# Arts & culture

New York encore dans la mire de Grégory Charles
page A11

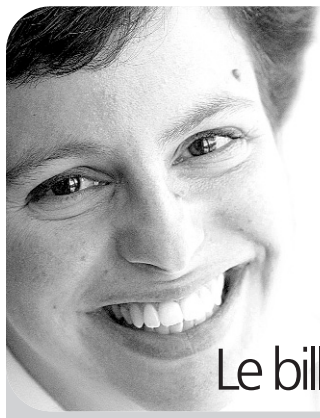
# POMPEII
## LES DERNIÈRES HEURES

LeDroit
cyberpresse.ca
Édition Weekend des 21 et 22 mai 2005

**CARRIÈRES & PROFESSIONS**
Une place pour les artistes sur le marché du travail ?
**page A49**

**TOURISME**
La route du vin africain
**page A43**

**ÉCONOMIE**
Actualités économiques et tableau boursier
**page A46**



Le billet de **Valérie**

### Sous l'effet de Pompéi

*Pompeii*: l'exposition estivale du Musée canadien des civilisations, une première nord-américaine, bouleversera sûrement plus d'un visiteur, notamment par les moulages de victimes qui y sont présentés. Mais pourquoi une ville comme Pompéi continue-t-elle de fasciner autant, près de 2000 ans après avoir été rayée de la carte par le Vésuve, en 79, et 250 ans après avoir été « découverte ? Autant de questions qui trouvent, en partie, leurs réponses dans l'exposition et quelques beaux livres de référence que je vous présente.


### A05 Héritage autochtone

L'artiste d'origine amérindienne Jane Ash Poitras propose, à travers son œuvre, un regard sur les coutumes et valeurs historiques et spirituelles des nations amérindiennes.

### A06 Tendre folie

Réunis autour de la même table, le réalisateur Jean-Marc Vallée et les comédiens Michel Côté, Marc-André Grondin et Pierre-Luc Brillant ont jasé entre hommes de *C.R.A.Z.Y.*, un film dans lequel la masculinité québécoise se décline dans tous ses archétypes, mais pas ses stéréotypes.

### A09 Une drôle de note finale

Caroline Barrière vous livre ses commentaires sur la pièce *e*, qui clôt de façon ambivalente la saison théâtrale au Centre national des arts.

### A11 Musique, *maestro* !

Grégory Charles continue de faire des heureux en présentant son spectacle *Noir et blanc*. En attendant New York, il est au centre Corel, ce soir. De son côté, le violoniste André Rieu valse sur le succès avec son Johann Strauss Orchestra. Lui aussi s'amène au centre Corel, lundi (page A13).
Et si vous vous demandez ce que Bado a fait, cette semaine, pendant ses vacances, dites-vous qu'il a écouté de la musique, beaucoup de musique. Vous retrouverez ses commentaires sur les albums de Solomon Burke, de Ben Harper et les Blind Boys of Alabama, en plus d'une critique de l'hommage à Beau Dommage, en pages A12-13.

### A16 Redéfinir le monde et son identité

Les bédéistes n'hésitent pas à mettre leur imagination à profit pour refaire le monde à leur manière, avec des résultats parfois plus ou moins intéressants, de l'avis de Paul Roux. De plus, j'ai lu le dernier effort commun des auteure Danièle Vallée et artiste visuel Christian Quesnel, *Manche De Pelle* (page A19) et Hubert Mingarelli s'avère une fois de plus à la hauteur de sa réputation (page A18).

### A38 Votre calendrier de la semaine


Il y a cette femme, tentant désespérément de protéger son jeune enfant. Et cette autre, la tête déposée sur ses avant-bras, dans une pose empreinte du plus grand désespoir. Les troublants moulages de *Pompeii* nous renvoient non seulement à notre peur de mourir, mais à celle, encore plus grande, de mourir violemment.

# Les visages de la mort

Valérie Lessard
**LeDroit**

«Les cendres ont recouvert les corps, les habits des victimes, en saisissant les moindres traits du visage et plis de vêtements. La matière organique s'étant décomposée au fil des ans, Giuseppe Fiorelli a pu en créer des moulages, dont nous présentons des copies d'originaux d'une dizaine d'hommes, de femmes et d'enfants, et celui d'un chien», précise Mauro Peressini, conservateur et ethnologue du Musée canadien des civilisations (MCC).

Ces moulages découlent de la méthode peaufinée par Giuseppe Fiorelli, dans les années 1860. Dans les «cocons» de cendres découverts dans les décombres de Pompéi, Herculanum, Oplontis et ailleurs, ce dernier a décidé de couler du plâtre afin de voir ce que ces «coquilles vides» pouvaient bien cacher. C'est ainsi que les victimes du Vésuve peuvent aujourd'hui raconter à leur façon les dernières heures de leur vie.

Photos ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La restauratrice Caroline Marchand a vécu un moment émouvant lorsqu'elle a dû restaurer la jambe cassée de la jeune femme d'Oplontis.

Les visiteurs se sentiront sûrement interpellés par cette famille, comprenant deux jeunes enfants, retrouvés sous un escalier de la maison du Bracelet d'Or.

Autre scène dérangeante: celle de fuyards rassemblés dans un entrepôt, sur la plage d'Herculanum, où ils ont péri en groupe.

**La jeune femme d'Oplontis**

Seul moulage original faisant partie de l'exposition *Pompeii*, la jeune femme d'Oplontis relève d'un cas à part: elle possède encore quelques-uns de ses os, précieusement conservés dans une enveloppe de résine.

Son squelette, recouvert puis partiellement protégé par les cendres, a été retrouvé à Oplontis, situé à cinq kilomètres au nord-ouest de Pompéi. Dans sa main gauche presque refermée, elle tient une pièce de monnaie. Sur son bras gauche, sous la couche de résine jaunie, il est encore possible d'entrevoir son *aurilla* (le bracelet porté haut sur le biceps) et, sur sa hanche droite, une bourse de couleur.

L'aspect le plus impressionnant — et profondément remuant — demeurent toutefois les os de la jeune femme, qui sont eux aussi bien visibles: boîte crânienne, dents, palais supérieur, quelques côtes.

La restauratrice du MCC Caroline Marchand a notamment dû se livrer à une délicate opération sur la jeune femme, arrivée au pays avec une jambe cassée.

«Sa jambe gauche a cassé pendant le transport. J'ai dû réaligner l'os de sa jambe, avant de pouvoir restaurer le moulage. Il est rare qu'on 'travaille' sur des personnes et c'est toute une expérience de le faire sur un être humain décédé dans de telles circonstances, il y a près de 2000 ans. J'ai cependant dû faire abstraction de tout ça, sinon je n'aurais pas été capable de faire mon boulot. Cela dit, ça demeure une expérience vraiment émouvante, bouleversante», relate M^me^ Marchand, sous le regard intéressé du restaurateur et conservateur du Bureau des fouilles archéologiques de Pompéi, Stefano Vanacore.

M. Vanacore s'est dit impressionné par le travail effectué par Caroline Marchand et était visiblement satisfait du résultat de l'opération. Il faut dire que la «fracture» n'y paraît plus, à moins d'avoir le nez collé dessus.



**L'équipe** du cahier des **arts** **Responsable:** Valérie Lessard • **Secrétaire de rédaction:** Sylvie Bouchard • **Journalistes:** Geneviève Turcot • France Pilon • **Graphiste:** Patrick Goulet • **Collaboration:** Yves Bergeras • Caroline Barrière • Claude Bouchard • Bado • Paul Roux

Baie de Naples, 24 août 79, 10 h : le Vésuve entre en éruption. Devant la menace de plus en plus sombre tombant du ciel sous forme de pierres ponces, de cendres incandescentes et de gaz mortels, les 20 000 habitants de Pompéi, à l'instar de ceux d'Herculanum, Oplontis et d'autres villages avoisinants, prennent la fuite, oreillers sur la tête en guise de protection, et tentant de sauver leurs possessions les plus précieuses…

# Pompéi renaît de ses cendres

Valérie Lessard
**LeDroit**

L'exposition *Pompeii*, présentée en première nord-américaine à compter de vendredi prochain, au Musée canadien des civilisations (MCC), cherche justement à jeter un éclairage sur les dernières heures des victimes de ces villes et villas éparpillées au pied du Vésuve, par l'entremise de près de 500 artefacts. Plusieurs objets ont d'ailleurs traversé l'Atlantique pour la toute première fois.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La statue de Livie, retrouvée dans la villa des Mystères, mesure près de deux mètres et pèse envrion 350 kilos.

«Nous voulons, par l'entremise de cette exposition, reconstruire les contextes dans lesquels les victimes ont été retrouvées. Qui étaient ces gens, que faisaient-ils au moment de l'éruption? Ce sont les questions autour desquelles s'axe l'exposition», explique le conservateur et ethnologue du MCC Mauro Peressini.

Le public pourra ainsi admirer non seulement de vibrantes et toujours très colorées fresques et mosaïques, représentatives de la créativité et des techniques maîtrisées par les artistes de l'époque, mais aussi de magnifiques bijoux: des boucles d'oreilles d'or et de quartz et, entre autres pièces maîtresses, un long collier fait de 94 délicates feuilles de lierre en or, ainsi qu'une *armilla* à têtes de serpents, tenant dans leurs gueules un disque où la figure de la déesse Séléné est ciselée. Si les bracelets étaient communs au premier siècle, celui-ci, qui pèse plus de 500 grammes et a été retrouvé dans la maison du Bracelet d'Or, à laquelle il a donné son nom, «n'était évidemment pas un bracelet fait pour être porté sur une base quotidienne, explique le directeur de l'archéologie au Bureau des fouilles archéologiques à Pompéi, le Dr Antonio d'Ambrosio. Il avait une signification religieuse», à cause des serpents, souvent représentés sur les autels des temples ou de culte privé, notamment.

Près du casque de bronze d'un mirmillon et des autres pièces du costume d'apparat du gladiateur, dont son épée, sont déposées deux bagues de femme. «Ces bijoux ont été retrouvés dans la grande palestre de Pompéi et une fable les attribue à l'amante d'un gladiateur, alors que les deux auraient été surpris ensemble par la catastrophe dans ces lieux. Certes, les gladiateurs étaient des hommes très prisés par la gent féminine, mais il est plus probable que ces bagues aient appartenu à une femme cherchant un abri, dans sa fuite», raconte le Dr d'Ambrosio, sourire en coin.

Outre les saisissants moulages (voir texte en page 2), un superbe coffre-fort ouvragé, en provenance d'Oplontis, une statue d'Apollon et une autre de Livie, mesurant près de deux mètres et pesant quelque 350 kilos, déterrée dans la villa des Mystères, sont au nombre des pièces les plus imposantes de l'exposition.

Plusieurs objets domestiques, dont quelques petites lampes à huile, en font également partie. «Plusieurs victimes retrouvées étaient munies de telles lampes à huile pour y voir clair dans leur fuite, puisqu'au plus fort de l'éruption, une grande noirceur s'est abattue sur la région», rappelle le Dr Antonio d'Ambrosio.

«Une profonde obscurité progressait derrière nous, déferlant sur nous comme un torrent sur la terre», peut-on d'ailleurs lire sur une bannière suspendue dans l'une des salles d'exposition. Il s'agit là d'un extrait de la lettre de Pline le Jeune à l'historien Tacite, dans laquelle il décrit les événements.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

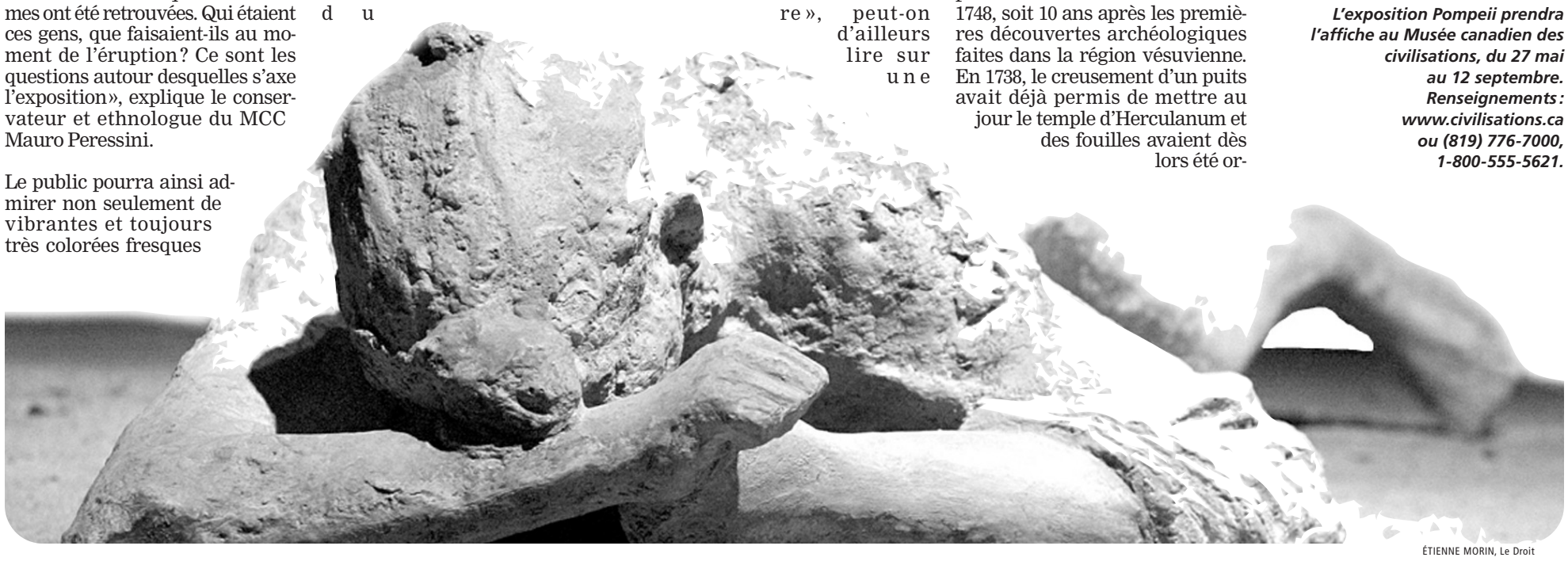
Le Dr Antonio d'Ambrosio tient dans ses mains un bracelet de plus de 500 grammes, qui a donné son nom à la maison du Bracelet d'Or.

### Une ville oubliée pendant plus de 1600 ans

Complètement ensevelie sous des mètres de lapilli et de cendres en août 79, la ville de Pompéi a entièrement disparu, prenant presque place dans la légende, avant d'être «découverte», tout à fait par hasard, par un paysan. Ce dernier travaillait dans sa vigne quand il s'est retrouvé devant des restes de peintures et de marbres. C'était en 1748, soit 10 ans après les premières découvertes archéologiques faites dans la région vésuvienne. En 1738, le creusement d'un puits avait déjà permis de mettre au jour le temple d'Herculanum et des fouilles avaient dès lors été organisées, grâce à l'intérêt du roi de Naples, Charles de Bourbon. D'abord prélevés et transportés au musée de Naples, fresques et artefacts seront éventuellement laissés sur les lieux, permettant de la sorte à Pompéi de réellement renaître de ses cendres.

«Ce qui rend le site de Pompéi particulièrement intéressant, c'est que tout y a été conservé tel quel, ce qui en fait un lieu privilégié pour comprendre à quoi pouvait ressembler la vie dans une ville romaine à cette époque», conclut le Dr Antonio d'Ambrosio.

***L'exposition Pompeii prendra l'affiche au Musée canadien des civilisations, du 27 mai au 12 septembre. Renseignements : www.civilisations.ca ou (819) 776-7000, 1-800-555-5621.***



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Pompéi : ce nom, à lui seul, est empreint de mystères. Afin de lever le voile sur cette ville longtemps oubliée, nous vous suggérons quelques lectures, pour petits et grands, histoire de mettre la table en prévision de l'exposition estivale du Musée canadien des civilisations.

# Pompéi dévoile ses secrets

Valérie Lessard
**LeDroit**

Parmi les plus récents ouvrages abordant le sujet, retenons d'abord *Pompéi*, publié à la fin de l'année dernière par Gründ, avec, entre autres, la collaboration de la Surintendance archéologique de Pompéi (le Dr Antonio d'Ambrosio y signe d'ailleurs des textes sur les sépultures — voir texte en page 3).

Ce livre aborde les nombreuses facettes de la vie quotidienne de l'endroit, qu'elle soit publique (on y élabore sur l'importance des thermes, des théâtres et amphithéâtres, entre autres), privée (la relation que les Pompéiennes entretiennent avec leur miroir, par exemple), religieuse (les divers temples et la place de Vénus au panthéon des divinités honorées), commerciale (on a dénombré quelque 614 boutiques, dont 35 boulangeries) ou artistique (les quatre styles de fresques y sont bien expliqués). Les divers éléments explorés sont replacés dans leur contexte historique, social, économique et politique. Car, pour notamment pleinement apprécier les somptueuses fresques et mosaïques — dont un certain nombre ne cachaient pas leur vocation « émoustillante » — encore faut-il se départir de nos perceptions d'Occidentaux du XXIe siècle et accepter de replonger dans une époque où les mœurs en vigueur, sexuelles entre autres, n'étaient pas nécessairement les mêmes que les nôtres. Par ailleurs, parmi les mosaïques qu'on y a retrouvées presque intactes, on compte celle représentant Alexandre le Grand au milieu de ses troupes, en route vers Darius, dans la maison du Faune : ce chef-d'œuvre se compose de 1,5 million de tesselles…

Il est également fort intéressant de lire sur l'importance des graffitis, gravés directement sur la peinture des murs et fort révélateurs, dans la vie quotidienne des Pompéiens. Près de ce qui a probablement été une auberge, quelqu'un avait écrit : « Nous avons mouillé le lit ; certes, nous sommes à blâmer/ Aubergiste, tu nous en demandes la raison ?/Il n'y avait pas d'urinoir ! » Le livre se conclut sur un texte à la fois concis et précis sur *Le Vésuve et l'Éruption*, compte rendu pour le moins troublant des événements survenus en août 79.

Larousse n'est pas en reste non plus avec *Pompéi — La Vie inachevée*, superbe bouquin se voulant à la fois objet d'art et ouvrage plus critique sur certains aspects très pointus des fouilles, des découvertes et des analyses qui en découlent. Le propos pourra ainsi paraître, *a priori*, plus aride, savant, moins « humanisant ». Il n'en demeure pas moins fascinant et un plus que pertinent complément à *Pompéi*.

D'emblée, Filippo Coarelli décortique l'urbanisme de la ville, remettant en question la division de Pompéi en neuf « régions » mise de l'avant par Giuseppe Fiorelli (qui ne correspondent pas, selon Coarelli, à la réalité de l'Antiquité et à l'origine étymologique de Pompéi, dont le nom dériverait du terme osque *pumpe,* signifiant cinq), avant de s'intéresser aux nombreux édifices religieux. À l'aide d'exemples concrets de personnalités et de lieux clairement identifiés, Emidio De Albentiis développe ensuite sur les aspects économiques et sociaux de la ville.

Dans les deux cas, il est possible de visiter par procuration quelques-unes des plus belles résidences de Pompéi (les maisons des Vettii, du Faune, des Chastes Amants, etc.). Sur ce plan, *Pompéi — La Vie inachevée* offre un plus grand nombre de ces « visites » guidées ; les maisons ont notamment été spécifiquement sélectionnées selon le(s) style(s) de fresques (du premier au quatrième) qu'elles présentent sur leurs murs.

Contrairement à *Pompéi*, où chaque auteur a droit à une courte biographie afin d'établir sa crédibilité, *Pompéi — La Vie inachevée* ne présente malheureusement pas les auteurs, placés sous la direction de Filippo Coarelli, ayant participé à la rédaction de l'ouvrage. Cela dit, les deux livres sont abondamment et magnifiquement illustrés de photos (d'aujourd'hui et d'époque), de dessins, de cartes géographiques et de plans architecturaux, qui donnent indéniablement envie de se rendre à Pompéi…

### Pompéi expliqué aux enfants

Tiré de la collection *La vie des enfants*, le titre sur Pompéi tente d'éclairer les jeunes lecteurs sur ce que pouvait être le quotidien des enfants vivant à Pompéi en l'an 79. Ils sont ainsi invités à suivre le personnage fictif d'Aemilius, fils du boulanger Publius Paquius Proculus (ce dernier ayant bel et bien été boulanger à Pompéi), qu'il fréquente son école publique, se rende aux thermes avec son grand-père, joue à la marelle avec son copain Marcellus ou réussisse à prendre la fuite lors de l'éruption volcanique du Vésuve. Gérard Coulon intercale, entre les chapitres écrits au « je », pour rendre le quotidien d'Aemilius, d'autres textes plus techniques visant à approfondir certains éléments spécifiques, comme le fonctionnement des boulangeries, le rôle des amphithéâtres et la méthode mise au point par Giuseppe Fiorelli, en 1863, pour mouler les corps des victimes du Vésuve. Cette façon de faire provoque malheureusement une rupture de rythme dans l'histoire et une impression de coq-à-l'âne. Cela n'empêchera toutefois pas les jeunes de s'initier à quelques-uns des éléments du quotidien des habitants de Pompéi et de saisir l'ampleur de la catastrophe. Les plus curieux auront sûrement envie d'approfondir la question dans d'autres ouvrages.

*Pompéi*, qui s'inscrit dans la collection *Quelle histoire !*, chez Casterman, présente de façon simple et très visuelle les lieux et événements. Les jeunes lecteurs pourront suivre, de doubles pages en doubles pages, la chronologie de la création de la ville (de 500 ans avant Jésus-Christ jusqu'à la fameuse journée du 24 août), celle de l'éruption (d'heure en heure — ou presque), puis celle des années subséquentes (de la « découverte » de Pompéi et des premières fouilles organisées sur les lieux jusqu'à aujourd'hui). Les onglets permettent de suivre aisément les périodes ainsi ciblées et donnent l'occasion, à l'endos, d'expliquer plus ou moins sommairement des points plus précis, dont la méthode de moulage développée par Fiorelli. Les notions abordées sont faciles à assimiler et donnent un aperçu succinct de l'histoire de Pompéi. Un glossaire accompagne le tout. Sur les illustrations, on a cru bon de préciser certains éléments visuels, des « habitants en fuite » aux « éclairs », par exemple : il y a une marge entre simple et simpliste…

***Pompéi, sous la direction de Marisa Ranieri Panetta, Gründ, 420 pages***

✪✪✪✪

***Pompéi — Une vie inachevée, sous la direction de Filippo Alain Ross Rousseau, Larousse, 410 pages***

✪✪✪✪

***La Vie des enfants à l'époque de Pompéi, Gérard Coulon, Éditions du Sorbier, 46 pages***

✪✪✪

***Pompéi, Casterman, 30 pages***

✪✪✪

**À voir**

L'art de Jane Ash Poitras s'inscrit dans le courant des perspectives autochtones contemporaines. Issue de la génération d'artistes qui a vu le jour au début des années 1980, la peintre s'est rapidement démarquée de ses collègues et, déjà, au cours des années 1990, elle émergeait comme un bastion des coutumes et valeurs historiques et spirituelles des nations amérindiennes.

# Le bastion de Jane Ash Poitras

Claude Bouchard
**LeDroit**

Jane Ash Poitras a acquis sa réputation par l'utilisation créative et éloquente de techniques mixtes bien maîtrisées et par l'apport d'éléments qui servent de références au lecteur et l'incitent à repérer les erreurs du passé. Son œuvre repose sur les traditions et la spiritualité de peuples millénaires, dont le mode de vie a été chambardé et méprisé par l'incompréhension et les préjugés de l'homme blanc.

L'artiste ravive avec perspicacité et maturité le drame qui s'est déroulé au cours des siècles, et qui illustre les conflits qui ont opposé la culture occidentale à celles des peuples autochtones. L'iconographie contenue dans l'œuvre d'Ash Poitras fait revivre les rites qui ont soutenu les traditions de son peuple et celles d'autres peuples opprimés: l'importance du temps des moissons, le rôle des shaman (les sorciers guérisseurs), les danses rituelles destinées à remercier ou à inviter les divinités à être clémentes, ou encore, à les apaiser (la danse de la neige, la danse du serpent, la danse des esprits), les métiers séculaires, la survie, par la quête de nourriture, dont la chasse.

Les coloris qu'elle utilise constituent eux-mêmes un langage visuel puissant, que le public peut apprécier dans sa compréhension de l'œuvre. L'entité des travaux d'Ash Poitras dégage une force qui transcende l'imagerie et qui témoigne du degré de créativité qui habite son imaginaire. Son recours au collage, aux superpositions allégoriques de couches, de bandes de couleur, d'huile et d'éléments disparates, de symbolisme et de mémoire historique, rend l'œuvre d'Ash Poitras unique et contemporaine. L'iconographie est percutante et ne laisse personne indifférent.

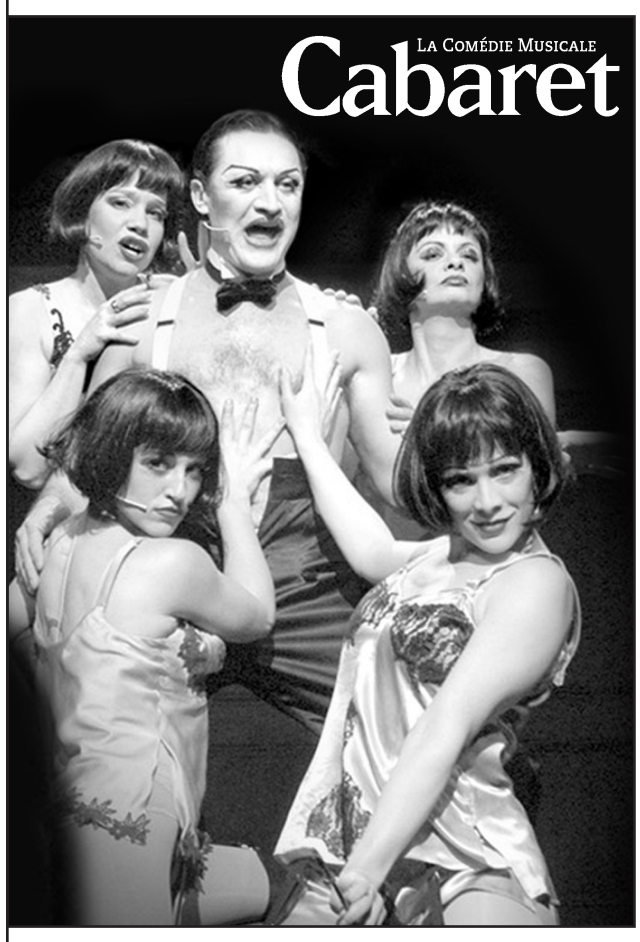
*Tears of Ribbon*

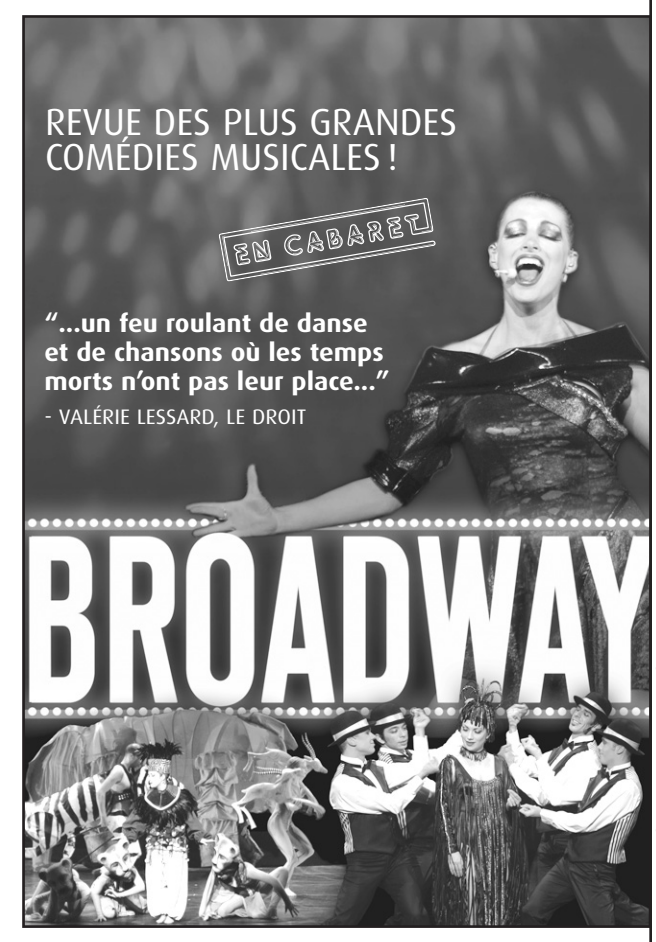
Les titres des quelque 40 pièces exposées dirigent la pensée, aussi bien que l'œil, du visiteur: *Virgin Mary 2005* (*Vierge Marie 2005*), *Harvest of Life* (*La Moisson de la vie*), *Shaman Culture* (*Culture shaman*), *Healers* (*Guérisseurs*), *Hayoka Shaman* (*shaman Hayoka*), etc. Le public est invité à revisiter une culture qui est désormais diluée et que l'artiste lui présente par voie d'une imagerie allégorique.

*Tears of Ribbon*, une œuvre sur papier réalisée par techniques mixtes, est particulièrement saisissante. Sous une inscription qui se lit *Buffalo*, un ancien, aux traits burinés où se dégagent les sévices des intempéries d'une vie, revoit son passé. Il s'agit d'une photographie montée en collage et qui crée l'atmosphère du tableau. La force, la bonté et la souffrance sont

SUITE EN PAGE A37 →

THÉÂTRE DU CASINO






**CABARET** | **CE SOIR 20 h !** 74$ et 79$

**ÉDITH BUTLER** | **Jusqu'au 25 mai** Du dimanche au mercredi, 13 h 30

**BROADWAY** | **6 juillet au 27 août** 39$ et 49$ Du mercredi au samedi

**Achetez vos billets dès maintenant !** G
Billetterie du Casino du Lac-Leamy
STATIONNEMENT GRATUIT

Réseau admission*
www.admission.com
*Frais de service en sus.

**1 800 361-4595**

Ajoutez au plaisir... Régalez-vous au Banco, à l'Arôme... (819) 772-2100

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY Hilton Lac-Leamy
www.casino-du-lac-leamy.com

*C.R.A.Z.Y.*, c'est plus que le titre du nouveau long métrage du réalisateur Jean-Marc Vallée. C'est «un hymne à la famille, à la tolérance, à la différence», soutient fièrement le cinéaste, qui aura porté ce film pendant 10 ans avant de le voir arriver sur les écrans. Un film d'hommes, traitant des relations père-fils sans concession.

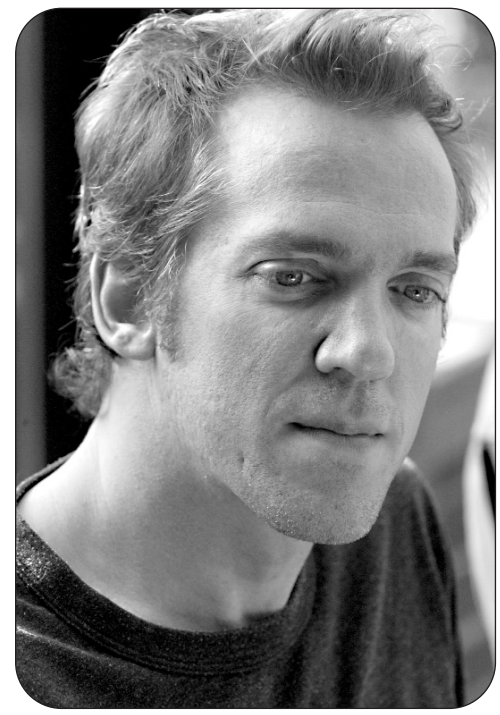
# C.R.A.Z.Y.,

Valérie Lessard
**LeDroit**

C.R.A.Z.Y., qui prendra l'affiche vendredi prochain, c'est donc Christian, Raymond, Antoine, Zachary et Yvan, les cinq fils de Gervais et Laurianne Beaulieu, qui sont autant de déclinaisons de la masculinité québécoise, que l'on suit des années 1960 à aujourd'hui. Il y a Christian, l'intellectuel à lunettes, Antoine, le sportif, Yvan, le p'tit dernier. Il y a surtout Raymond, le bum, le mouton noir du clan, «le salaud qu'on se plaît à haïr, qui est prêt à crever pour ne pas montrer ses faiblesses, sa sensibilité», explique le comédien Pierre-Luc Brillant, qui le défend avec aplomb. Et Zachary, le fils homosexuel, qui a grandi en osmose avec sa mère et qui refoule son orientation sexuelle le plus longtemps possible, afin de ne pas décevoir son père.

Michel Côté

«Entre gars, on veut tous rendre notre père fier. On se sent investi du devoir de l'impressionner. J'ai l'impression que tu dois perdre une partie de toi quand tu perds l'amour de ton père, ce que je n'ai heureusement pas eu à vivre… lance Marc-André Grondin, qui incarne un Zachary troublant d'introversion. Par son homosexualité, Zach se trouve à confronter son père à sa propre virilité.»



Jean-Marc Vallée

Pierre-Luc Brillant

«À cette époque [dans les années soixante], il faut se rappeler qu'un homme qui découvrait qu'il avait un fils homosexuel prenait ça très personnel, intervient Michel Côté, qui prête de façon convaincante ses traits à Gervais Beaulieu. Ce n'était pas la faute de la femme, mais la sienne si son fils tournait 'fif'. Gervais se dit que c'est peut-être parce qu'il n'a pas été assez dur avec Zach qu'il est comme ça. En ce sens, mon personnage est très représentatif des pères de ce temps-là.»

La confrontation intergénérationnelle passe aussi par la musique, omniprésente dans le film et soigneusement sélectionnée. L'écart est grand, entre les chansons de l'éternel Charles Aznavour — plus particulièrement *Emmène-moi*, aux paroles prophétiques, que fredonne Gervais à la moindre occasion — et celle de Pink Floyd et autres David Bowie, auxquels le jeune Zachary s'identifie.

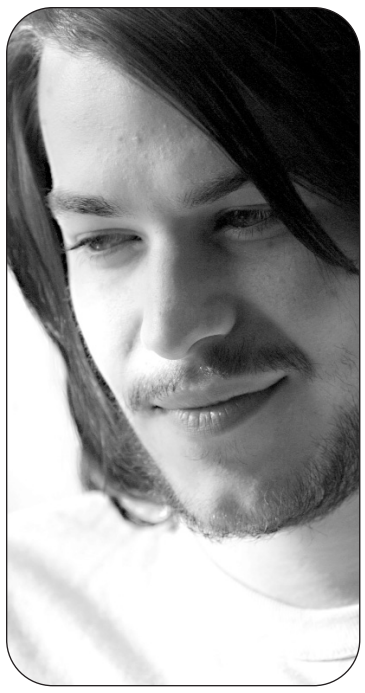
Il y a aussi la jalousie latente entre Raymond et Zachary, tous deux étant convaincus que l'autre occupe la première place dans le cœur paternel. «C'est l'histoire de Zach, ce film-là, décrète Michel Côté, mais c'est Raymond qui vit le drame. C'est lui le mal-aimé, le révolté, dans cette famille-là.»

Pourtant, «il joue la carte du charisme, Raymond, fait valoir Pierre-Luc Brillant. Il est capable de séduire les femmes, ses parents, si bien que tout le monde porte des œillères par rapport à lui. Comme si, parce que c'est le dur du groupe, il ne pouvait pas retourner toute cette violence contre lui…»

«C'est une famille de six gars bourrés d'émotions, mais qui n'en parlent pas parce qu'ils ne savent pas comment», renchérit Marc-André Grondin.

Ce à quoi le réalisateur Jean-Marc Vallée acquiesce: «Ils vivent dans le non-dit. Mais il y a quelque chose de bien plus touchant, quand on les voit tout le temps se retenir

# une histoire d'hommes



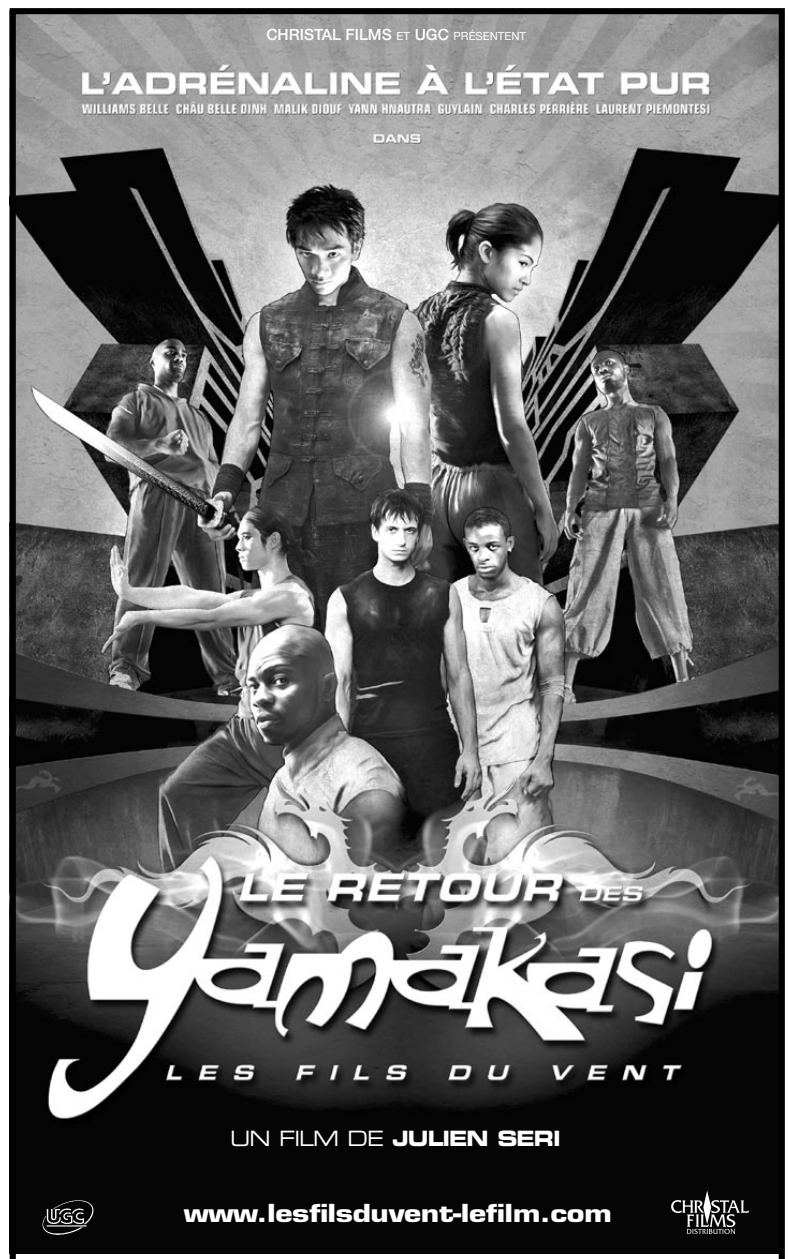
Marc-André Grondin

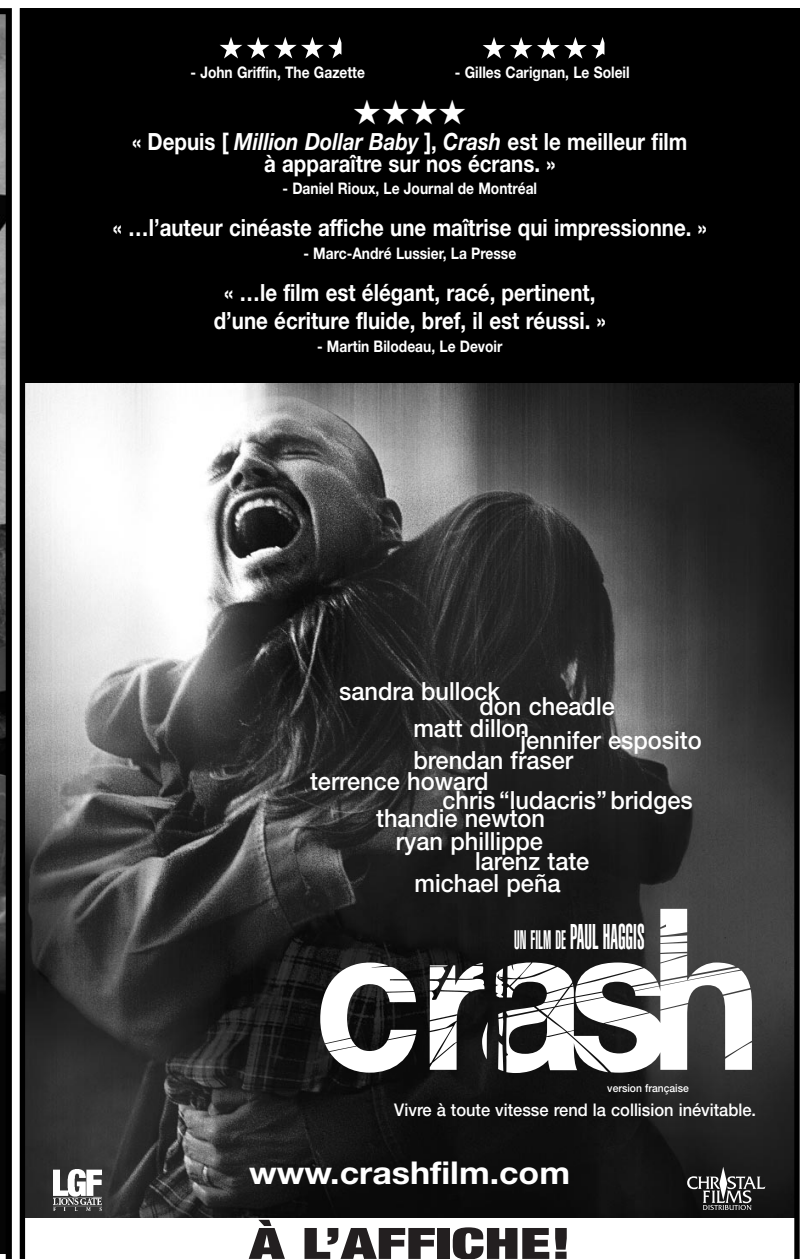
comme ils le font.»

Certes, plusieurs des scènes les plus «parlantes» du film sont celles où les expressions des visages ou les gestes prennent le dessus sur les mots échangés. Du lot ressortent notamment celle où la mère repasse au fer les rôties de son Raymond ou celle au cours de laquelle Zachary se bat contre lui-même. «Quand Zach bat un autre jeune homosexuel à l'école, oui, c'est une prière, oui, il tente de détruire une partie de lui, déclare Marc-André Grondin. Mais je n'ai jamais cherché le deuxième ou le troisième niveau des scènes. À la base, c'est juste un moment très vrai.»

Car, si le réalisateur Jean-Marc Vallée a renoué avec Michel Côté sur le plateau de *C.R.A.Z.Y.* (ils avaient travaillé ensemble sur *Liste noire*, il y a 10 ans) et est allé chercher Danielle Proulx pour solidement camper une Laurianne soumise et pathétique, il voulait «des jeunes peu connus» pour justement défendre «avec la plus grande authenticité» les cinq frères Beauvais.

Abordant aussi à grands renforts de symboliques le poids de la religion sur la société québécoise et le suicide, par exemple, Jean-Marc Vallée a néanmoins fait de *C.R.A.Z.Y.* un film teinté d'espoir. Un espoir qui passe par la famille, complète Michel Côté: «La famille, c'est une bouée de sauvetage. Quand les autres valeurs tombent, dans une société, que nous reste-t-il? Notre noyau familial, même si on ne l'a pas choisi!» conclut le comédien.

C'est connu : la blonde actrice Elisha Cuthbert, qui incarne Kim Bauer dans *24 heures chrono*, a grandi à Greenfield Park, sur la Rive-Sud de Montréal. Ses parents y habitent toujours.

# La filière québécoise derrière *24 heures chrono*

Hugo Dumas
**La Presse**

C'est un peu moins connu : le réalisateur et producteur de *24*, Jon Cassar, a passé toute son adolescence à Aylmer, en Outaouais. Il a fait tout son secondaire et une année de cégep au Québec avant de déménager à… Ottawa.

C'est encore moins connu : le comédien Roy Dupuis pourrait bien devenir le prochain membre de la filière québécoise sur le plateau du populaire *thriller* diffusé par Fox et Télé-Québec.

« Ne soyez pas surpris si vous voyez Roy Dupuis dans *24*. C'est un des meilleurs acteurs canadiens. Nous essayons de l'avoir », soutient Jon Cassar, joint à Los Angeles.

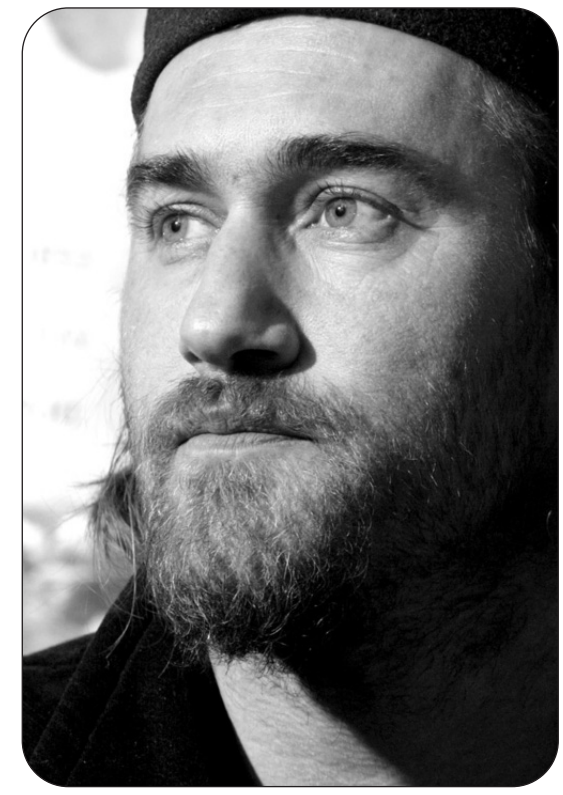
Pour un rôle épisodique ? a-t-on demandé. « Non, pour un rôle régulier », répond Jon Cassar, qui a réalisé et produit 32 des 96 épisodes de *24 heures chrono*.

Une rumeur — jamais confirmée — a longtemps couru que Roy Dupuis aurait refusé le rôle de l'agent Jack Bauer, le personnage principal de la série *24*. C'est Kiefer Sutherland, le fils de l'acteur canadien Donald Sutherland, qui en a hérité. « Je ne sais pas si c'est vrai. C'est peut-être le studio qui a eu son mot à dire », ajoute Jon Cassar.

En entrevue au *Toronto Star*, au début d'avril, après la remise des prix Génie, Roy Dupuis a ouvert une petite porte à propos des offres américaines. « Après *Nikita*, je me suis fait offrir une autre série télé à Los Angeles, mais j'ai refusé. Je préfère ne pas dire quelle série, mais c'en était une très bonne. J'avais besoin de retourner à la maison après cinq ans. Mais je ne dis pas non à Los Angeles », a-t-il confié.

Le tournage de la série *24* se déroule entièrement à Los Angeles. Et Roy Dupuis connaît très bien Jon Cassar. Les deux ont travaillé ensemble sur le plateau de la série policière *Nikita*, tournée à Toronto entre 1997 et 2001. Jon Cassar réalisait des épisodes et Roy Dupuis y tenait le rôle principal, aux côtés de Peta Wilson.

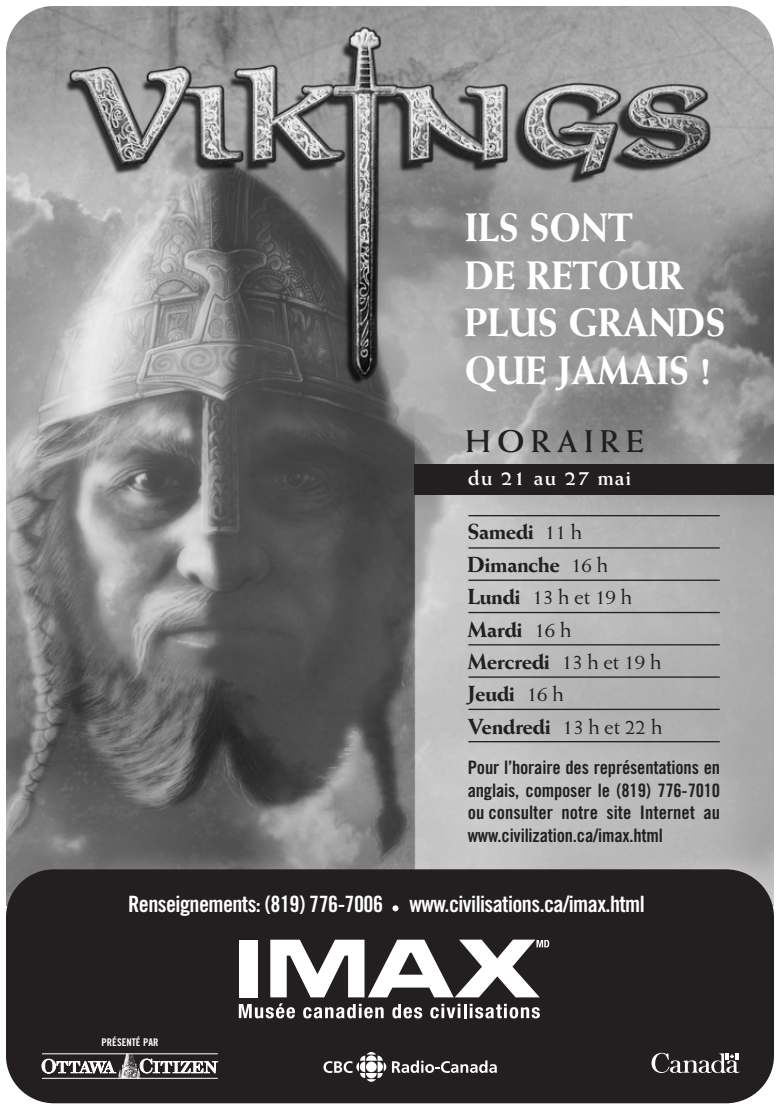
L'un des cocréateurs de *24*, Joel Surnow, a aussi collaboré à la série *Nikita* comme consultant. « Il y a aussi une filière *Nikita* dans *24*. Joel m'a parlé de l'idée de *24* sur le plateau de *Nikita* », se rappelle Jon Cassar.

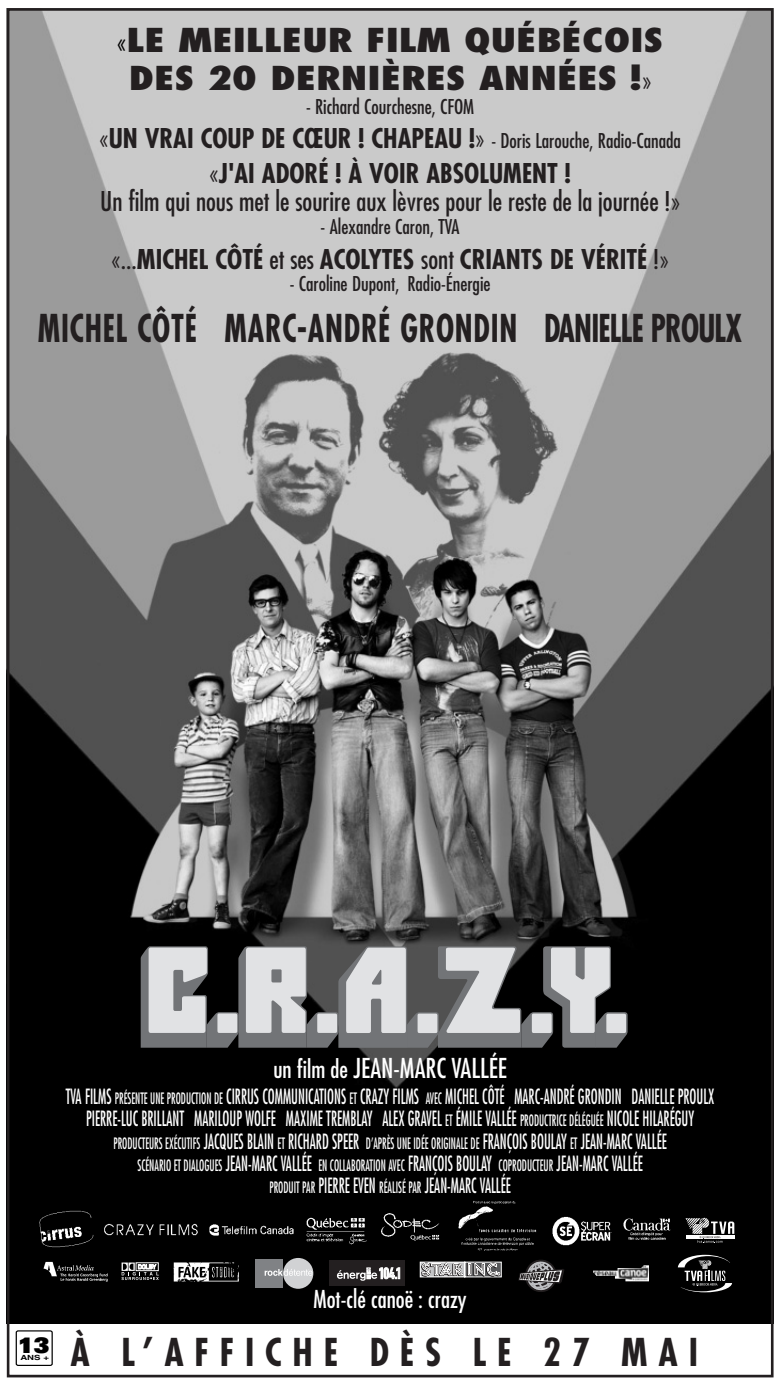


ARCHIVES
Roy Dupuis

Et pour clore le chapitre québécois de *24 heures chrono*, Lothaire Bluteau a décroché un petit rôle dans la troisième saison, que Télé-Québec diffusera à l'automne (fin octobre-début novembre). Il incarne le terroriste qui libérera un virus potentiellement mortel dans le système de ventilation d'un hôtel.

Aux États-Unis, la quatrième saison de cette série à suspense prend fin lundi soir, dans une émission spéciale qui durera deux heures. Fox a déjà commandé deux autres saisons de *24*. « Moi, j'ai signé pour la cinquième. On verra pour la sixième », indique Jon Cassar.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation des 21 et 22 mai 2005
*Aucun laissez-passer accepté
*KICKING AND SCREAMING (G) .....1:15 3:20 7:15 9:20
*MONSTER-IN-LAW (G) .....1:05 3:15 7:05 9:15
KINGDOM OF HEAVEN (13+) (Viol.) .....12:50 3:40 6:50 9:40
HOUSE OF WAX (13+) (Viol.-Hor.) .....1:00 3:30 7:00 9:30
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert de ven. à mar.
INFO-FILMS 24 h 663-0915
20 AU 24 MAI
ÉCRAN 1 LE SURVENANT G
OTAGES DE LA PEUR 13+
ÉCRAN 2 MONSTER IN LAW (V.O.) G
BOOGEYMAN (V.O.) 13+
www.cineparc.ca

La pièce *e* fait échos aux conflits qui jettent des peuples sur les routes poussiéreuses, les condamnent à l'errance, à l'itinérance puis aux campements de fortune où les tentes de toile s'étirent sur des kilomètres.

# Si tu veux la paix...

Caroline Barrière
**LeDroit**

J'il (Pierre-Félix Gravière), à 12 ans, avec Noiraude, l'ourse, dans *e*

On pense au Darfour, au Proche-Orient et à tous ces endroits sur la planète où les populations sont chassées, parquées comme du bétail et qui continuent, malgré tout, d'espérer un retour peu probable sur la terre de ses ancêtres.

Daniel Danis (*Le Langue-à-Langue des chiens de roche, Celle-là*), a imaginé une bande de Métis, réfugiés de moins en moins temporaires sur la Terre d'À Côté que le maire Blackburn s'est vu obligé de leur prêter à cause de l'Organisation de la Défense Internationale des Petits Peuples (ODIPP). Ils y sont tolérés et ne doivent donc pas ériger d'abris permanents. Mais la situation dégénère et la guerre «mémoricide» avec son lot d'horreurs éclate.

Le titre quelque peu mystérieux de la pièce renvoie à la lettre «e» muette, absente d'un alphabet qui ne suffit pas à illustrer les souffrances d'un peuple et de J'il, fils du Roué Dadagobert, à qui échoit la responsabilité de sauver les Azédiens dans ce «roman-dit», en partie narré par Soleil, la Didascalienne.

Dans cette fable épique qui renvoie tant à la mythologie grecque, qu'aux récits du Moyen Âge et aux traditions amérindiennes, il est question d'identité individuelle et collective, de liberté, de mémoire, de langue, de frontières, de vengeance, d'histoire, de rêve et de raison. Les Métis, à travers l'oralité, peuvent-ils survivre sans laisser leur empreinte écrite sur le sol humide qu'ils foulent?

Daniel Danis pose beaucoup de questions dans ce texte ambitieux, dense, dont se dégage une force brute, voire organique, mais qui n'est malheureusement pas toujours limpide. Sa poésie défriche une terre vierge et ses trouvailles (papaternel, femmère) sont une chose, mais le discours parfois trop bavard et qui regorge de symboles se mue en longueurs qui ressemblent à de la surenchère et dont l'effet finit par s'estomper. On se demande ce que cette petite note d'exotisme en forme de fleurdelisé du genre «on boit l'eau contaminée du ruisseau et ça donne la flûte floute floute!» peut bien apporter à un récit dont la tension dramatique n'est pas toujours soutenue.

Après le rigoureux *Si ce n'est toi*, d'Edward Bond, la semaine dernière, voici que le metteur en scène Alain Françon, du Théâtre national de la Colline, à Paris, propose une lecture dépouillée d'*e*, qui scrute avec énergie les détails du texte. L'effort de clarté et de dynamisation, notamment grâce à la scénographie de Jacques Gabel, est palpable, mais ne réussit pas toujours à apporter le souffle nécessaire afin d'éviter certains moments d'ennui. Par contre, ce n'est pas à cause du travail de cette impressionnante distribution de 14 comédiens, où chacun cumule plusieurs rôles. La Disascalienne de Julie Pilod est fort juste et touchante dans la peau de la narratrice. Gilles Privat incarne un Dadagobert à la fois inquiétant et réjouissant, alors que Gilles David sert un Blackburn en couches multiples et nuancées.

***La pièce e, de Daniel Danis, dans une mise en scène d'Alain Françon est présentée au Théâtre du Centre national des arts, ce soir, ainsi que les 27 et 28 mai, à 19 h 30. Une production du Théâtre national de la Colline (Paris). Avec Stéphanie Béghain, Yoann Blanc, Fred Cacheux, Éric Challier, Gilles David, Valérie de Dietrich, Pierre-Félix Gravière, Perrine Guffroy, David Léon, Guillaume Lévêque, Julie Pilod, Gilles Privat, Caroline Proust et Catherine Vinatier. Billets en vente à la billetterie du CNA ou en téléphonant à TicketMaster, au (613) 755-1111.***

GREGORY CHARLES
NOIR&BLANC
Mise en scène de Denis Bouchard

Bons billets disponibles !

« Chanteur, danseur, animateur, musicien, directeur de chorale, la liste des talents de Gregory Charles est longue.
Au plus grand plaisir de l'assistance. »
- André Magny - Le Droit

CE SOIR !

THEATRE WordPerfect
COREL • CENTRE • COREL

En magasin

www.gregorycharles.com

GROUPE SPECTACLES GILLETT GROUCA

Billets en vente au Centre Corel, chez tous les Magasins Sports Experts région Ottawa et Gatineau, sur tout le réseau Capital, au (613) 599-3267 1-877-788-3267 ou via www.capitaltickets.ca.

21 et 27, 28 mai à 19 h 30, au Théâtre

« *La langue de Daniel Danis est extraordinairement vivante et inventive, chargée d'images et d'imaginaire. [...] Et tout est élégant, précis et intelligent dans cette mise en scène...* » – Fabienne Darge, *Le Monde*

« *L'univers, le monde imaginaire de Daniel Danis est un monde extrêmement touffu et intéressant.* » – Anne Michaud, *Première Chaîne de Radio-Canada*

Texte de Daniel Danis
Mise en scène d'Alain Françon
Une production du Théâtre National de la Colline (Paris)

Avec Stéphanie Béghain, Yoann Blanc, Fred Cacheux, Éric Challier, Gilles David, Valérie de Dietrich, Pierre-Félix Gravière, Perrine Guffroy, David Léon, Guillaume Lévêque, Julie Pilod, Gilles Privat, Caroline Proust et Catherine Vinatier

*e* est présenté avec le soutien de l'Association Française d'Action Artistique – Ministère des Affaires étrangères, du Consulat Général de France à Québec, du Centre culturel canadien à Paris, du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada et de la Délégation générale du Québec à Paris.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique
04/05

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
www.nac-cna.ca
755-1111
ticketmaster.ca
Desjardins
90,7 FM Première Chaîne Radio-Canada
RADIO-CANADA TÉLÉVISION
LeDroit cyberpresse.ca
Transcontinental MÉDIAS

Photo : Marthe Lemelle

TAPIS ROUGE

Des milliers de *fans* à travers le monde ont entrepris d'exprimer leur soutien à la chanteuse pop Kylie Minogue, qui entame un dur combat contre le cancer du sein.

# Fièvre de sympathie pour Kylie Minogue

Yves Bergeras
**collaboration spéciale**

La tragique nouvelle a été annoncée mardi, par son équipe de production, précisant que les deux tournées de *Showgirl Tour*, prévues en Australie et en Asie, étaient de fait annulées.

On savait qu'elle avait la «fièvre», titre de son dernier album, mais l'annonce a surpris tout le monde, vu le jeune âge — 36 ans — de la diva australienne. Elle a été hospitalisée, jeudi, à l'hôpital de Melbourne pour subir une intervention chirurgicale. Les traitements de chimiothérapie, radiothérapie et hormonothérapie suivront l'opération.

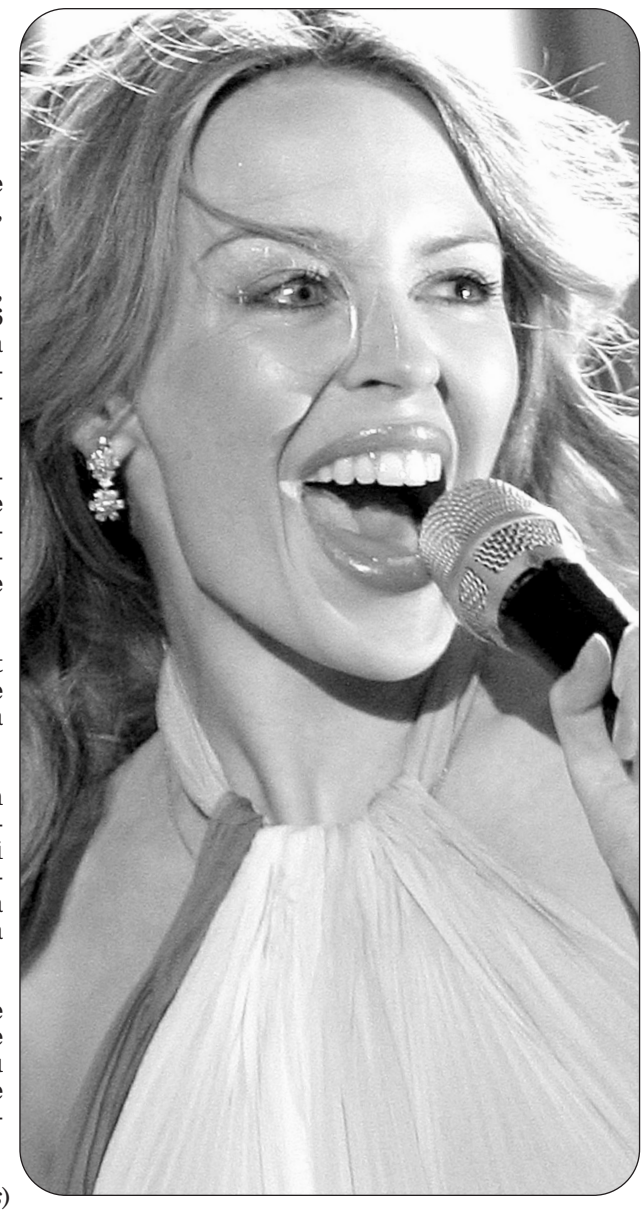
La tumeur ayant été diagnostiquée relativement tôt, l'entourage de la chanteuse se dit plutôt confiant. «J'espère et je prie que tout ira bien. Elle a quelques semaines difficiles qui l'attendent, a indiqué le promoteur de concerts Michael Gudinski, ami de longue date de la supervedette. S'il y a une chose que je sais de Kylie, c'est que c'est une batailleuse.»

Le site Internet officiel de la chanteuse, Kylie.com promet d'actualiser les bilans de santé, mais, inondé de messages et de vœux, il peine déjà à répondre à l'affluence. Un site miroir a d'ailleurs dû être érigé pour stabiliser le trafic.

Plusieurs personnalités ont également manifesté leur soutien à la vedette, dont le premier ministre australien, John Howard, qui souligne l'appui de l'ensemble de son peuple et qui espère que Kylie «se rétablira pleinement». La chanteuse Melissa Etheridge, qui a été traitée pour un cancer du sein, il y a six mois, souhaite également «la meilleure des chances à Kylie».

Yahoo.com rappelle qu'en 2002, un soutien-gorge de M^me^ Minogue avait été vendu 6880$, à l'occasion d'une vente aux enchères au profit d'une campagne de sensibilisation au cancer du sein. De plus, elle a œuvré au profit de la lutte contre le cancer de la prostate, après que son père eut été diagnostiqué de cette maladie.

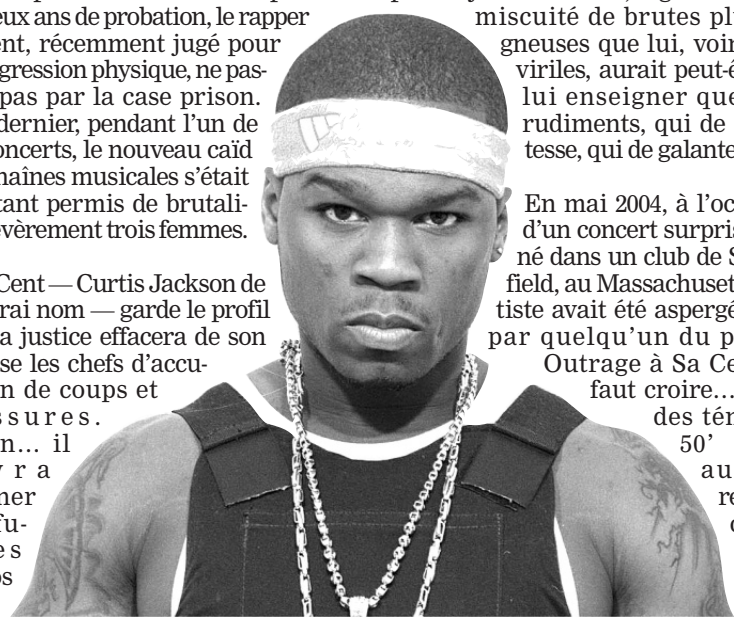
(Sources: *Agence News* et *Yahoo News*)



# 50 Cent échappe à la prison

Tant qu'il ne touche pas à la drogue et ne commet pas d'autre infraction pendant ses deux ans de probation, le rapper 50 Cent, récemment jugé pour une agression physique, ne passera pas par la case prison. L'an dernier, pendant l'un de ses concerts, le nouveau caïd des chaînes musicales s'était pourtant permis de brutaliser sévèrement trois femmes.

Si 50 Cent — Curtis Jackson de son vrai nom — garde le profil bas, la justice effacera de son ardoise les chefs d'accusation de coups et blessures. Sinon... il devra tourner ses futures vidéos derrière les barreaux. Mais, qui sait? Un petit séjour à l'ombre, à goûter la promiscuité de brutes plus teigneuses que lui, voire plus viriles, aurait peut-être pu lui enseigner quelques rudiments, qui de délicatesse, qui de galanterie.



En mai 2004, à l'occasion d'un concert surprise donné dans un club de Springfield, au Massachusetts, l'artiste avait été aspergé d'eau par quelqu'un du public. Outrage à Sa Centeté, faut croire... Selon des témoins, 50' avait aussitôt retiré sa chaîne en or avant de quitter la scène pour se joindre à la foule — non sans avoir préalablement confié ledit bijou à un ami, déjà qu'on se fait mouiller, faudrait pas, en plus, se faire dépouiller.

Deux femmes affirment avoir été frappées à coup de pied et piétinées par Curtis Jackson. Une autre femme allègue que le chanteur lui a porté plusieurs coups de poing au visage.

Outre les conditions auxquelles est soumis le chanteur de 29 ans, il devra rembourser aux trois femmes leurs frais médicaux.

Le juge a quand même pris le risque de faire la morale au rapper, précisant qu'il devait représenter un modèle pour ses *fans* et pour son fils — un garçon de neuf ans qui vit avec sa mère en Pennsylvanie.

(Source: *Associated Press*)

## Poussière d'étoiles

### Un beau gros bébé pour Julie

L'animatrice et productrice de télévision Julie Snyder a accouché d'un garçon. Selon LCN, l'accouchement a eu lieu mardi soir, vers 22 h. L'enfant, prénommé Thomas, pèse 10livres et une once. L'accouchement naturel s'est déroulé sans problème. Pour l'heure, la maman et le bébé se portent bien.

(Source: *PC*)

### Un beau gros landau pour Britney

L'animatrice vedette du *Ellen DeGeneres Show* s'est permise d'offrir un landau à la chanteuse Britney Spears, invitée, lundi, sur son plateau de l'émission, en compagnie du père de son futur enfant, le danseur Kevin Federline. Mais pas n'importe quel carosse. Le rejeton du couple tape-à-l'œil a eu droit à un véhicule personnalisé, avec lumières de néon sur le pourtour et un lecteur DVD à l'intérieur. Port du casque en option. Mais les roulettes vont bien.

(Source: *AP*)

### Porno à gogo chez Jacko?

Lors de son témoignage au procès de Michael Jackson, mercredi, un jeune cousin du chanteur a affirmé avoir vu l'accusateur du roi de la pop voler du vin et de l'argent, et se masturber en regardant des films pornographiques à la télévision, à l'insu de la super vedette. Âgé de 12 ans, Rijo Jackson a ajouté que le frère de l'accusateur — autre témoin clé de la poursuite — s'était également comporté de la sorte lors de visites à Neverland, le ranch de Michael Jackson, accusé d'abus sexuels sur mineur. Le témoin a indiqué qu'en 2003, il se trouvait avec les deux garçons dans une pièce du ranch de Michael Jackson, lorsque les frères ont ouvert la télévision à un canal montrant des femmes nues, ont commencé à se masturber et lui ont suggéré de faire de même. Le cousin explique être allé à l'instant même tout raconter à la vedette, qui «ne l'a pas cru».

(Source: *AP*)

### *Star Wars III* guetté sur le Net

À peine sorti, *La guerre des étoiles: épisode III — La Revanche des Sith* est déjà piraté. Des copies illégales du dernier volet de la saga de George Lucas circulaient dès jeudi sur Internet, provoquant des embouteillages sur les sites de téléchargement. Cet afflux d'internautes fanatiques a considérablement ralenti les durées de téléchargement, qui prenaient plus de 40 heures, mêmes pour les connexions à haut débit. Comme il était souvent impossible de vérifier l'authenticité des vidéos, ni de les visionner avant le téléchargement complet, les pirates ne pouvaient que redouter «que la farce soit avec eux...»

(Source: *AP*)

«Ottawa, c'est vraiment un bon souvenir… Il y avait quelqu'un qui nous avait demandé l'intégrale de *West Side Story* ! » lance au bout du fil Grégory Charles, qui, après avoir conquis le CNA, en juin dernier, sera de retour dans la capitale, ce soir, au centre Corel.

# En attendant New York

Geneviève Turcot
**LeDroit**

Habitué des grands arénas — on ne compte plus les supplémentaires qu'il a offertes au centre Bell — Grégory Charles avoue néanmoins avoir eu quelques sueurs froides, avant de présenter son tout premier spectacle solo, *Noir et blanc*, dans des salles de grande capacité.

L'ancien choriste de Céline Dion, qui s'est déjà produit dans des arénas de plus de 20000 personnes, et même de 60000 personnes, au Japon, a tout de même trouvé l'expérience solo particulière. «Je me suis demandé si notre spectacle avait les vertus nécessaires pour emplir tout l'espace. Finalement, même si l'espace est grand, on demeure très proche du public.»

En novembre dernier, lui et son équipe sont allés prendre le pouls de la Grosse Pomme, lors d'un court séjour fort médiatisé. «Notre tentative à New York s'est bien déroulée et nous avons eu de belles réactions. Mais la suite est pas mal plus compliquée à organiser», poursuit-il. Car, pas question pour son équipe de retourner chez nos voisins du Sud pour seulement un ou deux spectacles. «On voudrait rester plus longtemps, présenter une réelle série de spectacles. Mais, pour ça, il faut trouver une salle pas trop grosse, qui pourra nous accueillir aussi longtemps, et ça, ce n'est vraiment pas facile!»

**Objectif: automne 2005**

Affronter le «trafic culturel de New York» est tout un défi, mais le principal intéressé est toujours aussi emballé par l'idée. Il maintient son objectif de l'automne 2005 pour sa percée en territoire américain.

Pour faciliter sa démarche, Grégory Charles dit avoir apporté quelques changements à son spectacle, question de le rendre plus *USA friendly*. «Les spectacles américains sont beaucoup plus courts et j'avais fait peur à beaucoup de partenaires, quand je leur avais dit que la deuxième partie du spectacle n'avait pas de paramètres de temps précis, puisque nous sommes à la merci des demandes des spectateurs. Ils trouvaient ça assez énervant!»

L'homme à tout faire a dû aussi revoir sa stratégie de marketing. «C'est un spectacle qui est assez difficile à décrire et à expliquer. Même ici, au début, les gens ne comprenaient pas ce que je voulais faire.» Sa notoriété acquise au fil des 16 dernières années passées dans le paysage télévisuel et culturel lui avait donné alors un sérieux coup de pouce. «Les gens m'ont fait confiance et sont venus voir le spectacle, parce qu'ils me connaissaient déjà. Mais, aux États-Unis, ils n'ont aucune idée de qui je suis. Il faut trouver une nouvelle manière de vendre le *show*.»

L'album *Gospel Live: Noir et blanc*,

SUITE EN PAGE A20 →

Grégory Charles en spectacle

LA PRESSE

Jean-Claude Gélinas
alias Réjean de Terrebonne
8 JUILLET au 10 SEPTEMBRE
AUDITORIUM DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
Je serai sur les ondes de énergie 104.1 mercredi de 7 h à 9 h 30
SUPER SPÉCIAL 20$
Prix régulier de 27 $
Taxes incluses, frais de service en sus.
Cette offre est valide pour un temps limité. Faites-vite !
Labatt Bleue Pilsener
www.riezencore.com
encore
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
141, CH. DE LA SAVANE, GATINEAU
FORFAITS DISPONIBLES: 771-3627
UNE PRÉSENTATION DE SUBWAY DE L'OUTAOUAIS
L'ESPRESSO Ristorante Fiorentina Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa
MULTISPEC Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa TVA·CHOT CJRC 1150 Radio-Canada Télévision énergie 104.1 STO LeDroit cyberpresse.ca

La bibliothèque municipale tiendra une

GRANDE VENTE
DE LIVRES D'OCCASION

Le samedi 4 juin, de 9 h à 17 h
le dimanche 5 juin, de 9 h à 13 h

Bibliothèque de Gatineau

Ville de Gatineau

Aréna Jean-Paul-Sabourin, 70, rue Jean-Proulx (secteur de Hull), Gatineau

Des livres d'occasion, des disques et des revues pour tous les goûts et pour tous les âges seront mis en vente au coût de 2,50 $ le kilogramme.

Les profits de cette vente retourneront à la bibliothèque municipale afin de soutenir ses projets de promotion de la lecture et d'activités d'animation.

Toute la population est chaleureusement invitée à venir se dénicher un bon livre! Les bouquineurs sont priés d'apporter sacs ou boîtes. L'entrée est libre.



# Un hommage un

LeDroit

## Artistes variés

### *Beau d'Hommage*

✪✪✪

Dur, dur de reprendre 12 classiques de Beau Dommage, de les revisiter en les teintant de sa propre couleur pour les faire siens. À trop changer les choses, on risque de déplaire aux inconditionnels du groupe. À ne pas le faire assez, comme c'est le cas ici, ça donne un résultat un peu trop sage… Pourtant, la brochette d'artistes invités à prendre part à l'exercice s'avère *a priori* intéressante, d'Isabelle Boulay (mélancolique à souhait — trop? — sur *À toutes les fois*) à Paul Piché (*Montréal*, honnête, sans plus), en passant par les sœurs Anna et Kate McGarrigle (*La Complainte du phoque en Alaska*), l'incontournable Félix Leclerc et son interprétation bien à lui de ce classique des classiques « beau-dommagiens » (remontant à 1974), le dynamique duo formé de Vincent Vallières et Mara Tremblay (*23 décembre*), Mes Aïeux (*Le Géant Beaupré*) et le Susie Arioli Band (*Harmonie du soir à Châteauguay*). Certes, il demeure agréable d'écouter Bïa quitter ses *Palmeira* pour s'installer au 6760, St-Vallier, Montréal (*Tous les palmiers* en portugais). La *Ginette* des Trois Accords fait sourire. Le tandem Florent Vollant-Claire Pelletier, lui, transmet l'urgence de renouer avec la nature et donne ainsi une autre dimension au *Picbois* — et l'une des pièces les plus réussies de cet album. Cela n'empêche pas quelques fausses notes, dont *L'Ange gardien,* de Coral Egan, qui perd des plumes sous forme de certains mots malheureusement mâchés. En fait, le seul qui semble réellement s'être amusé à s'approprier les univers de Beau Dommage, c'est Daniel Boucher. Il se balade dans le *Chinatown* et raconte *Un incident à Bois-des-Filion* (en 11 minutes plutôt que 20!) avec beaucoup d'inspiration et d'intelligence. Tous ont sûrement approché «leur» pièce avec cœur et respect. Le résultat manque cependant un tantinet d'âme pour qu'on le ressente vraiment.

(*Valérie Lessard*)

## Shawn Desman

### *Back For More*

✪✪1/2

Après un premier album éponyme sacré platine en 2002, plusieurs pôles positions et un premier rôle au cinéma (dans le film *Honey*), le Canadien Shawn Desman poursuit sa lancée avec *Back For More*. Comme son titre l'indique, Desman veut de nouveau conquérir le sommet des palmarès et, pour ce

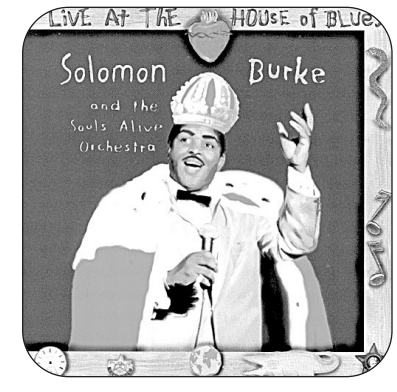
faire, il s'est entouré de gros noms à la réalisation, tels Rodney Jerkins (Destiny's Child), Tricky Stewart (Britney Spears) et Perry Alexander (Keshia Chanté). Alors que le premier album offrait un son plus près du hip-hop et du R & B, *Back For More* fleurette plus avec le techno. Le premier extrait, *Let's Go,* représente bien le reste de l'album, qui sonne, par moments, comme une pâle copie d'Usher et/ou à un vieux disque des Boys 2 Men. La réalisation est surchargée et étouffante. Difficile de s'y retrouver, entre tous ces synthétiseurs et la quantité incroyable de voix qui viennent noyer celle de Shawn Desman, pourtant fort jolie. L'intention était bonne. Certaines chansons réussiront sûrement, à l'instar du premier extrait, à se démarquer (comme *Back For More* et *She Ain't Coming Back)*, mais l'ensemble reste trop emballé de pop sirupeuse.

(*Geneviève Turcot*)

## Solomon Burke and The Souls Alive Orchestra

### *Live at the House of Blues*

✪✪✪




Et moi qui croyais que James Brown était le roi de la soul! Il faut avouer que je m'étais trompé. Solomon Burke livre ici, dans un concert enregistré au House of Blues, à la Nouvelle-Orléans, en 1994, la preuve qu'un régicide a bien eu lieu. Et il ne date pas d'hier en plus. D'entrée en matière *Everybody Needs Sombody To Love* donne le ton. Sa relecture d'*Ain't Nobody's Business* nous fait oublier toutes les précédentes. C'est dire. Il arrive presque à répéter l'exploit avec *I Want A Little Girl*, mais, dans ce cas-là, il est difficile de sur-

Ouvert ce lundi!

QUOI FAIRE, QUOI VOIR AU MUSÉE

Tout pour s'amuser au Musée canadien des enfants

Ta maison, ma maison

**Nouvelle exposition!** En visitant des maisons typiques de la Mongolie, des îles Fidji et de la Malaisie, les enfants découvriront le lien entre l'endroit où l'on vit et le type de maison que l'on construit.

*Produit par le Children's Museum de Memphis*

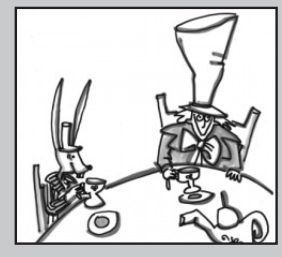
Venez jouer dehors!

Le parc extérieur du Musée canadien des enfants, le **Monde de l'aventure**, est ouvert pour l'été!

**LE THÉ DU CHAPELIER FOU**
**Le samedi 21 mai de 10 h à 15 h**

La réception la plus courue en ville! Avec Alice, le Lapin blanc, la Dame de cœur et le Chapelier fou. Premiers arrivés, premiers servis.
**Gratuit avec l'entrée au Musée**

*Commandité partiellement par Computer Associates™*



**HEURES D'OUVERTURE DU MUSÉE**

**Ouvert tous les jours** *de 9 h à 18 h*
**Le jeudi** *de 9 h à 21 h*
*(Le Musée canadien des enfants ferme à 19 h.)*
**Entrée libre le jeudi de 16 h à 21 h**
**Demi-tarif le dimanche**
**Accès ILLIMITÉ pour les membres**

100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
(819) 776-7000
**www.civilisations.ca**

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Canada

# peu sage à Beau Dommage

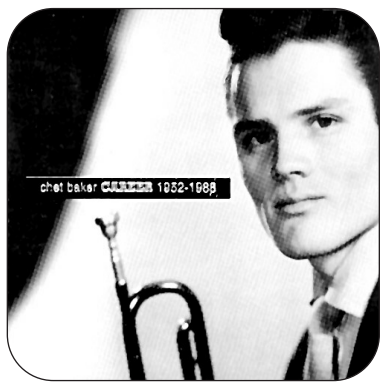
classer Ray Charles. Le seul reproche qu'on puisse faire à ce CD, c'est un dialogue trop long entre Solomon et une admiratrice très enthousiaste. Il faut avouer que c'est le danger qui guette les prestations captées en direct. Par contre, ça nous plonge dans l'atmosphère qui régnait ce soir-là.

(*Bado*)

## Chet Baker

***Chet Baker — Career, 1952-1988***

✪✪✪




L'avantage d'une compilation, c'est qu'elle nous permet de faire le survol de la carrière d'un musicien et de cibler une période qui nous plaît plus particulièrement. C'est ainsi que j'ai pu constater que Chet Baker a connu plusieurs sommets. Le coffret se divise en deux cédés qui explorent tant sa facette de trompettiste que de chanteur. *My Funny Valentine*, son plus grand succès, ouvre et clôt ce coffret. La version instrumentale, enregistrée en 1952, nous plonge immédiatement dans une atmosphère de film noir de la Nouvelle Vague. *Alone Together*, de 1955, est de la même facture, alors qu'un *Well, You Needn't*, datant de 1962, beaucoup plus rythmée, nous fait découvrir son sextet, qui nous livre en prime une interprétation fort lyrique d'*Over the Rainbow*. Également à signaler, *Strollin'*, capté en direct, en 1985, avec Philip Catherine à la guitare, est un parfait exemple de dialogue réussi. Même si le côté chanteur de Baker me plaît moins, j'ai cependant été séduit par *Everything Happens To Me* (1955), *Born To Be Blue* (1964) et *What'll I Do* (1974).

(*Bado*)

## Ben Harper and The Blind Boys of Alabama

***Live at the Apollo***

✪✪✪✪

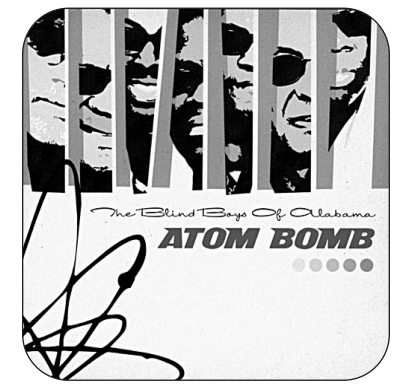
Rien de tel qu'une bonne dose de gospel pour chasser définitivement les bleus de l'hiver. Enregistré au théâtre Apollo, à Harlem, en octobre 2004, cet album mettant en vedette le guitariste et chanteur Ben Harper, accompagné de ses Innocent Criminals et des Blind Boys of Alabama, nous convie à une grande messe. En font foi des titres comme *11th Commandment, Picture Of Jesus, Church House Steps, Mother Pray, Church On Time*, de même que *There Will Be A Light*. Difficile, parfois, de ne pas se lever et de taper des mains. Auteur de toutes les chansons de cet album, Ben Harper confirme ici sa réputation de talent majeur du gospel moderne.

(*Bado*)

## Blind Boys of Alabama

***Atom Bomb***

✪✪✪




Les Blind Boys of Alabama sont au gospel ce que les Chieftains sont à la musique traditionnelle irlandaise : de vieux routiers qui réussissent à attirer de jeunes talents dans leur giron. On n'a qu'à nommer le rappeur Gift of Gab, de Blackalicious, le guitariste David Hidalgo, de Los Lobos, ainsi que l'harmoniciste Charlie Musselwhite (dans ce dernier cas, on parle plutôt de la jeunesse de l'âme), qui participent à cet enregistrement. Formé il y a 66 ans, le groupe comprenait, jusqu'à il y a quelques semaines, trois de leurs membres fondateurs. Mêlant des chansons traditionnelles (*Old Blind Barnabas, Faith And Grace, New Born Soul, Moses*) à des mélodies plus récentes (*Spirit In The Sky, Presence Of The Lord*), les Boys nous font ici une brillante démonstration de leur savoir-faire.

(*Bado*)


www.cineplex.com

CINEPLEX ODEON

**MATINÉES À PRIX RÉDUITS**

Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

**CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070**
**COIN MALONEY & L'HÔPITAL**

LA MAISON DE CIRE (13+) ....7:30 10:05
MAT. VEN.-MAR. ....1:30 4:00
LE ROYAUME DES CIEUX (13+) ....6:40 9:40
MAT. VEN.-MAR. ....12:15 3:10
LE SURVENANT (G) ....7:10 9:50 MAT. VEN.-MAR. 1:15 4:05
L'INTERPRÈTE (G) ....9:25 MAT. VEN.-MAR. 3:00
MA BELLE-MÈRE EST UN MONSTRE (SP) ....7:15 9:20
MAT. VEN.-MAR. ....1:20 3:50
CRASH (13+) ....7:20 MAT. VEN.-MAR. 12:45
ENCHAINÉ (13+) ....6:50 9:05 MAT. VEN.-MAR. 1:10 3:30
CRIS ET COUPS DE PIED (G) ....7:05 9:10
MAT. VEN.-MAR. ....1:00 3:05
STAR WARS ÉPISODE 3: LA REVANCHE DES SITH (G)
....6:30 9:35
MAT. VEN.-MAR. ....12:00 3:15
STAR WARS: EPISODE III REVENGE OF THE SITH (G)
....7:00 10:00
MAT. VEN.-MAR. ....12:30 3:45

**ORLÉANS**
**250, Centrum blvd., Orléans 834-0666**

KINGDOM OF HEAVEN (14+) ....6:50 9:55
MAT. SAM.-LUN. ....12: 10 3:50 PAS DE REP. VEN. 12:10
HOUSE OF WAX (18+) ....7:20 9:50
MAT. SAM.-LUN. ....12:20 4:25 PAS DE REP. VEN. 12:20
THE HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY (SP) ...7:05 9:30
MAT. SAM.-LUN. ....12:50 4:00 PAS DE REP. VEN. 12:50
KICKING & SCREAMING (SP) ....7:30 9:45
MAT. SAM.-LUN. ....12:30 3:15 5:20 PAS DE REP. VEN. 12:30
MONSTER-IN-LAW (SP) ....7:10 9:25
MAT. SAM.-LUN. ....12:40 4:10 PAS DE REP. VEN. 12:40
STAR WARS: EPISODE III REVENGE OF THE SITH (SP)
....7:00 10:00
MAT. SAM.-LUN. ....12:00 3:45 PAS DE REP. VEN. 12:00
FILM VEDETTE « MONSTER-IN-LAW » (SP) MAR. ....1:00

**WORLD EXCHANGE PLAZA**
**111, rue Albert 3e étage 233-0209**
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

KINGDOM OF HEAVEN (14+) VEN.-LUN. ..12:10 3:15 6:30 9:50
MAR.-JEU. ....3:15 6:30 9:50
CRASH (14+) VEN.-LUN. ....12:25 3:40 6:45 9:20
MAR.-JEU. ....3:40 6:45 9:20
THE HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY (SP)
VEN.-LUN. ....12:40 3:45 7:00 9:40 MAR.-JEU. 3:45 7:00 9:40
ENRON: THE SMARTEST GUYS IN THE ROOM (14+)
VEN.-LUN. ....12:35 3:35 6:55 9:35 MAR.-JEU. 3:35 6:55 9:35
KICKING & SCREAMING (SP) VEN.-LUN. .12:45 4:05 7:05 9:30
MAR.-JEU. ....4:05 7:05 9:30
STAR WARS: EPISODE III REVENGE OF THE SITH (SP)
VEN.-LUN. ....12:00 1:30 3:20 4:30 6:35 8:00 9:55
MAR.-JEU. ....3:20 4:30 6:35 8:00 9:55

**SOUTH KEYS**
**2214, Bank 736-1115**
**www.southkeys.com**
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

KINGDOM OF HEAVEN (14+) ....12:00 3:10 6:30 9:50
HOUSE OF WAX (18+) ....1:40 4:20 7:30 10:10
CRASH (14+) VEN.-LUN. JEU. ....10:25 1:10 4:15 7:05 9:55
PAS DE REP. ....MAR.10:25 MER. 7:05
SAHARA (SP) ....10:20 1:00 3:50 6:40
THE INTERPRETER (SP) ....10:10 1:05 3:45 6:35 9:20
THE HITCHHNIKER'S GUIDE TO THE GALAXY (SP)
....11:10 1:45 4:25 7:00 9:40
XXX: STATE OF THE UNION (SP) ....11:00
KICKING & SCREAMING (SP) ....11:20 1:50 4:10 6:45 9:10
MONSTER-IN-LAW (SP) ....10:30 1:35 4:30 7:15 9:45
MINDHUNTER (14+) ....9:35 P.M.
UNLEASHED (14+) ....10:45 1:25 4:05 7:25 10:00
STAR WARS: EPISODE III REVENGE OF THE SITH (SP)
....11:40 12:00 1:30 3:00 3:25 4:45 6:30 7:00 8:00 9:40 10:10
FILM VEDETTE « CRASH » (14+) MAR. ....10:00 A.M.

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553



**Abonnez-vous!**

562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT!

GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca 755-1111 www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)

NOUVEAU TERMINUS VOYAGEUR 141, CH. DE LA SAVANE (SECTEUR GATINEAU)

Une présentation : SPEC PLUS | LeDroit cyberpresse.ca | TVA·CHOT www.RadioNord.com

**Désolé,
le Musée des beaux-arts
du Canada sera fermé
le 28 mai 2005.**

Les billets pour *Léonard de Vinci, Michel-Ange et la Renaissance à Florence* sont en vente.
(613) 998-8888 ou 1 888 541-8888

380, promenade Sussex, Ottawa
musee.beaux-arts.ca/125

Horaire d'été : tous les jours de 10 h à 17 h,
et le jeudi jusqu'à 20 h

1880 125 2005 Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada
ANNIVERSAIRE | ANNIVERSARY

**Vous êtes invités à une cérémonie spéciale** pour souligner le 60e anniversaire de la fin de la Seconde guerre mondiale.

Rendez-vous au théâtre du musée dès 9 h.

Le général **Roméo Dallaire** livrera un vibrant témoignage en hommage à l'humanité.

**DIMANCHE 22 MAI, 10H**

LE JOUR DU SEIGNEUR
EN DIRECT DU NOUVEAU MUSÉE DE LA GUERRE
RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/TELEVISION

André Rieu

André Rieu n'a rien à envier aux artistes qui amassent des millions en faisant du hip-hop, du funky, de rap ou du techno.

# Des valses, rien que des valses

France Pilon
**LeDroit**

En interprétant seulement des valses, le violoniste et chef d'orchestre du Johann Strauss Orchestra a vendu plus de 20 millions de disques. Et comme une vedette du rock, il remplit les arénas et salles de spectacles où des inconditionnels viennent l'acclamer depuis plus de 18 ans.

«De tous les temps, les gens aiment valser. La valse est une musique joyeuse, entraînante. Jouer des valses, c'est une occasion de rendre heureux les gens», lance au bout du fil André Rieu, présentement en tournée américaine. Après le Nord-Est américain, lui et son orchestre de 30 jeunes musiciens seront à Ottawa, lundi soir, pour faire danser le centre Corel.

Au programme, pas de surprise: des valses et rien que des valses, entrecoupées de petites anecdotes et de blagues que le maître aime bien lancer à son public. «Mes spectacles ont beaucoup d'atmosphère. On parle, on rit, on danse, on pleure. J'aime beaucoup être en interaction avec le public», dit le chef d'orchestre. La mise en scène rappelle les salons viennois: riches tentures, fleurs et robes longues pour les dames et toxedos pour messieurs.

L'agenda d'André Rieu ressemble à une tournée des Rolling Stones, avec des itinéraires serrés, qui le conduiront, jusqu'en avril 2006, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Véritable marathon qu'il entreprend avec le sourire, puisque «faire de la musique, ce n'est pas travailler: c'est s'amuser», dit-il.

Sa façon vigoureuse d'interpréter les valses est sa marque de commerce. «On peut jouer une valse d'une manière endormie. Moi, j'aime quand les gens se lèvent et tapent du pied. C'est comme cela qu'on devrait jouer la musique et pas seulement la valse. Prenez Mozart: c'était un homme qui aimait la vie, qui faisait l'amour. Sa musique devrait être jouée de façon énergique.»

Aux puristes qui lèvent le nez sur le genre de musique qu'il fait, André Rieu rétorque qu'il n'y a pas de différence entre la musique classique et la musique populaire. «Il y a seulement la bonne et la mauvaise musique. C'est la même chose pour la littérature. Quand un livre se vend bien, on dit que ce n'est pas de la littérature. C'est complètement ridicule.»

Né au Pays-Bas, il y a 56 ans, d'un père chef d'orchestre, André Rieu a eu la piqûre de la valse alors qu'étudiant au conservatoire, il a joué sa première valse dans un petit ensemble. Les spectateurs se sont mis à taper du pied, à murmurer l'air, à se balancer. En 1987, il a fondé le Johann Strauss Orchestra et a sémé la fièvre de la valse partout dans le monde. L'orchestre a produit neuf disques et tous ont été des disques d'or.

***André Rieu et son orchestre, le Johann Strauss Orchestra, en concert, le 23 mai, au centre Corel, à 19 h. Les billets (59,50 $, 79,50 $) sont en vente aux guichets du centre Corel, dans tous les magasins Sports Experts de la région, sur Internet, à www.capitaltickets.ca, en composant le 599-FANS, ou le 1-877-788-FANS.***

Salle de spectacles de l'année, ADISQ

# DÉCOUVREZ notre saison 2005-2006

Odyssée

## SALLE ODYSSÉE

855, boul. de la Gappe, Gatineau

billetterie

**243-2525**

*L'odyssée des sorties*

## théâtre BOWATER

### Abonnements

7/7

***Appelez-moi Stéphane***

30 septembre et 1er octobre 2005

5/7

***Visites à M. Green***

14-15 octobre 2005

option

***Tout Shakespeare pour les nuls***

18-19 novembre 2005

5/7

***Antoine et Cléopâtre***

LES SORTIES DU TNM

9-10 décembre 2005

5/7

***Un mariage... pas comme les autres...***

24-25 février 2006

5/7

***Sainte Jeanne***

10-11 mars 2006

5/7

***Petit déjeuner compris***

31 mars et 1er avril 2006

7/7

***Hosanna***

21 -22 avril 2006

LES SORTIES DU TNM

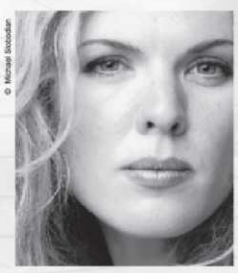
*L'odyssée des sorties*

## musique et jazz Desjardins Caisses de l'Outaouais

### Abonnements

**Louis Lortie et Hélène Mercier**

6 octobre 2005



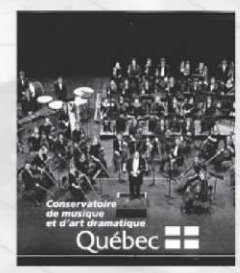
**Coral Egan**

5 novembre 2005

**Angèle Dubeau et La Pietà**

***Passion***

25 novembre 2005




**Conservatoire de musique de Gatineau**

***Couleurs symphoniques***

12 décembre 2005

***Mozart éternel***

13 avril 2006

**Concert**

L'ensemble instrumental Appassionata, le Trio de guitares de Montréal et Yukari Cousineau, violoniste sous la direction de Daniel Myssyk

20 janvier 2006

**Glamour Puss**

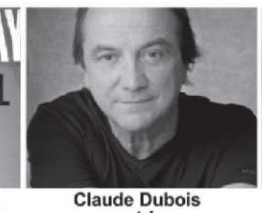
4 mars 2006

**Mireille Proulx**

7 avril 2006

## Chanson

***Un éternel hiver***
opéra folk de Lynda Lemay
21 septembre • 49 $



**Claude Dubois en trio**
25 septembre • 33 $

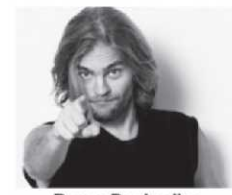
**Sylvie Desgroseilliers**
7 octobre • 31 $

**Marie Élaine Thibert**
12-13 octobre • 39 $

**Les filles**
16 octobre, 15 h
20 $

**Patrick Norman**
20 octobre • 32 $

**Dany Bédar**
22 octobre
33 $ - 30 $



**Boom Desjardins**
28 octobre • 33 $ - 30 $

**Sylvain Cossette**
29 octobre • 32 $

**Diane Tell**
2 novembre • 32 $

**Jean-Pierre Ferland**
4 novembre • 44 $

**Pierre Lapointe**
11 novembre
30 $ • 25 $

**Annie Villeneuve**
12 novembre • 35 $

**Mes Aïeux**
18 décembre
30 $ - 25 $

## Humour *en association avec* Bell

**Stéphane Rousseau**
22-23 septembre
38 $

**Patrick Groulx**
26 octobre • 33 $

**Sol**
27 octobre • 35 $

**Pierre Aucaigne et Pierre Prince**
9 novembre • 20 $

**Réal Béland**
10 novembre
30 $ • 25 $

**Mario Jean**
26 novembre • 38 $

***Judi et Yvon font une scène***
1er-2 décembre • 44 $

***Lettres d'amour***

Lecture avec Louison Danis et Gilles Provost

24 septembre
10 $

**Jean-Marc Chaput**
19 octobre
30 $

Il suffit d'effectuer un rapide tour d'horizon de la production actuelle pour constater que, fuyant la réalité comme la peste, un grand nombre d'auteurs de bandes dessinées s'offrent la fantaisie d'imaginer le monde autrement.

# Les bédéistes repensent

Paul Roux
**Collaboration spéciale**

Qu'ils se projettent dans le futur ou qu'ils fantasment sur des mondes inventés, tous libèrent une créativité débordante qui attire tout particulièrement les adolescents et les jeunes adultes.

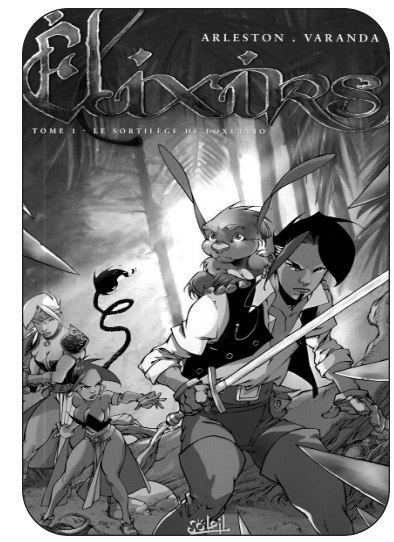
Sur papier, tout leur est permis. Puisant allégrement dans le passé et le présent qu'ils remodèlent au gré de leur fantaisie ou de leurs délires, ils proposent des versions du monde et de l'univers haut en couleur et graphiquement très élaborées. Noms, lieux, engins, environnement, personnages et créatures en tous genres, rien n'échappe à leur fantaisie.

Les points communs de toutes ces sociétés improbables: les intrigues, le pouvoir, les conquêtes et la richesse. Dans de nouveaux lieux et sous différentes formes, les êtres pensants répètent les mêmes comportements amicaux, amoureux ou belliqueux de l'être humain. Force est de constater que, malgré l'ingéniosité de créateurs chevronnés, réinventer le monde a ses limites.

### Ailleurs quelque part...

Arleston et Varanda nous amènent dans le monde d'Amphel, dans la ville d'Amporche. Bichebois et Poli nous transportent sur les terres du roi de Medillum et dans la sombre république de Frätt. Pour leur part, Cailleteau et Siro nous font découvrir la planète Tetlaan.

Trois albums mettant en scène de jeunes et vigoureux héros et héroïnes qui n'ont pas froid aux yeux. Leur dénominateur commun: tous sont obligés de se battre contre des puissants, des sanguinaires et des répugnants.





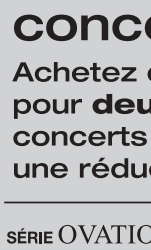
À l'affiche au
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN
DIRECTEUR MUSICAL

Beethoven 9

Derniers concerts !
Achetez des billets pour **deux** des trois concerts et obtenez une réduction de **15 p. 100 !**

SÉRIE OVATION — 25-26 mai


Richard Margison

Patrick Summers, chef
Measha Brueggergosman, soprano
Richard Margison, ténor

Acclamés par la critique, le ténor Richard Margison et la soprano Measha Brueggergosman, deux des plus belles voix du Canada, interprètent des succès tirés des œuvres *Otello*, *Il Corsaro*, *Ernani* et *Un bal masqué* de Verdi ainsi que de *Fidelio*, de Beethoven et le célèbre « Ah! Perfido » du même compositeur.

Salle Southam 20 h
Billets à partir de 27 $

SÉRIE SIGNATURE — MARK MOTORS OF OTTAWA Audi — 31 mai-1 juin

Yefim Bronfman

Pinchas Zukerman, chef
Yefim Bronfman, piano

Yefim Bronfman, l'un des plus grands virtuoses du piano de notre époque, nous livre l'imposant Concerto pour piano n° 2 de Prokofiev, tandis que Pinchas Zukerman dirige l'interprétation de la populaire Quatrième Symphonie de Tchaïkovski.

Salle Southam 20 h
Billets à partir de 27 $

SÉRIE BRAVO BOSTONIAN executive suites — 16-17 juin

Pinchas Zukerman

Pinchas Zukerman, chef et violon
Laura Whalen, soprano
Susan Platts, mezzo-soprano
Richard Clement, ténor
Stephen Powell, baryton-basse

Pinchas Zukerman dirige l'Orchestre du CNA dans une interprétation de la monumentale *Neuvième Symphonie* de Beethoven, où se mêleront les voix des membres de la Société chorale d'Ottawa, du chœur de l'Université d'Ottawa ainsi que du Choeur des jeunes de la région d'Ottawa. Demeurez avec nous pour les festivités d'après-concert qui se dérouleront dans le Foyer et auxquelles se joindront les musiciens.

Salle Southam 20 h
Billets à partir de 27 $

Beethoven 9 Symphonie n°

TD Groupe Financier Banque TD
Billets pour enfants seulement 14,50 $ !
concerts POUR LES JEUNES
L'OCNAtron est présenté en collaboration avec ROGERS television 22
Partinaire Média OTTAWA CITIZEN

De l'Afrique au Nouveau Monde

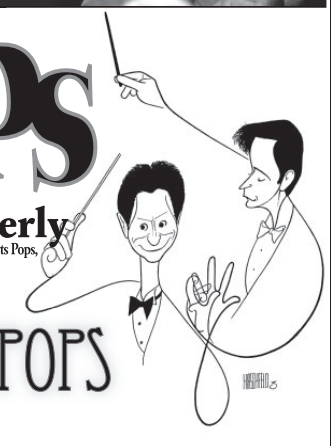
Boris Brott, chef
L'Orchestre du CNA
L'Honorable Lincoln Alexander, animateur

Samedi 28 mai
à 13 h 30 et à 15 h 30

Les tambours africains, le gospel et le jazz

Arrivez 45 minutes avant la représentation pour prendre part aux activités d'avant-concert.

CJOH CTV POPS
Jack Everly
Premier chef des concerts Pops, Orchestre du CNA



HOMMAGE AU BOSTON POPS
9-10-11 JUIN

Passez une soirée inoubliable avec l'Orchestre du CNA qui jouera de la musique classique légère, dans la plus pure tradition du Boston Pops.

Jack Everly, chef
Pinchas Zukerman, violon
salle Southam 20 h

Billets à partir de 34,50 $ !

Pinchas Zukerman

CENTRE NATIONAL DES ARTS PRÉSENTATION SPÉCIALE PRÉSENTÉ EN PARTENARIAT AVEC L'INSTITUT CANADIEN DU FILM

AMELIA
UN FILM D'ÉDOUARD LOCK
le samedi 28 mai, 19 h
Auditorium, **Bibliothèque et Archives Canada**
395, rue Wellington

BILLETS À LA PORTE
**6,00 $** Membres, âge d'or, étudiants
**9,00 $** Grand public

*« AMELIA, c'est de la danse pure et simple, brillamment filmée, incroyablement rapide, qui crève l'écran. »*
Lewis Segal, Los Angeles Times

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca

(613)755-1111
ticketmaster.ca

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h

TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

LES GRANDS DÉCOMPTES ÉNERGIE

GRAND DÉCOMPTE ÉNERGIE
avec Jean Sasseville et Geneviève Borne

DEMAIN de 11 h à 13 h

| ▼ | semaine dernière | |
|---|---|---|
| 1 | 2 | HOLIDAY |
| 2 | 1 | SOMETIMES YOU CAN'T MAKE IT ON YOUR OWN |
| 3 | 4 | LONELY NO MORE |
| 4 | 5 | BEVERLY HILLS |
| 5 | 3 | RICH GIRL |
| 6 | 8 | SITTING, WAITING, WISHING |
| 7 | 6 | EVERYBODY'S CHANGING |
| 8 | 7 | SINCE U BEEN GONE |
| 9 | 11 | CANDY SHOP |
| 10 | 10 | SHUT UP |
| 11 | 12 | IT'S LIKE THAT |
| 12 | 9 | MR. BRIGHTSIDE |
| 13 | 15 | JERK IT OUT |
| 14 | 13 | PIECES |
| 15 | 16 | SPEED OF SOUND |
| 16 | 17 | INCOMPLETE |
| 17 | 18 | FALL TO PIECES |
| 18 | 14 | GET RIGHT |
| 19 | 20 | AN HONEST MISTAKE |
| 20 | ---- | UNTITLED |

WEEK-ENDS ÉNERGIE
avec Sébastien Bouchard
aujourd'hui et demain, de 13 h à 17 h

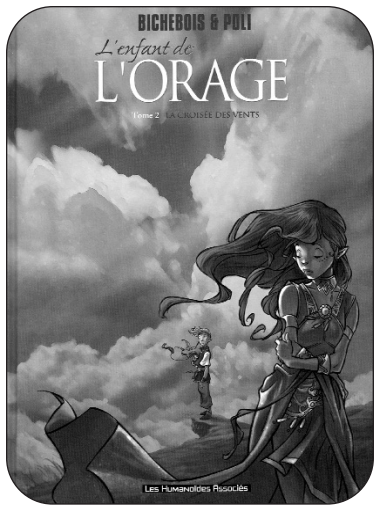
LE DÉCOMPTE FRANCO
avec Mélanie Gagné

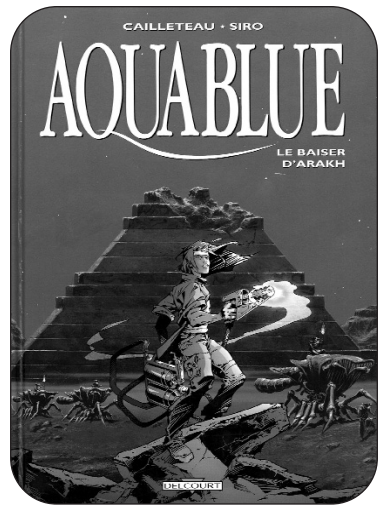
DEMAIN à 8 h

| ▼ | semaine dernière | |
|---|---|---|
| 1 | 1 | LUCILLE |
| 2 | 2 | J'ENTENDS TA VOIX |
| 3 | 6 | LES ÉTOILES FILANTES |
| 4 | 4 | QU'EST-CE QUE TU TE FAIS ? |
| 5 | 5 | DIEU |
| 6 | 3 | MA P'TITE PLANÈTE |
| 7 | 9 | LA BARTENDRESSE |
| 8 | 7 | J'ERRE |
| 9 | 8 | DOUCÉKAVIENT |
| 10 | 11 | VIRER LE MONDE À L'ENVERS |

énergie 104.1
MONTE LE SON!

# le monde




Dans la première série, *Élixirs*, l'indiscipliné Tolriq (l'un des élèves de la célèbre université flottante de magie) est forcé de veiller sur une mégère, la princesse Murmillia. La raison de cette incongruité pour un mauvais sujet du genre de Tolriq : l'invasion sanglante d'Amporche et de ses environs par des démons issus d'une autre dimension. Débarquée par une porte dérobée dans les égouts de la ville, cette engeance se répand et anéantit tout ce qui bouge à une vitesse vertigineuse. La mission de Tolriq : reconduire la princesse dans son royaume de Lorunde sans se faire dévorer par les meutes de démons affamés.

Sanglante et mouvementée, cette aventure est menée tambour battant et ponctuée d'humour. Pour ceux qui aiment le genre, un album réussi. *Le Sortilège de Loxullio*, chez Soleil.

Dans la seconde série, *L'Enfant de l'orage*, c'est en pleine débâcle que débute le récit. Impitoyablement traqué, le clan de Laïth — un enfant possédant un don surnaturel — est exterminé, forçant le bambin à fuir vers la ville.

**« Malgré l'ingéniosité de créateurs chevronnés, réinventer le monde a ses limites. »**

De cette attaque découlent plusieurs événements mouvementés un peu confus. Plusieurs personnages enfants se ressemblant beaucoup, il devient difficile de s'y retrouver. Bien qu'il soit possible de suivre la trame générale du récit, la lecture du premier tome de cette série semble indispensable à la pleine compréhension du présent album, qui, par ailleurs, se poursuivra avec un troisième titre. Malgré ce léger handicap, dessins, mise en couleur, personnages, costumes et lieux sont tous très imaginatifs et intéressants. Cet univers en filiation directe avec celui de Tolkien vaut la peine d'être exploré. Avec ces deux premiers albums, les auteurs jettent vraisemblablement les bases d'une grande saga qui embrassera tout l'univers qu'ils ont imaginé. À suivre… *La Croisée des vents*, chez les Humanoïdes Associés.

### Araignées sanguinaires

Peu connue, la série *Aquablue* en est pourtant à son 10e titre. Scénarisée par Cailleteau, elle a été développée par deux dessinateurs avant que Siro n'en hérite à son tour.

Aquablue est une fondation qui veille à la protection de l'univers. Lourde tâche, qui, dans la présente aventure, l'amène à convoyer du matériel scientifique sur la planète Tetlaan, une terre jadis dominée par une horrible reine vouant un culte à une déesse araignée. Peuplée de créatures étranges et d'insectes géants, Tetlaan est le site de fouilles archéologiques délicates, car le potentat local, l'obèse Salmir Nassul, est très gourmand.

Terriblement ambitieux, le responsable des fouilles, le professeur Marélian, est prêt à violer toutes les conventions internationales pour se couvrir de gloire. Afin de s'approprier les trésors archéologiques de Tetlaan, il traficote avec Nassul, lui procurant des armes en échange de la momie de la reine Marachna. Cela malgré le fait que, d'après la légende, l'ouverture du tombeau de la reine araignée risque de provoquer un terrible fléau. C'est au beau milieu de ce délire que le responsable de la mission Aquablue, Nao Morgenstern, se retrouve plongé malgré lui. C'est là que l'action commence.

Un album visuellement très intéressant et d'une bonne intensité narrative. *Le Baiser d'Arakh*, chez Delcourt.


Lysistrata

FAITES L'AMOUR ! NON LA GUERRE !

Traduction : Michel Tremblay
Mise en scène : Isabelle Bélisle

Lysistrata c'est l'histoire d'un groupe de femmes écoeurées de voir leurs hommes tout le temps partis à la guerre et qui décident de leur refuser toute relation sexuelle tant qu'ils ne feront pas un effort pour régler les conflits.

Une comédie "sérieuse" jouée sans arrêt depuis sa création en Grèce 340 ans avant Jésus-Christ!

"Une des meilleures productions communautaires des 10 dernières années!" Annick Charette "Weekend Outaouais"

**Du 11 mai au 18 juin 2005**

Une production communautaire
Adultes : 15 $ Aînés : 12 $ Étudiants : 10 $

**au Théâtre de l'Île**
**1, rue Wellington, Gatineau**

**Billetterie (819) 595-7455 ou 685-5033**
Site Web : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

Ville de Gatineau — LeDroit cyberpresse.ca — Québec Ministère de la Culture et des Communications



RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

20 LIVRES

LeDroit cyberpresse.ca — LES ÉDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 19, 20 et 21 mai 2005 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 1er juin 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 3 juin, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Saveurs de café

**Faites parvenir à :**
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

**ou déposez au :**
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

saveurs de café
Susan M. Zimmer

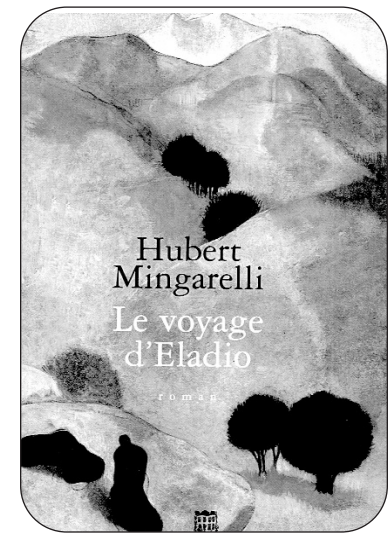
Pour l'amoureux du café, voici un guide de référence complet. Débordant de recettes innovatrices et de conseils pratiques, ce livre expose également l'historique de cette boisson incontournable et légendaire.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME — la vie dans les livres
www.edhomme.com

Livre après livre, Hubert Mingarelli raconte des histoires empreintes d'une beauté qui serre le cœur. Sans mièvrerie, ses romans, apparemment simples, en disent toujours un peu plus au lecteur qui sait que chaque mot compte vraiment chez lui. Et *Le Voyage d'Eladio*, son 12e titre, n'échappe pas à cette règle.

# Voyage intérieur

Lucie Côté
**La Presse**




Lorsqu'il entreprend le fameux voyage du titre, le vieil Eladio s'est fixé une tâche qu'il croit assez facile à accomplir : rattraper les hommes armés qui sont partis vers la montagne après l'avoir assommé, pour récupérer les belles bottes noires de son patron, José Alvaro Cruz, que leur chef, le lieutenant Raphaël Vallejo, a chaussées.

Très vite, pourtant, la situation lui échappe. Eladio prend un raccourci, mais c'est pour constater que les hommes sont déjà passés : « Et tandis qu'il retournait maintenant sur ses pas pour reprendre sa veste, il se sentait désespéré. Et son désespoir grandissait. Alors, avant qu'il ne devînt démesuré, et le submerge, il prit sa veste, l'enfila, puis il passa les chaussures du lieutenant Vallejo sur l'épaule et prit la direction du nord. »

Malgré la fatigue, la faim et la soif, Eladio continue donc de suivre les « voleurs » et quand il les rejoindra finalement, après trois terribles jours, sa tâche se sera depuis longtemps transformée en une sorte de quête d'absolu.

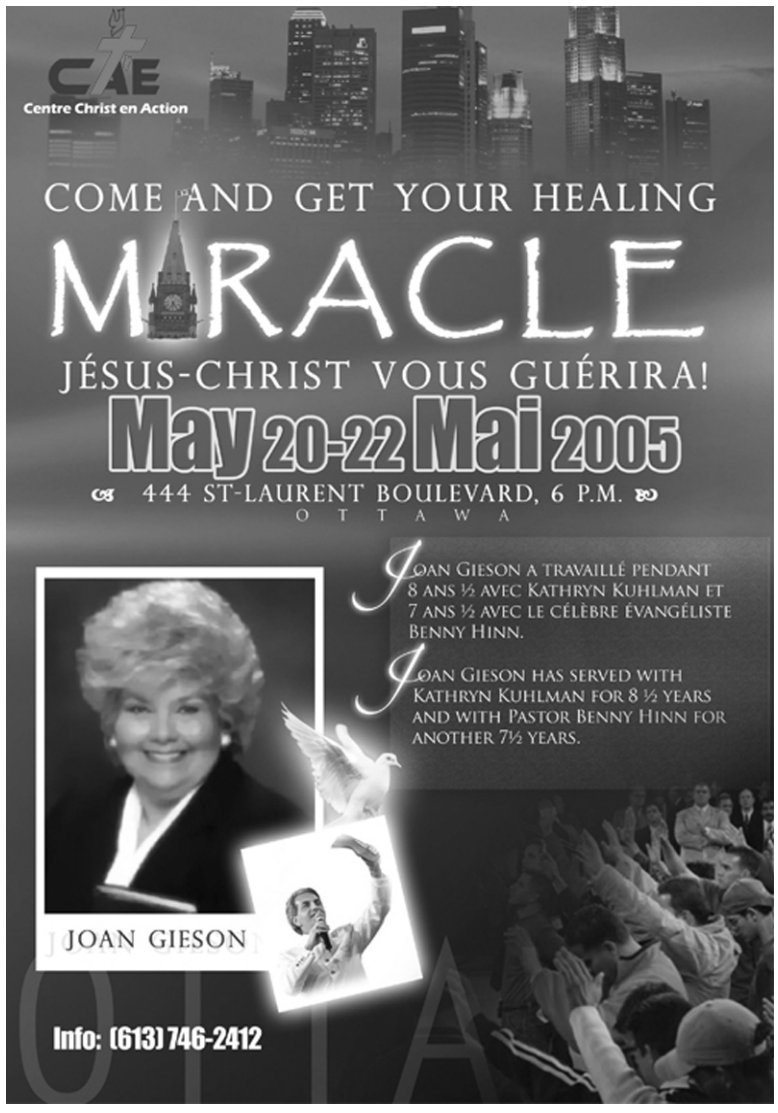
L'auteur de *Quatre Soldats*, prix Médicis 2003, de *La Dernière Neige* (2000) et d'*Une rivière verte et silencieuse* (1999) sait rendre ses personnages attachants. Eladio est un brave homme, très digne — orgueilleux, dirait son patron — aux sentiments exacerbés, qui se révélera peu à peu au cours de sa marche vers la montagne. Même si sa mission paraît insensée, on peut comprendre son désir initial de faire ce geste pour José Alvaro Cruz, qui a été bon pour lui. Quand, pour se distraire, il cherche à se souvenir d'un événement heureux, c'est à sa rencontre avec cet homme qu'il pense. Mais ses motivations s'avéreront finalement complexes.

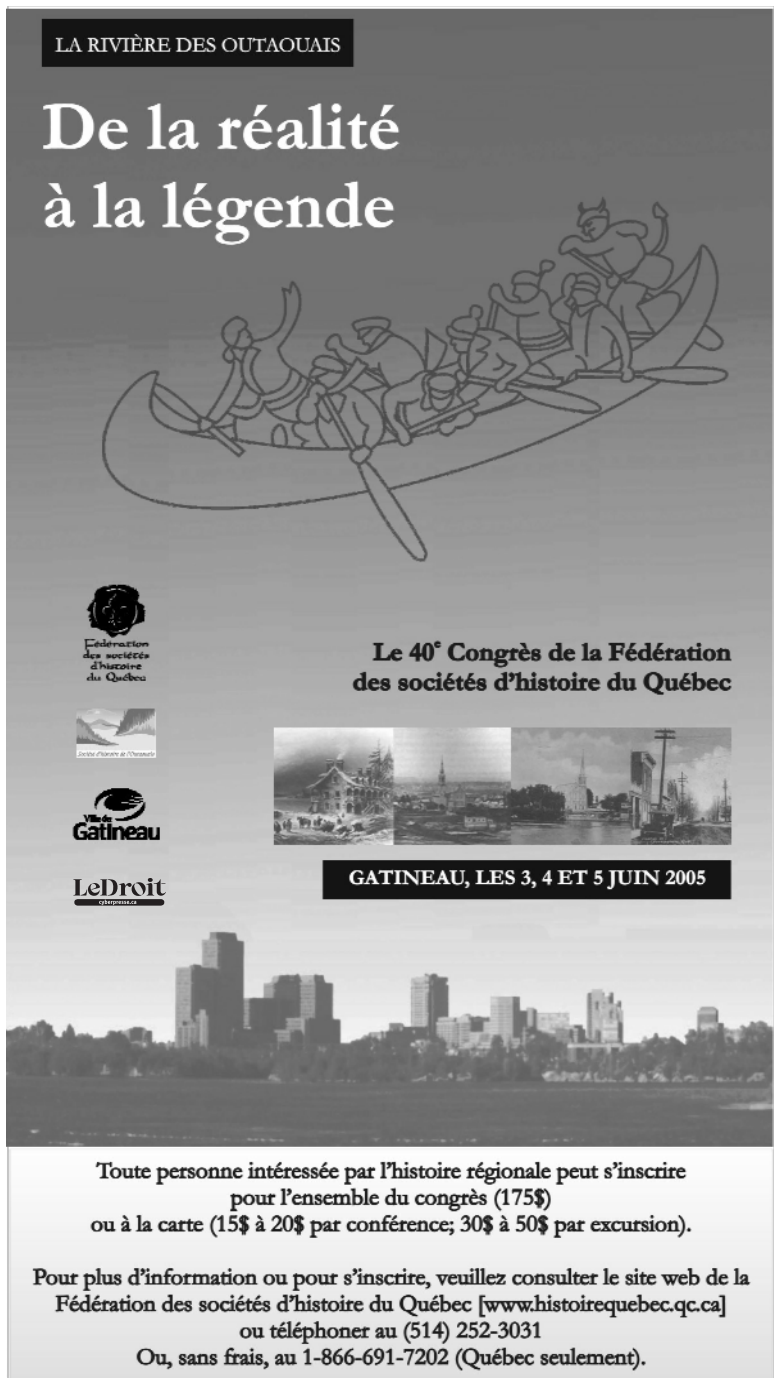
Le récit se construit sur le monologue intérieur, très animé, du vieil homme et ses dialogues imaginaires avec José Alvaro, le lieutenant Vallejo, Eduardo, le « jeunot » qui l'accompagne, et dont le nom échappera jusqu'à la fin à Eladio, même en rêve, alors qu'il était « la clef de tout, tel un mot de passe ».

La fraîcheur de l'écriture de Mingarelli rend bien la poésie du monde, par exemple le spectacle de biches sorties à la nuit tombée ou la vision inattendue des jambes d'une femme qui semble nue à contre-jour. Mais l'écrivain ne tait jamais la peur, la violence et l'horreur. Et c'est ce qui rend ses livres si poignants.

***Le Voyage d'Eladio, Hubert Mingarelli, Seuil, 179 pages***

✪✪✪✪



Conte en deux temps sur fond de quête identitaire et de lutte linguistique, *Manche De Pelle* réunit de nouveau l'auteure Danièle Vallée et l'artiste visuel Christian Quesnel.

# La quête identitaire

Valérie Lessard
**LeDroit**

Petite fille d'une mère et d'un *daddy* dont elle entretient le souvenir, puisqu'ils sont morts, Manche De Pelle se cherche un nom, une identité, des racines. À partir de photos de ses parents, elle s'invente une famille et des petits frères de carton et grandit au même rythme que ses rêves et aspirations.

Au moment où Manche De Pelle se sent prête à prendre son envol, elle reçoit une invitation inattendue: celle d'aller célébrer parmi les siens les 100 ans de son «Pépère». Pourtant, au moment où elle croit renouer avec les siens, avec toutes ces branches élaguées de son arbre, un sinistre personnage aux traits de loup menace de l'empêcher de se rendre à la fête. En fait, ce Wolfe, beau parleur aussi bien en anglais qu'en français, menace de l'assimiler: «Je vais te faire goûter à ma langue, une langue riche, une langue puissante. […] Cesse de parler cette langue moribonde qui va bientôt crever d'ennui parce que tu seras seule à la parler.» Elle-même produit de parents appartenant aux deux grandes solitudes, Manche De Pelle résistera tant bien que mal à ce méchant loup qui, soufflant de tous ses poumons, tente de déraciner les siens comme autant de fétus de paille.

Dans la première partie de leur «plaquette graphique en deux actes», les tableaux de Christian Quesnel accompagnent tout en nuances le texte lyrique de Danièle Vallée. Puis, c'est au tour de l'auteure de se fondre dans le médium préféré de l'artiste, tâtant ainsi pour la première fois à la bande dessinée. Le passage d'un acte à l'autre se fait relativement bien, le texte demeurant fluide et dans le même registre, même si le «décor», lui, change du tout au tout. Et le résultat s'avère somme toute réussi: Danièle Vallée est une habile conteuse, qui sait suggérer des images que Christian Quesnel sait, quant à lui, rendre avec talent, et vice-versa.

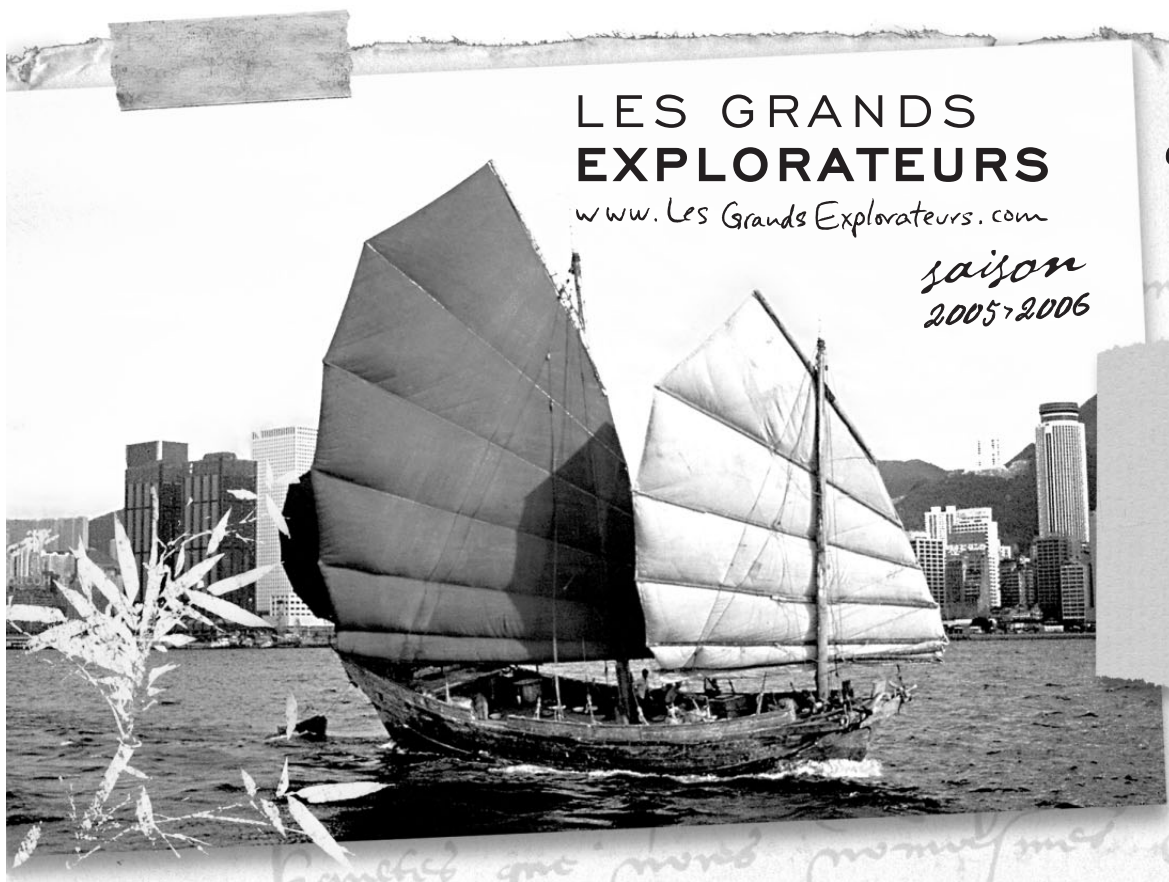
Si l'on comprend que la petite maison d'édition outaouaise Première Lignes n'a pas les moyens nécessaires pour publier un album tout en couleurs, on ne peut que regretter que la portion BD soit en noir et blanc… C'est d'autant plus dommage que, dans la première partie, les tableaux de Christian Quesnel, colorés et vibrants (sauf deux, dont on saisit pourquoi ils sont en noir et blanc), ajoutent beaucoup au plaisir de lire l'histoire de sa complice.

***Manche de Pelle,***
***Danièle Vallée et Christian Quesnel,***
***Premières Lignes, 36 pages***

✪✪✪

NOUVEAU SPECTACLE
*Offrez-vous un rendez-vous d'amour!*
ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE
EN SPECTACLE
Billets disponibles pour ce soir et demain soir !

CE SOIR ET DEMAIN SOIR
Centre national des Arts
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT!
GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster.ca 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)
NOUVEAU TERMINUS VOYAGEUR 141, CH. DE LA SAVANE (SECTEUR GATINEAU) 238, BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL)
Une présentation : SPEC PLUS · LeDroit cyberpresse.ca · TVA·CHOT www.RadioNord.com · CJRC 1150 RADIOMÉDIA



LES GRANDS EXPLORATEURS
www.LesGrandsExplorateurs.com
saison 2005>2006

*Escales en vues… près de chez vous!*
**PÉROU** - 2 octobre 2005 ✻ **ÉCOSSE** - 23 octobre 2005
**MARRAKECH et Sud Maroc** - 20 novembre 2005 Hors-série
**MEXIQUE** - 8 janvier 2006 ✻ **ÎLES GRECQUES** - 29 janvier 2006
**CHINE** - 5 mars 2006 ✻ **CORSE** - 2 avril 2006

**Abonnez-vous**
et courez la chance de gagner un circuit de 11 jours pour 2 personnes au **Pérou!**
Odyssée
**MAISON DE LA CULTURE**
Dimanche 15 h et 18 h 30
**1 800 558-1002**

PRÉSENTÉ PAR
LeDroit
Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

## En attendant New York...

→ SUITE DE LA PAGE A11

qui est basé sur le rappel du spectacle, devra lui aussi subir une cure américaine. «Puisque l'on vend un spectacle sans répertoire, l'album devient difficile à intégrer, mais je crois que l'on a trouvé une façon très originale d'allier le spectacle, version américaine, et un nouveau projet d'album…» laisse échapper le musicien, sans pour autant en dévoiler davantage.

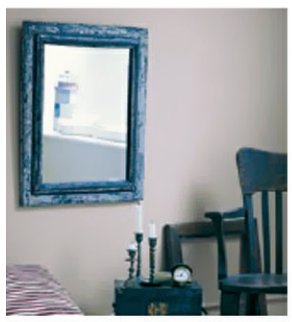
À ce jour, plus de 200000 spectateurs ont assisté à *Noir et blanc*, par lequel il veut transmettre son amour pour la vie et la musique. «En première partie, j'explique qui je suis. Je parle de mes deux cultures et, pour le faire, je passe par la musique.» La deuxième partie est une réelle ode à la musique, alors que lui et ses musiciens chevronnés exécutent les demandes spéciales du public. «Ce n'est jamais le même spectacle. Certains soirs, c'est plus rock, et d'autres fois le public demande plus de ballades.»

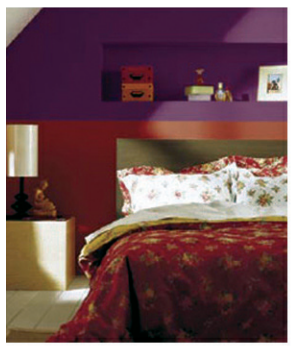
À moins de 35 jours du lancement de son précieux projet, le Mondial choral de Laval, qui se déroulera du 22 au 30 juin, Grégory Charles cache mal sa fébrilité. Cet événement, dont il rêve depuis plusieurs années, réunira, au nord de Montréal, pas moins de 10000 membres de chorales venues du monde entier. «Nous allons accueillir des chorales de l'Algérie, de l'Espagne, de la Chine, du Japon, de partout au Canada. Ça va vraiment être spécial.»

Et comme si son été n'était pas assez chargé, il a accepté de présenter un spectacle solo dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal, le 9 juillet prochain. «Sur le coup, quand j'ai été approché, j'ai refusé, mais ils me l'ont demandé à titre de musicien et non pas d'animateur. Ils ont touché une corde sensible!» Il montera donc sur les planches du Festival à titre de musicien de jazz, tient-il à préciser. «Je veux commencer le spectacle tout seul; ça sera mon défi personnel!»

***Grégory Charles est en spectacle, ce soir, au centre Corel, à 20 h. Billets: (613) 599-3267 ou le 1-877-788-3267 ou visitez le www.capitaltickets.ca***

# Mon habitation





## Dossier

**Tendances couleurs : le retour du brun chocolat**

## horticulture

C'est le temps des lilas!
A36

## déco

L'aménagement d'une salle de bain exiguë
A32

## recette

Carrés aux trois fruits
A33

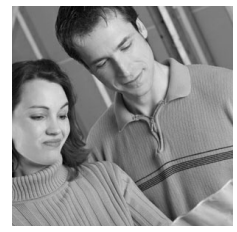
La vraie vie.

MONDEAU[MC]
SALLE DE BAIN & CUISINE

Notre nouvelle brochure est maintenant disponible : 44 pages d'inspiration. Venez prendre avantage de notre solde du printemps, et profitez d'un service exceptionnel. Que vous vouliez rénover ou construire, vous trouverez chez Mondeau le produit idéal pour votre salle de bain ou votre cuisine. Profitez de nos excellents prix, de notre service d'une qualité sans égal et d'un service de livraison gratuite jusqu'au secteur de Maniwaki.

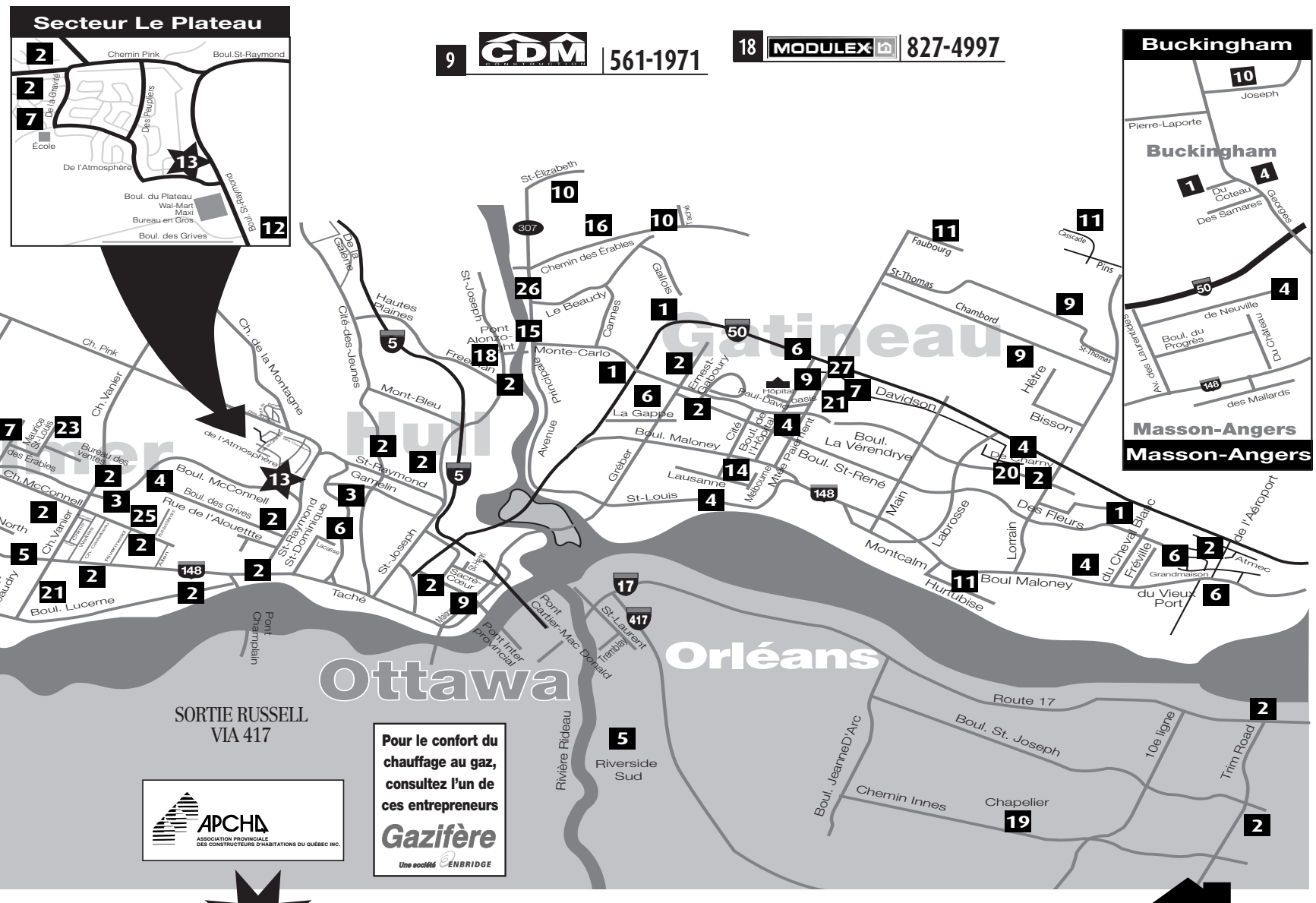
Voyez l'éventail complet des produits AMERICAN STANDARD dans nos salles d'exposition
901, boul. St-Joseph, Gatineau Tél. 819.**776.3153**
1282, rue Algoma, Ottawa Tél. 613.**746.7070**
20, rue Edgewater, Kanata Tél. 613.**831.6800**
**www.mondeau.com**

# Le guide des **projets domiciliaires**



Réservez votre espace publicitaire au **562-7747**

| | | |
|---|---|---|
| 1 Habitat de la construction — 669-0333 | 10 SILVEC Construction — 827-9111 | 19 Maisons Lemay — 831-2887 |
| 2 Le Groupe Brigil Construction — 669-4663 | 11 Seigneurie Faubourg 663-5297 — 671-1900 | 20 Les Constructions La Vérendrye — 663-0003 |
| 3 Maisons Lemay — 595-2482 | 12 Les Jardins Monsarrat — 595-2999 | 21 memora construction — 771-4555 |
| 4 Les Entreprises Laurent Labrie enr. — 986-1128 | 13 Unic — 595-5962 | 23 Boulet Construction — 682-8288 |
| 5 Richcraft Constructeurs de maisons de qualité — 682-7000 | 14 Du Barry Construction inc. — 568-2555 | 24 Domaine de la Pommeraie — 770-6446 |
| 6 Les Habitations Bouladier — 568-0884 | 15 Les Habitations Bonneville — 771-6960 | 25 Le Groupe Koval Entrepreneur générale — 664-6448 |
| 7 Construction Chartro — 669-4722 | 16 Ferme Limbour — 561-5491 | 26 L'Escarpement de Limbour — 246-8293 |
| 8 Les Habitations BGP — 682-3378 | 17 Bena Construction inc. — 771-9099 | 27 Les Constructions Janré 2004 Ltée — 663-7754 |
| 9 CDM Construction — 561-1971 | 18 Modulex — 827-4997 | |






## 14 La maison de la semaine

- Constructeur : **Du Barry construction**
- Projet : **Village Tecumseh**
- Modèle : **Le Kingsmère**
- Adresse : **83, rue De Fontenelle, Gatineau**
- Superficie : **1700 pi car.**
- Nombre de chambres à coucher : **3 ch. + loft**
- Nombre de salles de bains : **1 1/2**

Vous cherchez une maison?
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
www.brigil.com

Les tendances dans les couleurs de peinture

# Le retour du brun chocolat, du violet et du gris

Au nombre de cinq ou six en sol québécois et à peine quelques-unes de plus pour le reste du pays, elles ont néanmoins une influence marquante sur la décoration de nos milieux de vie. Pour elles, la lecture de magazines de toutes sortes se révèle une nécessité inspirante. Elles font partie du *Color Marketing Group,* cet organisme responsable de définir ce que seront les tendances en matière de couleurs au cours des prochaines années.

**Francine Alepins, de Benjamin Moore.**

**Dominique Pépin, de Sico.**

Point culminant pour les produits s'adressant aux consommateurs, la réunion annuelle du groupe auquel font partie des designers et professionnels du marketing de partout à travers le monde, qui s'est déroulée à Baltimore, vient d'ailleurs à peine de se terminer. À l'écoute des tendances et oeuvrant dans des industries aussi hétéroclites que celles de la mode, des transports et de la décoration, chacun des membres présents a présenté, à cette occasion, une charte de couleurs susceptible d'attirer les consommateurs de demain. Pour qu'une palette soit retenue, le suffrage devait s'avérer unanime.

Directrice du design et de la couleur chez Benjamin Moore où elle œuvre depuis 15 ans, Francine Alepins fait partie de ces privilégiés au pays qui sont membres de ce groupe. Elle est aussi membre, depuis peu, du très sélect C*olor Association of the United States,* un groupe qui travaille quelques mois d'avance par rapport au *Color Marketing Group.* Cette dernière participe également à bon nombre d'événements internationaux reconnus en matière de tendances tels que la foire textile Heimteixil de Francfort ou les salons du meuble de Cologne ou de Milan. Immergée de toutes ces tendances, elle finalise, en collaboration avec ses deux collègues de l'Ontario et de l'Ouest, de même que celles du New Jersey, la palette signée Benjamin Moore.

### Les couleurs de 2006 et de 2007

Les couleurs de 2005 sont déjà connues et disponibles dans les boutiques spécialisées et dans les quincailleries. De nombreux reportages ont déjà été écrits sur le sujet. Les sites Internet de Sico (www.sico.ca), Benjamin Moore (www.benjaminmoore.ca) et de Pratt & Lambert (www.prattandlambert.com), pour ne citer que ceux-là, informent sur les couleurs et courants sociaux de l'heure.

On y traite de la nouvelle élégance, des tendances SPA, du rétro, et quoi encore! De l'ascension des couleurs enveloppantes, feutrées, apaisantes, enveloppantes qui créent un espace de paix et de détente qui nous permet de contrer le mode de vie effréné et survolté d'aujourd'hui. Des tons, émergents et de plus en plus complexes, sont révélés. Le sable sibérien de Sico au foin d'artichauts de Benjamin Moore et encore!

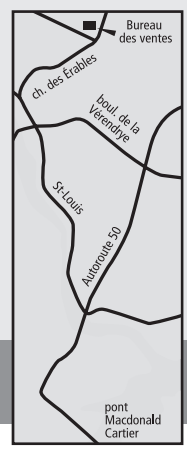
Avec le peu de temps disponible aujourd'hui pour planifier, magasiner et décorer, mieux vaut déjà savoir ce qui s'en vient, question de ne pas être quelques années en retard quand le travail d'aménagement de nos espaces intérieurs sera terminé. Ce qui nous intéresse est ce qui sera à la mode demain. Bien qu'elles sont actuellement en train de concocter les peintures à la mode demain, deux gourous en matière de tendances et de peinture nous ont livré quelques secrets jusqu'ici bien gardés.

Chef de marque senior chez Sico, Dominique Pépin prévoit pour le début de 2006 que le mauve, de même que les corail et autres couleurs très joyeuses, auront la cote. En 2007, pour répondre à ce goût de plus en plus prononcé pour la luxure, on retrouvera en abondance le brun chocolat. Pas du 100 % pur mais bien, pour continuer dans la tendance des couleurs complexes actuelles, un riche brun chocolaté avec une touche harmonieuse de violet, une couleur royale digne des objets religieux. La sarcelle, un turquoise très foncé, sera aussi présente.

Chez Benjamin Moore, Francine Alepins ajoute que l'on retrouvera à profusion, le gris, couleur à la fois chic et très urbaine par excellence. Sans toutefois être vifs, les tons orangers seront aussi très présents. Deux tons qui s'agencent bien avec la passementerie translucide et de couleur, le shag, ce fameux tissu à long poils, les jetés en chinchilla et les bois blonds, plutôt neutres, qui effectueront en 2006 et 2007 un retour en force. Vive le confort!

Projet
L'Érablière
Projet exclusif de maisons personalisées

FERME LIMBOUR
Limbour Construction
152 de la Sève
Secteur Gatineau
Tél. : 561-5491




PROMOTION* Printemps
Jusqu'à la fin mai 2005
Valeur de 10 000 $
applicable au terrassement de votre propriété

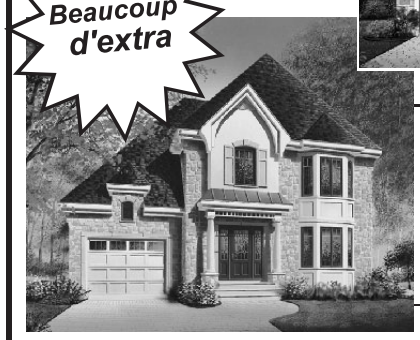
Bureau des ventes | Lundi au vendredi : 13 h 00 à 20 h 00
Samedi et dimanche : 13 h 00 à 17 h 00

* Certaines conditions s'appliquent

Développement Côte d'Azur

Le Pradet
63 De Pradet, Gatineau
1246 pi²

Beaucoup d'extra



Le Montagnais
131 De Pradet, Gatineau
1613 pi²
• Sortie au sous-sol •

Ouvert samedi & dimanche
12h à 17h

• Possession Immédiate •

(819) 777-2193
(819) 743-6425

Habitations 550

Grandes tendances

# Oh! Chéri, j'aimerais tatouer le mur du salon!

En plus de la zone de couleur et la peinture écologique, le tatouage mural est maintenant à la mode.

Benjamin Moore vient en effet de lancer, la semaine dernière, le tatouage mural, un grand dessin pouvant être appliqué sur un mur, un plancher, un plafond ou même un meuble.

Mesurant 122 cm x 76 cm (48" x 30"), le tatouage mural est durable, facile à nettoyer et réutilisable. Il peut être personnalisé en choisissant la couleur, la texture, l'angle et l'emplacement.

Cette version moderne et réinventée du pochoir a de plus l'avantage marqué de se révéler facile à utiliser. Le tatouage mural se présente dans un tube et les instructions qui l'accompagnent sont complètes.

Sur le plan créatif, les possibilités sont infinies. Il peut être appliqué une seule fois pour attirer l'attention sur un endroit de la pièce ou plusieurs fois pour créer un motif ou une toile de fond.

Ce premier tatouage consiste en un dessin floral. Selon Francine Alepins, directrice du design et de la couleur chez Benjamin Moore, « ce tout nouveau produit répond tout à fait aux tendances actuelles en matière de nouvelle élégance et de décor très raffiné. »

**La zone de couleur**

Les faux-finis ne sont plus à la mode! Place maintenant à la zone de couleur. « On utilise maintenant la couleur en bloc, spécifie Dominique Pépin, chef de marque senior chez Sico. Ce rectangle de couleur, habituellement d'un autre ton, permet non seulement de valoriser des petits objets placés sur un mur où ils n'auraient pas leur place, mais aussi de trancher avec la monotonie d'un grand mur peint d'une seule couleur. Appliquée au plafond d'une chambre d'enfant, la zone de couleur donne inévitablement l'impression de le ramener à une hauteur davantage proportionnée aux autres éléments de décoration. »

Place aussi au grand défi couleur! « Davantage ouverte, l'architecture des maisons actuelles oblige ses occupants à faire des liens de couleurs d'une pièce à l'autre. » Un challenge qui s'impose quand le mur de l'entrée principale sert de mur de fond, du moins en partie, au salon, à la cuisine et à la salle à dîner!

***Le tout nouveau tatouage mural signé Benjamin Moore.***
***(Photo : Benjamin Moore)***

***La zone de couleurs est tout à fait tendance.***
***( Photo : Sico)***


BOISÉ BEAUJOLAIS

Palme Diamant

Gagnant de la plus haute distinction de l'industrie de la construction

Maisons neuves unifamiliales sur terrains de 50 pieds

à partir de 196 900$*

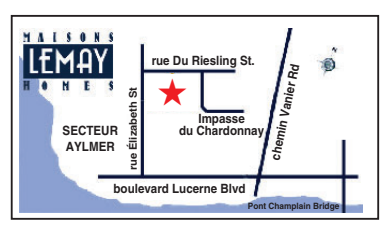
Spécial... BONI D'INVENTAIRE!

| #Lot | Modèle | Type | Garage | Chambre | Superf (p²) | Possession |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Beaupré A (Logis parental) | Bungalow | 1 | 4 (2) | 2,092 (904) | Immédiate |
| 4 | Merlot A (Walk-out) | Bungalow | 2 | 3 (1) | 1,861 (693) | Immédiate |
| 5 | Pinot 3C (Walk-out) | 2 étages | 1 | 4 (1) | 2,306 (534) | Immédiate |
| 45 | Léonardo 1B (Walk-out) | Bungalow | 2 | 3 (1) | 1,865 (573 ) | Immédiate |

MAISONS LEMAY HOMES

(819) 595-2482

* Voir vendeur pour détails - E + O.E.




Autres communautés Lemay

www.maisonslemayhomes.ca

Semaine 13h à 20h - Week-end 11h à 16h - Richard Emond (819) 595-2482 - Bureau des Ventes au Boisé Beaujolais

MANOIRS CHAMPLAIN

TERRAINS À VENDRE

1/2 acre (±100' X 200' min.)

PHASE 6 (33% VENDU)

à partir de

59 900$*

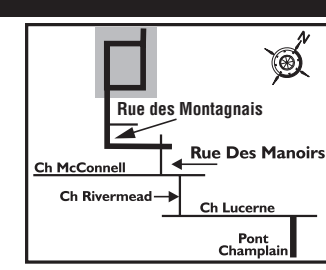
(Services complets)

BONI DE SIGNATURE

Phase 5 (96% vendu)

MAISONS LEMAY HOMES

(*Voir vendeur pour détails) pour un temps limité E.+O.E.




*Aylmer (819) 595-2482*

# Tout le confort rêvé

Village Tecumseh

**6 modèles à visiter**
1200 à 1700 pi. car.

## NOUVELLE PHASE
## PRÊTE À CONSTRUIRE

**Le Bourgeois**

**Le Kingsmere**

**Le Tecumseh**

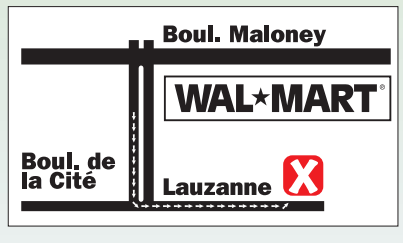
**Le Médoc**

« Nous bâtissons votre propriété selon vos goûts, en utilisant des matériaux de qualité, dans un atmosphère paisible, au sein de quartiers résidentiels où il fait bon vivre. »

- Denis Lachapelle
président

**Informez-vous sur nos promotions en cours.**

TAUX BANCAIRE **4,69% /5 ans**




**Venez nous rencontrer au**
83 De Fontenelle, Gatineau

**VISITEZ NOTRE TOUT NOUVEAU SITE INTERNET :**
**www.dubarry.net**

Du Barry Construction

depuis 1969 35 ans

Maître constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ
PLATINE

**BUREAU DES VENTES OUVERT :**
Lundi, mardi et jeudi de 13 h à 20 h
Mercredi de 16 h à 20 h
Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

**Pour plus d'information contactez Lou Beausoleil au**
**819.568.2555**
RBQ : 1936-0098-03

La peinture recyclée Boomerang

# Pour donner un coup de pinceau à la nature!

Comme tous les matériaux écologiques s'adressant au marché de la décoration intérieure, la peinture recyclée est très en vogue.

Selon la Fondation québécoise en environnement, la société québécoise consomme chaque année de très grandes quantités de peinture pour décorer et aménager non seulement les résidences, mais également les bureaux et commerces de détail. Et cette tendance ne se résorbe pas. Une fois le travail de recouvrement terminé, une partie de cette peinture est tout simplement enfouie, et affecte non seulement le sol mais la nappe phréatique.

Plus de 50 % des déchets domestiques dangereux générés au Québec sont actuellement constitués de rebuts de peinture. De ce nombre, on estime qu'entre deux à trois millions de litres sont enfouis chaque année et menacent directement la nappe d'eau souterraine. Bien que les déchets domestiques dangereux représentent à peine 1 % de tous les déchets domestiques des ménages québécois, ils demeurent responsables de 80 % de la toxicité des sites d'enfouissement. Le taux de résidus de peinture qui doivent être récupérés passe cette année de 25 à 50 %.

**L'industrie s'implique**

Bien qu'aujourd'hui 80 % de la peinture est à base d'eau, il demeure que la peinture, même si elle s'avère moins toxique, demeure un danger pour l'environnement lorsqu'elle est enfouie.

Organisme sans but lucratif créé en 1997 et entièrement financé par ses membres provenant, entre autres, des fabricants de peinture et détenteurs de marques au Québec, Éco-peinture fait la promotion de la récupération et de la revalorisation des résidus de peinture.

Éco-peinture est financée par l'industrie à raison de frais de 0, 25 $ par contenant de peinture mis en marché en sol québécois. En plus de développer un bac étanche pour la récupération de la peinture, l'entreprise d'économie sociale a recueilli, l'an dernier, 3000 tonnes de peinture, notamment dans les municipalités. La peinture architecturale, les teintures, les vernis à base d'eau ou de latex, de même que la peinture en aérosol peuvent être récupérés.

Ces résidus de peinture sont ensuite retravaillés par Peintures récupérées du Québec. Fondée en 1992 et comptant une cinquantaine d'employés, l'entreprise de Victoriaville, au Québec, ramasse même à son usine les restants de peinture des Maritimes et du Nord-Est américain.

Seule entreprise au Québec à mettre sur le marché de la peinture récupérée, ce produit fini représente 60 % de tous les produits reçus. Même les contenants d'acier, qui représentent 24 % des arrivages, y sont récupérés, pressés et expédiés dans une fonderie.

La vente au détail de la marque maison Boomerang, par des détaillants, représentent 60 % de la production. La balance est exportée à Cuba, à Haïti et au Mexique, de même que dans certains pays d'Afrique.

Tous les produits affichant la griffe Boomerang sont fabriqués à 100 % de restants de peintures de marques reconnues. Leur qualité est égale à celle des peintures distribuées au Québec. Lavable, facile à appliquer et dotée d'un excellent pouvoir cachant, cette peinture est vendue sur le marché à moins de la moitié du prix d'une peinture neuve de qualité égale.

Les peintures au latex, à l'alkyde, de même que les teintures et vernis alkyde sont toutefois disponibles dans une sélection limitée de coloris. Des tons rappelant la nature qui sont toutefois très tendances. Mousse, terracotta, coton, blé, miel, aurore et bien d'autres.

La peinture recyclée Boomerang : pour donner un coup de pinceau à la nature!

***La peinture recyclée Boomerang est vendue sur le marché à moins de la moitié du prix d'une peinture neuve de qualité égale.***

L'ESCARPEMENT DE LIMBOUR
www.escarpement.ca

Vivre en ville, en pleine nature !

**Unifamiliales**
à partir de :
**180 900$**

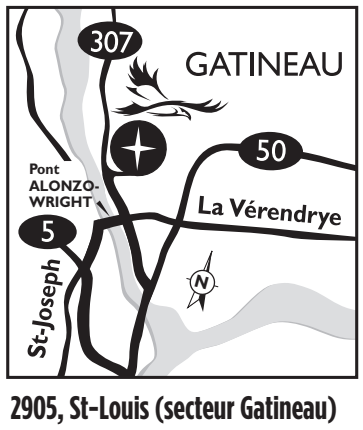
**Vous y mettez vos idées et nous y mettons notre cœur !**

Toutes les maisons neuves ne sont pas du pareil au même. Ni égales ni semblables, les maisons GNM sont personnalisées à votre goût… parce que c'est vous qui allez y vivre.

Faites équipe avec nous pour bâtir votre maison de rêve sur le site exceptionnel de **l'Escarpement de Limbour** !

**Semi-détaché**
à partir de :
**151 900$**

à partir de :
**235 000$**




**2905, St-Louis (secteur Gatineau)**

GNM CONSTRUCTION
Gestion Normand Mainguy
**(819) 246-8293**
Michel Dambremont,
*Gérant des ventes*
(819) 213-0322
www.gnmconstruction.com

**Heures d'ouverture :**
Lundi au jeudi de 13 h à 19 h
Vendredi : sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 11 h à 17 h

RESCOM DEVELOPMENTS

**LUXUEUX CONDOMINIUM**
**2 CHAMBRES À COUCHER**

**Il reste seulement 5 condos**
**Faites vite!**

- Plancher en bois
- Fenêtres abondantes
- Système Venmar
- Moulures françaises
- Armoires de cuisine de qualité supérieure
- Céramique dans l'entrée, la cuisine et la salle de bain
- Grand Balcon
- Climatiseur
- Accréditation par l'APCHQ

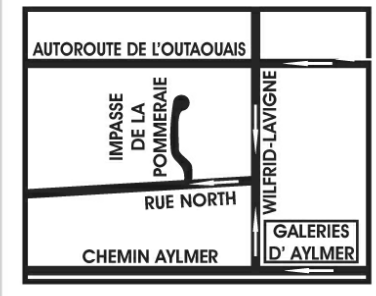
# Domaine de la Pommeraie

À PARTIR DE
**137 900$**
ou 632,84$/mois
**Taxes et notaire inclus / S.A.C.**

***Visite libre***
**Lundi, mardi et vendredi**
sur rendez-vous

**Mercredi, jeudi**
**15 h à 19 h**

**Samedi, dimanche**
**10 h à 15 h**




**Pomotion**
**2e stationnement GRATUIT**
**Valeur 5000$**

**(819) 770-6446**
**Bureau de vente situé au 65-3, impasse de la Pommeraie, Aylmer**

www.domainedelapommeraie.com

# Le choix du matériau pour votre balcon

**Le béton préfabriqué offre une résistance deux fois supérieure à celle du béton coulé sur place.**

Depuis toujours, les balcons font partie de notre mode de vie. Avec la venue du prêt-à-monter (kit), la construction d'un balcon ou d'un escalier extérieur se trouve nettement simplifiée. En fait, la grande difficulté consiste peut-être à choisir parmi tous les matériaux offerts!

Le béton préfabriqué offre une résistance deux fois supérieure à celle du béton coulé sur place. Boulonné directement à la fondation ou avec des équerres, il peut être installé en tout temps de l'année. On le trouve surtout en gris et en beige, mais l'on peut obtenir d'autres couleurs.

La fibre de verre est un matériau relativement léger qui convient bien aux balcons des étages supérieurs. Fait d'un contreplaqué, il est enduit d'une couche de fibre de verre sur toutes ses faces, puis recouvert d'un gel ou d'une couche d'uréthane transparente ou de couleur. Les panneaux faits sur mesure permettent d'éviter les joints. Les trous pratiqués pour fixer les rampes doivent être scellés au silicone. Les marches de fibre de verre sont très populaires. Les meilleures sont renforcées d'acier.

Le bois, traité ou synthétique, est surtout utilisé pour les terrasses, étant donné qu'il est difficile d'assurer complètement l'étanchéité des joints. Le bois synthétique est fabriqué de polyéthylène haute densité; il ne requiert ni sablage, ni peinture, ni teinture, même sur les coupes. Les coupes du bois traité sous pression doivent être protégées. Sur la surface exposée, le panneau de contreplaqué imperméabilisé est recouvert d'un papier imbibé de résine phénolique hydrofuge pressé à chaud. Les meilleurs panneaux sont en sapin Douglas. On doit utiliser des vis antirouille, le protéger avec un enduit protecteur et le peindre à l'alkyde ou à l'époxy.

Les garde-corps et les rampes sont de plus en plus souvent faits d'aluminium, un matériau facile à assembler et qui n'exige pas d'entretien. L'émail acrylique dont il est recouvert permet de préserver le fini d'origine et d'éliminer les travaux de peinture. L'aluminium résiste à la corrosion, ne gonfle pas, ne rétrécit pas, ne tord pas et ne craque pas. Polyvalent, il permet la réalisation d'escaliers sur mesure, qu'ils soient en angle, en colimaçon ou en spirale.

Le polyvinyle de chlorure, mieux connu sous le vocable PVC, est très flexible. Pour plus de solidité et de sécurité, il est préférable de le choisir renforcé d'acier pour la main courante et le rail inférieur. Les têtes de vis doivent être protégées de la corrosion par des capuchons.

Enfin, le bois naturel exige la compétence d'un menuisier expérimenté ou d'une entreprise spécialisée, même si les pièces sont fabriquées en usine. Un balcon de bois naturel peut durer très longtemps, pourvu qu'il soit entretenu avec beaucoup de soin.

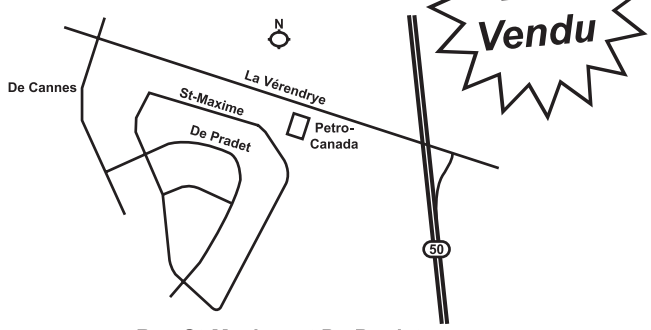
**Développement Côte d'Azur**

**TERRAINS À VENDRE**

à partir de
**$42 000***
(Services inclus)

**5000 pi² à 6500 pi²**

45% Vendu




Rue St-Maxime et De Pradet

**(819) 743-6425**

Habitations 550

*Taxes en sus



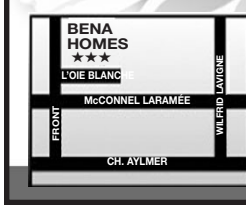
Village FERME FERRIS

*Les avantages* DE LA VILLE
*Le décor enchanteur*
DE LA CAMPAGNE

Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

- MAISON DE HAUTE QUALITÉ
- PROJET SITUÉ À QUELQUES MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
- À PROXIMITÉ DES PARCS, CLUBS DE GOLF, MARINA, CENTRES-VILLES ET BEAUCOUP PLUS!

**UNIFAMILIALES** À PARTIR DE *168 900$*




VISITEZ NOTRE MAISON MODÈLE AU 2 DE L'OIE BLANCHE (SECTEUR AYLMER)

Incluant terrassement, entrée pavée, planchers de céramique/Bois et beaucoup plus!*

**(819) 771-9099**

BENA CONSTRUCTION INC.

www.benahomes.com

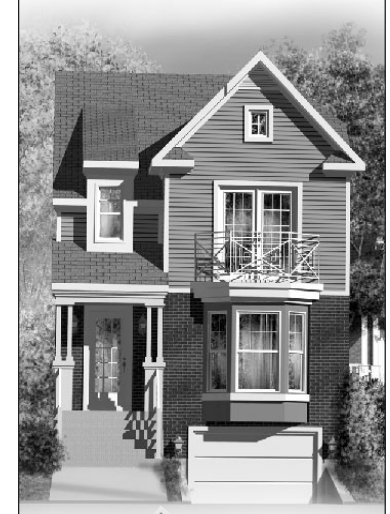
*Certaines conditions s'appliquent

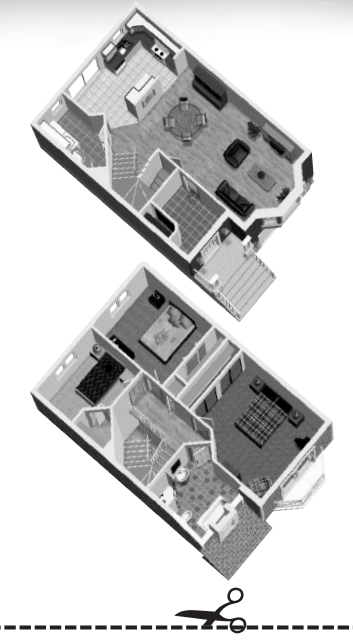
#R.B.Q.: 2603 8951-14



**Planimage**

SERVICES D'ARCHITECTURE
PLANS DE RÉNOVATION
PLANS DE PROJETS EXTÉRIEURS
MAGAZINES **Plan***image* ET **Plan***&idées*





**NOUVELLE SUCCURSALE À GATINEAU**

251-A, boul. St-Joseph
Gatineau, Qué., J8Y 3X5
Tél. : (819) 772.8228
Fax : (819) 772.8705
1.866.913.PLAN (7526)
gatineau@planimage.com

Siège social : Boucherville

Drummondville • Laval
Gatineau • Bathurst
Cambridge • Toronto

**1 800 752-6744**
www.planimage.com

Disponible chez RONA
www.planrona.com

**RECEVEZ GRATUITEMENT**
notre tout dernier magazine sur présentation de ce coupon à notre nouvelle succursale de Gatineau.

**MAGAZINE GRATUIT**

Offre valide jusqu'au 30 juin 2005.

L'adresse du Prestige à Gatineau

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSP Ltée)

Nous vous offrons un vaste choix de terrains dans deux projets domiciliaires recherchés et plus de douze modèles de plans de maison à choisir.

Confiez-nous la construction de votre maison avec vos plans sur votre terrain. Estimation gratuite.

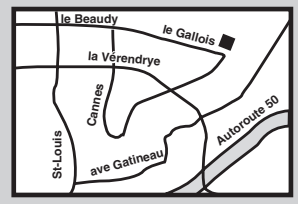
Hélène Thivierge
772-2224
Marco Parisien
229-7381

VISITES

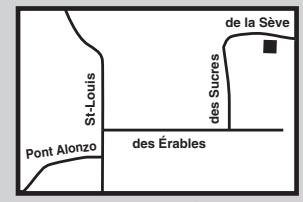
279, Le Gallois
Lundi - jeudi 17 h à 19 h
Samedi - dimanche 13 h à 17 h

131, de la Sève
Lundi - jeudi 17 h à 19 h
samedi - dimanche 13 h à 17 h

MAISONS MODÈLES À VISITER



279, Le Gallois



131, de la Sève

RBQ #2592-3533-93

# Des solutions simples pour moderniser votre cuisine

Si vous cherchez des moyens de rajeunir et de rafraîchir votre cuisine sans vous lancer dans des rénovations longues et coûteuses, voici quelques trucs utiles.

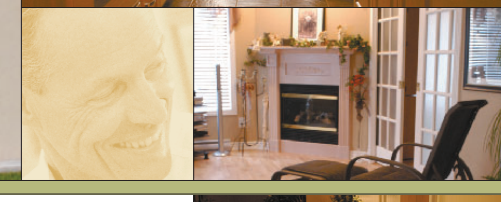
- Donnez un coup de pinceau aux armoires. Demandez à votre marchand local de vous conseiller sur la façon de nettoyer et de préparer les surfaces à peindre. La peinture au latex est la plus facile à utiliser; appliquez-la à l'aide d'un pinceau à poils synthétiques ou d'un rouleau et d'un bac à peinture. Enlevez toutes les poignées et toute la quincaillerie avant de commencer. Remplissez et sablez tous les trous et égratignures.
- Remplacez les portes d'armoires et les devantures de tiroir.
- Ajoutez des moulures décoratives sur les portes et tiroirs existants.
- Donnez une couche de peinture ou posez du papier peint sur les murs.
- Changez les poignées et les boutons de porte d'armoire et de tiroir. Assurez-vous que vous pourrez les poser dans les trous laissés par la quincaillerie existante, autrement vous devrez remplir les trous, les sabler avant de repeindre les surfaces et percer de nouveaux trous pour les poser.
- Donnez un nouvelle apparence à vos fenêtres en les habillant d'un store romain ou de volets.

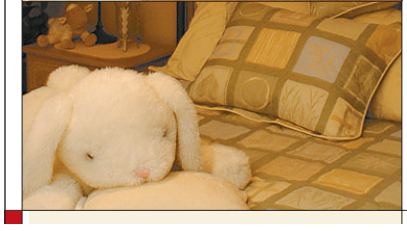
- Peignez à l'éponge un dosseret de faux carrelage; créez un effet de damier à l'aide d'une éponge de quatre pouces carrés que vous tremperez dans des peintures semi-lustrées au latex, de deux couleurs différentes.
- Si vous optez pour un revêtement mural de papier peint, recherchez un motif que vous aimez, soit en vinyle ou encore en tissu enduit de vinyle, qui sera durable et résistera au frottage et aux taches.
- Remplacez les comptoirs.
- Remplacez le revêtement de sol.
- Changez l'éclairage et installez des lampes montées sous les caissons des armoires murales.
- Installez un nouvel évier et de nouveaux robinets.

L'évier de la cuisine de votre mère était-il sous une fenêtre? Et votre évier actuel l'est-il aussi? Si votre cuisine remonte à plus de 20 ans, il y a de fortes chances pour que ce soit le cas. Mais il n'est plus nécessaire de suivre cette règle et l'on peut d'habitude déplacer assez facilement la tuyauterie. Le concept de l'évier sous la fenêtre était populaire lorsque le chef cuisinier (d'habitude Maman) devait passer du temps à l'évier pour faire la vaisselle et aimait bien regarder par la fenêtre en accomplissant cette tâche. De nos jours, comme la plupart des maisons ont un lave-vaisselle, c'est la proximité de l'évier à cet appareil qui importe. S'ils sont côte à côte, il est plus facile de rincer les assiettes avant de les mettre dans le lave-vaisselle. Examinez sous un jour nouveau le plaisir que peut vous procurer une fenêtre. Installez-y la table à dîner, par exemple, ou votre bureau ou encore un coin douillet où s'asseoir, si cela est possible.

Si vous avez des enfants, utilisez des matériaux résistants et des surfaces faciles à nettoyer. Le vinyle, les laminés et la céramique sont à la fois durables et faciles à entretenir. Les armoires au fini lisse et luisant et aux rebords arrondis s'essuient facilement. Un espace de jeu incorporé ou adjacent vous permettra de rester en contact avec vos enfants pendant que vous faites la cuisine. Les serrures pour armoires de plancher et les couvre-éléments sont des articles essentiels dans une maison où il y a de jeunes enfants.

Domaine de la Gappe



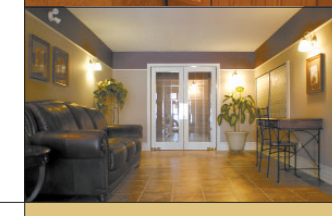


Alary CONSTRUCTION
R.B.Q. 3136-3338-34

213-2508

515, boul. de la Gappe, Gatineau (face à Brault & Martineau)

Ouvert du lundi au dimanche de 13 h à 15 h.
Disponible sur rendez-vous.



230405-696233

# Pas de place à l'improvisation pour réussir votre party barbecue

Il fait beau. C'est le temps de penser à réunir la famille ou les amis autour d'un barbecue inoubliable! Cependant, voici quelques règles de base et suggestions pour que cette réception soit une réussite totale.

Prenez d'abord le soin d'envoyer un petit mot original et convivial qui indiquera la date, l'heure et le lieu au moins une quinzaine de jours à l'avance. Si votre jardin est trop étroit, peut-être que la plage du lac Meech, le parc de la Gatineau ou, pourquoi pas, les installations de votre club de voile peuvent s'avérer des plus appropriées.

Si vous souhaitez que chaque convive participe, précisez si vous avez besoin d'aide et expliquez-leur la formule. Si vous avez besoin de chaises supplémentaires, n'hésitez pas à le mentionner. Précisez aussi, si c'est le cas, que la fête se déroulera tout de même en cas de pluie. Et indiquez votre numéro de téléphone ou votre courriel pour que les gens fassent connaître leur intention d'y participer ou non.

Dressez une liste de ce que vous devez faire avant la fameuse journée. Achetez tout ce qu'il est possible à l'avance pour ne pas passer la veille ou le matin même à courir les magasins pour un ingrédient oublié. Que la fête se déroule chez vous ou non, n'oubliez pas de prévoir quelques éléments de décoration qui ajouteront une petite touche chaleureuse à l'événement. Quelques lampions, un ou deux bouquets de fleurs, des coussins de couleur pour les chaises, et quoi encore!

### Le carburant

Quoi de plus désagréable que d'être obligé d'aller remplir sa bouteille de gaz propane en pleine réception ou de vous rendre acheter une petite bombonne de propane au magasin. Vérifiez à l'avance non seulement vos réserves de carburant, mais aussi, par mesure de sécurité, le tuyau d'alimentation de votre barbecue. N'oubliez pas non plus de nettoyer le grill.

Prévoyez quelques chaises longues et parasols, un abri en cas de pluie, des bougies à la citronnelle qui éloigneront les moustiques, une ou deux poubelles et des sacs de rechange, un bac de récupération et une trousse de premiers soins en cas de brûlures superficielles ou de petites coupures.

### Boire et manger

Imaginez un menu à la fois simple et varié. Prévoyez des légumes ou, pourquoi pas, un bar à salade et quelques crudités. À moins que vous ne préfériez des salades rafraîchissantes et légères pour accompagner les grillades.

Calculez la quantité et les types de viandes ou de poissons à griller selon le nombre de participants et la formule choisie. Tout dépend si chacun apporte sa viande ou si vous achetez pour tout le monde, quitte à diviser ensuite les coûts. On peut aussi décider qui apportera le poulet, le poisson, les saucisses ou le porc, par exemple, pour s'assurer d'une certaine variété.

Si le barbecue réunit un nombre très limité de convives, il n'est peut-être pas aussi indispensable de varier le choix. Privilégiez plutôt la qualité et l'originalité des produits. Testez les recettes avant même de faire vos achats en plus grande quantité. choisissez des recettes variées, originales et qui sauront combler tous les goûts (n'oubliez pas les végétariens).

Dressez une liste pour vous assurer qu'il y ait des rafraîchissements pour tous les goûts. Quelques bons vins rosés, de la sangria maison, des bières de microbrasseries, des jus de fruits exotiques, des *smoothies* à la manque ou aux fraises et des carafes d'eau fraîche sont toujours les bienvenus. N'oubliez pas le café, le thé et la tisane. Et, un peu de citron pour accompagner les infusions.

Assurez-vous également de disposer des moyens de tenir au frais non seulement la nourriture mais aussi ces boissons. Vos réfrigérateurs et votre cellier suffiront-ils? Si vous organisez la réception ailleurs qu'à la maison, envisagez sérieusement d'emprunter les glacières de vos convives ou de vos voisins.

### Quelques jours avant

Vérifiez auprès de vos invités qui n'ont pas donné suite à votre invitation s'ils ont l'intention d'être présents ou non. Faites une liste des choses que vous devez avoir à portée de main au moment de l'événement. N'oubliez pas les ustensiles de cuisson et de service, les nappes, le briquet à barbecue, le tire-bouchon, le décapsuleur, les glacons en cubes, les assiettes, verres, ustensiles, serviettes de table et le reste.

Afin de prévoir l'irréparable, passez à la SAQ ou à la LCBO et munissez-vous, si disponible, de quelques alcootests jetables pour un montant d'une dizaine de dollars chacun. Cela vous rassurera si un invité, voire quelques-uns, sont un peu portés sur la bouteille ou s'il y a malheureusement excès.

De façon à faciliter l'organisation de votre prochain barbecue, rangez cette liste dans un classeur ou dans un fichier informatique. Priez pour que le beau temps soit au rendez-vous! Et profitez à plein de votre party barbecue!

L'aspirateur pour l'extérieur SpinSweep L1400 de Hoover

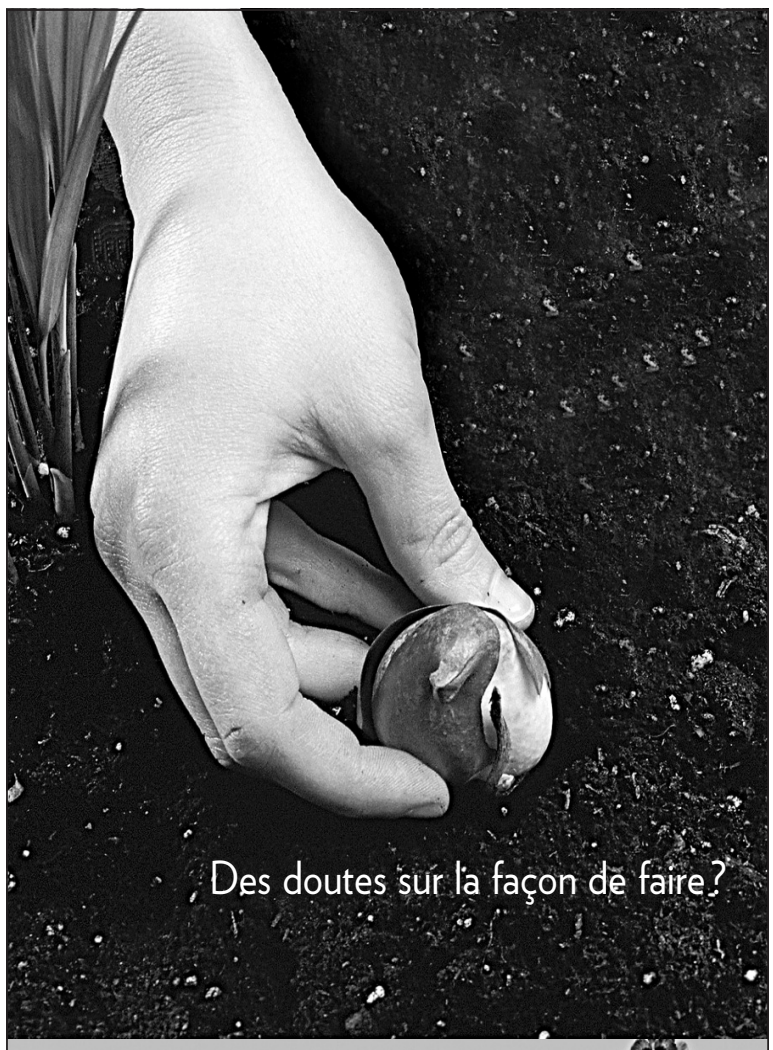
# Enfin un modèle sans moteur, ni cordon, ni piles!

Contrairement au traditionnel balai avec la brosse à longs poils pour l'extérieur qui ne fait que déplacer la poussière, l'aspirateur à rouleaux L1400 SpinSweep de Hoover vous en débarrasse. Idéal pour le stationnement, le patio et même pour le garage!

Il ramasse les débris avec facilité et sûreté. Étant donné son poids plume de 16,4 livres et le fait qu'il ne soit sans moteur, ni cordon, ni piles, même les enfants peuvent le passer!

Muni d'un réservoir collecteur facile à vider d'une capacité de 25 litres, cet aspirateur vous permet de vous attaquer à toute surface de nettoyage d'une largeur minimale de 21 pouces. Grâce à sa construction en polystyrène qui résiste aux chocs, vous pouvez en faire usage là où vous le désirez sans crainte de l'endommager.

Son prix de détail, environ 100 $, en fait un outil accessible. Une poignée, ajustable, facilite la prise. Silencieux, le SpinSweep L1400 de Hoover se révèle agréable à utiliser. Aucune crainte de réveiller vos voisins, même le dimanche matin!

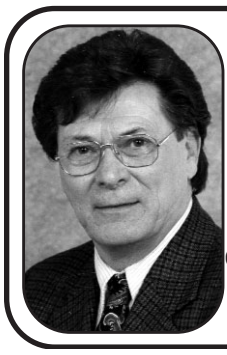



MONTOIT.ca

Consultez le nouveau **cybermagazine** pour vos projets de jardinage

afin de planifier les tâches à accomplir au jardin et autour de la maison à l'aide d'un calendrier mensuel.

Une réalisation
cyberpresse.ca



**Claude C.Proulx**
Agent immobilier affilié
**(819) 661-8565**
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
**ÉVALUATION GRATUITE**
de la valeur marchande de votre propriété.
**Exigez : Expérience et fiabilité**
**RE/MAX Vision 1990 inc.**

FENG SHUI
DESIGN
DÉCORATION INTÉRIEURE

*Pour une maison qui vous ressemble*

JOAN LECLERC
DESIGNER
*819.243.1060*

NATHALIE
LAFLAMME

*Design d'intérieur*

T 819.423.1221

**Alain Larivière**
**le matin**

rockdétente MD
94,9 FM

Une radio Astral Media

Astral Media

Protection des milieux humides au Québec

# L'APCHQ aimerait que des changements soient apportées

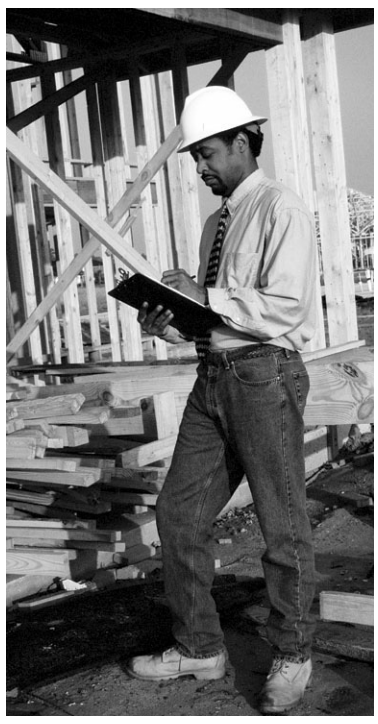
Devant l'ampleur et le nombre de dossiers litigieux reliés à la protection des milieux humides au Québec, l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) a décidé de présenter un mémoire au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Thomas Mulcair, ainsi qu'aux divers intervenants du milieu.

Selon l'organisme qui représente quelque 13 000 entreprises québécoises du domaine de la construction et de la rénovation, les constructeurs font présentement les frais d'un manque d'encadrement et le régime en vigueur présente de nombreuses lacunes occasionnant le ralentissement de la construction de projets résidentiels et des situations conflictuelles entre les principaux développeurs du territoire et le ministère.

« En vertu de l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement, tous travaux ayant lieu dans les milieux humides comme les cours d'eau à débit régulier ou intermittent, les lacs, les étangs, les marais, les marécages ou les tourbières doivent préalablement être autorisés par le ministère. Toutefois, l'absence d'une définition claire et d'une interprétation de la Loi par les tribunaux fait en sorte que les constructeurs ont peine à identifier ou à considérer certains milieux humides », indique l'APCHQ, dans un communiqué.

**Processus long et coûteux**

Actuellement, soutient l'APCHQ, le ministère exige que les constructeurs présentent une demande d'autorisation pour construire sur les milieux humides créés par le changement de topographie occasionné lors de travaux de construction de rues et de passage des infrastructures. « Cette exigence prévaut même s'ils ont déjà obtenu les autorisations nécessaires de la part du ministère pour réaliser l'ensemble du projet prévu sur ces terrains. Il s'ensuit donc des avis d'infractions et des amendes, une multiplication des demandes de compensation, sans compter des délais et des coûts associés à leurs démarches », précise l'organisme.



**Problèmes d'identification et de gestion**

L'identification et la gestion des milieux humides ne sont pas balisées par des règles claires, estime l'organisme. « Les constructeurs sont dans l'obligation d'identifier tous les milieux humides se retrouvant sur leur propriété, et ce, malgré le fait que la municipalité identifie et taxe l'ensemble de ces terrains comme constructibles. Par ailleurs, il a été souligné à moult reprises que les critères d'identification et de localisation des milieux humides peuvent varier selon les directions régionales du ministère. Le travail serait moins laborieux et problématique si les constructeurs disposaient d'une cartographie de l'ensemble des milieux humides, ce qui n'est pas le cas actuellement pour la majorité des villes et municipalités du Québec », fait-il valoir.

**Principales recommandations**

L'APCHQ rappelle qu'elle est en faveur de la conservation des milieux humides d'intérêt écologique au Québec et que sa vision est fondée sur le développement durable des terres et la préservation de la qualité de l'environnement, deux éléments essentiels au développement urbain du territoire québécois. Néanmoins, des corrections majeures s'imposent et propose donc une série de recommandations pour que le gouvernement adopte un nouveau régime de protection intégrant la protection des milieux humides à sa politique actuelle.

Dans ses recommandations, l'APCHQ aimerait notamment voir adopter une définition des milieux humides protégés par la Loi, de façon à faciliter leur identification et leur délimitation géographique. Elle souhaiterait également que le ministère procède à une identification et à une cartographie des milieux humides situés à l'intérieur des périmètres urbanisés du Sud du Québec, en priorité dans les régions métropolitaines de recensement.

L'APCHQ souhaiterait de plus voir interdire tous les ouvrages, travaux, constructions ou activités dans un cours d'eau à débit régulier ou intermittent, un lac, un étang, un marais, un marécage ou une tourbière. Elle voudrait de plus que le ministère prévoit des exceptions au régime, dans le respect des autres lois provinciales.

Parmi ses recommandations, l'APCHQ aimerait que le ministère établisse et communique les critères permettant d'identifier les milieux humides de haute valeur écologique. En outre, elle voudrait voir reconnaître le principe d'aucune perte nette pour tout projet soumis à un certificat d'autorisation après la date d'entrée en vigueur de la cartographie par la municipalité.

Soustraire à l'obtention d'un certificat d'autorisation les projets soumis à la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement, et donner la responsabilité de l'application du cadre normatif et de la délivrance des permis et certificats d'autorisation aux municipalités ou aux MRC font également partie de ses recommandations.

CE WEEK-END
CONSTRUCTION CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
VOUS PROPOSE:
«L'ÉVÉNEMENT SPÉCIAL DU PRINTEMPS!»
Secteur Hautes-Plaines
MASI 1404 p.c.
CE WEEK END SEULEMENT!!!
Portes ouvertes au 77 du Gisement, sortie Hautes Plaines de l'autoroute 5
info : 772-4722
ENTREPRENEUR DE L'ANNÉE
Ouest du Québec
(2001-2004)
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
Obtenez jusqu'à
15 000$ de rabais
sur nouvelle maison
OU
10 000$ de rabais
sur les semi-détachés du secteur
Les Hautes-Plaines à Hull
RBQ: 8000-6810-99

# L'aménagement d'une salle de bain exiguë

Photos : Kohler

Si votre salle de bain est toute petite, mettez l'accent sur des accessoires et des éléments fonctionnels pour maximiser l'utilisation de l'espace. Pour suivre la tendance populaire, vous pouvez installer une baignoire et une douche séparées, car les fabricants d'appareils sanitaires proposent des modèles pouvant s'adapter même aux espaces les plus restreints. Lorsque l'emplacement des appareils sanitaires a été déterminé, aménagez les espaces muraux libres de façon à profiter de chaque surface. Vous pouvez y intégrer des armoires, meubles de rangement, tablettes, porte-serviettes et tout autre accessoire utile. Même les espaces tels que le mur entourant le lavabo, celui qui surmonte la toilette et l'arrière de la porte peuvent recevoir des éléments de rangement. Par contre, oubliez les accessoires sur pied et les gros objets décoratifs tels que poteries et plantes imposantes.

Pour que vous puissiez vous mouvoir à l'aise et utiliser vos appareils avec confort, il faut toutefois respecter certains critères essentiels. La hauteur de votre lavabo ne devrait pas dépasser 90 cm, et vous devriez laisser un espace libre d'au moins 76 x 120 cm devant le meuble. Devant la toilette, laissez un espace libre d'au moins 60 cm et assurez-vous qu'il y ait un dégagement de 40 cm entre la toilette et le mur arrière ou l'armoire de rangement. Pour être à l'aise dans la douche, assurez-vous qu'elle soit d'une dimension minimale de 86 $cm^2$ et que sa porte ouvre vers l'intérieur de la cabine. Prévoyez un dégagement d'au moins 80 cm le long de la baignoire pour pouvoir assécher les murs facilement et, s'il y a lieu, assister les enfants ou les personnes âgées. N'oubliez pas de prévoir un accès pour la robinetterie, si vous installez un revêtement autour de la baignoire.


UN CACHET EUROPÉEN AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT

Phase II

70% VENDU

Heures d'ouverture
Lundi de 13 h à 19 h
mardi de 11 h à 19 h
Mercredi, jeudi de 11 h à 20 h
Vendredi de 11 h à 15 h
Samedi, dimanche de 11 h à 17 h

*Un rêve, une réalité, une vraie vie de château*

- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Architecture Européenne style château
- Balcon
- Stationnement intérieur optionnel
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Structure d'acier et béton
- 2 chambres à coucher
- Nouvelle construction
- Foyer électrique disponible en option

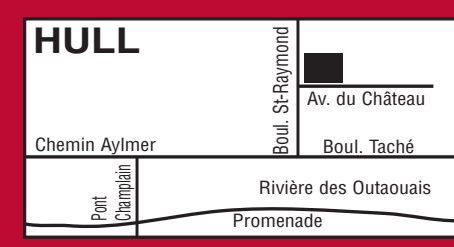
OCCUPATION IMMÉDIATE

Modèle à visiter

2 c. à c. à partir de 186 000$ TPS ET TVQ net incluses

Renseignements
(819) 595-2999
www.jardinsmonsarrat.ca

103, avenue du Château, secteur Hull, J9A 3E1
(angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)



# Carrés aux trois fruits

**Garniture :**

| | | |
|---|---|---|
| 2 | poires moyennes, pelées et tranchées | 2 |
| 2 | pommes acidulées moyennes, pelées et tranchées | 2 |
| 1 tasse | d'abricots secs, hachés grossièrement | 250 ml |
| 1 1/2 c. à table | de farine tout usage | 20 ml |
| 3/4 tasse | d'eau | 175 ml |
| 1/4 tasse | de cassonade, légèrement tassée | 50 ml |
| 1 c. à table | de jus de citron | 15 ml |
| 1 c. à thé | de zeste de citron râpé | 5 ml |
| 1 c. à thé | de cannelle | 1 ml |

Pour la garniture : Dans une casserole moyenne, remuer les fruits avec la farine. Incorporer le reste des ingrédients. Porter à ébullition à feu modéré, en remuant de temps en temps. Couvrir et laisser mijoter 15 minutes ou jusqu'à ce que les fruits soient tendres. Laisser refroidir complètement.

Abaisser la moitié de la pâte en un rectangle de 12 x 9 " (30 x 23 cm). Déposer sur une plaque à biscuits. Étendre la garniture sur la pâte en laissant une bordure de 1/2 po (1 cm). Humecter les bords de la pâte avec de l'eau.

Abaisser la pâte qui reste en un rectangle égal au premier. Placer sur les fruits. Pincer les bords ensemble. Entailler le dessus avec un couteau pour laisser échapper la vapeur.

Cuire au four à 400 ° F (200 ° C), 10 minutes. Baisser la température à 350° F (180° C) et cuire de 25 à 30 minutes de plus. Saupoudrer de sucre à glacer, si désiré et tailler en carrés de 3 po (7,5 cm). Servir chaud. Donne 12 portions.

*Source : Recettes Plus*

## Cuisinez santé

Éviter les gras trans, faire attention à votre taux de cholestérol, surveiller votre indice de glycémie, choisir des aliments comportant des fibres! Compliqué de mieux s'alimenter? Pas si difficile que cela grâce au numéro hors-série *Cuisine santé* de Coup de pouce qui vient de paraître en magasin.

En plus d'y retrouver la version préférée de vos plats préférés, vous y dénicherez une mine de renseignements utiles pour démystifier toutes les nouvelles tendances en nutrition, ainsi qu'une foule de trucs pratiques pour les intégrer à votre quotidien.

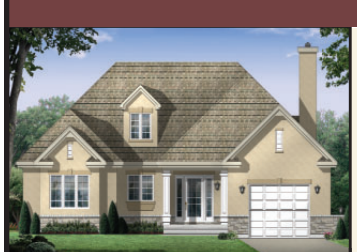
*Cuisine santé* vous révèle tout ce qu'il faut savoir pour bien manger tous les jours : les bons et mauvais gras, les nutriments qui influencent l'humeur, les aliments à privilégier pour rester en bonne santé, les bienfaits des fruits et légumes. Difficile d'y résister!

Finalement, pour que vous puissiez mettre en pratique tous ces bons conseils, ce guide alléchant vous propose 100 nouvelles recettes faciles et délicieuses, incluant des plats express ou à faire à l'avance pour bien s'alimenter, même quand on est pressé. Quand bien manger devient un plaisir…

santé

fruits

Domaine des Vignobles



Plus de 25 modèles différents,
bois franc au salon, foyer,
céramique à l'entrée et salle de bain,
entrée pavée et encore plus...
**Grand choix de lots!**

SEMI-DÉTACHÉ

À partir de 154 900 $

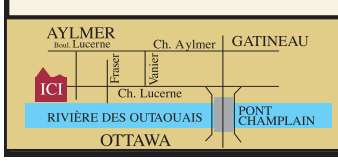
CONDO

À partir de 172 900 $

UNIFAMILIALE

De 1 370 p.c. à 1 570 p.c.,
bois franc au salon,
céramique à l'entrée et salle de bain,
tourbé au complet et entrée pavée.

CONDO

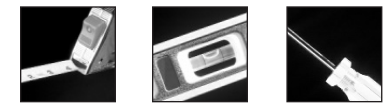



819.684.0111
www.habitationsbouladier.com

Les Habitations Bouladier
Bâtisseur de rêves

819.684.9424

RBQ #2817-3805-52



# bricolage

## Un chiffon quasi magique

**Les fibres du chiffon vont chercher les particules de poussière dans le moindre interstice.**

Quiconque a déjà eu à dépoussiérer une surface à peindre sait comment il est difficile d'enlever toute la poussière enfouie dans les fibres du bois. Et si des grains de poussière subsistent, vous obtiendrez un fini granuleux puisque vous emprisonnez les particules de poussière de bois sous le fini.

Dans les ateliers professionnels, on nettoie les surfaces à l'aide de jets d'air, mais ce n'est pas suffisant pour extraire toutes les particules. Il faut aussi épousseter à l'aide d'un tampon gras. Vous aurez sans doute entendu le terme anglais « *tack cloth* ». C'est un chiffon de coton à fromage enduit d'une substance poisseuse de type gomme laque. Vous pouvez les trouver dans la section peinture de tout magasin à grande surface. Ce type de chiffon est disponible depuis plusieurs décennies, mais ses défauts surpassent ses qualités, à mon avis.

En effet, les tampons gras conventionnels capturent la poussière, mais la conservent dans leurs fibres, ce qui a pour conséquence de les rendre inutilisables en peu de temps. Vous aurez compris qu'il ne faut pas les échapper sur un plancher recouvert de poussière, à défaut de quoi ils sont bons pour la poubelle. L'enduit de substance poisseuse sèche rapidement et, dès qu'ils sont le moindrement secs, ils sont moins efficaces. Enfin, l'enduit de substance poisseuse peut contaminer la surface à peindre et provoquer l'apparition de petits cratères communément appelés « *fish eyes* » dans l'industrie. Ce sont de petits cratères qui se forment à l'application de teintures ou de finis protecteurs. Et plus vous vous obstinez à les combler en ajoutant une couche de fini, plus les cratères s'élargissent. Vous aurez compris que je n'utilise pas ce type de chiffon après avoir vécu quelques situations cauchemardesques.

L'évolution technologique nous a apporté un produit de remplacement qui lui est nettement supérieur, le chiffon en microfibres. Ce chiffon est très doux malgré le fait que ses fibres agissent un peu comme un velcro. Chaque fibre est plus petit qu'un cheveu et il est démultiplié en surface en plusieurs petits embranchements en forme de V. Au toucher, ce chiffon est doux comme de la soie. Cependant, quand vous époussetez la surface d'une planche bien poncée, le chiffon accroche dans les fibres du bois comme s'il n'avait pas été poncé. Je m'en sers pour préparer les surfaces avant peinture et entre les couches de finition. Le seul défaut que je lui trouve est qu'il capture la poussière tellement bien qu'il est impossible de les nettoyer à fond à l'aide d'un jet d'air. Pour les nettoyer, il faut les laver sans adoucisseur.

Les chiffons en microfibres coûtent moins de 10 $ et sont offerts par Norton, le fabricant de papier abrasif, et par la compagnie Eagle.

---

**Claude Rainville est un ébéniste spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.**

# VAL-DES-MONTS

## *La nature à deux pas de la ville!*

S'UNIR ... C'EST ACCOMPLIR

VAL-DES-MONTS

- Lieu de prédilection pour vivre en famille
- Qualité de vie incomparable
- Proximité des centres urbains
- Développement harmonieux en symbiose avec la nature
- Loisirs et services diversifiés

Située au Nord de Gatineau et Cantley, Val-des-Monts est avantageusement accessible par les routes 307 et 366 et située près des grands centres urbains tout en étant suffisamment loin pour jouir de beaux paysages aux reliefs montagneux gorgés de nombreux plans d'eau, abritant des habitants fauniques diversifiés.

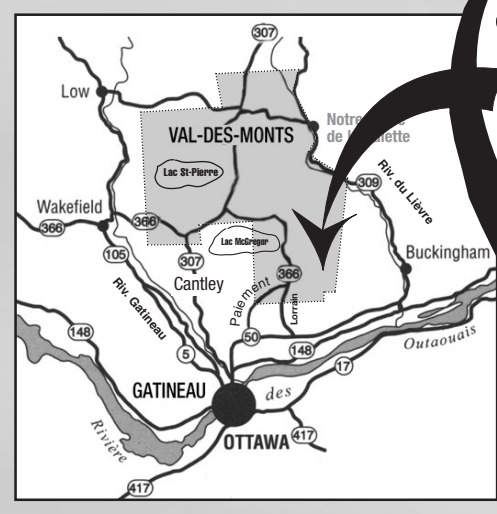
Riche en lieux paisibles et agréables, Val-des-Monts devient une destination de choix pour ceux qui désirent s'établir loin des projets domiciliaires densément peuplés, typiques des villes. Nous vous offrons une diversité de développements domiciliaires répondant à tous les goûts, localisés dans des environnements naturels de qualité tels que de grands espaces boisés, des plaines verdoyantes et des terrains en bordure de magnifiques plans d'eau.

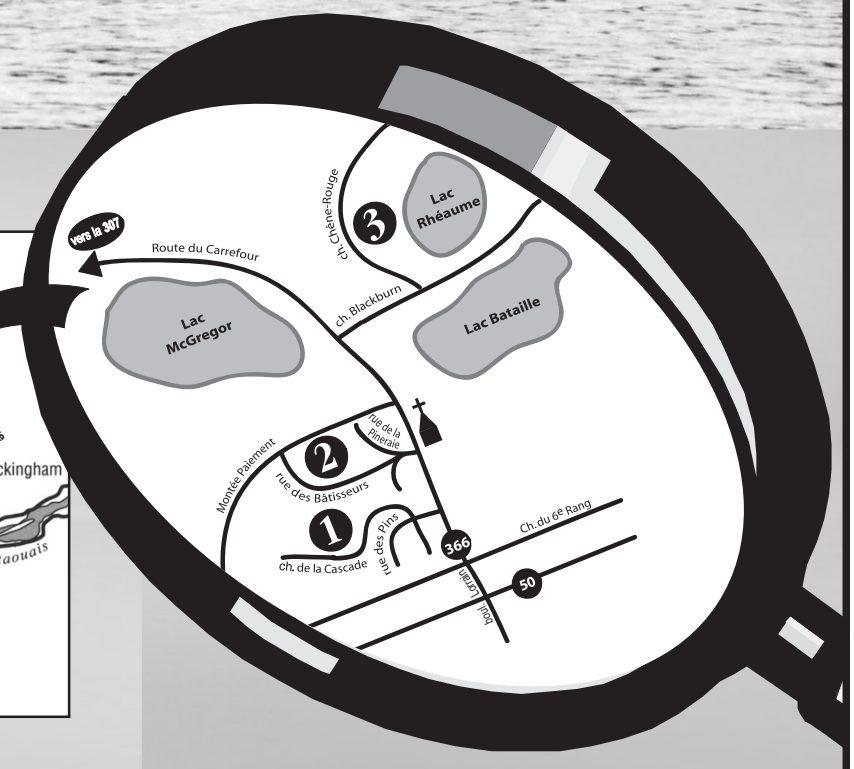
Notre communauté bénéficie d'une panoplie de commerces et de services tels que des écoles primaires, aréna, bibliothèque, CSSS, (anciennement CLSC), un service de programmation d'activités sportives et culturelles variées et du centre de la petite enfance La cigale et la fourmi dont les installations seront construites au cours des prochains mois.

Avec nos orientations, nos programmes et nos règlements, nous assurons un développement harmonieux, tout en respectant ses richesses naturelles au profit de nos générations futures.

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141
www.val-des-monts.net



**La sérénité de la campagne à proximité des centres urbains**
**• Incluant luminaires de rue et pavage**
**À partir de 23 000 $**
**671-1900 663-5104**

1

LES DÉVELOPPEMENTS
AU COEUR DE MON VILLAGE

2

Pierre Bélec
671-5935

Perkins

Pierre Matte
671-8168

Domaine du Chêne Rouge P.S.L.L. inc.
RED OAK ESTATE

**Terrains 1 acre et + au bord et avec vue sur le lac**
**Prix à partir de 15 000 $**
**Représentant « Linwood »**
**(Maisons en cèdre rouge de l'Ouest)**
**Cécile et Guy**
**(819) 827-3827**

3

C'est le temps des lilas!

# Quelques conseils pour éloigner ses ennemis

**Le lilas *Syringa vulgaris* Vannes.**

Quoi de plus agréable à la fin de mai que d'admirer les panicules à la gamme nuancée de teintes mauves, violettes ou blanches des lilas qui s'élèvent dans notre cour arrière et, surtout, de respirer leur doux parfum. Un véritable retour en enfance, dans cette jeunesse où nous rapportions, après l'heure du lunch, un bouquet fraîchement cueilli à notre enseignante.

Arbuste aux fleurs parfumées peu exigeant et remarquable pour sa vigueur et sa longévité, le lilas convient à l'aménagement des grands comme des petits jardins. De plus, les nombreux cultivars permettent d'échelonner les périodes de floraison. Pour profiter de ses subtils effluves, bien évidemment!

Quand vient le temps de choisir un lilas, il n'est toutefois pas facile de faire une sélection parmi la grande variété disponible sur le marché. Il est préférable de demander conseil à un horticulteur ou de se documenter sur le sujet. En effet, le *Guide des arbres, arbustes et conifères pour le Québec* publié cette année par la maison d'édition Broquet répertorie rien de moins que 66 espèces de lilas poussant dans la belle province. Du lilas de Preston Red Wine aux hybrides *Syringa x prestoniae* nommés ainsi en l'honneur de Madame Isabella Preston de la Ferme expérimentale d'Ottawa, en passant par le *Syringa vulgaris*, le lilas commun favori de nos grands-mères, ce n'est vraiment pas le choix qui manque. Des nains, un à feuilles en dentelle et même un pleureur!

### Les principaux ennemis du lilas

Un rongeur, quelques insectes et diverses maladies peuvent s'attaquer à nos lilas. Le campagnol des champs, communément appelé mulot, peut causer des dommages considérables en grugeant l'écorce des lilas. L'installation d'une barrière physique, telle qu'un treillis métallique, constitue une bonne mesure préventive. Il semble toutefois qu'un lilas en bonne santé et bien taillé soit davantage résistant aux attaques des ravageurs. À vos cisailles!

Si les feuilles du lilas fanent et qu'il y a présence de trous sur les troncs affectés, il est fort possible que le lilas soit infesté de vers blanc crème, des larves de la sésie qui s'amuse à creuser des galeries dans les branches. Dès l'apparition des symptômes, il est important de couper les branches atteintes et de les brûler.

La cochenille virgule est un petit insecte suceur mesurant approximativement 3 mm de long recouvert d'une écaille brunâtre de la forme d'une coquille d'huître. En grand nombre, elle peut causer la mort des rameaux. L'huile horticole peut aider à éliminer cet insecte. Toutefois, si les branches sont sévèrement infestées, il est souvent préférable de les couper et de les brûler.

La larve de la fausse-teigne du lilas, un papillon, peut aussi forer des passages à l'intérieur des feuilles. Ses dégâts ont, heureusement, peu de conséquences sur la survie de l'arbuste. L'élimination régulière des feuilles affectées constitue un bon moyen de réduire la prochaine infestation.

D'origine bactérienne ou virale, diverses taches foliaires, peuvent également affecter le lilas. On doit alors procéder à la taille des branches atteintes en prenant soin de désinfecter les outils.

Causé par un microorganisme, le balai de sorcière provoque une croissance désordonnée de la plante. Les lilas du groupe *Syringa* x *prestoniae* y sont plus vulnérables. Encore une fois, il suffit d'éliminer les parties atteintes en désinfectant les outils entre les coupes.

La brûlure bactérienne du lilas entraîne une brûlure des tissus, un dépérissement et une sensibilité des tiges tendres au gel. Les pousses terminales prennent alors un aspect desséché ou noirci. Comme si elles étaient brûlées! Le feuillage peut montrer des déformations et des lésions brunâtres. Pour résoudre le problème, il suffit d'éliminer les parties affectées en coupant jusqu'à 60 cm de partie saine en n'oubliant pas de désinfecter les sécateurs entre chaque coupe.

Maladie fongique qui adopte la forme d'un duvet blanc déposé sur les feuilles, le blanc apparaît généralement en août lorsque les jours sont chauds et humides. Cette maladie cause peu de dommages à la plante.

### Une visite au pays des lilas

Pour le plaisir d'humer ses différents arômes, une visite vers la fin mai au Jardin botanique de Montréal vous permettra de mieux découvrir sa collection de lilas. Plus de 200 cultivars et 16 espèces naturelles pour un total d'environ 500 spécimens. À moins que vous ne préfériez participer au festival des lilas qui se tient ce week-end ainsi que la fin de semaine prochaine à l'arboretum du *Royal Botanical Gardens* de Hamilton, en Ontario, l'autorité internationale pour l'enregistrement des lilas.

## Jane Ash Poitras...

→ SUITE DE LA PAGE A5

*Le Retour de la danse des esprits*)

inscrites sur le vieux visage. Deux bisons qui broutent l'herbe, sous la photo, font le lien qui raconte l'histoire et témoignent de l'importance de la chasse aux bisons, telle que la pratiquaient les tribus nomades.

Les coloris qu'utilise Ash Poitras pour le fond de tableau ajoutent à la dramatique de l'œuvre. Les bleus, les noirs, les rouges qui encadrent le collage reflètent la rigueur du climat et les difficultés associées au mode de vie ancestral. Les bavures rouges (*dripping*) soulignent les dangers inhérents à une telle activité et les juxtapositions de couleurs plongent le lecteur au sein de l'aventure et secouent son imagination. Les bruns, les jaunes et les verts qui entourent les bisons créent le lien entre le personnage et le fond de toile et invitent l'œil à capter l'essence de l'activité. *Tears of Ribbon* reporte le visiteur à une époque où les religions n'étaient pas encore intervenues pour rendre les peuples autochtones sédentaires. Il s'agit d'une œuvre puissante, tant par l'iconographie que par la symbolique.

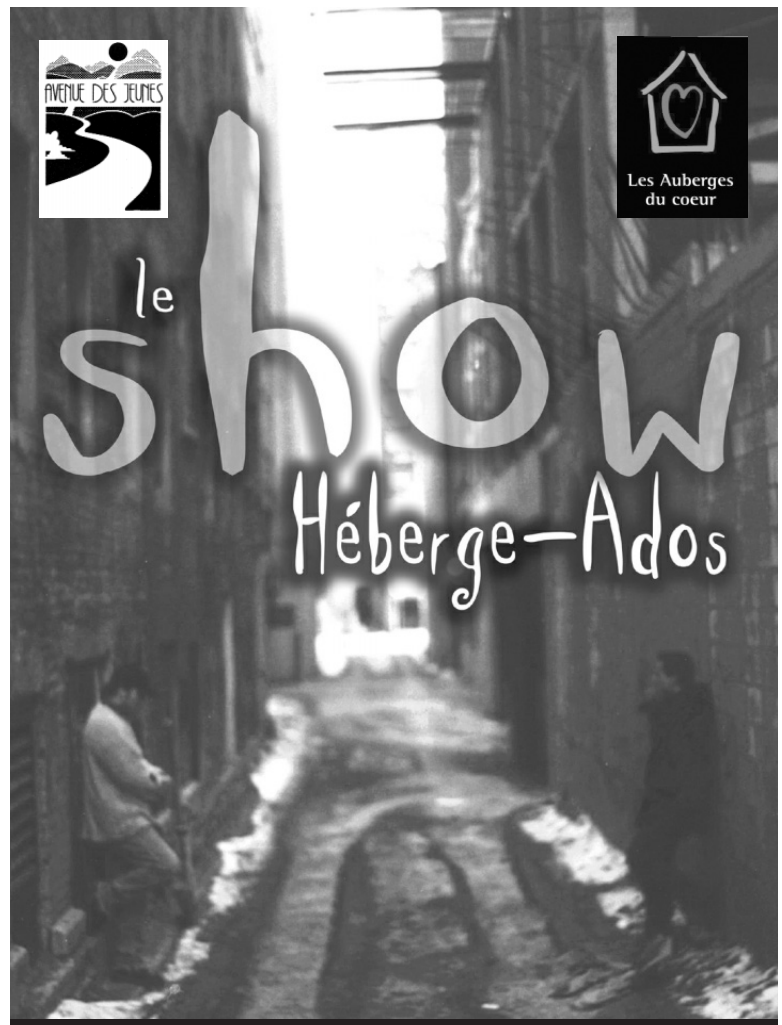
*Ghost Danse Revival* (*Le Retour de la danse des esprits*), qui ressuscite aussi une période de vie antérieure, se présente comme un récit visuel historique qui souligne la disparition, ou l'effritement, de traits culturels. L'œuvre sur papier est jonchée de photographies anciennes et de timbres-poste, qui font le pont entre le présent et une culture qui fut. Les mots *Ghost Dancers* (Danse des esprits), surplombent une photographie abîmée sur laquelle le visiteur peut observer des danseurs traditionnels, les bras levés vers ce qui semble être un ciel orageux. À gauche, plus bas, de présumés danseurs sont rassemblés auprès d'un feu, alors qu'au haut, à la droite de l'œuvre, une photographie qui représenterait un danseur, scrute le visiteur. Le visage du danseur est orné de la peinture cérémoniale bleue et jaune et une étoile rouge marque le visage à la hauteur de l'œil, à gauche. Les rouges et les turquoises sont dominants, ajoutant à la spiritualité de l'ensemble. Les juxtapositions sont savantes. Un timbre-poste fait le lien entre le passé et la modernité. Le timbre représente une scène de la nativité, qui indique l'imposition des religions de l'homme blanc, en remplacement de religions ancestrales autochtones.

Jane Ash Poitras possède une solide formation académique. Elle a étudié aux universités d'Edmonton, en Alberta, de Yale, à Hartford, aux États-Unis, pour culminer par une maîtrise en beaux-arts de l'université Columbia, à New York. L'artiste a tenu 38 expositions individuelles depuis 1985 et a participé à plus de 70 expositions collectives depuis 1981. Elle s'est vu attribuer 17 bourses et prix, depuis 1972.

Le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien des civilisations, les musées de sept provinces canadiennes, de nombreuses collections municipales, plusieurs universités canadiennes et américaines, de grandes banques, des collections privées et du monde des affaires possèdent des œuvres de Jane Ash Poitras, dont certaines ont illustré 14 pages couvertures de revues, depuis 1988.

***L'exposition de Jane Ash Poitras se déroule à la galerie Vincent (Château Laurier) jusqu'au 29 mai. Renseignements : (613) 241-1144.***

*Culture shaman*


Artistes invités

Théodore Fontaine
La Tuque Bleue
Jean-Philippe Barrette
Ricky Paquette
Eva
Andréane Bouladier
That 74

Dimanche 5 juin au Théâtre des Quatre Soeurs de St-André-Avellin • 19 h

au profit du centre Héberge-Ados
Billets: 20$ + taxes • Tél.: 983-4000

Animation: Mario Boulianne • Martin Grenier

Rénovation R. Duguay

Gazifère Une société ENBRIDGE

LeDroit cyberpresse.ca

Mise en scène: Mario Boulianne • Réalisation: Marc-André Duguay

Le samedi 4 juin à 13 h 00
au cinéma Famous Players Star Cité Hull

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à :
**Promotion « Les aventures de Sharkboy et Lavagirl en 3D »**
115, boul. du Plateau, Gatineau, QC J9A 3G1

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Téléphone (jour) : ..... Téléphone (soir) : .....

Le tirage des 50 laissez-passer pour quatre aura lieu le 27 mai. Les gagnants recevront un laissez-passer pour quatre par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 19, 20 et 21 mai 2005.

À L'AFFICHE DÈS LE 10 JUIN!

www.allianceatlantisvivafilm.com

# Calendrier d'activités

du 21 au 27 mai 2005

## SPECTACLES

**Le Petit Chicago**
Mouche ta Bouche
Ce soir, à 21 h
Renseignements : 483-9843

**Parc de l'Imaginaire**
Journée nationale des patriotes
PomdeRoute, musique traditionnelle et folklorique
Demain, à 20 h
Renseignements : 684-8460

## HUMOUR

**Centre national des arts**
Louis-José Houde
Le 27 mai, à 20 h
Billets : 755-1111

## LABORATOIRE DE MISE EN SCÈNE

**La Nouvelle Scène**
*L'Autoroute*
de Dominick Parenteau-Lebeuf
Le 25 mai, à 20 h
Renseignements : 789-7643

## MISE EN LECTURE

**Galerie de l'Alliance Française**
*Une porte à la maison de nos pères*
d'Enzo Cormann
Mise en lecture de Guillaume Lévêque avec 12 comédiens du Théâtre national de la Colline
Le 26 mai, à 18 h
Réservation : 234-9470, poste 226

## CAFÉ LITTÉRAIRE

**Bibliothèque de la Maison du citoyen**
Café littéraire
avec Georges-Hébert Germain
Le 25 mai, à 19 h
Inscription : 595-7461

## EXPOSITIONS

**Galerie d'art Jean-Claude-Bergeron**
*Parfum de mémoire*
Guy Langevin
Jusqu'au 5 juin
Renseignements : 562-7836

**AxeNéo7**
*Vie et Mort d'Odette Vioget*
Craig Leonard
Du 22 mai au 23 juin
Renseignements : 771-2122

**Bibliothèque de la Maison du citoyen**
*Mois du patrimoine asiatique*
Objets en argent et objets sculptés du Laos et de la République démocratique de Chine
Jusqu'au 30 mai.
Renseignements : 243-2345, poste 2497 ou 2428

**Centre culturel Jacques-Auger**
*Mois du patrimoine asiatique*
À la Splendeurs de Chine et Papier coupé et peintures
Jusqu'au 27 mai,
Renseignements : 243-2345, poste 2497 ou 2428

**Galerie McKenzie Marcotte**
Marie-France Nitski
Jusqu'au 21 juin
Renseignements : 459-3164

## SOIRÉE GALE ET VENTE AUX ENCHÈRES

**Centre national des arts**
*Mascarade 2005*
Rythmes et parfums de l'Argentine au profit de l'éducation artistiques des enfants
Le 24 mai, à 17 h 30
Billets : 725-9119

## Festival canadien des tulipes

Billets : www.capitaltickets.ca ou 599-3267

**Aujourd'hui**
Ana Miura, à 18 h
Nathan Wiley and the Big Time Spenders, à 19 h
Jeremy Fisher, à 20 h
Sarah Harmer, à 21 h 30

**Demain**
Matthew Barber, à 12 h
Andry Stochansky, à 13 h
Ron Sexsmith, à 14 h
D'Gary, à 18 h
Pavlo, à 19 h
The Mighty Popo, à 20 h
Alpha Yaya Diallo, à 21 h 30

**Lundi, 23 mai**
The Hi Lo Trons, à 18 h
Boy, à 19 h
Hawksley Workman and The Wolves, à 20 h 30

Billets et Passe-Concerts : 599-FANS, 1-877-788-FANS

## À SURVEILLER

**Centre Corel**
Def Leppard
Le 13 août, à 19 h 30
Billets : 599-3267, 1-877-788-3267

VH = Vidéotron Hull
VR = Vidéotron Rockland
RO= Rogers Ottawa

Édition régionale

## Samedi soir au petit écran...

| STATION | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 CBOFT | 3 | 3 | 5 | Cinéma / BIENVENUE... | | Le Téléjournal | Cinéma / LA TURBULENCE DES FLUIDES (4) avec Pascale Bussières | | | | | Qui l'eût cru! / C. Bégin | | Le Téléjournal | Impact | Perdus | |
| 40 CHOT | 10 | 10 | 10 | Cinéma / ARRÊTE... (16:00) | | Le TVA | Cinéma / BEETHOVEN III (6) avec Judge Reinhold | | | | Cinéma / L'ARME FATALE III (5) avec Mel Gibson, Danny Glover | | | | | Le TVA | Cinéma (23:28) |
| 34 CFGS | 5 | 5 | 11 | ...mijote? | Gr. Journal | ...Ripley | Cinéma / EVELYN (4) avec Pierce Brosnan, Sophie Vavasseur | | | | Cinéma / L'AFFAIRE THOMAS CROWN (4) avec P. Brosnan | | | | Gr. Jrnl (22:53) | Cinéma / LA MAGIE... (23:23) | |
| VOX VOX | 22 | 22 | 25 | Esprit libre | Révélations | 100% écolo | Génération... | Clips hip hop | Place des arts | ...d'oublier | La Belle et la Bête | | Esprit libre | BoxeRock | | Infocomm | |

## Dimanche soir au petit écran...

| STATION | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 CBOFT | 3 | 3 | 5 | Cinéma / BIENVENUE... | | Le Téléjournal | Découverte | | ...Laflaque | Pleins Feux | | Pleins feux | | Le Téléjournal | Caméra témoin | | Cinéma |
| 40 CHOT | 10 | 10 | 10 | Cinéma / PROJET... (16:00) | | Le TVA | ...des fans | Demandes spéciales | | Juste pour rire | | Cinéma / MEURTRE AU 1600 (4) avec Wesley Snipes / Le TVA (23:15) | | | | | Évangé. (23:42) |
| 34 CFGS | 5 | 5 | 11 | Pas si bête... | Gr. Journal | Cinéma / LA MERVEILLEUSE TRAVERSÉE DE LA LICORNE (4) avec Beau Bridges, Chantal Conlin | | | | | | | Cinéma / UNITÉ SPÉCIALE: LE COMBAT ABSOLU | | | Gr. Jrnl (23:15) | Autom. (23:45) |
| VOX VOX | 22 | 22 | 25 | Connexion | | La Belle et la Bête | | Esprit libre | Le Livre Show | Parole et Vie | | Ma maison | | L'Outaouais... | Infocomm | | |

# MOTS CROISÉS

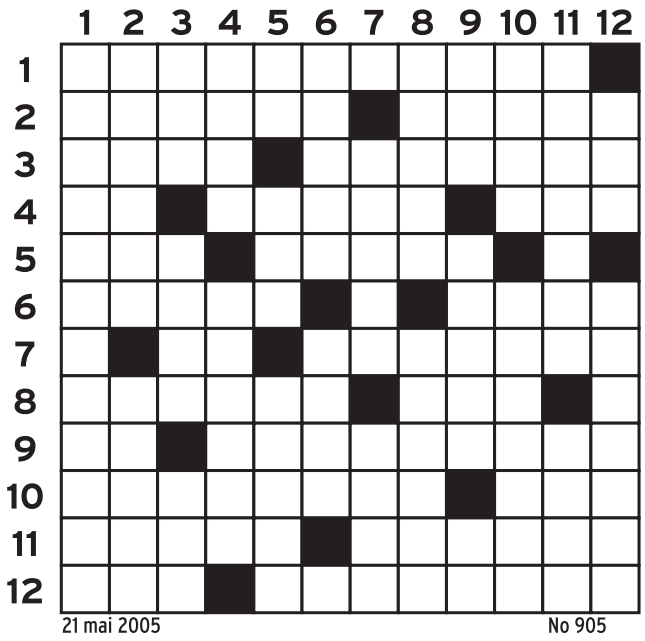
www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1 Qui cause une émotion violente.
2 Purin - Briller.
3 Avoir le courage de - Considérer avec indulgence.
4 Gloussé - Le cactus en a plus d'une - Situé.
5 Ses fleurs sont jaunes - Éreinté.
6 Collé au corps - Explore avec la main.
7 Obtenu - Exterminés.
8 Installée sur une chaise - Haïti.
9 ... comme un ver - Abondante.
10 On y met des pièces - Débit de boissons.
11 Allonge - Exprime la douleur.
12 Ensemble de napperons - Alimentées.

**VERTICALEMENT**

1 Prospères.
2 Désœuvrée - Appartement luxueux.
3 Éculé - Divisions - Montre sa jovialité.
4 Prononcer - Ravager.
5 Ses habitants sont les Rétais - Les moutons s'y plaisent - Couteau.
6 Herbe couverte de poils - Verre de bière.
7 Frère de la mère - Enveloppe des fruits à écale.
8 Être dans tel état de santé - S'occupe de l'entretien des chaussures.
9 Prête pour poser pour une académie - Profitable - Infinitif.
10 Se font devant des cibles - Labouré.
11 Brisé de fatigue - Maculé.
12 Lentilles - Attendus .



21 mai 2005 — No 905

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | I | L | L | I | N | O | I | S | ■ | D | E | R |
| 2 | D | I | A | N | E | ■ | V | A | R | E | C | H |
| 3 | A | T | R | E | ■ | A | R | R | A | C | H | E |
| 4 | H | ■ | E | D | I | L | E | ■ | V | A | U | T |
| 5 | O | A | S | I | S | ■ | S | L | I | P | ■ | E |
| 6 | ■ | L | ■ | T | O | R | S | E | ■ | E | A | U |
| 7 | D | I | T | ■ | P | I | E | G | E | ■ | L | R |
| 8 | A | ■ | H | U | E | S | ■ | E | T | A | T | ■ |
| 9 | T | R | O | T | T | O | I | R | ■ | P | I | C |
| 10 | T | A | R | I | ■ | T | R | E | M | P | E | R |
| 11 | E | G | A | L | I | T | E | ■ | M | E | R | E |
| 12 | S | E | X | E | ■ | O | S | S | E | L | E | T |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# MOT MYSTERE

MARIAGE - Un mot de 8 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F | P | R | E | S | S | A | R | B | M | E | M | A | D | O |
| E | T | I | D | O | R | H | P | A | P | I | E | R | E | M |
| M | R | R | E | M | P | E | C | H | E | M | E | N | T | L |
| M | E | E | P | U | Y | L | E | T | U | A | I | M | E | R |
| E | C | L | E | R | Q | M | E | M | A | G | I | B | N | O |
| G | R | U | N | N | E | I | L | I | S | O | A | E | O | M |
| F | O | O | L | R | A | T | L | O | M | D | Z | U | I | E |
| I | V | C | A | L | C | X | R | B | E | N | I | R | N | O |
| L | I | U | C | H | C | E | O | E | O | E | P | O | U | X |
| L | D | O | E | T | O | D | L | R | I | L | I | B | R | E |
| E | V | R | R | E | R | M | B | I | A | N | E | R | U | P |
| E | I | O | L | T | D | E | E | T | B | I | T | U | B | E |
| E | M | I | I | I | E | R | I | H | P | A | S | E | I | R |
| C | O | U | R | L | E | N | I | O | M | E | T | O | S | E |
| T | N | A | F | N | E | P | R | I | S | E | R | I | N | U |

ACCORDEE
AIMER
ALCOVE
APHRODITE
AUTEL
BENIR
BIGAME
BRONZE
BRU
CELIBAT
CHERIE
COUR
DAME
DIVORCER
DOT
EMBRASSER
EMERAUDE
EMPECHEMENT
ENDOGAMIE
ENFANT
ENLACER
EPOUX
EPRISE
EROS
ETREINTE
FEMME
FILLE
LIBRE
LIEN
LIT
MERE
MIEL
NOM
OBLIQUE
OUI
PAPIER
PERE
PLATINE
PRETRE
PURE
RAISON
ROMEO
ROUCOULER
ROXANE
RUBIS
SAPHIR
SOIE
TEMOIN
TOILE
UNION
UNIR
VOILE

**Solution du dernier problème : ORPHELINE**

21 mai 2005 — No 904

# Détente

## Votre HOROSCOPE

*Le samedi 21 mai 2005*

### capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La réaction des autres pourrait être nettement différente de celle que vous aviez anticipé, ce qui ne sera pas forcément une mauvaise chose. Un petit sacrifice de courte durée sera susceptible d'entraîner d'excellentes répercussions à long terme. Ainsi, vous aurez intérêt à regarder un peu plus loin dans le temps avant d'accepter ou de refuser une proposition.

### verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Il peut être question d'ultimatums maintenant que la Lune se trouve dans le Signe du Scorpion, soit que vous en receviez ou que vous ayez envie d'en émettre un. Quoiqu'il en soit, il est essentiel de ne pas réagir impulsivement. Assurez-vous de dédramatiser la situation avant de poser un geste décisif. Discutez-en avec quelqu'un d'impartial qui vous permettra d'en rire.

### poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Il n'est pas trop tard pour bien faire; le temps est votre plus fidèle allié. Le passage de la Lune au trigone d'Uranus et de Mars en Poissons aura l'effet d'un catalyseur. Une démarche audacieuse pourrait entraîner des conséquences heureuses dans de brefs délais, modifiant les paramètres d'un contexte qui vous brimait. C'est le temps d'afficher davantage d'autonomie.

### bélier *du 21 mars au 20 avril*

Voici un bon samedi pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous pouvez retrouver quelque chose que vous aviez égaré en faisant du ménage ou en triant vos papiers. Par ailleurs, il est probable qu'une personne de votre entourage n'ose pas vous demander quelque chose d'important. Montrez-vous abordable afin de l'inciter à venir vers vous.

### taureau *du 21 avril au 20 mai*

Le passage de la Lune en Scorpion, face au Taureau, peut faire ressortir votre côté astucieux et même un peu espiègle, ce qui promet de mettre du piquant dans votre week-end! Cet aspect de votre personnalité peut piquer la curiosité d'une nouvelle personne avec laquelle vous développerez une complicité quasi instantanée. Alors sortez et amusez-vous!

### gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Ce samedi s'annonce passionné. La présence de Vénus en Gémeaux crée une atmosphère favorable pour les affaires de coeur. Évitez toutefois d'adopter un comportement qui puisse être perçu comme envahissant. Une attitude indépendante mettra l'autre en confiance. Votre créativité peut par ailleurs susciter beaucoup d'enthousiasme. Popularité accrue.

### cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Positionnée au trigone du Cancer, cette Lune en Scorpion vous rendra plus énigmatique, de quoi éveiller la curiosité de n'importe qui... D'ailleurs, certaines personnes seront susceptibles d'entretenir des attentes illusoires et déraisonnables à votre endroit. Efforcez-vous de ne faire languir personne inutilement. Chance pécuniaire ou matérielle possible.

### lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous pourriez ressentir l'impression de vous faire envahir pas les autres maintenant que la Lune se trouve en Scorpion. Affirmez fermement votre besoin d'indépendance en parlant à la première personne, cela atténuera leur sentiment de rejet. Et comme il est impossible de plaire à tout le monde, faites ce qui vous semble approprié - et faites-le avec amour.

### vierge *du 24 août au 22 sept.*

Il est inutile de courir après les autres. Une attitude décontractée, voire détachée, vous permettra sûrement d'obtenir davantage actuellement. Car le moment est propice aux changements que vous envisagiez; n'attendez pas plus longtemps. Bon week-end pour les jeux d'adresse, les compétitions sportives, et pour tout se qui touche aux performances physiques.

### balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Une occasion apparemment anodine pourrait s'avérer en or! Alors saisissez les opportunités offertes par l'influence de Jupiter en Balance. Une période d'adaptation est susceptible de vous confronter à vous-même et de susciter des remous intérieurs. Toutefois, cette crise personnelle de courte durée vous rapprochera considérablement de vos aspirations.

### scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Aujourd'hui, l'arrivée de la Lune en Scorpion vous permettra de tirer adéquatement votre épingle du jeu. L'astuce et la subtilité seront des atouts que manierez avec beaucoup d'habileté. Ils vous offriront de beaux dividendes tant que vous ne verserez pas dans trop de ruse. Par ailleurs, votre vie amoureuse peut également prendre un virage intéressant.

### sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Les planètes en Poissons peuvent augmenter pour vous la taille d'un défi, ou du moins la perception que vous en avez. Concentrez-vous d'abord sur la première étape, sans vous préoccuper des stades subséquents. Parallèlement, avec Vénus en Gémeaux, le domaine des arts peut jouer un rôle important dans une nouvelle relation. Mariage artistique possible.

## Votre HOROSCOPE

*Le dimanche 22 mai 2005*

### capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous faites bonne impression sur toutes les personnes que vous rencontrez. La chance vous sourira et vous permettra de prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Tous les types de circonstances sociales contribueront à vous valoriser. Voici donc un bon dimanche, tant pour les grands rassemblements que pour les entretiens plus intimes.

### verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

L'influence de la Lune en Scorpion peut démotiver ou blaser momentanément le Verseau que vous êtes. Vous pouvez vous secouer et sortir de l'oisiveté en passant promptement de l'idée à l'acte. La compagnie de natifs Lion, Gémeaux ou Balance peut vous stimuler et vous aider à passer outre. Acceptez de vous faire guider par un proche et suivez son programme.

### poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Située au trigone de votre Signe, cette Lune en Scorpion contribuera à vous rassurer et à vous libérer l'esprit d'idées tracassières. L'appui d'une personne de votre entourage vous convaincra de cesser de vous inquiéter. Ne gardez pas vous soucis pour vous; parlez-en. Possibilité de faire une acquisition matérielle à laquelle vous n'osiez même pas rêver.

### bélier *du 21 mars au 20 avril*

Mieux votre journée sera structurée et moins elle vous décevra. En ce dimanche, il sera préférable de suivre un plan d'action prédéfini que d'y aller à l'aveuglette. Le hasard des rencontres se manifestera lors de vos déplacements ou dans des lieux qui vous sont étrangers. Outre cela, de bonnes nouvelles peuvent vous parvenir par téléphone ou via l'Internet...

### taureau *du 21 avril au 20 mai*

L'influence de la Lune peut faire basculer la chance en votre faveur tandis qu'elle parcourt votre Signe opposé, le Scorpion. Des changements de dernière minute seront susceptibles de transformer la dynamique d'une situation à votre avantage. Vous constaterez que les éléments face auxquels vous étiez mal à l'aise sont absents, ont disparu ou qu'ils ne vous affectent plus de la même façon.

### gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Ne laissez pas une fierté mal placée vous empêcher de poser un geste humble et gratuit. En agissant avec bonne volonté, vous donnerez un bon exemple et inciterez les autres à faire de même. Le temps est votre allié; si quelque chose semble tarder à se produire, demeurez optimiste et prenez votre mal en patience. La Pleine Lune de demain pourrait faire évoluer les choses...

### cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Un dimanche où la Lune en Scorpion pourrait bien vous réserver toute une surprise. Contre toute attente, vous pouvez constater qu'une chose que vous jugiez impossible n'est pas hors de votre portée. De nouvelles affinités peuvent naître avec des gens qui, à prime abord, ont peu de choses en commun avec vous. Il suffira d'oser aller au devant des autres pour établir des contacts.

### lion *du 23 juillet au 23 août*

Avec la Lune aujourd'hui en Scorpion, angulaire au Lion, les antipathies qui opposent certaines personnes que vous aimez peuvent vous placer dans une situation embarrassante. Le mieux que vous puissiez faire consistera à demeurer neutre à ne laisser paraître aucune forme de favoritisme. En soirée, rendez-vous et sorties promettent de vous amuser! Veille de Pleine Lune...

### vierge *du 24 août au 22 sept.*

Poussée à l'extrême, votre droiture d'esprit peut devenir une source de culpabilité et d'incertitude superflue. Vous avez le droit de vous approprier ce qui vous revient de juste droit sans avoir de remords et d'arrière-pensées. Parallèlement, l'actuelle influence de Mercure en Taureau rendra vos interactions à la fois plus fluides et cordiales.

### balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Avec l'appui de Jupiter en Balance, vous entrez dans une période de renouveau qui se veut propice aux grandes réalisations. Saisissez promptement les opportunités qui vous seront offertes. Si quelqu'un semble prendre plaisir à vous agacer, il vaudra mieux l'ignorer que d'adopter une attitude hostile à son égard. Votre calme et votre patience prévaudront sur l'adversité.

### scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Il est toujours possible d'aider un tant soit peu sa propre chance, mais la bonne fortune a l'habitude de se manifester spontanément sans que nous ayons à l'y encourager. Ceci dit, le passage de la Lune en Scorpion se chargera de vous surprendre. Rappelez-vous que les événements inattendus ne surviennent pas tout le temps, mais qu'ils se produisent toujours lorsqu'on ne s'y attend pas.

### sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

La Lune n'est pas encore dans votre Signe, mais le climat de la Pleine Lune de demain se fait déjà ressentir et vous pourriez avoir un élan d'intrépidité. Rappelez-vous que la prudence est toujours de mise et ne prenez que des risques bien calculés. Vous n'avez pas besoin d'accomplir d'exploits pour vous mériter l'admiration de vos proches. Les gens vous apprécient dans la simplicité.

Pour faire connaissance, www.traitdunion.ca

# trait d'union

***Répondez*** aux annonces ***rapidement*** en composant le ***1-900-451-8033***

**S'ANNONCER et PARCOURIR les annonces, c'est entièrement**

**GRATUIT!**

**(819) 778-0888**

***24 h/24, 7 jours/7***

***Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les samedis dans le Droit d'Ottawa.***

## ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

**Placez gratuitement votre annonce** dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

## RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

## REPONDEZ AUX ANNONCES

**Option 1 : Par le 1 900 451-8033**

***C'est tellement simple et rapide !***

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

**Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888**

***C'est toujours facile et économique !***

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

## NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

## NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

## FEMME CHERCHE HOMME

### VOUS AIMEZ LES SURPRISES?

Gatinoise, 35 ans, 5'7", 117 lb, chev et yx bruns, belle app, drôle, gentille, cherche H, pour relations sexuelles et plus. **795464**

### TRÈS CHAUDE ROUSSE.

40 ans, yx bleus, aime apprendre, cherche H 40 ans et plus, ouvert d'esprit, pour réaliser fantasmes. **17199**

### COMPLICITÉ, RESPECT ET TENDRESSE.

Femme de Hull, 35 ans, 5'7", 122 lb, chev et yx bruns, franche, compréhensive, aime musique, plein air, cherche H 35-45 ans, pour une aventure. **1512451**

### PARTAGER LA BEAUTÉ DU MOMENT PRÉSENT.

Femme de Gatineau, 45 ans, 5'2", 118 lb, yx bleus, app agréable, spontanée, franche, aime ciné, littérature, cherche H 43-55 ans, pour relations intimes et plus. **900904**

### POUR DU PLAISIR.

Femme de Gatineau, 28 ans, 5'7", 141 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, drôle, sociable, aime sports nautiques, cherche H 25-45 ans, pour relations sexuelles. **411310**

### SENSUELLE COMME UNE FAUVE, IL FAUT D'ABORD M'APPRIVOISER.

Gatineau, 39 ans, 5'5", 165 lb, blonde, yx bleus, app agréable, passionnée, sympa, aime badminton, cherche H 25-45 ans, pour relations intimes et plus. **149092**

### DOUCE, SENSIBLE ET SPIRITUELLE.

Hull, début 50aine, 5', 128 lb, chev bruns clairs, yx pers, n-fum, sobre, dynamique, aime sports, dialogue, partage, cherche jardinier, honnête, pour relation sérieuse. **17306**

### BLONDE APPRÉCIANT LES BALADES EN VOITURE.

59 ans, yx verts, belle app, aime resto, marche, cherche H 50-60aine, n-fum, sobre, belle app, ayant mêmes goûts et bon dialogue. **17280**

### CHALEUREUSE ET AFFECTUEUSE.

48 ans, fonceuse, cultivée, épanouie, aventurière, communicative, sait ce qu'elle veut, aime nature, musique, cherche H 44-53 ans, plaisant et ayant belle personnalité. **16899**

### CHARMANTE VOULANT PARTAGER.

46 ans, 5'2", poids santé, n-fum, app agréable, féminine, cherche H 45-50 ans, pour développer complicité dans respect, confiance, humour et authenticité.**15399**

### CHANTAL EST SEULE.

Thurso, 26 ans, chev longs, yx verts, désire rencontrer H 28-30 ans, ayant belle app. **11299**

### DRÔLE ET PAS COMPLIQUÉE.

Gatineau, 52 ans, 5'1", 126 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, drôle, aime vélo, plein air, cherche H 45-55 ans, pour amour. **1423197**

### AMOUR À PARTAGER.

Gatinoise de 5'1'', 138 lb, simple, jolie, sans enfant, cherche monsieur 67 ans et plus, sérieux, pour amour à long terme. **12444**

### MÉLISSA VEUT PASSER DU BON TEMPS.

Hull, 5'6'', 120 lb, chev noirs longs, yx verts, cherche H de tout âge, pour rencontres occasionnelles intimes chaudes et excitantes. **16713**

### JE TE FAIS UNE PLACE DANS MON COEUR!

Femme de Gatineau, 44 ans, 5'8", 144 lb, châtaine, yx bleus, app agréable, franche, aime musique, plein air, cherche H 43-49 ans, pour amour et plus. **843384**

### DAME SEULE, SINCÈRE ET HONNÊTE.

57 ans, 5'5'', 220 lb, très belle app, propre, douce, affectueuse, cherche H 55-60 ans, grand, costaud, doux, galant, propre, honnête et respectueux. **17418**

### ALINE EST AFFECTUEUSE ET SENSIBLE.

59 ans, 5'2'', 145 lb, châtaine, yx bruns, fum, honnête, cherche H 55-63 ans, n-drogué, sérieux, aimant plaisir. **16521**

### MADO VEUT AIMER ET ÊTRE AIMÉE.

Gatineau, veuve de 67 ans, 5'1", 126 lb, blonde, yx verts, distinguée, aime cuisiner, resto, balades en auto, cherche H 65-72 ans, avec affinités. **17223**

### POUR BRODER UNE RELATION.

Gatinoise de 40 ans, 5'2", 105 lb, chev bruns, yx pers, belle app, enjouée, rationnelle, aime musique, sports, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1180479**

### RACHELLE, AMANTE DE LA NATURE.

42 ans, 5'6", chev blond-châtain, yx vert-pers, n-fum, n-droguée, sobre, aime camping, hockey, ciné, cherche H n-drogué, sociable, autonome et aimant enfants. **17390**

### ELLE VEUT PASSER DE BONS MOMENTS.

Gatineau, 70 ans, 5', 138 lb, chev noirs, n-fum, sobre, désire rencontrer H en forme et ayant affinités. **17419**

### GATINOISE RICANEUSE.

38 ans, 5'3'', 110 lb, chev bruns, yx bleus, aime rire, désire rencontrer H 28-38 ans. **17416**

### AMOUREUSE PASSIONÉE QUI CULTIVE LE MOMENT PRÉSENT.

Hull, 49 ans, 5'1", 119 lb, châtaine, yx pers, belle app, sociable, éternelle ado, aime sports de raquette, cherche H 45-55 ans, pour amour, amitié et plus.**1094404**

### VEUVE AYANT AMOUR ET AFFECTION À PARTAGER.

Gatineau, 60aine, simple, honnête, aimable, jolie, cherche H 65 ans et plus, fidèle, fiable, simple, pour partager amour et but sérieux. **16982**

### GOLFEUSE ET DANSEUSE.

Petite-Nation, 56 ans, 5'6'', poids santé, n-fum, aime marche, cherche H 50-65 ans, pour amitié et plus. **17164**

### GENTILLE, DOUCE ET SINCÈRE.

Gatineau, 36 ans, 5'7", 132 lb, châtaine, yx pers, belle app, respectueuse, drôle, aime littérature, plein air, cherche H 30-45 ans, pour amitié. **179206**

### SPONTANÉE ET ENJOUÉE.

44 ans, blonde, yx bleus, tendre, sympa, cherche H équilibré, autonome, sensé et aimant sorties diverses. **17206**

### UN AMOUR PARTAGÉ EST MERVEILLEUX.

Gatinoise, 57 ans, 5'7", 170 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, attentionnée, réservée, aime ciné, danse, cherche H 55 ans et plus, pour amour. **1416780**

### CURIEUSE ET PAS COMPLIQUÉE.

Gatineau, 51 ans, 5'5'', poids moyen, blonde, yx bleus, paraît bien, simple, ordinaire, aime resto, marche, danse, cherche H simple, naturel, pour activités. **17011**

### VEUVE JOLIE ET AFFECTUEUSE.

Gatineau, 67 ans, fidèle, sans enfant, cherche H 67 ans et plus, sobre, gentil, doux, pour amour sérieux à long terme. **12362**

### TU CHERCHES QUELQUE CHOSE DE SIMPLE ET SANS ATTACHES?

Gatinoise de 30 ans, 5'2", 136 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, indépendante, cherche H 26-34 ans, pour relations intimes et plus. **825983**

### THURSOLIENNE DIPLOMATE ET SINCÈRE.

50 ans, 5'4'', 143 lb, divorcée, sans enfant, cherche prince charmant 50 ans et plus, pouvant la désirer. **17313**

### SPORTIVE EN PLEINE FORME.

41 ans, 5'8", 125 lb, châtaine, yx verts, cherche professionnel 35-45 ans, 6' et plus, n-fum, cultivé, honnête, fidèle, aimant la vie, plein air, bonne bouffe et vin. **16338**

### UN COEUR VOULANT ÊTRE AIMÉ.

Veuve de Gatineau, 68 ans, jolie, aimante, affectueuse, sans enfant, cherche H 66 ans et plus, sobre, fidèle, honnête, pour relation à long terme. **13037**

### UN PEU PLUS HAUT, UN PEU PLUS LOIN.

Femme de Gatineau, 54 ans, 5'5", blonde, yx bleus, belle app, intense, passionnée, généreuse, cherche H 45-60 ans, ouvert d'esprit, pour amour, amitié et aventure. **1068663**

### VIVRE AU BORD DE L'EAU.

Femme de 58 ans, douce, honnête, sincère, aime pêche, marche, repas à la chandelle, cherche H 54-60 ans, avec affinités, pour faire connaissance.**17369**

### À QUI LA CHANCE?

Femme de Gatineau, 28 ans, 5'2", 144 lb, chev et yx bruns, app agréable, passionnée, aime entraînement au gym, cherche H 28-35 ans, pour relations intimes et plus. **468938**

### JOLIE VEUVE AFFECTUEUSE.

Gatineau, 68 ans, 5'1", simple, douce, tranquille, aime resto, balades en auto, musique, cherche H sobre, honnête, fidèle, simple, aimant soirées à la maison. **10507**

### LINE, SOURIANTE, SIMPLE ET AUTHENTIQUE.

39 ans, 5'7", yx bleus, belle app, bien dans sa peau, a 2 enfants, aime la vie, golf, marche, vélo, ciné, cherche H 37-48 ans, pour amitié et plus. **17342**

### UNE HISTOIRE D'AMOUR ENTRE TOI ET MOI.

Gatinoise, 29 ans, 5'8", 123 lb, rousse, yx bruns, belle app, passionnée, positive, aime canot camping, plein air, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1004122**

## ANNONCE DE LA SEMAINE :

### AMATRICE DE REPAS CHAMPÊTRES.

40aine, aime Vivaldi, le silence, les paysages inspirants, les sports, les livres, cherche un Homme entre 45 et 53 ans, au coeur fidèle et romantique, pour une relation durable et harmonieuse. **16147**

### QUI SAIT?

Femme de Hull, 36 ans, 5'6", 128 lb, blonde, yx pers, app agréable, attentionnée, spontanée, aime musique, sports, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1532225**

### POLYVALENTE, DÉBROUILLARDE ET GÉNÉREUSE.

40 ans, 5'6'', 125 lb, châtaine, yx noisette, n-fum, jolie, aime roller, vélo, cherche H 38-49 ans, n-fum, avec affinités, pour relation stable. **17335**

### GATINOISE AU TRÈS BEAU SOURIRE.

24 ans, 5'8", châtaine, yx pers, belle app, a 1 fille, cherche H fidèle, aimant la vie et les enfants. **17213**

### L'AMOUR C'EST LE RESPECT ET LA FIDÉLITÉ.

Claire, Gatineau, 68 ans, 5'1'', veuve, cherche monsieur 67 ans et plus, sérieux, fidèle, honnête, pour relation à long terme et amitié d'abord. **10465**

### ANNICK EST AMICALE.

20 ans, 200 lb, chev noirs frisés, yx bruns, bien dans sa peau, honnête, sens de l'humour, aime la vie, ciné, resto, marche, cherche H. **17391**

### HÉLÈNE ADORE LA MUSIQUE RÉTRO.

Gatinoise de 73 ans, 5'2'', chev poivre et sel, aime danse, bowling, marche, camping, cherche H sincère, fidèle, aimant danse et musique rétro. **17255**

### SIMPLE ET ROMANTIQUE.

dame de 60 ans, 5'2'', poids santé, en bonne forme, chaleureuse, aime la vie, marche, cuisiner, désire rencontrer H. **17286**

### TOUJOURS SOURIANTE.

57 ans, 5'4'', 140 lb, aime camping, marche, resto, golf, bon vin, désire rencontrer H. **17282**

### AMANTE DE LA NATURE.

57 ans, 5'4", 140 lb, n-fum, chev poivre et sel, belle app, aime rire, musique, marche, pour amitié et plus. **17364**

### JOLIE VEUVE AFFECTUEUSE.

Gatineau, 68 ans, sensible, tranquille, cherche H 66 ans et plus, sobre, sérieux, fidèle et honnête. **12495**

### ENJOUÉE ET PAS COMPLIQUÉE.

Hull, 34 ans, 5'2", 123 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, sociable, aime sports nautiques, plein air, désire rencontrer H, pour aventures. **981550**

### GATINOISE APPRÉCIANT LES SOUPERS ROMANTIQUES.

59 ans, 5'6'', poids santé, blonde, yx bleus, aime resto, voyages, camping, cherche H 55-65 ans, 5'11''et plus, pour amitié et plus. **17155**

### INTÉRESSANTE ET SOURIANTE.

Hull, 52 ans, 5'5", 170 lb, rousse, yx verts, app agréable, sérieuse, indépendante, aime ciné, musique, cherche H 53-60 ans, pour amour et plus. **358365**

### CACHEMIRE EST CURIEUSE ET PASSIONNÉE.

41 ans, visionnaire, épanouie, émotive, cérébrale, aime plein air, cherche H 40-48 ans, sportif ou musicien. **17211**

### ROMANTIQUE, AFFECTUEUSE ET CHARMANTE.

40 ans, 140 lb, blonde, yx verts, n-fum, belle app, aime soirées romantiques, cherche H 35-45 ans, 5'8"et plus, n-fum, pour amitié et plus. **16561**

### GATINOISE SPIRITUELLE.

55 ans, 122 lb, aime danse, vélo, minigolf, désire rencontre H, veuf ou célibataire. **17252**

### VOUS CHERCHEZ UNE BONNE FEMME? ME VOILÀ!

Gatineau, 51 ans, 5'7", 250 lb, rousse, yx verts, belle app, intellectuelle, passionnée, aime plein air, ciné, cherche H 45-65 ans, pour amour, amitié et plus.**979518**

### JOIE DE VIVRE, POUR UN SOURIRE.

Femme de Gatineau, 40 ans, 5'9", 140 lb, blonde, yx pers, belle app, respectueuse, drôle, cherche H 40-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **848523**

### AMANTE DE LA NATURE.

25 ans, 5'8", chev et yx bruns, aime roller, camping, soirées tranquilles, cherche H 25-35 ans, honnête, sens de l'humour, pour amitié d'abord. **17170**

### UN COEUR REMPLI D'AMOUR POUR TOI.

Femme de 63 ans, n-fum, propre, affectueuse, aime musique, danse, cartes, petits voyages, cherche H 60-65 ans, n-fum, avec affinités et croyant à amour. **17382**

### UNE ADEPTE DU GOLF.

Début 60aine, 5', poids santé, chev blond-roux, n-fum, paraît jeune, aime danse, théâtre, cherche H 58-70 ans, poids santé, n-fum, ayant bonne éducation, pour but sérieux. **14434**

### JOLIE, SENSIBLE ET SYMPA.

Universitaire de 49 ans, aime ciné, théâtre, voyages, bonne bouffe, cherche H sensible, attentionné, sens de l'humour, bien dans sa peau et avec affinités. **16844**

### LA VIE EST MERVEILLEUSE, VIVONS-LA BIEN!

Femme de Gatineau, 47 ans, 5'1", 106 lb, blonde, yx bleus, de belle app, enjouée, passionnée, aime plein air, ciné, cherche H 40-55 ans, pour aventure et plus. **568095**

### VEUVE EN QUÊTE DE...

60aine, 5', un peu grassette, aimerait rencontrer H 60aine, 5'8''-5'9'', sobre, n-fum et aimant musique country. **17359**

### TRÈS JOLIE.

47 ans, aime cuisiner, camping, chasse, pêche, désire rencontre H honnête et sérieux. **17317**

### SÉDUISANTE DAME RECHERCHANT...

50aine, 5'4'', poids santé, cherche H 50aine, n-fum, sens de l'humour, à l'aise financièrement, pour sorties et amitié. **10100**

### ROUSSE AU SENS DE L'HUMOUR.

46 ans, 5', 175 lb, yx pers, honnête, sincère, fidèle, romantique, aime cuisiner, théâtre, spectacles d'humour, cherche H. **17088**

### SYLVIE ATTEND SON ROMÉO.

Gatineau, 32 ans, 5'2", 137 lb, chev courts, yx bruns, a lunettes, aime équitation, alpinisme, chasse, pêche, marche, billard, massages, resto, cherche âme soeur. **17412**

### ÇA CLIQUE OU ÇA CLIQUE PAS.

Gatinoise, 29 ans, 5'5", 120 lb, blonde, yx pers, belle app, gentille, aime ciné, sports nautiques, cherche H 25-35 ans, pour amour et plus. **1524739**

### UN SEUL FRÔLEMENT DE MANCHE FAIT NAÎTRE L'AMOUR.

Femme de Gatineau, 31 ans, 5'9", 165 lb, chev et yx bruns, belle app, éternelle ado, aime musique, cherche H 28-39 ans, pour amour et plus. **1536306**

### À LA RECHERCHE D'UN COMPLICE.

Femme de Gatineau, 47 ans, 5'3", 146 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, passionnée, positive, aime randonnées, danse, cherche H, pour aventure et plus. **761883**

### TOP MODÈLE VOULANT PROFITER DE LA VIE.

Femme de Gatineau, 35 ans, 5'8", 120 lb, blonde, yx bleus, mature, provocante, aime musique, cherche H 30-43 ans, pour relations sexuelles. **842314**

### JE VEUX EN PROFITER AU MAXIMUM.

Femme de Gatineau, 49 ans, 5'5", 144 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, drôle, aime sports de raquette, cherche H 46-58 ans, pour amour et plus. **1218730**

### BELLE ET INDÉPENDANTE.

Gatineau, 47 ans, 5'3", 125 lb, yx verts, franche, aime ciné, musique, cherche H 45-55 ans, pour sexualité et plus.**707363**

### JEUNE RETRAITÉE SOCIABLE.

Gatineau, 5'2", poids santé, chev et yx bruns, aime plein air, cherche H 55-60 ans, belle app, sincère, affectueux, pour moments agréables et but sérieux.**17097**

### JOLIE ADORANT LA DANSE.

63 ans, 5'6'', taille forte, n-fum, simple, aime balades, resto, animaux, cherche H 60-65 ans, 5'7'' et plus, n-fum, vivant à petit budget, pour relation stable.**17292**

### UNE SEULE VIE À VIVRE!

Femme de Hull, 36 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, yx bleus, belle app, passionnée, spontanée, aime musique, cherche H 25-45 ans, pour relations intimes et plus. **1298506**

### COMPAGNON RECHERCHÉ.

39 ans, 5'9'', taille forte, chev et yx bruns, sociable, attentionnée, aime musique, marche, dialogue, cherche H 35-49 ans, sérieux, sens de l'humour, pour amitié et plus. **17101**

### AIMER LA VIE C'EST IMPORTANT.

57 ans, honnête, propre, aimerait rencontrer H aimant musique, danse et sorties tranquilles. **17423**

### AUTHENTIQUE ET SIMPLE.

Femme de 39 ans, 5'5'', 160 lb, fum, belle app, divorcée, éduquée, a 2 enfants, cherche H 37-44 ans, 5'9'' et plus, avec affinités, pour sorties occasionnelles ou plus. **11791**

### MARIE, RETRAITÉE PASSIONNÉE ET ENJOUÉE.

Universitaire de 61 ans, calme, a bon caractère, aime lecture, nature, animaux, cherche compagnon mature, sérieux, ayant bonne éducation et langage.**16610**

### BONJOUR MESSIEURS.

Femme de Gatineau, 40 ans, 5'5", 106 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, authentique, attentionnée, cherche H 35-45 ans, pour aventures. **1253975**

### ELLE EST EN QUÊTE DE...

Ottawa, 37 ans, cherche H sérieux, fidèle, honnête, mature, aimant jouir de la vie et sachant où il va. **17134**

### AMATRICE DE MUSIQUE COUNTRY.

72 ans, n-fum, belle app, aime resto, balades en auto, bowling, aimerait rencontrer H ayant mêmes affinités. **10711**

### JOUISSANCE, MÉMOIRE ET DÉSIR.

Femme de 49 ans, 5', poids santé, chev bourgogne, yx bruns, élégante, romantique, autonome, passionnée de la nature, cherche H. **15802**

### PETITE FLEUR.

Femme de Gatineau, 53 ans, 5'7", 130 lb, chev auburn, yx verts, app agréable, respectueuse, aime sports, musique, cherche H 55-65 ans, pour amitié. **540969**

### LE SOURIRE EST REFLET DE L'ÂME.

Femme de Hull, 49 ans, généreuse, passionnée, aime aérobie, s'entraîner, cherche H 35-61 ans, pour relations intimes et plus. **867505**

### UNE MÉLOMANE SYMPATHIQUE.

Universitaire de 49 ans, joviale, aime théâtre, ciné, voyages, bonne bouffe, cherche H n-fum, bien dans sa peau, sens de l'humour et avec affinités. **17197**

### L'ESSENTIEL EST INVISIBLE POUR LES YEUX.

Femme de Gatineau, 52 ans, 5'2", 185 lb, rousse, yx bleus, respectueuse, passionnée, aime littérature, ciné, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **588941**

### RETRAITÉE TOUJOURS SOURIANTE.

Début 60aine, 125 lb, paraît bien, simple, aime marche, vélo, cherche H 50-60 ans, poids santé, n-fum, belle app, propre, galant et ayant belles valeurs. **14953**

### C'EST DANS LA TÊTE QU'ON EST BEAU.

Femme de Hull, 49 ans, 5'1", 103 lb, blonde, yx verts, belle app, indépendante, réservée, aime sports, musique, cherche H 49-55 ans, pour amour et plus. **1117075**

### VIVRE AU PRÉSENT, QUEL MEILLEUR MOMENT...

Gatinoise, 46 ans, 5'5", 116 lb, blonde, yx verts, belle app, sociable, romantique, aime ciné, sports, cherche H 46-56 ans, pour sexe et plus. **783528**

### BELLE PASSIONNÉE.

Gatineau, 29 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, attentionnée, aime musique, sports de combat, cherche H 25-35 ans, pour relations sexuelles et plus. **1447038**

### LE GOÛT DU BONHEUR À DEUX.

Professionnelle, début 60aine, 5'2", 118 lb, allure jeune, sensible, cherche H 60-65 ans, n-fum, app soignée, cultivé, honnête, pour complicité et relation stable.**17368**

### BELLE JOIE DE VIVRE.

Femme de 44 ans, 5'8", app agréable, aime nature, marche, musique, peinture, cherche H 40-50 ans, 5'10" et plus, pour relation amicale authentique ou plus. **17059**

### PASSIONNÉE RECHERCHANT L'ÂME SOEUR.

Gatineau, 54 ans, 5'1", chev châtains, yx pers, romantique, aime sports, littérature, cherche H 50-60 ans, pour relations intimes et plus. **827277**

### CHRÉTIENNE SIMPLE ET RESPECTUEUSE.

48 ans, de race noire, honnête, désire rencontrer H 50-60 ans, simple, respectueux, intellectuel et aimant musique. **17350**

### PRENDRE UN MOMENT POUR SE CONNAÎTRE.

Femme de Gatineau, 43 ans, 5'2", 153 lb, châtaine, yx verts, belle app, timide, sympa, aime ciné, équitation, cherche H 38-48 ans, pour amour et plus.**1091361**

### ELLE APPRÉCIE LA TRANQUILLITÉ ET LA SIMPLICITÉ.

Jeune 50aine, 5'3'', mince, app jeune, cherche compagnon 50-57 ans, pour partager activités culturelles, ciné, danse et vélo. **16843**

### AIMER, C'EST REGARDER ENSEMBLE DANS LA MÊME DIRECTION.

Femme de Gatineau, 37 ans, 5'8", 139 lb, chev bruns, yx verts, belle app, respectueuse, compréhensive, aime plein air, cherche H 35-45 ans, pour amour. **1423808**

### GRANDE BRUNETTE EN QUÊTE DE CHALEUR.

Début 30aine, 5'6'', 165 lb, a 1 fils, cherche H 45 ans, pour rencontres sexuelles occasionnelles. **17353**

### UNE ARTISTE CURIEUSE ET SPONTANÉE.

46 ans, a surplus de poids, cherche H intègre, cultivé, ayant classe, pour relation authentique basée sur valeurs humaines. **10095**

### FLEUR DU PRINTEMPS.

Professionnelle de 54 ans, 5'7", 145 lb, chev courts, n-fum, sobre, aime danse, pêche, cherche H 53-63 ans, 5'10'' et plus, poids prop et ayant chev poivre et sel. **17130**

### UN JOUR À LA FOIS.

Colette, 57 ans, 5'2", 120 lb, chev et yx bruns, aime vélo, marche, resto, roller, cherche H 55-65 ans, pour relation amoureuse et plus. **17440**



*Le Trait d'union* s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

### PROFESSIONNELLE FÉMININE ET POSITIVE.

Jolie, sensible, sportive, cherche H 49-56 ans, n-fum, beau, intelligent, galant, dynamique et honnête. **17254**

### RESPECT ET SINCÉRITÉ.

Femme de Hull, 38 ans, 5'4", 130 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, gentille, enjouée, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1454946**

### ME RENCONTRER C'EST M'ADOPTER.

Gatinoise, 43 ans, 5'2", 107 lb, blonde, yx bleus, app agréable, drôle, attentionnée, aime plein air, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour. **1196135**

### ENJOUÉE ET ENTHOUSIASTE.

58 ans, 5'4", 155 lb, aime simplicité, littérature, théâtre, nature, musique, cherche H avec affinités. **17443**

### GATINOISE CHERCHANT COMPLICE ET COMPAGNON.

39 ans, 5'5", 132 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, sociable, réfléchie, aime musique, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1453642**

### CHARISMA.

Femme de Gatineau, 48 ans, 5'5", 136 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, tendre, sociable, aime plein air, littérature, cherche H 45-55 ans, pour relations intimes et plus. **514766**

### À LA RECHERCHE DE L'HOMME DE MA VIE.

Gatinoise, 35 ans, 5'2", 90 lb, chev bruns, yx pers, belle app, attentionnée, respectueuse, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1529092**

### À LA RECHERCHE DE MON BIEN-AIMÉ.

Femme de Buckingham, 61 ans, 5'1", 105 lb, blonde, yx bruns, belle app, tendre, romantique, aime musique, cherche H 55 ans et plus, pour amour. **1528794**

### CHANTAL MANQUE D'ATTENTION AU LIT.

En couple, veut relations sexuelles, aimerait rencontrer H, peu importe âge, libre le jour si possible et en manque d'affection au lit. **16996**

### ALINE ADORE DANSER.

Gatineau, 73 ans, 5'2", 106 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime camping, voyages, cherche H 68-75 ans, honnête, sincère, fidèle et propre. **17230**

### INTÉRESSANTE ET CURIEUSE.

50aine, 5'6", poids santé, n-fum, active, aime nature, voile, arts, musique classique, cherche H sensuel, aimant nature, pour partager, dorloter et découvrir. **17387**

### VEUVE VOULANT PARTAGER SA VIE.

68 ans, belle app, aime la vie, désire rencontrer H 65 ans et plus, chevelu, pour cheminer et partager bons moments. **17402**

### BLONDE EN QUÊTE DE...

Hull, 73 ans, 5'4", poids santé, yx bleus, n-fum, cherche H sobre, fidèle, aimant balades en auto, soirées à la maison, pour amitié et plus. **17132**

### NICOLE EST À LA RECHERCHE D'UN CAMPAGNARD.

50 ans, 5', 130 lb, chev blond-roux, fum, belle app, passé résolu, cherche H 50-55 ans, poids santé, belle app et honnête. **17392**

### SI TU ES CÉLIBATAIRE, LIS CECI...

Gatinoise, 37 ans, 5', 106 lb, chev châtains, yx pers, belle app, respectueuse, sociable, aime randonnées, ciné, cherche H 25-45 ans, pour amour. **447746**

### GATINOISE DÉSIRANT UNE HARMONIE CONSTRUCTIVE.

56 ans, grassette, n-fum, autonome, aime camping, désire rencontrer H. **17397**

### COMBLER UN BESOIN D'ÊTRE AIMÉE.

Louise, 44 ans, poids moyen, chev et yx bruns, app jeune, jolie, positive, aime chiens, cherche H 38-45 ans, ayant mêmes valeurs, pour amitié et plus. **17265**

### CUTE GIRL.

Gatineau, 25 ans, 5'5", 120 lb, blonde, yx bruns, top modèle, généreuse, passionnée, aime bateau, sports nautiques, cherche H 25-35 ans, pour sexe et plus. **317977**

## HOMME CHERCHE FEMME

### GATINOIS GÉNÉREUX.

46 ans, 5'10", 151 lb, chev et yx noirs, app agréable, sympa, aime sports de raquette, canot camping, cherche F 30-50 ans, pour amitié et plus. **113064**

### NE LAISSEZ PAS LES ENNUIS FAIRE UNE OMBRE SUR VOS RÊVES.

Gatinois, 24 ans, 5'9", 142 lb, brun, yx bleus, belle app, drôle, aime sports, cherche F 20-28 ans, pour amour et plus. **1428588**

### MICHEL, ROMANTIQUE ET AFFECTUEUX.

40 ans, 6', 180 lb, désire rencontrer F 40 ans et moins, pour relations sexuelles. **17033**

### MARIÉ POUVANT RECEVOIR.

36 ans, belle app, cherche maîtresse, voulant combler besoins d'affection, pour avoir du fun. **11556**

### STÉPHANE VEUT DU SÉRIEUX.

Hull, 35 ans, 5'10", chev bruns bouclés, belle app, aime ciné, billard, resto, cherche F grassette, pour relation sérieuse et stable. **17283**

### ÉLÉGANT CROYANT ENCORE À L'AMOUR.

51 ans, 5'10", poids prop, n-fum, actif, drôle, aime nature, cherche F élégante, pour relation à long terme, partager tendresse et joie de vivre. **17434**

### DRÔLE ET TRAVAILLANT.

Gatineau, 43 ans, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx bruns, aime ciné, marche, plein air, cherche F n-fum, pour amitié et plus. **17365**

### POUR FEMMES HONNÊTES ET FRANCHES SEULEMENT.

Homme de Hull, 57 ans, 5'10", 163 lb, châtain, yx pers, app agréable, tendre, aime musique, lecture, cherche F 35 ans et plus, pour amour et plus. **190441**

### PHIL EST UN JEUNE PROFESSIONNEL.

45 ans, 5'6", 135 lb, châtain, yx bleus, n-fum, aime pêche, musique, sports, cherche F 38-45 ans, 5'3" et plus, n-fum, passé réglé, pour relation à long terme. **16021**

### IL VEUT PARTAGER LA DOLCE VITA.

Jeune 50aine, 6', 190 lb, chev poivre et sel, n-fum, app soignée, cherche F 35 ans et plus, poids prop, n-fum, belle app, pour partager, bon vins et voyages. **17411**

### PROFESSIONNEL TENDRE, ROMANTIQUE ET AFFECTUEUX.

5'8", mince, sportif, aime nature, canot, musique, chant classique, cherche dame 45-55 ans, douce et avec affinités. **12763**

### AIMER ET ÊTRE AIMÉ, LE RESTE IMPORTE PEU.

Homme de Gatineau, 47 ans, 6'1", 208 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, positif, aime sports, cherche F 30-55 ans, pour amour et plus. **772747**

### PRÉPARER L'AVENIR EN VIVANT BIEN LE PRÉSENT.

Beau Gatinois, 49 ans, 5'10", 165 lb, chev poivre et sel, yx verts, réfléchi, aime badminton, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **1531780**

### L'ÉTALON BELGE.

34 ans, 6'1", 200 lb, chev bruns, yx bleus, n-fum, sobre, honnête, aime ciné, resto, rafting, cherche F 28-34 ans, grande, pour but sérieux. **17373**

### COMPLICITÉ, AFFINITÉS, À TOI DE DÉCOUVRIR...

Homme de Hull, 44 ans, 5'8", 155 lb, chev et yx bruns, app agréable, généreux, aime soccer, randonnées, cherche F 30-45 ans, pour amour et plus. **1040001**

### GATINOIS EXPERT EN MASSAGES.

40 ans, 5'10", 200 lb, chev et yx bruns, belle app, hétérosexuel, en couple, cherche F 25-50 ans, pour partager soirées à trois. **17370**

### RESPECT AVANT TOUT!

Homme de Gatineau, 41 ans, 5'8", 198 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, respectueux, tendre, cherche F 30-41 ans, pour amour et plus. **1231905**

### RICHARD LE BON VIVANT.

37 ans, 5'10", 220 lb, a look biker, camionneur, aime camping, cherche F aimant voyager, pour relation amicale ou peut-être plus. **17442**

### JE SUIS UN GARS SIMPLE AIMANT LA VIE.

Gatineau, 48 ans, 6'1", 288 lb, chev et yx bruns, app agréable, tendre, aime musique, sports nautiques, cherche F 40-55 ans, pour amour et plus. **242274**

### UN BRIN DE FOLIE.

Professionnel, début 50aine, 5'8", en grande forme, aime nature, canot, ciné, cherche F tendre, active, dynamique, sens de l'humour, pour complicité. **17401**

### HEY CURIEUSE!

Gatinois, 34 ans, 6', 196 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, respectueux, romantique, aime sports, cherche F 24-36 ans, pour amour et plus. **1536054**

### SIMPLEMENT À LA RECHERCHE DE...

Homme de Hull, 36 ans, 5'11", 180 lb, chev et yx bruns, app agréable, passionné, drôle, cherche F 25-37 ans, pour relation amoureuse et plus. **317950**

### OÙ ES-TU?

Homme de Gatineau, 59 ans, 6', 188 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, respectueux, tendre, aime aviation, randonnées, cherche F 49-62 ans, pour amour et plus. **590975**

### L'IMPRÉVISIBLE A BON GOÛT QUELQUEFOIS...

Gatinois, 67 ans, 5'5", 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, indépendant, positif, aime plein air, ciné, cherche F 55 ans et plus. **1466897**

### BAISSER LES BRAS C'EST UN PEU MOURIR.

Homme de Gatineau, 39 ans, 5'11", 191 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, passionné, drôle, cherche F, pour amitié. **785895**

### JE VAIS TE CHERCHER, JUSQU'À TE TROUVER.

Gatinois de 59 ans, 5'10", 180 lb, chev noirs, yx bleus, belle app, passionné, aime sports nautiques, cherche F 55-62 ans, pour amour et plus. **1211205**

### L'AMOUR EST LA PLUS BELLE CHOSE.

Homme d'Aylmer, 46 ans, 5'11", 161 lb, châtain, yx bleus, belle app, respectueux, aime plein air, musique, cherche F 36-55 ans, pour amour et plus. **1453789**

### CHERCHE FEMME DIGNE DE CONFIANCE.

Gatineau, fin 40aine, 5'10", 170 lb, n-fum, app agréable, cherche F affectueuse, pour relation amicale et plus. **17375**

### PEUT-ÊTRE TA PERLE RARE...

Gatinois, 30 ans, 6', 195 lb, brun, yx pers, belle app, compréhensif, drôle, aime sports d'équipe, cherche F 22-35 ans, pour amour et plus. **625065**

### JE NE REFAIS PAS MA VIE, JE LA CONTINUE.

Gatinois de 38 ans, 6', 190 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, drôle, sympa, aime volley-ball, cherche F 25-55 ans, pour amour et plus. **1308018**

### AFFECTUEUX VIVANT À LA CAMPAGNE.

59 ans, 5'7", chev poivre et sel, yx bleus, n-fum, de signe Bélier, cherche F 49-59 ans, petite, aimant camping, randonnées en auto, soupers à la chandelles, pour but sérieux. **10087**

### ROBERT EST À LA RECHERCHE DE...

40 ans, 5'9", 185 lb, chev noirs, yx verts, désire rencontrer F 30-40 ans, aimant sports, camping, roller et golf. **17415**

### RESPECTUEUX ET ATTENTIONNÉ.

49 ans, 5'10", 165 lb, a belles valeurs, cherche complément, féminine, sportive, élégante et ayant sens de l'humour. **17377**

### JE VIS UN JOUR À LA FOIS.

Homme de Gatineau, 52 ans, 5'8", 144 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, spontané, aime plein air, cherche F 40-55 ans, pour amour et plus. **1404518**

### AMOUREUX DE LA VIE.

58 ans, grand, poids prop, aime sorties, cherche dame ayant belle personnalité, pour relation sérieuse. **17347**

### PROFESSIONNEL SOCIABLE ET GÉNÉREUX.

40aine, 5'7", agréable, cherche F bien dans sa peau, aimante, équilibrée, pour vivre aventure amoureuse dans pays en voie de développement. **17430**

### AIMABLE ET AMOUREUX DE LA VIE.

Hull, 29 ans, 175 lb, chev et yx bruns, belle app, désire rencontrer F, pour relations intimes. **17354**

## ANNONCE DE LA SEMAINE :

### GUY, PROFESSIONNEL RETRAITÉ AIMANT DANSER.

50aine, 6'1", 180 lb, cheveux poivre et sel, yeux pers, non-fumeur, doux, veuf, cherche une Femme entre 48 et 55 ans, au poids proportionné, jolie, pour une relation épanouissante. **17429**

### RETRAITÉ ÉLÉGANT ET ÉNERGIQUE.

Professionnel de 63 ans, 5'10", 168 lb, belle app, cultivé, cherche retraitée, poids prop, cultivée, pour rire, golf, voyages et apprécier la douceur de vivre. **17371**

### PROFESSIONNEL EN QUÊTE DE...

Hull, 40 ans, désire rencontrer F douce, sens de l'humour, avec affinités, aimant nature, sports, balades et films. **17432**

### HONNÊTE ET SYMPATHIQUE.

Homme de Hull, 33 ans, 5'8", 150 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, drôle, aime littérature, tennis, cherche F 18-25 ans, pour relation amoureuse et plus. **340988**

### POMPIER SPORTIF.

35 ans, 5'8", 179 lb, désire rencontrer F 25-45 ans, pour relations occasionnelles et discrètes. **17444**

### L'AMOUR C'EST LE RESPECT ET LA FIDÉLITÉ.

Michel, 56 ans, 5'10", 205 lb, fidèle, respectueux, cherche F 45-56 ans, sérieuse, fidèle, honnête, pour relation à long terme et amitié d'abord. **17404**

### SEULEMENT UNE AMIE? PEUT-ÊTRE UNE COMPAGNE?

Homme de Hull, 36 ans, 6', 201 lb, chev bruns, yx pers, belle app, drôle, attentionné, cherche F, pour amour et plus. **846187**

### AMOUR, PASSION ET AMITIÉ.

Homme de Hull, 45 ans, 5'11", 182 lb, chev noirs, de belle app, sympa, passionné, aime randonnées, cherche F 30-43 ans, pour amour et plus. **454596**

### AFFECTUEUX ET RÉSERVÉ.

45 ans, 5'10", mince, cherche conjointe, fin 30-début 40aine, spirituelle, voulant aimer et être aimée, aimant campagne, pour partager émotions. **17205**

### SOURIEZ, C'EST GRATUIT!

Homme de Hull, 50 ans, 5'10", 134 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, généreux, passionné, aime canoë, soccer, cherche F 38-52 ans, pour amour et plus. **900165**

### AMANT DE LA NATURE.

54 ans, 5'10", 170 lb, chev blancs, yx bruns, aime nature, camping, vélo, bowling, soirées intimes, cherche F 45-56 ans, prenant soin d'elle, pour but sérieux. **17380**

### LE PRÉSENT EST GARANT DE L'AVENIR...

Homme de Papineauville, 56 ans, 5'6", 148 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, sympa, compréhensif, aime sports, cherche F 18-54 ans, pour amour et plus. **1254099**

### MICHAEL DÉSIRE L'AMOUR AVANT TOUT.

Semi-retraité de 5'10", 160 lb, propre, distingué, campagnard, cherche F 35-50 ans, n-fum, aimant soupers à la chandelle, bons vins et bains de mousse. **17363**

### GATINOIS AMOUREUX DE LA VIE.

25 ans, 6'4", 210 lb, sérieux, aime sports, camping, ciné, cherche F 20-30 ans, ayant belle app et personnalité. **17398**

### DENIS EST ATTENTIONNÉ ET PASSIONNÉ.

Mi 30aine, 5'10", costaud, yx bleus, en forme, séduisant, sportif, doux, compréhensif, a beaucoup à offrir, cherche F douce, passionnée et affectueuse. **12677**

### AUX ÂMES BIEN NÉES, LA VALEUR N'ATTEND PAS LE NOMBRE D'ANNÉES.

Homme de St-Hubert, 40 ans, 5'9", 185 lb, chev et yx noirs, app agréable, gentil, cherche F 35-45 ans, pour amitié et plus. **1203741**

### BEAU BRUNET AYANT LE SENS DE L'HUMOUR.

52 ans, 170 lb, yx bruns, fidèle, autonome, sincère, sérieux, cherche F 35-49 ans, pour but sérieux. **12287**

### ENJOUÉ ADEPTE DU CAMPING.

57 ans, 5'10", 170 lb, chev et yx bruns, belle app, aime sports nautiques, cherche petite F, n-fum, belle app, n-complexée, libre, souriante, féminine, franche et propre. **17361**

### UN ROMANTIQUE ADORANT CUISINER.

33 ans, 5'10", n-fum, en forme, sans enfant, aime musique, lecture, ciné, campagne, cherche F 26-35 ans, fidèle. **17374**

### AFFECTUEUX AIMANT PRENDRE SOIN D'UNE FEMME.

40 ans, 6', 190 lb, très bien prop, désire rencontrer H, pour relations sexuelles. **17395**

### SÉDUISANT ET PROSPÈRE.

N-fum, pas compliqué, sans enfant, cherche F 25-38 ans, intelligente, attirante, séduisante et plaisante. **17406**

### PARTENAIRE SEXUELLE RECHERCHÉE.

Gatinois, mi-30aine, 6', 170 lb, chev bruns, yx verts, n-fum, athlétique, aime caresser, s'amuser, cherche F 24-44 ans, pour rencontres intimes. **17298**

### OUVERT ET COOL.

Hull, 26 ans, 6', 146 lb, chev et yx bruns, belle app, tendre, indépendant, aime plein air, ciné, cherche F 25-35 ans, pour amour. **1529244**

### L'OUTAOUAIS, UN COIN À DÉCOUVRIR... AVEC MOI?

Homme de Papineauville, 44 ans, 6'4", 250 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, cherche F 38-50 ans, pour amour et plus. **283172**

### ATTENTION! FEMME AFFECTUEUSE, SENTIMENTALE ET ROMANTIQUE.

Homme d'Ottawa, fidèle, cherche F 68 ans et plus, sincère, honnête, aimant balades, resto, musique, danse et voyages. **17439**

### SÉRIEUX AIMANT S'ÉCLATER.

35 ans, 5'11", paraît bien, en forme, a bon emploi, aime sports, bateau, camping, lecture, spectacles, soupers amoureux, cherche jolie F, 30aine, passé réglé. **17307**

### JEUNE DE COEUR SINCÈRE EN AMOUR.

Homme de Gatineau, 65 ans, 5'9", 190 lb, chev rares, yx bruns, app agréable, romantique, passionné, aime ciné, musique, cherche F 45-59 ans, pour amour. **208785**

### MON NUMÉRO CHANCEUX EST 14.

Homme de Papineauville, 29 ans, 5'8", 180 lb, chev et yx bruns, romantique, drôle, aime sports, cherche F, pour amour et plus. **1267625**

### MOUSTACHU ADORANT DANSER.

52 ans, 5'10", 300 lb, chauve, yx pers, fum, simple, ouvert, aime cuisiner, cherche F 40-55 ans, ayant coeur. **17295**

### VIVRE ET LAISSER VIVRE DANS LE RESPECT.

Homme d'Aylmer, 54 ans, 5'8", 161 lb, chev poivre et sel, yx pers, belle app, aime golf, pêche, cherche F 40-53 ans, pour amour et plus. **807878**

### SÉDUISANT AYANT UN BEAU CORPS.

Mi 40aine, belle app, a fesses musclées, souhaite rencontrer couple, pour relations sexuelles à trois. **17428**

### PIERRE LE VOYAGEUR.

41 ans, 6', 195 lb, yx bleus, sympa, doux, tendre, ouvert d'esprit, aimerait rencontrer F. **17250**

### LA VIE EST TROP COURTE POUR RESTER SEUL.

Homme de Gatineau, 42 ans, 6', 191 lb, chev et yx bruns, belle app, respectueux, romantique, aime plein air, cherche F 32-60 ans, pour amour et plus. **697530**

### À LA RECHERCHE D'UNE COMPLICE.

Homme de Gatineau, 31 ans, 6'1", 170 lb, chev et yx bruns, belle app, timide, gentil, aime musique, ciné, cherche F 25-35 ans, pour amour et plus.**1283391**

### BEAU JEUNE HOMME.

Outaouais, mi 30aine, 5'6", 180 lb, chev et yx bruns, cherche F, pour partager moments agréables et plaisirs charnels. **10488**

### OÙ IL Y A DE LA GÊNE, IL N'Y A PAS DE PLAISIR!

Homme de Gatineau, 28 ans, 5'9", 191 lb, chev et yx bruns, app agréable, mature, franc, aime ciné, cherche F 18-35 ans, pour amour et plus. **736703**

### L'AMOUR EST UN SOUHAIT DE BONHEUR.

Homme de Gatineau, 56 ans, 5'9", 174 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, sympa, aime plein air, cherche F 45-60 ans, pour amitié et plus. **1113162**

### UN JOUR À LA FOIS.

Homme, début 60aine, 5'11", 212 lb, yx bleus, n-fum, belle app, aime marche, danse, cherche F 50-63 ans, 5'3" et plus, poids santé, n-fum, pour amitié et plus. **14236**

### GATINOIS MÉLOMANE.

49 ans, 5'8", chev châtains, yx bleus, fum, aime danse, pêche, musique jazz, blues et country français, cherche F grassette. **10427**

### LIBRE ET AUTONOME.

Homme de 40 ans, 5'11", 165 lb, belle app, a multiples intérêts, cherche F 30-42 ans, mince, pour développer amitié ou plus. **17407**

### L'AMOUR EXISTE-T-IL?

Homme de Gatineau, 38 ans, 6', 171 lb, châtain, yx bleus, belle app, franc, sérieux, aime sports nautiques, cherche F 25-45 ans, pour amour. **1068062**

### ME CONNAÎTRE, C'EST M'ADOPTER.

Homme de Gatineau, 44 ans, 5'9", 165 lb, chev bruns, yx verts, belle app, authentique, drôle, aime ciné, littérature, cherche F 18-35 ans, pour amour et plus. **389708**

## HOMME CHERCHE HOMME

### GATINOIS CHERCHANT UN JUMEAU.

52 ans, 5'11", aime resto, soirées tranquilles, désire rencontrer H, pour relation amicale d'abord. **17343**

### ENGAGÉ EN QUÊTE D'UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE.

51 ans, 5'10", 225 lb, cherche H 50 ans et plus, n-fum, mature, propre, pouvant recevoir, pour première expérience. **17236**

### JEAN-PHILIPPE EST PRÊT À TOUT.

19 ans, 6'1", 195 lb, rebelle, cherche H 25 ans et plus, fum, belle app, costaud, musclé, masculin, cochon, pour sexualité. **17410**

### DISCRET ET PROPRE.

Fin 30aine, cherche H seul ou couple dont H est bisexuel, propre, discret, pour première expérience et relations sexuelles. **10528**

### CLAUDE EST EN FORME.

Gatineau, 50 ans, 6', 180 lb, masculin, cherche H 18-36 ans, chaleureux, excitant, aimant soirées sensuelles, pour massages et plus. **17346**

### COUPLE MASCULIN.

Début 30aine, désire rencontrer H 18-34 ans, beau, masculin, pour relation sexuelle à trois. **17117**

### PIERRE, SYMPATHIQUE ADORANT LE PLAISIR.

5'9", 160 lb, chev brun-noir, yx bleus, belle app, aime rire, chanter, cherche H 40-50 ans, pour relation stable. **14818**

### MOUSTACHU VIVANT À LA CAMPAGNE.

41 ans, 5'11", 165 lb, chev rasés, cherche H 5'10" et moins, costaud, aimant campagne, sports, badminton et randonnées. **16541**

### CAMPAGNARD AMATEUR DE MOTO.

39 ans, 6'3", 200 lb, chev et yx bruns, affectueux, honnête, sens de l'humour, aime nature, cuisine, cherche H 45 ans et moins, pour amitié et plus. **16989**

### ALEXANDRE DEMANDE LA DISCRÉTION.

23 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, cherche H 18-24 ans, de Ottawa, dominant, pour rencontres occasionnelles intimes. **16975**

### ATTIRANT POUVANT RECEVOIR.

41 ans, 5'6", désire rencontrer H 40 ans et plus, pour rencontres occasionnelles dans discrétion. **17275**

### UNE SEULE VIE À VIVRE.

Gatinois, 51 ans, 5'11", 244 lb, chev poivre et sel, yx bruns, belle app, romantique, mature, aime sports, ciné, cherche H 45-55 ans, pour relations intimes. **1481176**

### SPORTIF PARAISSANT JEUNE.

52 ans, 5'11", 165 lb, aime vélo, golf, cherche H masculin, libre le jour, aimant vélo, golf, pour relation à long terme ou occasionnelle. **17378**

### TENDRE ET DOUX.

Hull, 62 ans, 5'8", 163 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, tendre, généreux, aime ciné, plein air, cherche H 40-65 ans, pour amour et plus. **365521**

### UN HOMME À NE PAS OUBLIER!

Gatineau, 25 ans, 5'6", 120 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, authentique, spontané, aime ciné, musique, cherche H 18-30 ans, pour amour et plus. **606071**

### EN QUÊTE D'UN AMOUREUX.

Homme de Gatineau, 51 ans, 5'8", 152 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, intellectuel, mature, aime profiter des plaisirs du sexe, cherche H 40-60 ans, pour aventure et plus. **377865**

### CHERCHEUR DE DISCRÉTION.

41 ans, 5'9", 195 lb, belle app, cherche H 35-45 ans, pour relations sexuelles occasionnelles. **17325**

### BEAU CORPS.

Homme mi 40aine, belle app, fesses musclées, s'entraîne régulièrement, cherche couple gay, pour relations sexuelles à trois. **17360**

### CHÂTAIN ADORANT PHILOSOPHER.

23 ans, 5'11", 170 lb, yx pers, aime marche, resto, ciné, lecture, désire rencontrer H, pour amitié ou relation amoureuse. **12740**

### DOUX, HONNÊTE ET SÉRIEUX.

Hull, 44 ans, 5'9", 176 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, compréhensif, sérieux, aime ciné, plein air, cherche H 35-50 ans, doux honnête et sérieux, pour amour et plus. **310516**

### MASCULIN ACTIF AYANT PEU D'EXPÉRIENCE.

41 ans, 6'1", 180 lb, chev bruns, yx verts, belle app, sensible, aime rénovation, cherche H 25-45 ans, pour amitié et relation à long terme. **13463**

### BRUNET TIMIDE.

Début 40aine, 5'8", 160 lb, yx pers, aime marche, cherche H 49 ans et moins, n-drogué, sobre, masculin, sociable, sens de l'humour, pour partager belles choses de la vie. **13974**

### SÉRIEUX ET TRANQUILLE.

25 ans, 5'10", très belle app, cherche H peu poilu, sérieux, pour relation stable basée sur confiance et fidélité. **10053**

### BEAU GARS SÉRIEUX À LA RECHERCHE D'UN COMPLICE AMOUREUX.

Gatineau, 49 ans, 5'9", 160 lb, chev et yx bruns, belle app, spontané, aime musique, sports, cherche H 35-48 ans, pour amour et plus. **1201727**

### SIMPLEMENT LA VIE!

Homme de Gatineau, 34 ans, 5'6", 139 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, respectueux, sympa, aime musique, littérature, cherche H 25-35 ans, pour amour et plus. **543363**

### RESPECTUEUX ET AFFECTUEUX.

37 ans, 5'8", 165 lb, chev et yx bruns, belle app, a bonne santé, aime la vie, ciné, cherche H, poids prop, belle app, pouvant se déplacer, pour relation à long terme. **13140**

### IL A UN CARACTÈRE JEUNE.

Début 50aine, 5'5", 165 lb, n-poilu, cherche H 30-50 ans, n-poilu, pour amitié, rencontres intimes, sorties et camping. **11434**

### DOUX AYANT LE SENS DE L'HUMOUR.

29 ans, 5'6", 150 lb, chev et yx bruns, paraît jeune, fidèle, honnête, aime billard, tête-à-tête, cherche H 38 ans et moins, pour amitié d'abord. **15029**

### JEAN-YVES, TOP POUVANT RECEVOIR.

52 ans, 5'11", 220 lb, blond, yx pers, fum, retraité, porte lunettes, cherche H franc, honnête, sensuel, sobre, n-drogué, pour relation stable ou sérieuse. **16665**

### IL DEMANDE LA DISCRÉTION.

Mi 40aine, fum, belle app, désire rencontrer H ouvert d'esprit, pouvant recevoir, pour moments intimes de plaisir. **11879**

### SENSUEL, AFFECTUEUX ET MASCULIN.

58 ans, 5'4", 129 lb, chev roux, yx bleus, app agréable, compréhensif, intellectuel, aime plein air, ciné, cherche H 47-60 ans, pour amour et plus. **847963**

### EN QUÊTE D'UN AMI, UN AMANT ET UN AMOUR.

Hull, 50 ans, aimerait rencontrer H, pour faire grand bout de chemin et partager quotidien. **17408**

### IL PREND SOIN DE LUI.

Hull, 30aine, 5'7", 160 lb, chev foncés, yx pers, cherche H doux, gentil, pouvant se déplacer, pour passer bons moments et peut-être plus. **15306**

## FEMME CHERCHE FEMME

### ENJOUÉE ET SIMPLE.

43 ans, 5'4", 125 lb, blonde, yx verts, bien dans sa peau, aime nature, ciné, resto, cherche F 38-45 ans, n-fum, pour passer bons moments. **17389**

### L'APPARENCE EST SOUVENT TROMPEUSE!

Gatinoise, 26 ans, 5'1", 130 lb, brune, yx verts, belle app, attentionnée, franche, aime sports, cherche F 35 ans et moins, pour amour et plus. **1048606**

### EXPÉRIENCE À TROIS.

Femme de 40 ans, 5'5", 145 lb, aimerait rencontrer F sexy, pour première expérience. **17400**

### FEMME QUI VEUT S'AMUSER...

Gatineau, 25 ans, 5'5", 126 lb, chev auburn, yx pers, belle app, passionnée, spontanée, aime plein air, vélo, cherche F 20-30 ans, pour aventure. **566520**

### SENSUELLE ET SIMPLE.

40 ans, 5'5", 120 lb, désire rencontrer F 35-45 ans, pour relation amicale et plus. **17339**

### VOUS ÊTES INTÉRESSÉES?

Femme d'Aylmer, 30 ans, 5'3", 130 lb, chev et yx noirs, app agréable, mature, aime ciné, littérature, cherche F 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1030671**

### TIMIDE EN QUÊTE D'INTIMITÉ.

24 ans, 5'7", grassette, chev bruns, yx pers, cherche F 20-35 ans, affectueuse, sympa, pour relations intimes. **17309**

### SIMPLE ET GENTILLE.

30 ans, 5'2", 116 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, respectueuse, enjouée, aime billard, sports nautiques, cherche F 18 ans et plus, pour relations intimes et plus. **1407086**

### L'AMITIÉ M'EST TRÈS CHÈRE.

Femme de Gatineau, 46 ans, 5'5", 164 lb, chev châtains, yx bleus, respectueuse, éternelle ado, aime musique, cherche F 45-55 ans, pour amitié. **1522501**

### FEMMES GAIES DE L'OUTAOUAIS INVITÉES.

40-60 ans, n-fum, francophones, célibataires, n-masculines, pour groupe social privé, soupers causeries, diverses activités et petits voyages. **16134**

### SOPHISTIQUÉE ET INDÉPENDANTE.

Gatineau, 41 ans, 5'2", 130 lb, chev bruns, yx verts, belle app, aime sports aériens, ciné, cherche F 35-45 ans, pour relations intimes. **1027389**

### TOUJOURS LÀ POUR TOI.

Femme de Gatineau, 49 ans, 5'5", 181 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, généreuse, compréhensive, aime musique, cherche F 45-55 ans, pour amour. **1484283**

### DIANE, AMANTE DE LA NATURE.

38 ans, 5'8", poids prop, simple, aime sports, pêche, camping, désire rencontrer F 35-45 ans, pour amitié ou plus. **17421**

### JOVIALE ET MATURE.

Aime nature, marche, ciné, rencontres amicales, désire rencontrer F 50 ans et plus, pour amitié et relation sérieuse. **17372**

# SCRABBLE

Par Roger Hachez

**PARTIE JOKER** **NO 462**

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

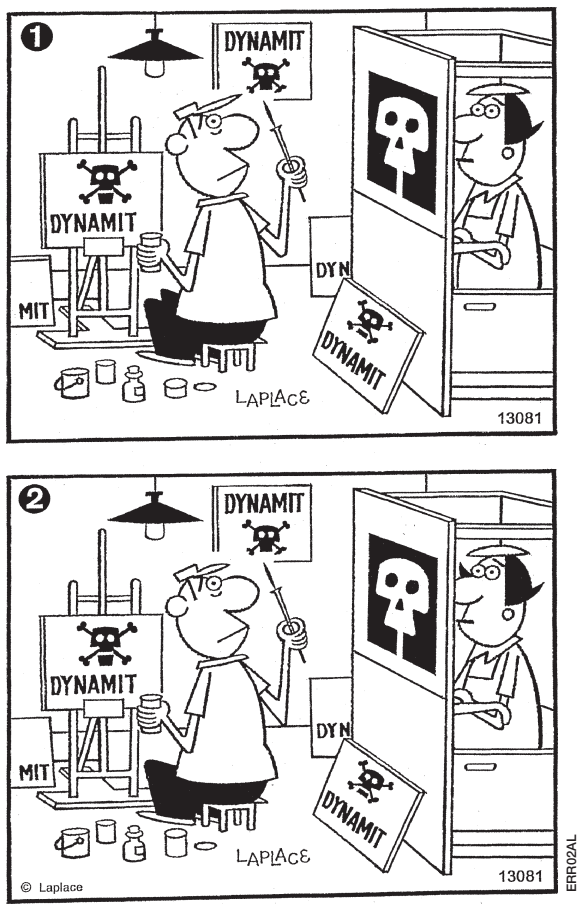
| No | TIRAGE | SOLUTION | REF | PTS |
|---|---|---|---|---|
| 1. | ?OCELVZ | | | |
| 2. | L+?TEALN | co(u)vez | H 7 | 58 |
| 3. | ?MUAINI | allè(r)ent | 11 E | 78 |
| 4. | ?NAGSSU | mu(t)inai | D 9 | 74 |
| 5. | ?ISOQIA | usinag(e)s | 15 B | 74 |
| 6. | II+?EASN | q(u)otas | L 8 | 40 |
| 7. | ?IEENNE | (d)éniaisa | E 4 | 69 |
| 8. | ?UPLCAT | (s)idéenne | 4 C | 68 |
| 9. | ?RDFIEJ | (o)ctupla | 3 I | 75 |
| 10. | FI+?TLRE | adj(u)re | O 3 | 45 |
| 11. | ?EVGOFK | lifter(a) | N 8 | 86 |
| 12. | EGOV+?EO | k(i)f (1) | 15 M | 52 |
| 13. | GOO+?ELH | e(x)uvie (2) | 9 J | 27 |
| 14. | ?TTIEOR | (m)oghole | 2C | 71 |
| 15. | O+?BRSAE | tr(a)itiez | 12A | 31 |
| 16. | -?DHEYPW | o(m)brâtes | A 7 | 77 |
| 17. | DEHW+?RB | y(o)up | L 1 | 48 |
| 18. | BW? | hydre (3) | 1K | 54 |
| | | w(e)b | 3B | 37 |
| | | | | **1064** |

1- KIF n. m. Chanvre indien, marijuana.
2- EXUVIE n. f. Zool. Peau abandonnée après la mue.
3- HYDRE n. f. Petit animal d'eau douce.

**Note :**
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie, LE SOLEIL
Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.




ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

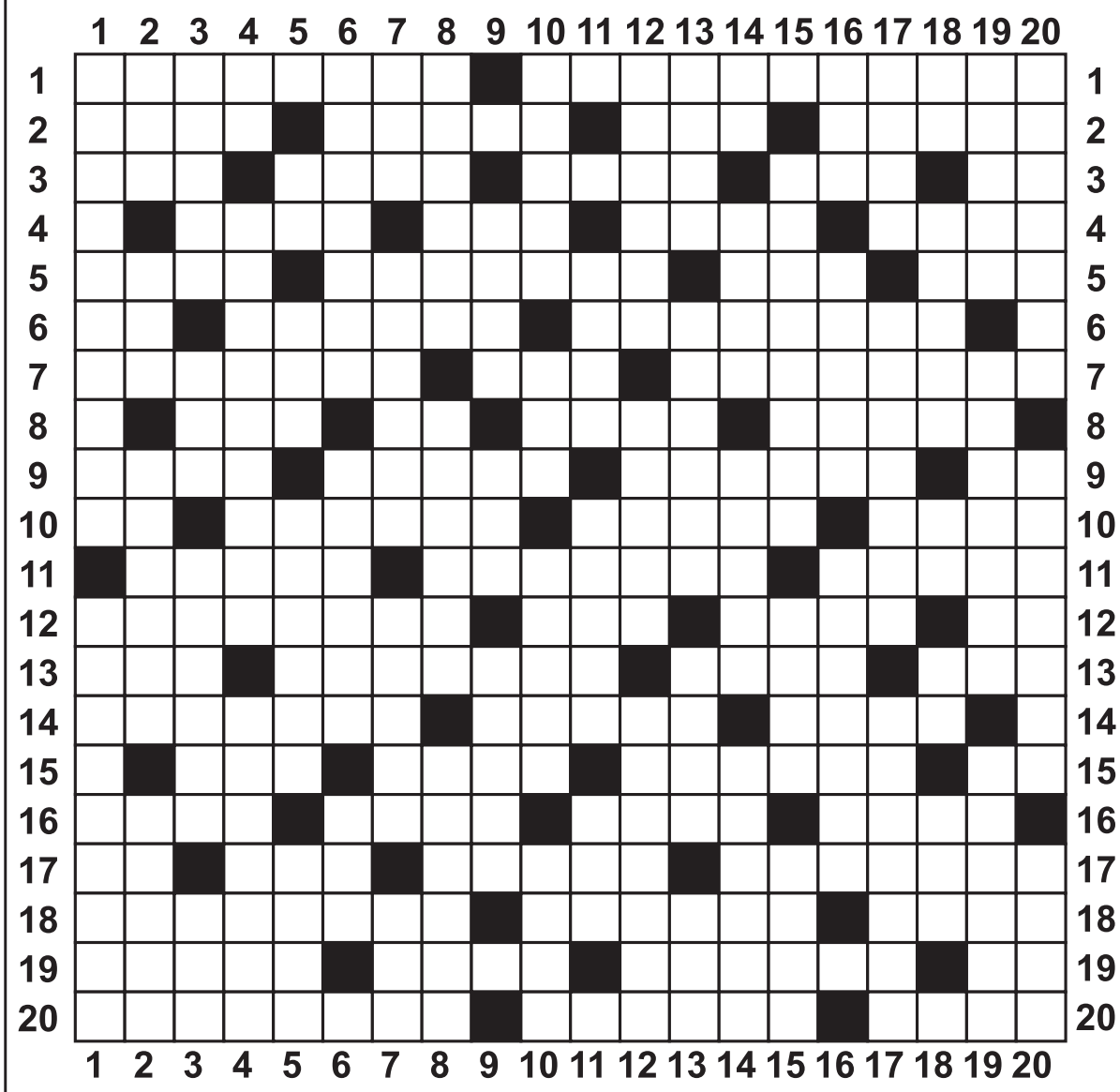
RÉPONSES

1) Coude droit du peintre plus long.
2) Genou droit du peintre non indiqué.
3) Visière de la casquette plus courte.
4) Socle du chevalet incomplet.
5) Épaisseur de l'écriteau d'extrême gauche.
6) La boîte de droite plus haute.
7) Chevelure de la femme complétée.
8) Ventre de la femme non indiqué.

ERR02AUR

## MOTS CROISÉS

21 mai 2005 No 155 Par Michel Hannequart www.hannequart.com



### HORIZONTALEMENT

1. Chapeau de paille - Chapeau cylindrique.
2. La journée précédente - Stratus - Au fond d'un récipient - Suc tiré du pavot.
3. Perroquet - Sable qu'on jette - Il est mort dans l'eau - Elle cacarde - Négation.
4. Fruit à coque - Agent secret - Il suit la mode - Courbé.
5. Éclate - Les acores en sont - Nos voisins - Vieille armée.
6. Quatre - Fêtard - Qui est fondé en justice.
7. Membre du conseil des anciens - Ancien bouclier - Homosexualité masculine.
8. Coule en Roumanie - Lawrencium - Sort de terre - S'arrête.
9. État américain - Esclave - Singes - Facteur Rhésus.
10. Oeuvre nippone - Importun - Plaque de verre - Empire.
11. Pour applaudir - Manouches - Tulipe.
12. Concert estival - Bière légère - Va çà et là - Roulement.
13. A cours en Suède - Convient aussi bien à lui qu'à elle - Avachie - Possessif.
14. Exploitant agricole - Mulâtre - Inoccupé.
15. Ville du Nigeria - Fils d'Anchise - Protecteur d'artistes - Ile de France.
16. Eruption cutanée - Nicolas II - Tente - Crochet.
17. Éminence - Le moi - Vapeur d'eau congelée - Ver marin.
18. Après la vie active - Etat créé en 1948 - Dieu germanique.
19. Fenêtre faisant saillie - Conspuer - Monnaie en papier - Sert à lier.
20. Laisser couler lentement - Décomposée - Génie de l'air.

### VERTICALEMENT

1. Végétal à chapeau - Chapeaux à larges bords.
2. Dans un pneu - Première mère - Poète épique grec - Triste.
3. Rien - Louis XIV - Restes de truite - Drôle d'habitude.
4. Il est jaune brillant - Science de la fabrication des vins - Souscrire à une idée.
5. Mesure chinoise - Obtiennent - Lassé - Maladie de peau.
6. Faux - Fou - Avant nous.
7. D'avoir - Palpable - Déclarations - Repas léger.
8. Outil de jardinier - Comme certaines pommes - Crawleur.
9. Argile - Répartition - Abrasif.
10. Sert à teindre les cheveux - Dans un trousseau - Imposée - Congédié.
11. Choisie - Carte - Point d'union équin.
12. Epoux de Pénélope - Inutile - Glabre.
13. Qui t'appartient - Épie - Éroder - A un goût piquant.
14. Petit cube - Entendre - Ecossais - Taillé finement.
15. Empêchement - Chimère - Troisième personne.
16. Croyance religieuse - La plus vieille - Ralentir.
17. Le Qatar en fait partie - Projectile - Il est très autoritaire.
18. Rigolé - Limon très fertile - Néon - Double règle - Point cardinal.
19. Pourvus - Planète la plus proche su Soleil - Forme de la surface terrestre.
20. Fragmenté - Exténué - Greffé.

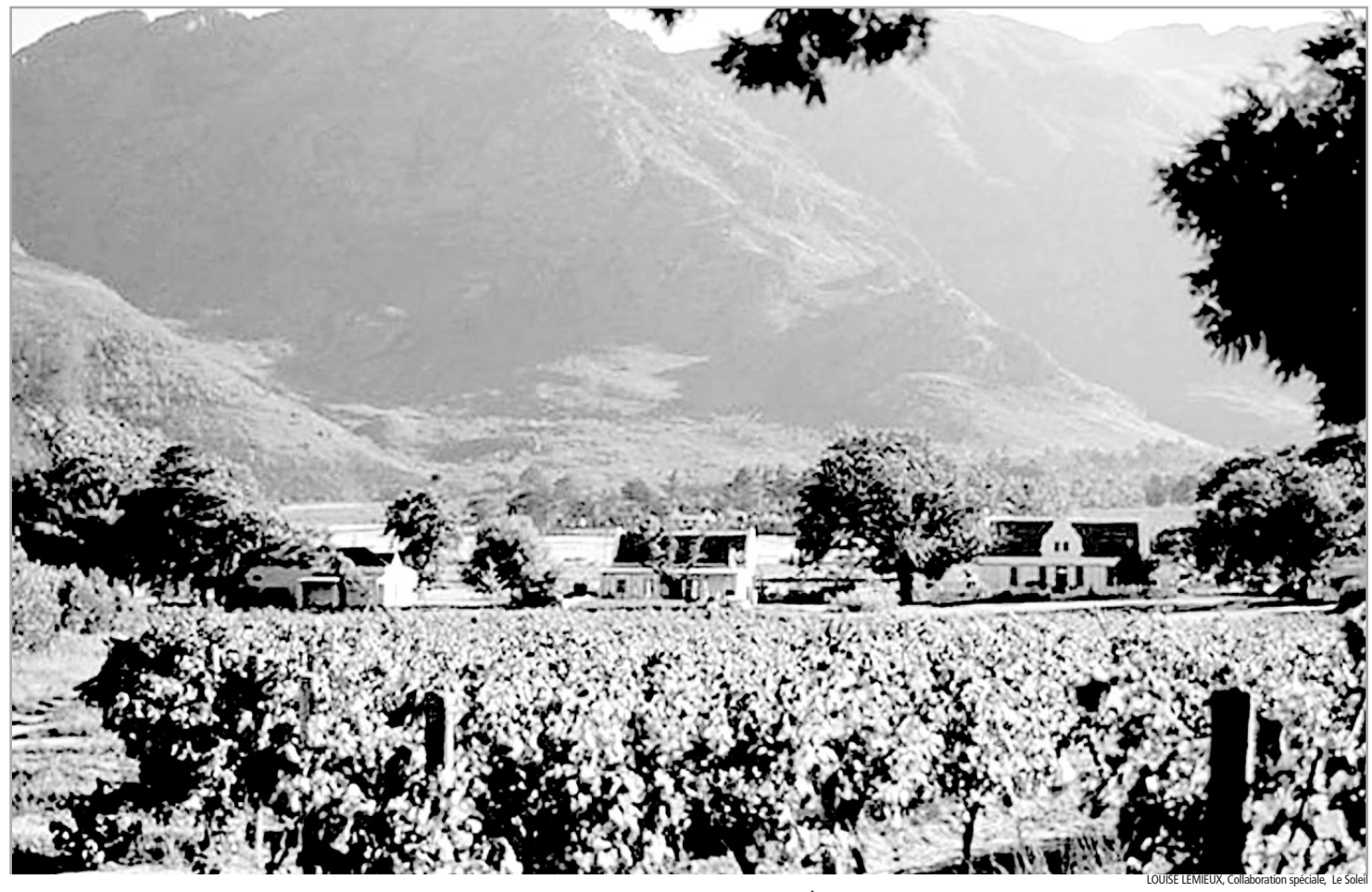
**Solution du dernier numéro**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | T | E | C | H | E | S | E | ■ | O | R | T | H | O | D | O | X | E | S |
| 2 | O | C | E | L | L | E | ■ | E | N | T | I | E | R | E | ■ | O | M | E | G | A |
| 3 | N | E | M | ■ | A | R | E | C | ■ | A | L | L | O | ■ | P | S | I | ■ | A | G |
| 4 | F | ■ | P | U | C | E | ■ | T | O | R | ■ | U | T | A | H | ■ | S | E | R | E |
| 5 | E | M | E | T | ■ | S | T | E | R | I | L | E | ■ | M | A | L | ■ | P | E | T |
| 6 | S | A | R | ■ | D | I | E | S | E | ■ | E | S | C | A | L | I | E | R | ■ | T |
| 7 | S | T | A | T | U | E | R | ■ | E | L | U | ■ | I | N | A | B | R | I | T | E |
| 8 | I | ■ | N | U | E | ■ | M | I | ■ | U | R | E | E | ■ | N | A | S | S | E | ■ |
| 9 | O | P | T | E | ■ | G | E | N | I | E | ■ | T | R | O | G | N | E | ■ | S | R |
| 10 | N | E | ■ | R | H | E | S | U | S | ■ | C | I | G | U | E | ■ | A | I | S | E |
| 11 | ■ | S | C | I | O | N | ■ | L | E | U | R | R | E | R | ■ | M | U | L | E | T |
| 12 | M | A | R | E | C | A | G | E | ■ | L | E | E | ■ | A | J | A | X | ■ | R | E |
| 13 | U | N | I | ■ | K | N | E | S | S | E | T | ■ | V | L | A | N | ■ | S | E | N |
| 14 | S | T | A | R | E | T | S | ■ | A | M | E | N | E | ■ | D | I | T | E | ■ | I |
| 15 | U | ■ | R | A | Y | ■ | T | A | R | A | ■ | E | C | R | E | T | E | ■ | B | R |
| 16 | L | A | D | Y | ■ | M | E | L | O | ■ | G | R | U | E | ■ | O | R | B | E | ■ |
| 17 | M | D | ■ | O | D | E | ■ | E | D | I | L | E | ■ | L | A | U | R | E | A | T |
| 18 | A | M | A | N | I | T | E | S | ■ | N | U | I | T | E | E | ■ | I | E | N | A |
| 19 | N | E | A | N | T | ■ | T | E | N | D | ■ | D | I | N | D | O | N | ■ | T | R |
| 20 | S | T | R | E | S | S | E | R | ■ | E | D | E | N | T | E | ■ | E | N | E | E |

# La route du vin africain

**« Cette année, les raisins seront plus sucrés, parce que nous avons eu moins de pluie », prédit Anneke Duplessis, maître, ou plutôt maîtresse, de chais au vignoble Mont Rochelle. Nous sommes à Franschhoek, en plein cœur de la route des vins, en Afrique du Sud.**

Louise **Lemieux**
Collaboration spéciale
Le Soleil



LOUISE LEMIEUX, Collaboration spéciale, Le Soleil

La visite des vignobles vaut le coup. Les propriétés sont magnifiques, les décors à couper le souffle. À quelques exceptions près, les dégustations sont gratuites c'est tentant d'en abuser, alors attention !

La jeune femme travaille encore sous la gouverne d'un premier maître de chais, mais, à la prochaine récolte, elle sera la grande responsable du vignoble de neuf hectares, qui produit 90000 bouteilles de vin par année. «C'est ce que je veux faire dans la vie. Du vin. S'occuper des vignes, c'est comme s'occuper d'un enfant. Il faut savoir quand arroser, quand ramasser. C'est à la fois un art et une science», dit-elle.

De plus en plus de femmes s'intéressent à la fabrication du vin en Afrique du Sud. Norma Ratcliffe, une femme d'origine canadienne, est même propriétaire d'un vignoble ici, le Warckick Estate. De plus en plus de jeunes filles s'inscrivent au cours de trois ans offert au Collège d'agriculture de Stellenbosch, jolie petite ville universitaire dans la région.

À Mont Rochelle, comme dans les autres vignobles du pays, ce sont des ouvriers noirs qui cueillent les raisins. Les plus chanceux travaillent sur la ferme toute l'année et habitent dans le vignoble, dans des conditions plus confortables que dans le *township* avoisinant. «Des étudiants viennent nous aider durant les vendanges… mais ils travaillent dans les caves, ils ne ramassent pas les raisins», précise Anneke Duplessis.

Malgré son nom à consonance française, la langue maternelle d'Anneke est l'afrikaner, un dérivé du hollandais.

Dans la région de Franschhoek, on retrouve beaucoup de noms à consonance française. Duplessis. Mont Rochelle. Basse Provence. À la fin du XVII[e] siècle, un groupe de 200 Huguenots, chassés de France à cause de la révocation de l'édit de Nantes (qui donnait des droits aux protestants), s'est établi dans cette région. Il a contribué à améliorer la qualité du vin.

La visite des vignobles vaut le coup. Les propriétés sont magnifiques, les décors à couper le souffle. À quelques exceptions près, les dégustations sont gratuites, c'est tentant d'en abuser, alors attention!

Les vins africains sont savoureux. Les connaisseurs leur reprocheront de ne pas être des vins de garde. Le rapport qualité-prix est excellent. Une bonne bouteille coûte rarement plus de 20$ et, pour la moitié moins, on achète un vin de table plus que respectable.

«Les propriétaires des vignobles ne font pas du vin pour l'argent, mais plutôt pour le *lifestyle*. En plus, les ouvriers sont si peu payés que cela permet de vendre le vin à bon prix», explique Fiona Phillips, qui fait le commerce du vin africain par l'entremise d'Internet (www.cybercellar.co.za).

La route des vins fait partie du circuit touristique incontournable sud-africain. On en profite aussi pour visiter Capetown, l'une des plus belles villes du pays, avec son Waterfront, sa Table Mountain (pourquoi pas la monter à pied? Ce n'est pas si difficile…) et Robben Island, l'île où Nelson Mandela a passé 18 ans de sa vie, là où est né le parti de l'ANC (African National Congress), actuellement au pouvoir.

Dans le parc Ithala, Les zèbres, girafes, troupeaux de gnous et familles de babouins sont nombreux.

### Safaris coûteux, mais incontournables

Que ce soit en Tanzanie, au Kenya, au Botswana, en Namibie ou en Afrique du Sud, les safaris sont toujours coûteux. Un exemple: une journée en safari comprenant trois *game drives* un premier tour dans un parc d'État (Addo Park) et deux dans la réserve privée voisine (Schotia Game Reserve) et un souper coûte 1000 rands (250$) par personne.

Le parc Ithala, dans le nord de la province du Zwazulu-Natal (où on a plus l'impression d'être en Afrique) a été notre parc chouchou. Les zèbres, girafes, troupeaux de gnous et familles de babouins sont nombreux. Les phacochères (de bizarres gros cochons sauvages) s'aventurent tout près des habitations. Les singes verts sont si effrontés, qu'ils viennent piquer la nourriture dans nos assiettes!

L'hiver (entre avril et octobre) est le meilleur moment pour visiter les parcs sud-africains. Le temps sec force les animaux à venir s'abreuver aux points d'eau.

Mais la nature est généreuse. Les immenses fils d'araignée, les oiseaux, les zèbres, les girafes, les impalas et autres cervidés, compensent lorsque les éléphants et les lions ne sont pas au rendez-vous.

## Afrique du Sud

**Quand y aller ?**
Les saisons sont à l'inverse des nôtres. Et contrairement à chez nous aussi, plus on descend au sud, plus il fait froid.
L'hiver (avril à octobre), il peut même geler. Par contre, il pleut moins durant cette période. Et les animaux dans les parcs sont plus faciles à voir. Décembre et janvier sont les mois des vacances scolaires.

**Comment s'y rendre ?**
Pas de vol direct, bien sûr. On arrête à Londres ou à Amsterdam. Bonne idée d'y prendre quelques jours de répit, pour se remettre du décalage horaire. Le vol jusqu'à Johannesbourg prend 10 heures. On peut aussi atterrir à Capetown.

**Formalités**
On demande le visa à l'entrée dans le pays. Demandez plus long que votre durée de séjour, on ne sait jamais.

**Lecture avant le voyage**
Un incontournable: Alan Paton, *Pleure ô pays bien-aimé*
Pour l'histoire du pays: James Michener, *L'Alliance*, Points.

Nouveau
Une expérience d'apprentissage dans les Maritimes
CLASSE ALIZÉS
À votre arrivée, vous serez déjà sous le charme
Pour réserver votre *expérience d'apprentissage dans les Maritimes*, visitez www.viarail.ca, contactez votre agent de voyages, ou composez le 1 888 VIA-RAIL(1 888 842-7245).
ATS 1 800 268-9503 (malentendants)
MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.
www.viarail.ca
VIA Rail Canada

# L'apartheid entre les riches et les pauvres

**Cynthia Gobeni, guide touristique khosa, nous emmène à la garderie que fréquente sa petite fille, puis au Thembelitsha High School, l'école secondaire de son *township* khosa, en banlieue de Knysna, une ville de villégiature du sud du pays.**

**Louise Lemieux**
Collaboration spéciale
Le Soleil

L'école est presque gratuite en Afrique du Sud, dit-elle, ce qui explique que les Sud-Africains soient les plus instruits de tout le continent africain.

À la garderie, une centaine d'enfants s'entassent dans deux petites pièces. Quelques jouets traînent dans le fond. Avec si peu de moyens et tant d'enfants, les monitrices ne peuvent pas faire de miracles. Mais on offre le repas du midi. Les enfants mangeront au moins une fois aujourd'hui. C'est d'ailleurs ce qui incite les parents à envoyer les enfants à l'école.

Il n'y a plus d'eau à l'école secondaire, à quelques pas de là. Les tuyaux ont été arrachés. Les *coloreds*, sûrement, accuse Cynthia. Les Métis sont les nouveaux malaimés du pays, victimes de plus de préjugés que les Noirs, maintenant.

Combien d'élèves de cette école étudieront au-delà du secondaire? Aucun, prédit Cynthia. Les parents n'ont pas d'argent. Alors les enfants aboutiront comme domestiques ou jardiniers dans les maisons des Blancs, en bas de la côte.

### En banlieue de Johannesburg

Orange Farm, à 40 km de Johannesburg. Le *township* a été créé il y a 15 ans, parce qu'il n'y avait plus de place à Soweto. Près de 500000 personnes s'entassent sur un territoire de 15km sur 10km. La tension est nettement plus grande qu'à Knysna.

Taux de chômage à Orange Farm: 70 %. Les jeunes ont beau avoir un diplôme d'études secondaires, il n'y a pas de travail.

Les conditions de vie à Orange Farm se sont améliorées depuis la fin de l'apartheid, explique Guy Bourgeois, missionnaire catholique posté à Orange Farm depuis six ans. Les tuyaux des égouts sont installés dans plusieurs rues, les toilettes pourront être branchées bientôt, mais, à l'extérieur du *shack*. L'électricité est offerte… mais il faut payer chaque utilisation. Les conditions s'améliorent, mais le sida fait des ravages.

Le père Guy Bourgeois adore les habitants du *township*. «La vie ici est remplie d'imprévus, de joies, de souffrances, de défis. C'est juste la question du crime qui est un peu énervante», dit-il. On lui a volé sa voiture cinq fois déjà… La mission catholique ferme les grilles de la maison à 19h et deux chiens patrouillent le terrain chaque nuit.

Pour mettre fin à la violence, il faut mettre fin à la pauvreté, croit Philemon Tjeba, un activiste qui cherche à améliorer les conditions de vie à Orange Farm. «La différence de couleur n'est plus un problème. Le nombre de Blancs pauvres augmente. Le nouvel apartheid, ce n'est plus une guerre de couleur de peau, c'est la guerre entre les riches et les pauvres», dit-il.

L'ÉTÉ À MONTRÉAL, UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE À PRIX D'AUBAINE!
À COMMENCER PAR NOTRE HÔTEL.

DELTA
CENTRE-VILLE
SUR UNIVERSITY, MONTRÉAL

Grâce au forfait Passion à la Montréal, vous vivrez une expérience inoubliable à Montréal, ville animée et cosmopolite, dans un hôtel luxueux de première classe situé en plein coeur de l'action : le Delta Centre-Ville sur University.

Vous êtes attendu !

Le forfait Passion à la Montréal est en vigueur du 1er mai au 31 octobre 2005.

Pour réserver, composez le 1 877 450-7744 ou rendez-vous à www.deltahotels.com/dcvsweetdeals

Votre forfait Passion à la Montréal comprend :
- Un séjour de deux nuits, à partir de 179 $ la nuitée
- Un coupon de 25 $ valable dans les restaurants de l'hôtel
- Un film à la carte dans votre chambre chaque soir de votre séjour
- La possibilité de réserver une troisième nuitée à 50 % de rabais
- Un sac de voyage gratuit, gracieuseté de shopping3.ca et de Tourisme Montréal
- Des coupons-rabais pour les principales attractions de Montréal, dont le Casino de Montréal, les Croisières AML, La Ronde, le Jardin botanique, les musées et plus encore.

**New-York New-York**
*1er bus plein : 24 juin*
*2e bus en liste d'attente*

**3 jours pour seulement**
**319 $/** pers. (4 occ.) tx. incl.
**379 $** (3 occ.), **409 $** ( 2 occ.)
**Dép. : vendredi 5 h 30 AM**
De Gatineau avec 2 arrêts à Ottawa
**retour : dimanche 10 h PM**
**En vidéo-car de luxe climatisé…**

**Autres dép. : 3 et 17 juin, puis chaque fin de semaine jusqu'à la fin oct. / 2, 16 & 30 déc. 2005 !!!**
*Nov. : sur demande (gr. de 30 & plus)*

**Aussi disponibles : Plusieurs départs ! Boston (12 août et 28 octobre) Washington (2 septembre et 8 octobre) Philadelphie (29 juillet) New-York – 4 jours (29 juillet et 8 octobre) NOUVEAU EN 2005 Chicago (8 juillet et 19 août)**

**LES AUTOBUS SE REMPLISSENT RAPIDEMENT – FAITES VITE !**
Incluant : 2 nuits au **Sheraton**,
- **Marriott, Hilton (ou similaire****)**
- 4 repas (2 déjeuners + 1 souper et 1 dîner)
- Le tour guidé de New York (4 hrs)
- Un instant de respect à **Ground 0**
- La croisière devant la Statue de la Liberté, Staten Island Ferry
- Empire State Building (Optionnel 10 U$)
- **Et plus +++ avec votre guide…**

**Spécial ($) et traitement de faveur pour organisateurs de groupe (20 et +)**

**Tunisie à partir de 1 878 $**
22 jours, 40 repas, hôtel 4 étoiles + 6 excursions et plus.

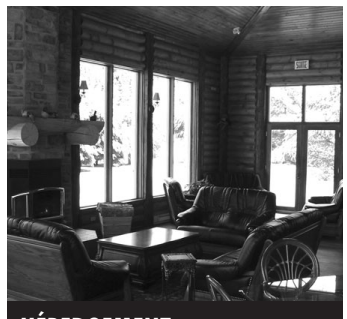
**Info : du lundi au jeudi de 9 h à midi Robert (819) 281-9669 ou sans frais d'interurbain 237-7000 et après la tonalité faire le 819-281-9669**
**Votre guide et organisateur : Maintenant pour Vacances Beltour, détenteurs d'un permis du Québec Robert Langlois**
**3639, Rte 309 L'Ange-Gardien, QC J8L 2W9**
**GRL0027@aol.com**

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2005

Vous méritez des vacances en or

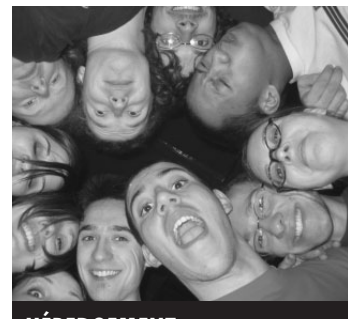
Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2005, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant !



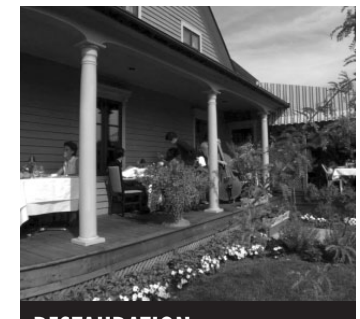
**HÉBERGEMENT**
**Pourvoiries**

**Pourvoiries Mekoos**
*Laurentides*
(819) 623-2336
www.mekoos.com



**HÉBERGEMENT**
**50 à 149 chambres**

**Auberge de jeunesse de Montréal**
*Montréal*
1 866 843-3317
www.hostellingmontreal.com



**RESTAURATION**
**Développement touristique**

**Restaurant Derrière les fagots**
*Laval*
(450) 622-2522
www.derrierelesfagots.ca

**TRANSPORT**
**ET VOYAGES**

**Réservation-Outaouais**
*Outaouais*
(819) 778-2344
www.votreforfait.com

Bell METRO LeDroit Astral Media transat CASINO CHARLEVOIX CASINO MONTRÉAL CASINO LAC-LEAMY
Aéroports de Montréal Hydro Québec aeroplan Évasion Van Houtte Télé-Québec Sympatico msn Société du Centre des congrès de Québec ATR Associées du Québec Institut de tourisme et d'hôtellerie Québec
Ministère du Tourisme Québec

# La Fête du chocolat marque le printemps à Bromont

**Printemps rime maintenant avec chocolat à Bromont. La Fête du chocolat sera de retour pour une cinquième édition durant le long week-end de la fête des Patriotes et le suivant, soit les 21, 22, 23, 28 et 29 mai. Cinq jours de plaisirs chocolatés, a annoncé le fondateur de cette fête sucrée, Michel Bilodeau.**

**Marie-France Létourneau**
La Vois de l'Est

«C'est devenu une tradition qui marque le printemps», a lancé avec enthousiasme l'organisateur, qui espère accueillir de 45000 à 50000 visiteurs au cours de l'événement. Il en coûte six dollars, chocolat inclus, pour accéder au site.

«Tout est là pour que ce soit un autre succès. On a fait de la publicité, les médias embarquent. Et, en un an, on a eu 30000 visiteurs sur notre site web. On sent qu'il y a un engouement», affirme M. Bilodeau.

Le chocolat exercerait d'ailleurs un fort pouvoir d'attraction. Ce qui permettrait aux organisateurs d'aller chercher, chaque année, de nouveaux commanditaires et de bonifier la programmation.

Par exemple, Loto-Québec sera présente plus que jamais cette année. Une terrasse, sur laquelle des dégustations seront offertes, et une scène, où des spectacles seront présentés, porteront son nom. La Fête du chocolat et Loto-Québec ont d'ailleurs récemment signé une entente de trois ans, a annoncé hier en conférence de presse, Daniel Richard, de la société d'État.

### Les classiques

Les «classiques» de l'événement seront évidemment de la partie, comme les sculpteurs de blocs de chocolat, la peinture chocolatée pour les tout-petits, le *body painting* chocolaté et le festin chocolaté (80$, taxes et service inclus), servi à l'Auberge Bromont.

C'est Dominique Arès, chef exécutif à l'Auberge qui a concocté le menu. Seront notamment servis aux convives, le 29 mai, un croustillant de canard au chocolat noir (58 %), une crème de panais au chocolat blanc, à la cannelle et muscade avec chips de gingembre chocolaté ainsi qu'un filet de porc au vinaigre balsamique, coulis chocolaté noir.

Encore une fois, le chocolat équitable, qui offre de meilleures conditions de travail et une meilleure commercialisation aux producteurs de cacao, sera à l'honneur.

La pièce *Fanfreluche et le Roi Chocolat*, interprétée par les productions CATS, de Granby, sera présentée trois fois par jour dans le hall de l'aréna, transformé en palais des saveurs. Également dans le thème, des extraits du film à venir *Charlie et la chocolaterie,* avec Johnny Depp, seront présentés.

Des représentants du Festival du chocolat de Florenceville, de Belgique, seront par ailleurs sur place.

«En 2001, notre défi était de créer un événement majeur en basse saison touristique», a relevé Michel Bilodeau. Un pari réussi, selon la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan. «C'est un événement qui a contribué à donner un rayonnement national à Bromont. J'ai vu, par hasard, dans deux revues, que la fête était recommandée comme un événement intéressant», a-t-elle dit.


## OUTAOUAIS

### CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆

**www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)**

**Vacances / famille en juillet**

pour 2 adultes / 2 enfants (taxes en sus)

4 nuits / 12 repas 722 $

2 nuits / 6 repas 438 $

incluant les équipements sportifs et les soirées de divertissements

### LE CHÂTEAU LOGUE HOTEL-GOLF-RESORT ☆☆☆☆

**(HM)(PPA)(CV)** **www.chateaulogue.com •1-877-474-4848**

Centre de villégiature 4 saisons, 4 étoiles, situé à 90 minutes de la Capitale nationale sur le bord des rivières Gatineau et Désert, le Château Logue offre une vaste gamme d'activités de toutes saisons. Notre belle région naturelle saura combler et dépasser vos attentes.

**PLAISIR DU PRINTEMPS : 3 NUITS / 4 JOURS 145 $** par pers. / occ. double / taxes en sus
Forfait inclus : 3 petits déjeuners Américains, 3 nuits d'hébergement
Valide du dimanche au jeudi pour un temps limité sur disponibilité

- 51 chambres et suites de grand confort
- Piscine intérieure / Spa / Sauna
- Massothérapie
- Certificat cadeau disponible
- Salles de réunions / conférences / banquets
- Restaurant fine cuisine / Bar
- Forfait disponible avec Aventure Château Logue (motoneige, traîneau à chien, raquette, ski de fond, etc.)
- Forfait affaire disponible

## CAMPING & CARAVANING OUTAOUAIS

### BASE MACROCARPA

**www.basemacrocarpa.com**

**1-819-683-1330**

Lauréat régional des Grand Prix du Québec 2001, 35 emplacements sur les bords de la rivière Outaouais et de la piste cyclable P.P.J. Pontiac de 92 km. Sites avec eau et électricité. Magnifique endroit, tranquillité, propreté, reconnu pour sa pêche, 1 1/2 heure à l'ouest d'Ottawa-Gatineau sur la route 148. Chutes Coulonge, rafting en eaux vives, canotage, golf, cinéma tout près.

**camping@basemacrocarpa.com**

## OUTAOUAIS PETITE-NATION

### AUBERGE VICEROY ☆ ☆ ☆ (AG) (CS)

Lauréat des grands prix du tourisme **2003** et **2005**
À 1 heure d'Ottawa-Gatineau, entre le lac Viceroy et le Golf de Montpellier

FORFAITS PRINTEMPS-ÉTÉ

**COUP DE CŒUR**
**99 $ p.p.*** en occupation double
1 nuitée (chambre panoramique)
1 petit-déjeuner
1 souper (table d'hôte escapade)
1 bouteille de vin
1 panier de grignotines
1/2 mousseux

**GASTRONOMIE & BIEN-ÊTRE**
**3 JOURS / 2 NUITS**
**189 $ p.p.*** en occupation double
2 nuitées (chambre panoramique)
2 petits-déjeuners
2 soupers gastronomiques
1 massage détente ou soin du visage (coup d'éclat)

*Taxes et service en sus
**Forfaits golf et autres forfaits disponibles.**
**(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.aubergeviceroy.com**

### AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE

À quelques minutes de Montebello, au pied des montagneuses Laurentides, le parcours de golf vous séduira par son paysage époustouflant…
Des forfaits golf sont disponibles **à partir de 125,00 $ par personne, incluant souper, nuitée, golf et déjeuner.**
NOUVEAU EN 2005 l'Héritage vous offre encore plus… avec son partenaire officiel le ROYAL WILLIAMS de Montebello, piscine extérieure, centre de santé et d'esthétique, 44 chambres spacieuses, navette entre le golf et l'hôtel.
Faites-vous plaisir, découvrez un parcours de championnat, une excellente cuisine, un endroit unique et chaleureux.
Pour réservations : **1-800-561-4707** ou **www.golfheritage.com**

## destinations VACANCES

## CANTONS DE L'EST

### LOCATION TOURISME ESTRIE ☆ ☆ ☆

Venez perdre le Nord en Estrie et ce… à 3 heures d'Ottawa. Location à la journée, semaine ou mois de chalets/condos tout équipé. 5 minutes du lac Memphrémagog et du Mont Orford, 3 minutes du Centre d'Arts. Nombreuses activités, spectacles de variétés, vieux clocher, pistes cyclables, activités nautiques, sentiers pédestres, etc... Location Tourisme Estrie **(819) 843-9404**

**Courriel : info@tourisme-estrie.com**

### AUBERGE QUILLIAMS ☆ ☆ ☆ ☆(AG)

Auberge de chambre 4 étoiles face au Lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Piscine int. et ext. saunas, bain tourbillon. Nouveau : « Salon des vins » et salon V.I.P. Boutiques et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Pistes cyclables et 5 golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique et forfait golf. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, aut.10, sortie 90, rte 243 Sud, 50 minutes du Pont Champlain.

**1-888-922-0404 www.aubergequilliams.com**

## LAURENTIDES

### Auberge & Restaurant Chez Girard ☆ ☆ ☆

Où la romance est une invitation à vos rêves et aux plaisirs de la table… Au centre-ville de Ste-Agathe, chambres avec foyer naturel et bain thérapeutique.

Spécialités : gibiers et fruits de mer.
Informez-vous de nos spéciaux!

**1-800-663-0922**

**www.aubergechezgirard.com**

### AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Ste-Adèle. Spécial mai : forfaits théâtre ou souper dansant. 48 ch. avec foyer, choix de Tourbillon, Mezzanine, Champêtre. À partir de 49 $ / 2 pers. incluant foyer, déjeuner, passeport-rabais (69 $ tourbillon & foyer). Nouveau dépliant et forfaits été 2005 disponible.

**1-800-363-2466**
**(www.aubergechampetre.com)**

## LAURENTIDES

### AUBERGE LA CARAVELLE (AG) Ste-Agathe ☆ ☆ ☆

**Spécial du printemps :** Chambres luxueuses avec bain thérapeutique et foyer ou suites au décor spécial. Forfaits coucher, déjeuner, souper 5 services sur place à partir de 80 $ p.p.occ.dble. 2e journée à 1/2 prix. Spéciaux pour les groupes et les aîné(e)s. Spa extérieur, piscine chauffée. Chambres à partir de 40 $ p.p.

**1-800-661-4272**
**www.aubergelacaravelle.com**

### AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe des monts ☆ ☆ ☆

Auberge de charme, située en face du magnifique Lac des Sables, 25 chambres avec tourbillon, dont 5 chambres privilèges avec foyer et bain thérapeutique double; plage, piscine chauffée et tourbillon de 12 places ext. Spa int. : sauna, bain vapeur et tourbillon. Voisin du théâtre Le Patriote, croisière, salle à manger avec verrière et terrasse, cuisine réputée. Profitez de nos forfaits :

**1-800-363-6478 • 819-326-7016 • www.watel.ca**

### AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH) ☆ ☆ ☆

**Une auberge historique au charme européen, une des meilleures tables des Laurentides.**

***Mention spéciale du jury – Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2005***

L'Auberge du Lac à la Loutre, c'est la découverte d'un lieu privilégié, un domaine privé sur les rives d'un lac d'eau pure et cristalline, permettant d'apprécier le charme bucolique de la nature, et de vous offrir un temps d'arrêt pour relaxer et profiter des plaisirs des sens. Bains tourbillons, sauna sec, foyer, massages, soins corporels, embarcations & plage, activités de plein-air. Cocktail offert gracieusement en après-midi au salon. Aussi chalet disponible.

**Sans frais Canada/EU : 1-888-568-8737 • www.aubergedulacalaloutre.com**

### AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

**Grand Prix du Tourisme, Catégorie Hébergement, 2000**
**«Coup de cœur du public» Laurentides 1999**
**Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999**

Visitez-nous : www.lesjardinsdelagare.com **ou** téléphonez-nous : **1-888-322-4273**

Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire « Le P'tit train du Nord ». Venez profiter du grand air, vélo, pédalo, randonnées pédestres, 6 chambres, salle de bain privée, forfait à partir de 55 $ p.p. occ. dble.

### HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, suffle-board, basket-ball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. /60,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). **Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483**
**www.spaexcelsior.com** **hotel@spaexcelsior.com**

### Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG / Hôtels - Motels : HM Condos : C / Centres de Villégiature : CV Centres de Santé : CS / Pourvoiries • Plein air : PPA / Camps de vacances : CDV / Chalets : CH

**Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1-(800) 267-9555 poste 708**

## En bref

### Nortel et IBM signent un accord de partenariat

PC – TORONTO

Nortel et IBM signent un accord de partenariat pour la conception et le développement de nouveaux produits et services. Les deux sociétés créeront ainsi le Centre de développement conjoint Nortel-IBM. Cette collaboration réunit la technologie des serveurs d'IBM et l'expertise des télécommunications de Nortel. Elle doit notamment répondre aux besoins en matière d'acheminement de données, de fiabilité et de sécurité. Nortel fournit des solutions technologiques novatrices comprenant des services large bande complets, des services voix sur IP, des services et des applications multimédias et des solutions large bande sans fil. IBM est la plus grande société de technologie d'information à l'échelle internationale.

### Des fonds de Norshield frappés d'une interdiction d'activité

PC – MONTRÉAL

Les difficultés du groupe financier montréalais Norshield se poursuivent, alors que les autorités du secteur des valeurs mobilières tentent de faire la lumière sur les activités de l'entreprise. Hier, l'Autorité des marchés financiers a annoncé qu'à sa demande, le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières (BDRVM) a frappé d'une interdiction toute activité reliée à des opérations sur les actions d'Olympus United Funds Corporation, une division de Norshield. Le groupe vit actuellement une crise de liquidités qui l'a contraint, au début du mois, à cesser les remboursements à des clients qui lui avaient confié la gestion de fonds — les fonds Olympus United Univest, en l'occurrence. Des demandes de rachat atteignant une centaine de millions de dollars faites par certains clients, dont l'Industrielle Alliance, en raison de rumeurs sur l'implication de Norshield et de son pdg dans le transfert de fonds de la controversée maison de production Cinar vers les Bahamas, auraient provoqué cette crise de liquidités vécue par Norshield.

### GDX supprimera 376 emplois à son usine de Magog

PC – MONTRÉAL

Le fabricant de pièces automobiles GDX Automotive a laissé savoir, hier, qu'il supprimera 376 des 831 emplois de l'usine de Magog, en Estrie, qu'il a acquise le mois dernier. Cet établissement, qui appartenait jusqu'à tout récemment à SaarGummi Québec, fournit des composantes à General Motors, entre autres. Les mises à pied s'échelonneront entre septembre 2005 et juin 2006. Au terme de sa restructuration, elle n'emploiera plus que 455 personnes. La direction de GDX a dévoilé à ses employés les grandes lignes d'un plan de réorganisation visant à assurer la viabilité à long terme de ses activités à Magog. Désormais, l'usine mettra l'accent sur les joints d'étanchéité, l'encapsulation et les produits moulés, et abandonnera le scellage de véhicules. La multinationale américaine prévoit travailler avec le syndicat pour minimiser l'impact des compressions sur les employés touchés et sur la région, qui a perdu près de 1000 emplois depuis un an.

# Hydro-Québec déclare un bénéfice trimestriel net de 1,1 milliard $

**Hydro-Québec a engrangé un bénéfice de 1,054 milliard $ au cours des trois premiers mois de 2005.**

Karine **Fortin**
Presse canadienne – MONTRÉAL

Ce montant est légèrement inférieur aux profits de 1,1 milliard $ réalisé à la période correspondante en 2004.

D'après le chef des services financiers de la société d'État, Daniel Leclair, cette diminution est entièrement attribuable à l'augmentation des frais financiers qui ont atteint 606 millions $, comparativement à 439 millions $ au premier trimestre de l'an dernier.

Il faut dire qu'Hydro avait alors bénéficié d'un important gain de change.

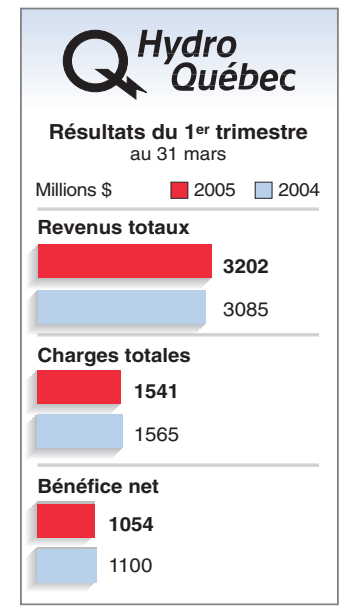
« N'eût été de cet élément, les frais auraient été comparables », a souligné M. Leclair lors d'une conférence téléphonique.

Les frais d'exploitation sont demeurés relativement stables, mais la diminution des achats de combustible et d'électricité a fait baisser les charges totales de l'entreprise qui se sont établies à 1,54 milliard $, comparativement à 1,57 milliard $ au premier trimestre de 2004.

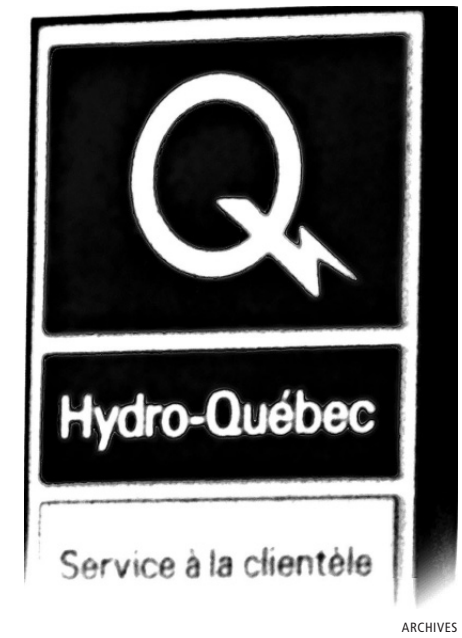
Heureusement, la reprise des ventes sur le marché de court terme hors de la province a permis à Hydro d'atténuer l'effet de l'augmentation de ses coûts totaux sur son bénéfice.

Grâce aux exportations, son chiffre d'affaires a augmenté de 100 millions $ pour s'établir à 3,2 milliards $ et son bénéfice d'exploitation a atteint 1,67 milliard $ en hausse de 141 millions $.

« Il faut se rappeler qu'au début de 2004, nous avions limité le volume des ventes à court terme hors Québec et augmenté nos achats d'électricité à court terme afin de reconstituer nos stocks d'énergie suite à une faible hydraulicité en 2003 », a fait valoir M. Leclair.



Source: Hydro-Québec ML – PC



ARCHIVES
Hydro-Québec a réalisé un profit net de 1,1 milliard $ au cours des trois premiers mois de 2005.

#### Divisions rentables

La division production, qui gère le parc de centrales d'Hydro-Québec et réalise la majeure partie des exportations, a réalisé, à elle seule, un profit net de 716 millions $ comparativement à 709 millions $ au premier trimestre de 2004. C'est près de 70 % du bénéfice de la société d'État.

La division TransÉnergie, qui est responsable du transport, a pour sa part déclaré des profits de 101 millions $, inférieurs de 43 millions $ à ceux de l'an dernier. Selon M. Leclair, cette diminution découle principalement de la hausse des frais financiers.

Finalement, la division distribution a enregistré un bénéfice net de 276 millions $ qui se compare à des profits de 279 millions $ pour les trois premiers mois de 2004. Ses ventes totales se sont chiffrées à 2,72 milliards $, soit quatre millions de dollars de moins que l'an dernier.

« La diminution du volume s'explique par des températures plus clémentes au premier trimestre de 2005 et par une journée de consommation en moins par rapport à 2004, année bissextile. Elle a cependant été atténuée par la hausse de la demande de base », a expliqué Hydro dans un communiqué.

Au premier trimestre, la société d'État a investi 505 millions $ en immobilisations et actifs incorporels contre 563 millions $ en 2004. Comme prévu, une part importante de cette somme a été consacrée à des projets de production.

Les emprunts effectués depuis le début de l'année totalisent 2,2 milliards $ et ont tous été réalisés sur le marché canadien. Le programme prévu de financement pour 2005 est de 3,4 milliards $.

# Aéroplan devient un fonds de revenu

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

La société mère d'Air Canada crée un fonds de revenu auquel elle cédera une participation de 15 % dans son programme de fidélisation de la clientèle Aéroplan.

Cette annonce, faite hier matin par Gestion ACE Aviation, est ainsi venue confirmer les informations qui circulaient depuis quelques jours à ce sujet. Jeudi, la société de portefeuille avait fait savoir, dans un communiqué publié à la demande de la Bourse de Toronto qui la priait de clarifier ses intentions en raison des rumeurs, qu'elle envisageait « une opération imminente » concernant Aéroplan.

L'action d'ACE, qui s'était appréciée de plus de 11 % au cours des séances boursières de mercredi et jeudi, a poursuivi sa progression, hier. Vers 14 h 30, le titre de catégorie B gagnait 33 cents, à 38,33 $, et celui à droit de vote restreint se transigeait en hausse de 39 cents, à 38,35 $.

La réaction des investisseurs boursiers est également attribuable à l'annonce, faite jeudi, après la clôture des marchés, d'un investissement de 95 millions $CAN de la part d'ACE dans un transporteur américain issu de la fusion d'US Airways et d'America West.

Cet investissement, qui vaudra à ACE une participation de sept pour cent dans le nouvel US Airways, est assorti d'un contrat d'entretien des appareils du transporteur américain par la division Services techniques Air Canada. La valeur de ce contrat de cinq ans est estimée par ACE à 1,5 milliard $CAN.

#### 700 emplois créés

Hier, le syndicat de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale (AIMTA), qui représente plus de 10 000 employés d'Air Canada, s'est réjoui de l'obtention de ce contrat qui doit permettre la création de quelque 700 emplois dans les centres de services de maintenance d'Air Canada, dont environ 500 à Montréal.

« Après ce que nos membres ont vécu pendant la restructuration (d'Air Canada), en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, nous sommes instinctivement craintifs des répercussions de tout investissement important par la compagnie, mais cette entente nous semble très prometteuse et représente une bonne nouvelle pour nos membres mis à pied », a déclaré Jim Coller, un dirigeant de l'AIMTA.

Certains travailleurs mis à pied dans le cadre de la restructuration d'Air Canada seront rappelés à Montréal, où 500 emplois seront créés. L'atelier de composants emploiera 350 travailleurs, alors que les autres seront affectés à la remise à neuf de cellules d'aéronef.

À Winnipeg, 150 nouveaux emplois seront créés et 50 employés qui devaient être mis à pied conserveront leur poste. Les autres nouveaux postes seront créés à Calgary et à Vancouver.

« Ce qui rend cet investissement si unique, c'est qu'il n'enfreint aucune convention collective de nos confrères américains, a déclaré M. Coller. Nous ne contribuerons aucunement à éliminer leurs emplois. De plus, il est possible que du travail d'entretien de moteurs nous soit confié. »

La flotte de 361 appareils du transporteur issu de la fusion d'US Airways et d'America West inclut des Boeing 737, 757 et 767, ainsi que les modèles A319, A320, A321 et A330 d'Airbus.

#### Aéroplan

Quant à la vente d'une participation de 15 % dans Aéroplan, qui doit être réalisée par l'émission de parts dans un nouveau fonds de revenu, elle pourrait rapporter à ACE quelque 250 millions $, selon des informations qui circulent dans les médias.

La direction d'ACE n'a pas précisé, hier, quelle somme elle espère tirer de cette opération de monétisation. Elle a cependant indiqué qu'une partie du produit net servira à « asseoir solidement » la croissance d'Aéroplan et qu'une autre partie sera versée à la société mère ACE.

# Le taux annuel d'inflation est monté à 2,4 % en avril

**Le taux annuel d'inflation s'est accru un peu en avril, passant à 2,4 % par rapport à 2,3 % en mars, annonçait hier Statistique Canada.**

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les biens et services du panier de l'indice des prix à la consommation (IPC) étaient ainsi 2,4 % plus chers qu'en avril 2004.

En excluant l'énergie, la hausse annuelle est de 1,6 % en avril, comparé à 1,7 % en mars. En ôtant les huit composantes dites volatiles par la Banque du Canada, l'inflation sur 12 mois s'affiche à 1,7 % en avril, contre 1,9 % en mars.

En écart mensuel, de mars à avril, l'IPC d'ensemble a crû de 0,3 % après un bond de 0,6 % en mars, observe l'agence fédérale. Sans l'énergie ainsi que sans les huit composantes volatiles, l'IPC de base demeure à plat en variation mensuelle.

À Montréal, au groupe Desjardins, l'économiste Gilles Soucy analyse: «Ces résultats montrent, une fois de plus, à quel point la situation de l'inflation n'est pas source de préoccupation au Canada».

Pour lui et son équipe, «le taux annuel d'inflation tendancielle (sans les huit composantes) se maintiendra légèrement sous la cible médiane de la Banque du Canada» (deux pour cent) encore quelques mois.

Quant au taux d'ensemble, même s'il est monté à 2,4 %, «il devrait diminuer dès le mois prochain. Il pourrait même passer sous la cible médiane lui aussi», avance Desjardins.

À Toronto, l'économiste Marc Lévesque, de la Banque TD, pense que l'absence de risque sérieux d'inflation incitera la banque centrale à ne pas toucher aux taux d'intérêt, au moins jusqu'au début de l'automne.

Ce dernier bilan de l'IPC donne à la Banque du Canada «toute la latitude voulue, l'inflation paraît être bien tenue en respect», dit-il. De fait, l'indice de base ne s'est pas approché de la cible médiane depuis la fin de 2003, note pour sa part Warren Lovely, de la CIBC. L'institution n'a pas accru le taux principal du loyer de l'argent depuis octobre, quand elle l'avait accru de 0,25 % à 2,50 %.

Statistique Canada calcule qu'en écart annuel, l'essence est devenue 15,3 % plus chère au Canada en avril, le Manitoba subissant la plus forte hausse à raison de 23,9 %.

Autre facteur de cherté, le coût de remplacement en propriété foncière a grimpé de 5,8 % depuis avril 2004 (cet élément est «la portion usée» de la structure bâtie et varie suivant les prix des maisons neuves, hors le terrain). Pour leur part, les mangeurs ont vu croître de 3,1 % le coût des repas pris au restaurant.

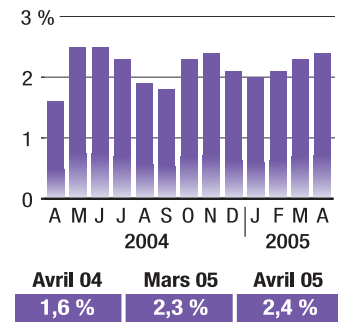
En sens inverse, l'atténuation de l'IPC venait notamment des matériel et fournitures informatiques, en chute de 20,1 % sur 12 mois. Les vêtements pour femmes ont quant à eux baissé de 2,9 % en un an, surtout avec la forte incidence des ventes à rabais en avril.

En l'espace d'un mois, l'IPC global est monté là encore à cause de l'essence avec un gain de 5,2 % en avril, soit autant qu'en mars versus février. Les consommateurs ont vu les hausses osciller entre 3,1 % au Québec et 9,6 % en Colombie-Britannique.

Les légumes frais étaient aussi 5,5 % plus chers en avril, alors que parmi les effets baissiers, les vêtements pour dames chutaient de 6,8 % avec la tenue des soldes.

## Taux d'inflation

En avril 2005, les consommateurs ont payé 2,4 % de plus qu'en avril 2004 pour les biens et services compris dans le panier de l'Indice des prix à la consommation.




| Avril 04 | Mars 05 | Avril 05 |
|---|---|---|
| 1,6 % | 2,3 % | 2,4 % |

Source: Statistique Canada PC

# Les ventes au détail ont atteint 30,41 milliards $ en mars

Presse Canadienne

Les ventes au détail ont avancé légèrement de 0,2 % en mars comparé à février, s'établissant à 30,41 milliards $, rapportait vendredi Statistique Canada. Depuis mars 2004, les affaires des détaillants se sont accrues de 5,7 %.

En excluant le secteur de l'automobile, les ventes au détail, en écart mensuel, ont crû de 0,9 % en mars, après une hausse de 1,1 % en février et de 2,1 % en janvier.

En mars, les consommateurs ont moins dépensé dans quatre des huit secteurs répertoriés. Les détaillants en meubles ont subi la plus forte baisse, à raison de 1,5 %. Suivent dans l'ordre les secteurs de l'automobile, du vêtement et des matériaux de construction.

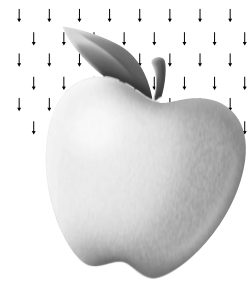
Par contre, les consommateurs étaient plus dépensiers dans les secteurs de l'alimentation, celui dit des marchandises diverses, des pharmacies ainsi que dans les magasins d'articles de sport, de musique et les librairies, ajoute l'agence fédérale.

De l'avis de la Banque Laurentienne, ce bilan montre que la demande intérieure est encore vigoureuse au pays «malgré la faiblesse de la demande pour les biens durables».

Joints à ceux du commerce de gros sortis jeudi, ces chiffres disent que la demande générale «demeure robuste», ajoute la Laurentienne.

Les jeunes de la délégation québécoise à l'Expo-sciences pancanadienne 2005 posent fièrement en compagnie de madame Annick Vézina, chef de l'Éducation scientifique chez Merck Frosst et de madame Monique La Rue, directrice, direction de la culture scientifique et de la relève au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

Expo-sciences pancanadienne 2005



## Bonne chance à la délégation du Québec!

Du 15 au 22 mai, 40 lauréats de la Super Expo-sciences Bell, finale québécoise 2005 seront à Vancouver (Colombie-Britannique) pour représenter le Québec à l'Expo-sciences pancanadienne!

Les équipes de Têtes chercheuses Merck Frosst, du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et du Conseil de développement du loisir scientifique leur souhaitent la meilleure des chances!

Les chercheurs de Merck Frosst sont fiers d'encourager et de partager leurs connaissances avec les Têtes chercheuses d'aujourd'hui, les innovateurs de demain! Pour le plaisir de découvrir : www.teteschercheuses.ca.

Le programme Têtes chercheuses est un engagement de Merck Frosst envers la relève scientifique du pays.

Têtes chercheuses
www.teteschercheuses.ca
MERCK FROSST
CDLS
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT DU LOISIR SCIENTIFIQUE
RÉSEAU CDLS-CLS
LeDroit
Développement économique, Innovation et Exportation Québec

POUR FAIRE VIVRE UNE IDÉE BRILLANTE,
IL FAUT AVOIR UNE BONNE IDÉE DU FINANCEMENT.

Investissement Québec: des experts en financement d'entreprises qui vous accompagnent jusqu'au bout de vos idées.

IQ Investissement Québec
1 866 870-0437
www.investquebec.com

# Pékin tente de désamorcer la crise du textile

**Associated Press**
PÉKIN

Malgré ses vives protestations face aux quotas imposés par les États-Unis et l'Europe, la Chine a annoncé, hier, l'augmentation, à compter du 1er juin, des taxes à l'exportation sur 74 catégories de produits textiles, un geste apparemment destiné à éviter la confrontation avec Washington et Bruxelles.

Selon l'agence officielle Chine Nouvelle, qui fait état de cette décision en une seule phrase, cette augmentation des droits de douane à l'exportation pourrait atteindre 400 % pour la plupart des produits.

Pékin est confronté à de vives pressions des États-Unis, de l'Union européenne et d'autres pays producteurs qui demandent des restrictions sur les exportations chinoises de textile qui ont très fortement augmenté depuis la fin du système mondial de quotas, le 1er janvier dernier.

L'Union européenne a fait part d'un optimisme mesuré en apprenant la nouvelle, affirmant qu'elle espérait obtenir davantage de détails la semaine prochaine, à l'occasion de la visite à Bruxelles du principal négociateur chinois dans le dossier du textile, Gao Hucheng.

«Nous clarifierons avec les Chinois ce qu'ils ont l'intention de faire et discuterons avec eux des mesures que nous avons proposées», a expliqué Françoise Le Bail, porte-parole de l'Union européenne.

À Washington, le porte-parole du Département du Commerce, Dan Nelson, est également resté très prudent. Il a déclaré qu'il y aurait «une opportunité pour des pourparlers» quand les deux pays s'entretiendront sur la décision américaine d'imposer des quotas sur plusieurs catégories de textiles chinois. Ces consultations «seront engagées d'ici fin mai», a-t-il affirmé.

Mercredi, les États-Unis ont annoncé l'imposition de quotas qui limitent la hausse des importations chinoises à 7,5 % par an. Ils s'appliquent aux chemises pour homme et garçon en coton et en fibres synthétiques, aux pantalons pour homme en fibres synthétiques, aux chemises et chemisiers en fibres synthétiques et au fil de coton peigné. Vendredi dernier, des restrictions similaires avaient été imposées sur les importations de pantalons en coton, de chemises en coton et de sous-vêtements en provenance de Chine.

Le ministre chinois du Commerce Bo Xilai avait critiqué, jeudi, les quotas imposés par Washington, affirmant même que son gouvernement pourrait engager une action auprès de l'Organisation mondiale du commerce. M. Bo avait estimé qu'Américains et Européens avaient traîné des pieds pour lever progressivement les quotas, ce qui a entraîné, selon lui, l'envol des exportations de textile chinois depuis janvier.

# Bombardier fabriquera son premier système de navettes automatisé pour la Chine

**Presse Canadienne**
MONTRÉAL

Bombardier Transport a annoncé la signature d'un contrat pour la conception et la fourniture d'un système de navettes automatisé Bombardier CX-100 pour l'Aéroport international Capitale de Beijing. La valeur totale du contrat est d'environ 89 millions $US, précise un communiqué de la société émis jeudi soir.

La commande comprend l'ensemble des travaux électriques et mécaniques pour le réseau de deux kilomètres (1,2 miles). Il y a également une option pour deux années de services de maintenance et d'exploitation. L'avis de démarrage des travaux est attendu pour le mois de juin prochain, l'achèvement du contrat étant prévu à la fin de 2007.

Selon le communiqué, les installations de Bombardier, à Pittsburgh, aux États-Unis, seront responsables de la gestion du projet, de l'ingénierie et de l'intégration des systèmes, des essais et de la mise en service, en plus de la conception et de la fourniture des 11 véhicules CX-100 et de la technologie de contrôle de train automatisé Bombardier CITYFLO 550.

«Ce projet marque la construction de notre premier système de navettes automatisé sans conducteur en Chine, ainsi que l'entrée de nos produits de cette gamme dans ce marché dynamique. Nous sommes enthousiastes de faire partie des projets d'expansion de l'aéroport et d'établir un partenariat de longue durée avec l'Aéroport international Capitale de Beijing», a déclaré Wolfgang Toelsner, chef de l'exploitation de Bombardier Transport.

Bombardier participe actuellement à trois coentreprises en Chine. La première, Changchun Bombardier Railway Vehicles, se spécialise dans la production de voitures de métro. La seconde coentreprise, Bombardier Sifang-Power (Qingdao) Transportation, fabrique des voitures passagers pour le ministère des Chemins de fer de la Chine, tandis que la troisième, Bombardier — CPC Propulsion Systems, est engagée dans la fabrication, la commercialisation et la maintenance d'équipements de propulsion pour véhicules ferroviaires.



# LE RYTHME DES AFFAIRES

**DOLLAR** — 0,7898 $US

| | |
|---|---|
| 0,6306 | Euro |
| 8,6881 | Peso |
| 85,6458 | Yen |
| 0,4340 | Livre |
| 22,1926 | Rouble |

**OR** — 528 $

**ARGENT** — 9,106 $

**TAUX**

| | |
|---|---|
| Directeur | 2,50 |
| Hypothèque-5 ans | 6,05 |
| Prêt auto-5 ans | 7,44 |
| Personnel-3 ans | 10,00 |

| S&P/TSX | NYSE | Dow Jones | NASDAQ |
|---|---|---|---|
| 9452,19 • -17,59 | 7121,02 • -19,94 | 10 471,91 • -21,28 | 2046,42 • +3,84 |

## Bourse de Toronto

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Prix | Volume |
|---|---|---|
| NORTEL NETWORKS | 3,360 | 5 241 927 |
| IVANHOE MINES | 8,080 | 5 149 755 |
| GULF INTL MNRLS J | 0,035 | 3 614 923 |
| XPLORE TECH. J | 0,520 | 3 574 300 |
| ACE AVTN HLDNGS | 38,300 | 2 846 565 |
| DYNATEC | 1,170 | 2 261 768 |
| NORTHGATE EXPL. | 1,170 | 2 216 898 |
| BCE | 29,020 | 1 904 494 |
| MANULIFE FIN. | 57,140 | 1 844 838 |
| CANWEST GLBL SV | 14,350 | 1 607 975 |
| RAILPOWER TECH J | 5,300 | 1 510 545 |
| TORONTO-DMNN BK | 51,780 | 1 396 430 |
| ZARLINK SEMICOND. | 1,730 | 1 393 600 |
| STRSSGN BIOTECH. | 0,210 | 1 380 400 |
| BK NOVA SCOTIA | 39,790 | 1 323 061 |
| UTS ENERGY | 1,910 | 1 289 732 |
| GLENCAIM GOLD | 0,410 | 1 237 193 |
| ENCANA | 41,850 | 1 233 880 |
| BOMBARDIER B SV | 2,470 | 1 182 339 |
| IVERNIA WEST J | 1,390 | 1 171 481 |
| YLLW PAGES IN UN | 13,880 | 1 129 142 |
| GOLDCORP | 16,240 | 1 115 186 |
| SXN ENERGY SERV. | 3,880 | 1 105 845 |
| SASK. WHEAT POOL | 5,690 | 1 104 282 |
| PLACER DOME | 15,910 | 1 087 102 |
| TVI PACIFIC J | 0,105 | 1 055 200 |
| RGRS COMM. B NV | 37,550 | 1 050 207 |
| ROYAL BK OF CDN. | 76,600 | 1 018 464 |
| S&P/TSX i60 | 53,180 | 1 014 033 |
| BEMA GOLD J | 2,170 | 1 010 781 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var.% |
|---|---|---|
| SMTC MNF CDN. WT | +0,030 | +150,00 |
| INFWV SFTWR WT C | +0,005 | +100,00 |
| AD OPT TECH. | +0,020 | +40,00 |
| STSSGN BTECH. WT | +0,010 | +40,00 |
| COUNSEL | +0,105 | +36,21 |
| PERU CPPR WT J | +0,040 | +33,33 |
| NORTHERN FIN. J | +0,005 | +33,33 |
| ADHEREX TECH. | +0,090 | +26,47 |
| ORBUS PHARMA | +0,180 | +25,71 |
| HMZ METALS J | +0,060 | +25,00 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var.% |
|---|---|---|
| CABLE SATISFCTN SV | -0,005 | -50,00 |
| GULF INTL MNRLS J | -0,025 | -41,67 |
| PLAINTREE SYS. | -0,020 | -30,77 |
| NORTHGATE EXPL. WT | -0,035 | -21,88 |
| XPLORE TECH. J | -0,120 | -18,75 |
| IVANHOE MINES WT | -0,090 | -16,36 |
| ARGUS B PR | -5,500 | -15,07 |
| NORTHGT EXPL. 2 WT | -0,015 | -13,64 |
| AURADO EXPLOR. | -0,005 | -12,50 |
| THNDRMIN RSRCS J | -0,010 | -12,50 |

## Marchés boursiers internationaux

| Nom | Val. | Var. $ |
|---|---|---|
| Allemagne Dax | 4360,68 | +0,26 |
| Amex Compo | 1455,01 | +0,45 |
| Corée Sud Compo | 952,19 | +0,10 |
| Chine Shangai | 1099,269 | -4,206 |
| France CAC | 4096,18 | +10,20 |
| Hong Kong | 13 717,42 | +18,49 |
| Italie Mibtel | 31 676,00 | +41,00 |
| Israël TA | 692,44 | -0,98 |
| Japon Nikkei | 11 037,29 | -39,87 |
| Mexique IPC | 12 883,46 | +88,13 |
| Pays-Bas AEX | 363,88 | +0,67 |
| Roy-Uni FTSE | 4971,80 | +9,10 |
| Russie | 8005,94 | 0,00 |
| Suisse | 6023,11 | +5,27 |
| Taïwan | 5954,69 | -16,02 |

## Nos entreprises

| Nom | Prix | Var. $ | Nom | Prix | Var. $ |
|---|---|---|---|---|---|
| ADHEREX TECH. | 0,43 | +0,09 | MDS | 17,53 | -0,01 |
| ALCATEL CAN. EX. | 14,58 | +0,10 | MOSAID TECH. | 20,75 | +0,25 |
| BCE | 29,02 | +0,15 | NORTEL NTWRKS | 3,36 | -0,04 |
| BOWATER CAN. EX. | 38,90 | 0,00 | NUVO NETWORK | 0,75 | 0,00 |
| CALIAN TECH. | 11,50 | -0,03 | PLAINTREE SYS | 0,05 | -0,02 |
| COGNOS | 49,47 | -0,73 | SEPROTECH SYS | 0,12 | 0,00 |
| CORTEX PHARMA. | 2,54 | -0,06 | S R TELECOM | 0,39 | -0,02 |
| DOMTAR | 9,40 | -0,09 | THERMAL EN. INTL | 0,28 | -0,02 |
| FRASER PAPERS | 11,60 | +0,02 | TIMMINCO | 0,70 | 0,00 |
| INTL DATACASTING | 0,25 | -0,01 | TUNDRA SEMICON. | 11,81 | 0,00 |
| JDS UNIPHASE | 2,02 | +0,12 | WORLD HEART | 1,55 | +0,07 |
| LSI LOGIC | 6,16 | -0,15 | ZARLINK SEMICON. | 1,73 | -0,03 |
| | | | ZIM CORPORATION | 0,18 | 0,00 |

## Fonds mutuels

| Fonds gagnants | Variation % |
|---|---|
| Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-American | +16,50 |
| Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F | +15,90 |
| Cat sociétés à petite cap canadiennes Signature | +14,01 |
| Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica | +13,84 |
| DeltaOne RSP Energy Fund | +13,39 |
| Dynamique Fonds RÉA | +13,28 |
| Fonds de entreprises en emérgents O'Donnell | +12,98 |
| Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason | +12,44 |
| Altamira Fonds ressources | +12,42 |
| Fd sér multiples Mavrix Itée - Série Exploration | +12,37 |

| Fonds perdants | Variation % |
|---|---|
| @rgentum Portefeuille américain élite C$ | -20,07 |
| CBOE Volatility Index - VIX | -18,62 |
| CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN | -13,97 |
| @rgentum Portefeuille A/V actions canadiennes | -8,86 |
| Canadian Fonds de croissance de la science & tech | -4,00 |
| Fds d'obligations américain Transamerica Growsafe | -3,50 |
| Sentry Select Mortgage-Backed Securities Trust | -3,28 |
| FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc. | -2,86 |
| iUnits S&P/TSX indice plafonné services financiers | -2,54 |
| Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$ | -2,48 |

## New York

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Court | Volume |
|---|---|---|
| Lucent Tech. | 2,92 | 38 661 100 |
| Pfizer | 28,58 | 27 070 700 |
| Maytag | 14,40 | 19 613 300 |
| Exxon Mobil | 54,01 | 17 519 500 |
| General Electric | 37,00 | 16 949 500 |
| Visteon | 6,57 | 16 588 300 |
| Ford Motor | 10,00 | 14 361 000 |
| Elan | 6,84 | 13 384 600 |
| Motorola | 17,25 | 13 060 500 |
| Delphi | 4,96 | 12 626 900 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Visteon | +1,51 | +29,84 |
| Maytag | +2,84 | +24,57 |
| Delphi | +0,61 | +14,02 |
| ArvinMeritor | +1,70 | +12,81 |
| Franklin Covey | +0,48 | +10,74 |
| Jacuzzi Brands | +0,94 | +10,27 |
| Texas PAcfc Lnd Trst | +14,50 | +9,97 |
| China Yuchai Intl. | +1,10 | +9,91 |
| Unifi | +0,27 | +8,57 |
| Midwest Air Gr. | +0,15 | +7,98 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Star Gas Partners | -0,56 | -17,67 |
| Three-Five Systems | -0,07 | -10,00 |
| EDO | -2,52 | -8,32 |
| Zapata | -0,57 | -7,84 |
| CarMax Group | -1,90 | -6,69 |
| Elan | -0,46 | -6,30 |
| Inco | -0,85 | -6,15 |
| Cornell Companies | -0,81 | -6,07 |
| Mrth Stwrt Lvng Omni. | -1,44 | -5,33 |
| Carter's | -2,49 | -5,22 |

## Nasdaq

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Court | Volume |
|---|---|---|
| Microsoft | 25,77 | 35 390 991 |
| Intel | 26,37 | 26 096 266 |
| Sirius Satel. Radio | 5,65 | 23 772 959 |
| Brocd Commu. Sys. | 3,95 | 23 229 579 |
| Cisco Systems | 19,47 | 21 235 666 |
| NASDAQ-100 | 37,66 | 19 443 288 |
| JDS Uniphase | 1,57 | 18 433 928 |
| Applied Materials | 15,85 | 15 862 174 |
| Aastrom Bioscncs | 2,77 | 15 803 682 |
| Able Laboratories | 7,19 | 14 773 716 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Able Energy | +4,34 | +53,12 |
| Opsware | +0,91 | +21,82 |
| Imperial Sugar | +2,64 | +20,42 |
| Star Scientific | +0,79 | +19,08 |
| Interchange | +0,98 | +16,93 |
| Shoe Pavilion | +0,70 | +16,47 |
| Interlink Electronics | +0,80 | +16,03 |
| Nanogen | +0,53 | +15,73 |
| Dura Automotiv Sys. | +0,61 | +15,72 |
| SRS Labs | +0,68 | +15,60 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Intellisync | -0,63 | -20,59 |
| Carrier Access | -0,69 | -13,02 |
| Butler International | -0,43 | -12,29 |
| Waterside Capital | -0,49 | -11,53 |
| Trailer Bridge | -1,00 | -11,11 |
| Brocade Commu.Sys. | -0,48 | -10,84 |
| Oak Hill Financial | -3,13 | -10,75 |
| National Coal | -0,75 | -10,42 |
| Sharper Image | -1,45 | -10,40 |
| Merrill Lynch & Co. | -2,01 | -10,20 |

La réussite n'est pas le fruit du hasard ! Avant de lancer leur carrière, les artistes ont tout intérêt à se renseigner sur le fonctionnement du monde du spectacle.

# Une place pour les artistes sur le marché du travail ?

**Faire de son art sa carrière est le rêve de bien des artistes ! Mais, que l'on soit comédien, acteur ou musicien dans l'âme, est-il réaliste d'espérer faire sa place sur le marché du travail ? Est-il possible de mettre le pied dans l'engrenage exaltant mais combien intrigant du monde du spectacle ? Ou faut-il accepter l'idée que cet univers ne serait, en fait, le terrain de jeu que d'un nombre restreint d'élus ?**

Marlène Lebreux
collaboration spéciale

VIGIE CARRIÈRE

«Il est certain qu'il y a de la place, affirme l'auteure-compositeure-interprète Catherine Durand, qui, il n'y a pas si longtemps, lançait son troisième album. On serait bien malheureux sans relève! Mais, bien sûr, c'est un milieu stressant… C'est pourquoi il faut avant tout être convaincu que c'est vraiment ce que l'on veut faire. Puis, comme nous sommes des travailleurs autonomes, cela demande nécessairement beaucoup d'organisation et de planification.»

Non? Non? Non?

En effet, la réussite n'est pas le fruit d'un heureux hasard. C'est d'ailleurs ce que démontre Hubert Mansion, avocat spécialisé en musique depuis 20 ans et auteur du livre *Tout le monde vous dira non*. Il ajoute que, malgré cela, «le *show-business* prétendra toujours que le succès, c'est de la magie!»

Ayant côtoyé un bon nombre d'artistes, M. Mansion est à même

SUITE EN PAGE A50 →

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ORGANISATION SCOLAIRE
POSTE RÉGULIER À TEMPS COMPLET – CONCOURS S-370

**NATURE DE L'EMPLOI :**
Le travail de la personne salariée, sous l'autorité de la directrice ou du directeur du service, consiste à développer, à adapter et à appliquer les techniques et les procédures relatives aux effectifs scolaires, notamment dans les domaines suivants : l'inscription et l'admission des élèves, la déclaration de la clientèle au ministère et la gestion des dossiers des élèves.

**QUALIFICATIONS REQUISES :**
Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales dans un champ de spécialisation approprié notamment en techniques administratives avec option en gestion, en techniques de l'informatique avec option en informatique de gestion ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Avoir réussi le test de français (SEL), TÉLUQ Université du Québec / 1-800-665-4333, poste 2700.

**EXIGENCES PARTICULIÈRES :**
La personne intéressée doit démontrer une connaissance approfondie des logiciels WORD et EXCEL (la connaissance du logiciel GPI sera considérée comme un atout); démontrer les aptitudes nécessaires à l'entrée, à l'organisation et au traitement des données dans un environnement informatisé ainsi qu'une grande capacité d'organisation et de gestion des priorités. Elle doit être autonome et soucieuse du détail et posséder la souplesse et la disponibilité nécessaires à la réalisation des mandats.

La personne retenue pourrait être soumise à des tests d'aptitude et de connaissance.

**CONDITIONS D'EMPLOI :**
Lieu de travail : Centre administratif de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec)
Échelle salariale : 17,11 $ à 23,94 $/heure

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae de même que ses documents de scolarité et l'attestation de la réussite de son test de français par télécopieur au (819) 771-6092 ou par courrier au Service des ressources humaines, Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, 225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec), J8X 2T3, **au plus tard le 26 mai 2005, 15 h, en indiquant le numéro de concours S-370.**

Seules les personnes retenues à l'étape de la présélection recevront une réponse.

La Commission scolaire applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

*Ensemble …vers la réussite !*

www.cspo.qc.ca

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Voir autres carrières et professions en page 35

LeDroit
cyberpresse.ca

Régie de l'énergie

***Conseiller ou conseillère en régulation économique***
**Emplois réguliers – Temps plein, Montréal**

**Régie de l'énergie** : La Régie de l'énergie est un organisme de régulation économique qui fixe ou modifie les conditions et les tarifs auxquels l'électricité est transportée par le transporteur d'électricité ou distribuée par le distributeur d'électricité, ou ceux auxquels le gaz naturel est fourni, transporté, livré ou emmagasiné par un distributeur de gaz naturel. Également, elle approuve, entre autres, les plans d'approvisionnement des distributeurs d'électricité et de gaz naturel, surveille les appels d'offres du distributeur d'électricité et approuve les contrats d'approvisionnement qui en découlent, en plus d'approuver les projets d'investissement destinés au transport d'électricité ou à la distribution d'électricité et de gaz naturel.

**Attributions :** Sous la responsabilité d'un cadre de la Direction générale, planification et réglementation, vous ferez partie d'équipes multidisciplinaires formées aux fins d'assister les régisseurs désignés pour décider des divers enjeux soulevés dans les dossiers déposés à la Régie. Ainsi, vous aurez à analyser les demandes, mémoires et dossiers soumis à la Régie et à conseiller les régisseurs sur les aspects liés à la comptabilité réglementaire, à l'élaboration du revenu requis, à la tarification, aux études d'allocation des coûts, à l'établissement des taux de rendement des distributeurs, à la réglementation incitative, à l'analyse technico-économique ou financière de projets du transporteur et du distributeur d'électricité, à la surveillance des appels d'offres du distributeur d'électricité ainsi qu'aux plans et contrats d'approvisionnement du distributeur d'électricité.

Pour obtenir une description plus complète, les conditions d'admission, les exigences et les qualifications requises ainsi que la période d'inscription, veuillez consulter le site Internet de la Régie à : **www.regie-energie.qc.ca/regie/recrutement.html**.

*Régie de l'énergie*
Québec

J'ai trouvé mon collège!

monemploi.com
Une réalisation de Septembre éditeur

Plus de 300 établissements d'enseignement!
• 1 500 métiers et professions
• 450 programmes de formation
• Des indices sur le marché du travail
• L'offre de formation continue
• Les entreprises qui recrutent
Plus de 5 000 pages Web d'informations!

→ SUITE DE LA PAGE A49

d'affirmer que les débuts, dans le domaine de la musique notamment, n'ont généralement rien d'un conte de fée: «Certains se sont fait dire non pendant des années et des années… Quand un artiste se fait dire non, il faut absolument qu'il soit capable d'analyser les vraies raisons du refus plutôt que de tout se mettre sur les épaules. Généralement, quand les maisons de disques ou les producteurs disent non, cela n'a pas de rapport avec la qualité de l'artiste! Leur refus peut être dû à un manque de temps ou encore au fait qu'ils ne savent pas comment «travailler» le produit pour le « vendre» sur le marché.»

Il ajoute qu'Internet est une belle avenue à explorer pour les artistes refusés par les maisons de disques. Le téléchargement de chansons, perçu comme dérangeant par la plupart des distributeurs, élimine cependant les barrières entre l'artiste et son public. Cela permet aussi d'amener les gens à découvrir des artistes inconnus.

### UN PARADIS POUR LES ARTISTES

Comparativement à d'autres endroits dans le monde, le Québec serait une sorte de paradis pour les artistes émergents. Pourquoi? «Parce qu'il y a tout un système de subventions qui existe, explique M. Mansion, parce que la population adore la musique et parce qu'il y a énormément d'endroits et de festivals où les artistes peuvent se produire… Le marché québécois est aussi tout à fait particulier du point de vue technique. Pour des raisons historiques, le marché est dominé par ce qu'on appelle des indépendants, c'est-à-dire des maisons de disques qui ne sont pas distribuées par des sociétés multinationales. Alors, comme celles-ci ont tendance à distribuer d'abord leurs produits vedettes, elles s'intéressent moins au marché local… Dans ce sens, le fait de se trouver au Québec, qui est rempli d'indépendants, est très intéressant!»

Selon les conseils de M. Mansion, la première étape d'une carrière artistique consisterait à se trouver un bon gérant: «On peut le trouver par le bouche à oreille, en allant à des lancements de disques, en rencontrant des artistes. Mais on peut aussi le trouver en cherchant qui est «derrière les artistes» qui ont une carrière qui progresse bien.»

De plus, il s'agit d'un milieu dans lequel abondent les contrats de toute sorte — que ce soit avec un gérant, un producteur ou une maison de disques — et il est facile de s'y perdre! Il conseille donc fortement aux artistes de faire appel à un avocat afin de s'assurer que tous les contrats soient rédigés dans les règles.

«Enfin, il faut savoir que la carrière d'un musicien, d'un acteur ou d'un comédien repose beaucoup plus sur le pouvoir charismatique de la personne que sur sa beauté ou sur sa voix… Et le charisme, c'est tout simplement cette capacité d'être soi-même!»

*Cette chronique est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com. Visitez le site pour vous renseigner sur les métiers, les professions et les programmes de formation, ainsi que pour suivre l'actualité du marché de l'emploi!*

## Babillard emplois

## Bilan de l'entente spécifique en agroalimentaire en Estrie

Quelque 500 emplois ont pu être créés ou maintenus grâce aux efforts déployés dans le cadre de l'entente spécifique sur le développement agroalimentaire en Estrie. L'entente spécifique (signée par la Conférence régionale des élus, le ministère de l'Agriculture, l'Union des producteurs agricoles, le ministère du Développement économique, l'organisme CIBLE et les six centres locaux de développement) a également permis de soutenir financièrement 48 projets. Ainsi, trois fromageries artisanales, à Compton, à Saint-Gérard et à Sawyerville, ont pu voir le jour. Parmi les autres réalisations, notons la création d'études secondaires en acériculture dans la MRC du Granit, le lancement du marché public de Melbourne et la mise sur pied de la campagne promotionnelle Goûtez l'Estrie. Par ailleurs, il faut savoir que le secteur agroalimentaire génère près de 15 % des emplois existant en Estrie.

**RECHERCHONS PHARMACIEN(NE)**

- Temps plein ou temps partiel
- Milieu très agréable
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux complets
- Excellent soutien technique
- Possibilité d'association

**Communiquer avec Tania (819) 459-2884**

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CONSEIL SECTORIEL DE LA CONSTRUCTION — CONSTRUCTION SECTOR COUNCIL

## ÉCONOMISTE PRINCIPAL

Le Conseil sectoriel de la construction (CSC) désire retenir les services d'un économiste expérimenté pour qu'il accomplisse des travaux relatifs à l'information sur le marché du travail de la construction.

Le CSC est en train d'établir un vaste programme d'information sur le marché du travail de l'industrie de la construction. Un des principaux éléments de ce programme est l'établissement d'une capacité de prévoir l'offre et la demande. Les modèles de prévision de l'offre et de la demande sont en voie d'établissement. La candidate ou le candidat retenu sera appelé à superviser le perfectionnement de ces modèles.

**Description du travail**

Le CSC s'intéresse principalement aux candidats ou candidates qui ont des compétences en économie du travail, en prévision de l'offre et de la demande ou en recherche quantitative ou qualitative sur le marché du travail. Les personnes qui posent leur candidature devraient avoir de solides antécédents dans leur domaine de spécialisation.

Le candidat ou la candidate retenu sera appelé à superviser la production d'ouvrages de qualité à publier et à assurer un soutien à d'autres programmes du CSC. La capacité de présenter efficacement des questions complexes ayant trait au marché du travail et de communiquer des résultats de recherche et des conclusions d'analyse à l'industrie et au gouvernement est importante.

**Expérience**

Au moins 5 années d'expérience :

- de développement et d'utilisation de modèles économiques pour préparer des prévisions et des études d'impact;
- de traitement et d'analyse de données statistiques;
- de rédaction de rapports, d'exposés et d'autres documents;
- y compris au moins une année d'expérience relative aux données économiques canadiennes et provinciales;
- une expérience de travail dans l'industrie de la construction ou une compréhension de celle-ci serait un atout.

**Qualités**

Outre l'expérience susmentionnée, le candidat ou la candidate retenu devrait avoir les qualités suivantes :

- Motivation, curiosité intellectuelle et aisance à travailler dans un milieu où les activités se déroulent à un rythme rapide.
- Souplesse aux fins de la gestion de dossiers nombreux et d'une charge de travail exigeante.
- Réceptivité aux positions diverses et souvent contradictoires de différents groupes.
- Capacité reconnue de travailler dans un climat multipartite complexe.
- Capacité de communiquer efficacement verbalement et par écrit.
- Maîtrise de l'anglais et du français.
- Fortes capacités informatiques (doit bien travailler en Windows, posséder une forte capacité d'utiliser du logiciel de modélisation économique ainsi que le SAS et Excel).

**Instruction**

Maîtrise en économie d'une université reconnue ou l'équivalent en formation et expérience de travail.

Les candidats ou candidates qualifiés sont priés de présenter leur CV au bureau du CSC le ou avant le **vendredi 3 juin 2005** :

Conseil sectoriel de la construction
220, avenue Laurier ouest, suite 1150
Ottawa (Ontario) K1P 5Z9
Télécopieur : 613 569-1220
info@csc-ca.org

Pour obtenir plus d'information au sujet du CSC, veuillez vous rendre au www.csc-ca.org.

REMARQUE : Il incombera aux candidats ou aux candidates de payer les frais de réinstallation et de déplacement engagés pendant la procédure de sélection.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

**COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS**
331, rue Du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

**La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais** a une clientèle d'environ 4200 élèves jeunes et adultes. Le territoire de la CSHBO comprend les secteurs Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau

## RECHERCHE

Les services d'enseignantes et d'enseignants légalement qualifiés pour combler des postes dans les champs suivants pour l'année scolaire 2005-2006.

### POSTES D'ENSEIGNANTES ET D'ENSEIGNANTS À TEMPS COMPLET

**Secteur secondaire :**

- 4 postes en sciences;
- 5 postes en français;
- 3 postes en histoire et géographie;
- 2 postes en musique;
- 1 poste en adaptation scolaire.

Des rencontres peuvent être prévues aussi avec les personnes ressources du milieu pour connaître les possibilités d'emploi pour les personnes conjointes. Nous en aviser si vous êtes intéressés.

### POSTES SOUTIEN MANUEL

### TUYAUTEUSE OU TUYAUTEUR ET OUVRIÈRE OU OUVRIER CERTIFIÉ D'ENTRETIEN

**La personne sera appelée à effectuer des travaux associés aux deux corps d'emploi visés.**

**Qualifications requises**
Posséder une carte de compétence compagnon tuyauteur, plomberie.

**Nombre d'heures**
38.75 heures semaine (horaire de jour)

**Lieu de travail**
Cité étudiante de la Haute-Gatineau

**Traitement**
19,82$ (taux horaire)

**Date d'entrée en fonction**
1er juillet 2005

### ÉLECTRICIENNE OU ÉLECTRICIEN ET OUVRIÈRE OU OUVRIER CERTIFIÉ D'ENTRETIEN

**La personne sera appelée à effectuer des travaux associés aux deux corps d'emploi visés.**

**Qualifications requises**
Posséder carte de compétence, compagnon électricien.

**Nombre d'heures**
38.75 heures semaine (horaire de jour)

**Lieu de travail**
École primaire et secondaire de Gracefield.

**Traitement**
19,82$ (taux horaire)

**Date d'entrée en fonction**
1er juillet 2005

Les candidates et candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard **le mercredi 1er juin 2005 à 16 h à l'attention de** :

Concours : ENSEIGNANTS 05-2005
Concours : ELEC-05-2005
Concours : TUY-05-2005
Monsieur Michel Houde,
Directeur des resources humaines
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636
Courriel : rhumaines_cv@cshbo.qc.ca

La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

# Les ventes des grossistes montent encore

Presse Canadienne

Les ventes des grossistes ont connu, en mars, leur cinquième hausse en six mois, ayant augmenté de 0,5 %, d'après Statistique Canada, pour atteindre 39,1 milliards $.

La majeure partie de la croissance était attribuable à l'augmentation de la demande pour des produits de consommation courante et à la vigueur persistante de la demande de machines et de fournitures électroniques par les entreprises.

Depuis septembre 2003, les ventes totales des grossistes ont été généralement à la hausse, entraînées par la plupart des groupes de commerce. Précédemment, la baisse des ventes de véhicules automobiles avait été la principale cause d'un déclin amorcé en mars 2003. Auparavant, les ventes de véhicules automobiles avaient fortement contribué à une période de croissance ayant débuté à l'automne 2001.

En mars, les hausses les plus importantes ont été enregistrées par le groupe des articles personnels et ménagers, celui des produits alimentaires, du tabac et de l'alcool et celui des machines et des fournitures électroniques. Des baisses ont été relevées dans le secteur des produits divers, qui comprennent les semences, les engrais, les produits chimiques et les autres fournitures agricoles, dans celui des produits agricoles, et dans celui des matériaux de construction.

## Babillard formation

### Premier édifice universitaire sur la Rive-Sud de Montréal

Un édifice comportant deux tours, l'une de 17 étages et l'autre de 12 étages, logera dès 2008 le Campus de Longueuil de l'Université de Sherbrooke. Les deux phases du projet représentent un investissement total de 120 millions $. Le conseil d'administration de l'Université de Sherbrooke a autorisé la construction de cet édifice, parce que l'Université prévoit une augmentation de 38 % de l'effectif étudiant au Campus de Longueuil.

### Construction d'un Centre intégré en pâtes et papiers

La construction du Centre intégré en pâtes et papiers vient de débuter sur le campus de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Le nouveau centre devrait ouvrir ses portes en septembre 2006. Il accueillera les services de recherche et d'enseignement de l'UQTR et du Cégep de Trois-Rivières dans le domaine des pâtes et papiers.

### Amgen donne 1,5 million $ à l'université Laval

Un investissement de 1,5 million $ a été consenti à la Faculté de médecine de l'université Laval par Amgen Canada. Cette contribution servira à créer une chaire de recherche en néphrologie. La néphrologie est l'un des axes prioritaires de l'Hôtel-Dieu de Québec (HDQ) du CHUQ. On y retrouve le plus important centre de dialyse et de transplantation rénale au Québec.

*Le Babillard est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com.*

## Carrières ET PROFESSIONS

LeDroit cyberpresse.ca

cyberpresse.workopolis.com

MUNICIPALITÉ DE RUSSELL
recherche un(e)

### DIRECTEUR/TRICE DES TRAVAUX PUBLICS

**poste à temps plein permanent (54 278$ - 69 355$)**

Sous la direction de la directrice des Services corporatifs, le/la titulaire de ce poste sera responsable pour tous les aspects du service des travaux publics incluant la gestion des infrastructures, la construction et l'entretien des routes et du système d'égout pluvial ainsi que la gestion des déchets solides. Le/la titulaire offre de l'appui et du leadership aux employés du département des travaux publics.

Le candidat idéal ou la candidate idéale devra faire preuve de professionnalisme, posséder d'excellentes aptitudes de gestion, être confortable à travailler avec l'équipe de gestion de la municipalité et avec les partenaires externes, possédera des aptitudes à travailler sous pression et des connaissances approfondies dans le domaine de la construction et de l'entretien des routes, des égouts pluviaux ainsi que des connaissances dans la gestion des déchets solides. Le/la titulaire possédera des aptitudes de gestion des ressources humaines et financières ainsi qu'un diplôme en génie civil ou dans un domaine relié et un minimum de 5 ans d'expérience de travail dans un domaine connexe. Une combinaison d'éducation et d'expérience sera considérée. Le bilinguisme est requis.

La municipalité offre un salaire compétitif avec un programme intéressant d'avantages sociaux.

Une copie de la description de tâches et de l'énoncé de qualifications sont disponibles sur demande. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante d'ici le 1 juin 2005 à 16h :

**Joanne Camiré Laflamme, adjointe administrative**
**Municipalité de Russell , 717, rue Notre Dame, Embrun ON K0A 1W1**
**tél. (613) 443-3066 poste 310, télécopieur (613) 443-1042**
**courriel : joannecamirelaflamme@canton.russell.on.ca**

*Seuls les candidats et les candidates retenus pour une entrevue seront avisés.*

CORPORATION ÉNERGIE BRASCAN
ÉNERGIE LA LIÈVRE

Énergie La Lièvre est une filiale à part entière d'Énergie Brascan, qui englobe les opérations de production et de distribution d'électricité ainsi que les opérations de mise en marché de la Corporation Brascan. Nous sommes le plus important producteur et distributeur d'électricité indépendant en Ontario et au Québec, et l'un des producteurs d'énergie hydroélectrique au plus faible coût en Amérique du Nord. Nos installations comprennent 129 centrales hydroélectriques et 3 centrales de cogénération, dont la puissance de production globale atteint plus de 2 700 mégawatts (MW). Située sur la rivière du Lièvre en Outaouais, Énergie La Lièvre exploite trois centrales hydroélectriques pour une puissance totale installée de 240 MW.

### OPÉRATEUR RÉSEAUX

Le candidat idéal devra être familier avec le fonctionnement des équipements que l'on retrouve normalement dans une centrale hydroélectrique (mécanique, électriques, pneumatiques, etc.), une bonne compréhension des circuits de commande et protection applicables aux centrale et aux équipements reliés au transport de l'électricité.

**Exigences**
- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en électrodynamique, en électrotechnique ou l'équivalent;
- Devra compléter avec succès le Programme de Nouveaux Exploitants d'Hydro-Québec ou posséder une expérience équivalente;
- Posséder un minimum de trois années d'expérience en exploitation de réseaux hydroélectriques;
- Connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit est essentielle.

**Conditions d'embauche**
Subir un examen médical et psychométrique.

Les candidats intéressés doivent soumettre leur candidature par écrit d'ici le 3 juin 2005, à l'adresse suivante :

**Services des Ressources Humaines**
**Corporation Énergie Brascan – Énergie La Lièvre**
**2, chemin Montréal Ouest**
**Gatineau, Québec J8M 2E1**
**À l'attention de Josée Lamarche, Agente, Ressources humaines**
**Courriel : josee.lamarche@brascanpower.com**

Énergie La Lièvre offre des salaires très concurrentiels et une gamme intéressante d'avantages sociaux. Nous vous remercions de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de ce poste. Nous communiquerons toutefois qu'avec les candidats retenus pour une entrevue.

Canada

## MISEZ SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

**LA BDC CONTRIBUE DE FAÇON UNIQUE À LA RÉUSSITE D'ENTREPRISES DYNAMIQUES ET INNOVATRICES DANS L'INTÉRÊT DE TOUS LES CANADIENS. CHAQUE ANNÉE, LA BDC AIDE DES MILLIERS DE PME À EXPLOITER DE NOUVELLES IDÉES, À CONCRÉTISER LEUR VISION ET À TIRER PROFIT DE TOUT LEUR POTENTIEL. ET ELLE FAIT DE MÊME AVEC LES MEMBRES DE SON PERSONNEL.**

### DIRECTEUR(TRICE) DE COMPTES, DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

– GATINEAU (SECTEUR DE HULL) –

En tant que responsable de prêts commerciaux, prêteur(se) commercial(e), votre fonction principale consistera à accroître notre clientèle et à jouer un rôle clé dans l'élaboration de solutions financières adaptées aux entrepreneurs canadiens. Pour poser votre candidature, vous devez posséder une bonne compréhension des prêts commerciaux et au moins trois ans d'expérience dans les domaines financier ou bancaire, ou dans la vente. Vous devez également avoir des aptitudes à communiquer et une passion véritable pour les affaires, ainsi qu'être capable d'établir des relations fructueuses avec des professionnels de la PME. Un grade universitaire en commerce ou en administration des affaires et une connaissance approfondie de la dynamique du milieu des PME sont exigés. La maîtrise des deux langues officielles constitue un atout. Si vous recherchez un milieu de travail stimulant et aimeriez travailler avec des clients dynamiques, veuillez envoyer votre C.V. au plus tard le 30 mai 2005 par télécopieur au (819) 997-4435 ou par courriel (pierre.st-jean@bdc.ca) en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier LD0505204.

**LA BDC SOUSCRIT AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET FAVORISE LA DIVERSITÉ AU SEIN DE SON PERSONNEL EN ENCOURAGEANT TOUTES LES PERSONNES QUALIFIÉES – HOMMES, FEMMES, AUTOCHTONES, MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET PERSONNES HANDICAPÉES – À POSER LEUR CANDIDATURE.**

BDC

www.bdc.ca

**LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS**

CCSA - CCLAT

Le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies (CCLAT), l'organisme national de lutte contre les toxicomanies depuis 1988, est une organisation sans but lucratif vouée à réduire les méfaits associés à la consommation d'alcool et d'autres drogues et au tabagisme.

Le CCLAT offre la possibilité suivante d'une carrière centré à Ottawa :

### RÉVISEURE-TRADUCTRICE ou RÉVISEUR-TRADUCTEUR

La RÉVISEURE-TRADUCTRICE ou le RÉVISEUR-TRADUCTEUR est chargé de s'assurer que les révisions/traductions terminées contribuent à l'élaboration de communications de qualité dans les délais exigés. Ses tâches habituelles incluent de s'assurer de fournir des traductions de qualité, de l'anglais au français, de matériel écrit qui est prêt à imprimer ou à afficher sur le site web; une liaison contractante et un soutien linguistique au personnel; la coordination des projets de traduction et la détermination de la terminologie en usage dans la sphère d'activité ciblée en vue d'enrichir la terminologie spécialisée dans une base de données terminologiques interne et de fournir un lexique au personnel; et, la révision de tous les textes qui sont traduis par des traducteurs externes.

Les candidats doivent avoir un diplôme universitaire en traduction, de même que 5 ans et plus d'expérience connexe, ou une expérience et une formation équivalentes. Ce poste exige d'avoir des compétences organisationnelles et la capacité de travailler en toute autonomie et en équipe. La capacité de communiquer dans les deux langues officielles est requise. L'échelle salariale varie de 63 696 $ à 74 936 $, selon le niveau d'études et l'expérience de travail.

Le CCLAT souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Nous remercions tous ceux qui présentent leur candidature. Néanmoins, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont les candidatures auront été retenues.

Nous vous invitons à présenter votre curriculum vitæ en toute confidentialité au plus tard le 30 mai, 2005, à la :

**Directrice des opérations stratégiques, CCLAT**
**75, rue Albert, bureau 300**
**Ottawa (Ontario)**
**K1P 5E7**
**Courriel : HR@ccsa.ca**

CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

## GÉRANT ou GÉRANTE D'ENTREPÔT

Nous vous invitons à consulter notre site WEB pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâche à l'adresse suivante : www.cforp.on.ca.

La date de fermeture du concours est le 3 juin 2005 à 16 h.

(concours EXP-05-01)

## Faire carrière chez Desjardins

Un monde de possibilités

desjardins.com/emploi

### Planificatrice financière ou planificateur financier

Ottawa

La Caisse populaire Trillium Inc, Centre de services Vanier à Ottawa vous donne la possibilité de mettre à profit vos talents et de vous investir dans un milieu dynamique où vous serez constamment appelé(e) à vous faire valoir à titre de conseiller(ère) de grande qualité.

**Le défi**

Vous aurez pour mandat de développer et d'entretenir des relations d'affaires personnalisées avec les membres actuels et potentiels, et les conseiller sur les moyens d'atteindre leurs objectifs financiers. Vous devrez également contribuer à la croissance de la Caisse par le développement de nouvelles occasions d'affaires, la sollicitation et la vente de produits et de services qui répondent aux besoins des membres.

**Le profil**

Titulaire d'un baccalauréat dans le domaine de l'administration ou d'une formation ayant conduit à l'obtention du certificat en planification financière du Bureau des services financiers (BSF), vous comptez deux années d'expérience en conseils financiers aux particuliers, en plus de détenir un certificat de représentant(e) en épargnes collectives. Leader incontesté(e), vous montrez une forte capacité à négocier aisément dans les deux langues officielles et à prendre des décisions de qualité. Pour vous, la satisfaction du client est la pierre angulaire de vos actions qui sont toujours posées en fonction de résultats concrets. Vous connaissez en profondeur les produits et les services en matière de planification financière et avez constamment le doigt sur le pouls de l'actualité financière, politique et économique. Enfin, vous savez faire preuve d'initiative et de créativité sans compter le dynamisme que vous apporterez à votre équipe de vente.

**Postulez en ligne**

Consultez notre site au **www.desjardins.com/emploi** et sélectionnez le poste sollicité, **concours 0501301**, pour obtenir plus d'information et postuler, ou expédiez votre candidature à :

**Madame Lucie B. Poirier**
**Conseillère en recrutement**
**Évaluation et développement des compétences**
Télécopieur : (613) 746-1752

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le **25 mai 2005.**

Soyez à l'affût des nouvelles perspectives d'emploi en visitant régulièrement le **www.desjardins.com** et voyez les nombreuses autres possibilités d'avenir s'offrir à vous.

*Seules les personnes sélectionnées seront contactées.*
*Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.*

Caisses populaires de l'Ontario

Trillium

Desjardins

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca

cyberpresse.workopolis.com

## QuicKie Convenience Stores

*Les Dépanneurs Quickie ont besoin de vous!*

**Vous avez de l'expérience en affaires?**
**Vous êtes enthousiaste, travaillez ardument et vous avez de l'entregent?**
**Vous aimez les défis?**

Donc, par conséquent, pourquoi pas devenir un franchisé pour un dépanneur...

**Faites suivre votre curriculum vitae aux bureaux des :**

**Dépanneurs Quickie**
**2520-B, boul. St-Laurent**
**Ottawa, Ottawa**
**K1H 1B1**
**À l'attention de : Suzanne Gaudreau**

## Carrières

Ottawa 150 1855-2005

**ottawa.ca/emplois**
**613-580-2400**

***La Ville d'Ottawa désire pourvoir le poste ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.***
***Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.***

### Technicien itinérant de la qualité de l'eau

**Services et Travaux publics, Direction des services publics, Division des services de gestion de l'eau potable**
**Concours nº PWS-2005-00276 AB/lz EXT**
**Date limite : le jeudi 2 juin 2005**

3215

***Pour obtenir le profil complet du poste ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au 613-580-2454 (ATS : 613-580-2401).***

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

**Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par la poste.**

*Nous reconnaissons la contribution que les autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre administration. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.*

Centre canadien de leadership en évaluation

Le **Centre canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)** est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice des services financiers et opérationnels.

La directrice ou le directeur des services financiers et opérationnels relève de la directrice générale et a pour rôle de planifier, d'organiser et d'assurer le bon fonctionnement de l'infrastructure opértaionnelle du CLÉ, notamment les volets d'opérations financières, des services informatiques et administratifs, des ressources humaines et des communications internes et externes.

**Le candidat ou la candidate possède :**

- un diplôme universitaire de premier cycle en gestion des affaires et services administratifs;
- une accréditation auprès d'une association de comptables professionnels un atout ;
- au moins cinq (5) ans d'expérience en planification stratégique et gestion des affaires, incluant le services de la comptabilité, budgétisation et analyse financière.
- excellentes aptitudes professionnelles, interpersonnelles et organisationnelles;
- excellentes habilités en communication;
- capacité de communiquer efficacement dans les deux langues officielles;
- compétence dans l'utilisation des technologies de communications et de recherche.

Toute autre combinaison de formation et d'expérience pourra être considérée.

**Lieu de travail :** Ottawa

Veuillez envoyer votre curriculum vitæ d'ici le 27 mai 2005, 11 h, à l'intention de Francine Charland, directrice générale, à l'adresse suivante :

**Centre canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)**
**2445, boulevard St-Laurent, bureau B120**
**Ottawa (Ontario) KIG 6C3**
**Télécopieur (613) 747-7277**
**Courriel : info@lecle.com**

Merci de l'intérêt que vous portez à cette offre d'emploi. Nous communiquerons uniquement avec les candidats et les candidates qui seront retenus pour une entrevue.

# Molson impose le régime sec à sa filiale brésilienne

**Allan Swift**
Presse canadienne – MONTRÉAL

La brasserie Molson Coors, qui fait face à un nouveau recours collectif d'actionnaires, a laissé savoir, cette semaine, qu'elle conservait pour l'instant sa division brésilienne. Il n'est cependant plus question d'y injecter de l'argent sans promesses de rendement.

«Nous ne sommes pas prêts à effectuer de nouveaux investissements en liquide avant d'avoir la certitude que nous disposons d'une plate-forme viable à long terme pour être concurrentiels au Brésil», a expliqué le pdg Leo Kiely, dans un communiqué.

À l'issue d'une réunion du conseil d'administration de l'entreprise, l'homme d'affaires a ordonné aux dirigeants des Cervejarias Kaiser «d'assurer au minimum que l'exploitation de Kaiser n'encourt aucune perte». «Nous croyons que les progrès accomplis récemment rendent cela possible», a-t-il insisté.

Molson-Coors a en outre demandé à son équipe sud-américaine de réfléchir à l'avenir de la compagnie qui voit ses parts de marché et ses revenus baisser depuis des mois. «Nous voulons être présents sur le marché brésilien, mais uniquement dans une perspective gagnante et non sous le niveau de risque actuel», a confié M. Kiely.

La porte-parole de Molson, Sylvia Morin, n'a pas voulu dire quel était le temps imparti aux dirigeants de Kaiser, Fernando Tigre, et à son équipe pour renverser la situation. «Ils devront rapidement préparer un plan pour atteindre le seuil de rentabilité et, pour cela, il faudra changer la façon de faire des affaires», a-t-elle dit à la *Presse Canadienne*.

Au cours de la période de quatre mois terminée le 30 avril dernier, le déficit des flux de trésorerie découlant de l'exploitation brésilienne a atteint trois millions de dollars US. L'année précédente, le déficit était de 22 millions $US. Cette amélioration camoufle le fait que les volumes ont continué de baisser.

Molson a payé 1,2 milliard $CAN en mars 2002, pour acquérir Kaiser. À l'époque, l'entreprise détenait 17,8 % du marché, comparativement à 10 % aujourd'hui.

Malgré ses déboires, la direction du brasseur canado-américain persiste à croire que le Brésil, qui constitue l'un des plus importants marchés de bière du monde, peut lui rapporter gros à long terme.

### Recours

Les actionnaires, eux, semblent toutefois sur le point de perdre patience. Le cabinet d'avocat new-yorkais Milberg Wiss Bershad & Shulman a même annoncé qu'il avait entrepris, le 13 mai, un recours collectif en leur nom contre Molson, Adolph Coors Inc. et certains de leurs dirigeants et administrateurs.

Les demandeurs reprochent aux deux sociétés qui ont fusionné leurs activités, le 9 février dernier, d'avoir mal informé leurs actionnaires sur leur rendement du premier trimestre 2005 et sur leurs perspectives à court et moyen termes.

# L'hôtel Tadoussac vendu à une société de Vancouver

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Une société de placement immobilier de Vancouver achète l'hôtel Tadoussac du groupe Dufour pour 8,6 millions$.

Canadian Hotel Income Properties met ainsi la main sur un hôtel historique, construit en 1864, et qui compte 149 chambres. Le groupe Dufour en avait fait l'acquisition en 1984. L'établissement, qui est ouvert de la mi-mai à la mi-octobre, a fait l'objet d'un vaste programme de rénovations.

Canadien Hotel Income Properties possède quatre autres hôtels au Québec, soit le Delta Québec, le Delta Montréal, l'hôtel Gouverneur de Québec ainsi que l'Hôtel des Seigneurs, à Saint-Hyacinthe.

Au total, cette société immobilière possède ou exploite 34 hôtels comptant environ 7900 chambres.

### Groupe Dufour

Le groupe Dufour demeure pour sa part propriétaire de quatre autres hôtels, soit le Clarendon dans le Vieux-Québec, l'hôtel Cap-aux-Pierres, à l'Isle-aux-Coudres, le motel Le Vacancier, à Baie-Sainte-Catherine, ainsi que l'hôtel Val-des-Neiges, au mont Sainte-Anne. Le groupe possède également des bateaux qui servent à l'observation des baleines et du fjord du Saguenay dans la région de Tadoussac.

Le cours des parts de Canadien Hotel Income Properties à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de cinq cents, mercredi, à 10,70$.

Carrières ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com
LeDroit cyberpresse.ca

L'essence DES AFFAIRES

**Conseiller aux entreprises recherché**

**Contrat jusqu'au 31 mars 2006**

Le programme l'Essence des affaires est un partenariat entre la ville de Gatineau, le Centre Local d'Emploi et certaines associations de gens d'affaires de la ville de Gatineau. Le programme l'Essence des affaires a principalement comme objectifs de faire de la formation un outil de développement global du secteur du commerce de détail et de services pour l'ensemble de la Ville de Gatineau.

**Principales responsabilités**

- Concevoir, réaliser et faire la promotion des activités de formation qui seront offertes aux commerçants et professionnels de la ville de Gatineau.
- Agir à titre de conseiller en gestion d'entreprises auprès des détaillants et professionnels de la ville de Gatineau
- Agir comme agent de liaison dans différents dossiers de développement commercial.

**Habiletés requises**

- Grade d'une université reconnue avec spécialisation de préférence en administration ou dans une autre discipline liée au commerce ou un agencement acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience dans un domaine ou milieu commercial.
- Vaste et récente expérience dans un domaine ou un milieu commercial.
- Expérience de l'organisation et de la direction de projets de formation.
- Vaste expérience de la communication (rédaction de rapports de qualité, de présentations, habiletés à convaincre les autres).
- Expérience de l'utilisation des logiciels de la suite MS Office.

Si ce poste vous intéresse, n'hésitez surtout pas à nous faire parvenir votre candidature avant le 27 mai 2005 par courriel à : alainf@agap.ca ou par télécopieur au 819-771-1657 ou encore par la poste au 4, Taschereau suite 500, Gatineau (Québec) J8Y 2V5

CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION LA RESSOURSE

***TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN ORTHÈSES/ PROTHÈSES***

***L'ÉTABLISSEMENT***
Composé d'une équipe dynamique à la fine pointe de la réadaptation, Le Centre régional de réadaptation La RessourSe est un centre régional qui offre des services de réadaptation aux personnes de la région de l'Outaouais (07) qui vivent avec une déficience physique et aux enfants présentant un retard de développement.

***DESCRIPTION SOMMAIRE***
Personne qui conçoit, fabrique ou surveille la fabrication, ajuste, répare ou modifie les orthèses et/ou prothèses suite à une prescription médicale afin d'améliorer l'indépendance fonctionnelle des bénéficiaires; participe à leur réadaptation; collabore à l'initiation au travail et à l'entraînement du personnel.

Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques d'orthèses et de prothèses d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation.

***ÉCHELLE DE SALAIRE***
Échelle : 616,25 $ à 843,54 $ sem.

**Date limite le 3 juin 2005**
**Le Service des ressources humaines**
**CRR La RessourSe**
**135, rue St-Raymond**
**Gatineau (Québec) J8Y 6X7**
**(Courriel : lucietremblay@ssss.gouv.qc.ca)**
**Télécopieur: (819) 777-0073**

*La Cité collégiale*, collège francophone d'Arts appliqués et de technologie, recherche des personnes qui sont des spécialistes dans leur domaine. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que des programmes d'encadrement, d'intégration, de formation et d'appui aux nouveaux professeur(e)s.

**Professeur(e) en Animation 3D**
Vous devez posséder un diplôme d'études collégiales dans le domaine des arts visuels informatisés (conception graphique, multimédias ou animation 3D) ou une formation universitaire appropriée ou l'équivalent et posséder une expérience de trois (3) ans associée à la production d'animation 3D.

**Professeur(e) en Publicité**
Vous devez posséder un diplôme d'études universitaires en marketing ou en publicité, posséder une expérience de trois (3) ans à titre de représentant en publicité ou de conseiller cadre au sein d'une agence de publicité ainsi qu'une expérience pertinente en enseignement.

**Professeur(e) en Design d'intérieur – avancé**
Vous devez posséder un diplôme postsecondaire en design d'intérieur qui vous rend éligible à ARIDO (Association for Registered Interior Designers of Ontario) et une maîtrise dans un champ de compétence connexe ainsi qu'un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le milieu professionnel du design d'intérieur. De l'expérience en enseignement est un atout.

Statut : Temps plein
Salaire annuel : de 44 285 $ à 82 299 $
Date de fermeture des concours : Le 27 mai 2005 à 16 h 30

Secteur des ressources humaines
*La Cité collégiale*
801, promenade de l'Aviation, pièce C-2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495
resshum@lacitec.on.ca

la cité collégiale

*La Cité collégiale* adhère au principe d'équité en matière d'emploi.
Pour plus de renseignements, visitez notre site internet :
www.lacitecollegiale.com
CORO5

► www.gojobs.gov.on.ca

**AGENT(E) D'ÉDUCATION**

Si vous êtes une éducatrice ou un éducateur bilingue et d'expérience, songez à vous joindre à la Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française du **ministère de l'Éducation.** Vous devrez : assurer un leadership en matière du Programme axé sur la réussite des élèves de la 7e à la 12e année ainsi qu'au niveau de l'initiative Apprentissage jusqu'à l'âge de 18 ans; promouvoir et soutenir l'excellence de l'enseignement en ce qui a trait à la littératie et à la numératie; apporter un soutien à la gestion des données et à la planification axée sur les résultats; coordonner les activités reliées à la technologie de l'information; coordonner les équipes de travail; assurer la liaison avec les divers partenaires, incluant ceux de langue française; siéger à divers comités de travail; appuyer les orientations stratégiques de la Direction. **Lieu de travail : Toronto.**

**Exigences :** maîtrise de l'anglais et du français; être membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario; expérience dans le système d'éducation en langue française; bonne connaissance des dossiers mentionnés ci-dessus; capacité de travailler en équipe et expérience connexe; capacité d'établir et de maintenir des partenariats à l'extérieur et à l'intérieur du ministère; excellentes compétences en communication, en consultation et en résolution de problèmes; compétences en planification stratégique et en organisation.

**Échelle salariale :** 71 601 - 97 188 $

**Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement d'ici le 6 juin 2005, 17 h, à : Dossier EDU-61, Ministère de l'Éducation et Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, Direction des ressources humaines, 19e étage, Édifice Mowat, 900 rue Bay, Toronto ON M7A 1L2. Téléc. : 416 326-2856. Courriel : resumes@edu.gov.on.ca.** *Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue. Les demandes reçues en retard ne seront pas prises en considération.*

Ontario

*Un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances*

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

RadioNord COMMUNICATIONS

*Offre d'emploi permanent*
*à temps complet*

## ASSISTANTE AUX VENTES

**régionales et nationales télévision**

**Votre rôle :** s'adjoindre au Service des ventes régionales et nationales de Radio Nord Communications et donner le support nécessaire dans les tâches cléricale et informatique qui sont, entre autres :

- Rédiger les rapports de ventes, les plans d'affaires et la correspondance aux maisons de représentation;
- Construire des tableaux de présentation;
- Entrer et tenir à jour les données nécessaires pour dresser des propositions de vente;
- Soutenir le personnel assimilé au service après vente;
- Participer à la recherche;
- Tenir un système de classement;

Vous êtes dynamique, efficace et détenez d'excellentes capacités d'apprentissage, jumelées à une expérience appréciable à titre d'agent de soutien administratif. De plus, vous possédez un diplôme d'études secondaire (DES), maîtrisez **parfaitement** les logiciels informatiques Excel et Power Point et avez une bonne connaissance des logiciels d'usage de traitement de texte. Bilingue de préférence, vous devrez être capable de travailler sur plusieurs projets en même temps.

Votre rémunération sera établie en fonction de vos compétences et de votre expérience.

Envoyez votre candidature ou vous présenter :

**Radio Nord Communications inc.**
**Service des ressources humaines**
**171 rue Jean Proulx**
**Gatineau (Québec) J8Z 1W5**
**Télécopieur : (819)770-0272**
**Courriel : slatulippe@radionord.com**

Radio Nord Communication inc. souscrit pleinement au principe de l'équité en matière d'emploi

# Dorel lorgne du côté des aînés

Karine **Fortin**
Presse canadienne – MONTRÉAL

Après les enfants et leurs parents, Dorel vise maintenant les grands-parents.

Le fabricant de mobilier et de produits de puériculture a en effet lancé, récemment, une nouvelle gamme de produits pour faciliter le transport et l'hygiène des personnes âgées.

L'entreprise fabrique déjà des escabeaux pliants, des marchettes, des barres de sécurité pour le bain et même des triporteurs qu'elle appelle pudiquement «scooters pour adultes» qui sont disponibles dans certains magasins des États-Unis.

«Nous sommes encore très petits dans ce secteur», a souligné mercredi le chef de la direction Martin Schwartz, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires de la société. À son avis, le vieillissement de la population permet cependant d'espérer une forte croissance.

«De plus en plus de personnes utilisent ce genre de produits. De plus en plus de gens veulent pouvoir se déplacer plus facilement, a-t-il expliqué. Par ailleurs, plusieurs personnes nécessitant des soins veulent être traitées à domicile et ce genre de produits rend leur vie plus facile.»

Dorel refuse de dévoiler ses objectifs de croissance dans ce domaine où elle vient à peine de mettre le pied. La compagnie a néanmoins déclaré à ses actionnaires qu'elle s'attendait à ce que son chiffre d'affaires total augmente de cinq à 10 % en 2005.

D'après M. Schwartz, cette hausse découlera d'une réduction du taux d'imposition ainsi qu'une diminution des dépenses d'investissement.

Dorel espère générer 100 millions$ en flux de trésorerie libres qui serviront à rembourser une partie de sa dette.

Le pdg pense que les bicyclettes, la puériculture ainsi que les meubles prêts-à-assembler devraient tous connaître un bon exercice.

La vente de vélos à siège banane Sting-Ray, lancée en 2003, dépasse les attentes et Dorel a profité de cet engouement pour créer un modèle pour adultes ainsi qu'un modèle électrique qui se vend entre 300 $US et 400 $US. Cette bicyclette motorisée fabriquée en Chine n'est pas vendue au Canada pour le moment.

### Sièges d'auto pour enfants

D'autre part, l'adoption par certains États d'une loi obligeant les parents à asseoir leurs enfants de moins de sept ans dans des sièges d'auto moulés promet de faire grimper les ventes de la compagnie canadienne de 15 % à 20 %.

Le règlement est en vigueur depuis mars dans l'État de New York et devrait l'être bientôt au Nouveau-Mexique, en Idaho, en Indiana, au Dakota du Nord ainsi qu'en Caroline du Nord. Une loi semblable a aussi été adoptée en Ontario.

En 2004, le chiffre d'affaires de Dorel s'est élevé à 1,7 milliard$, en hausse de 45 % par rapport à l'exercice précédent. Quant à son bénéfice net, il a atteint 100,1 millions$ ou 3,04$ par action dilué comparativement à 74,2 millions$ ou 2,29$ par action dilué en 2003.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

**LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET**

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

**Travailler au CHPJ, c'est :**
- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- Bénéficier d'un programme d'orientation;
- Avoir accès à :
  - de la formation en cours d'emploi;
  - un gymnase et une salle de conditionnement;
  - un stationnement gratuit;
- Autres avantages :
  - 4 semaines de vacances annuelles;
  - 1 semaine de congés mobiles.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

**Un(e) responsable de la liste de rappel et conseiller(ère) aux soins infirmiers**
**Temps permanent/jour**
**Poste # 0428**

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS**
Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers, la personne est responsable de la planification, de l'organisation, de l'exécution et de la coordination des activités administratives reliées à la liste de rappel. En collaboration avec le service des ressources humaines, la personne planifie le recrutement et participe à la sélection du nouveau personnel de la liste de rappel. Elle coordonne les périodes d'orientation et d'intégration du nouveau personnel et assure leur suivi pendant la période de probation. La personne est responsable de la gestion clinique et administrative du personnel occasionnel (TPO) inscrit à la liste de rappel. La personne coordonne l'implantation des horaires informatisés dans le réseau adulte, le programme des enfants et le programme des adolescents. La personne assume la gestion des ressources humaines, matérielle, financière et informationnelle sous sa responsabilité. La personne conseille la direction des soins infirmiers sur l'acquisition ou le maintien de bonnes pratiques. La personne peut être appelée à répondre à des mandats délégués de la directrice des soins infirmiers ou à la remplacer lors de ses absences.

**EXIGENCES**
- Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;
- Diplôme d'études universitaires de 1er cycle dans une discipline universitaire jugée pertinente;
- Permis de pratique infirmière.

**QUALITÉS PERSONNELLES**
- Capacité d'analyse, capacité de synthèse, haut degré d'initiative;
- Maturité et bon jugement;
- Capacité d'organisation et de contrôle.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**
Selon la politique salariale du personnel d'encadrement du réseau des affaires sociales (classe 13).

*Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.*

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature avant 16 h 30 le 31 mai 2005 au
Service des ressources humaines,
Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Gatineau (Québec) J9A 1K7
Télécopieur : (819) 776-8046,
Courriel : 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Son emplacement au coeur de la capitale du Canada et la grande variété de ses programmes d'enseignement et de recherche offerts dans les deux langues officielles font de l'Université d'Ottawa « l'Université canadienne » par excellence.

Université d'Ottawa

## Directeur ou directrice, recherche internationale

Travaillant au sein du Cabinet du vice-recteur à la recherche, vous serez responsable du développement, de la coordination et de la mise en place d'un plan relatif à la recherche internationale entre l'Université, les instituts de recherche affiliés de même que les organismes de recherche situés au Canada ou à l'extérieur du pays. Votre mandat principal consistera à accroître le soutien international (de l'industrie et du gouvernement) pour la recherche effectuée par des chercheurs de l'Université et des instituts de recherche affiliés afin de favoriser la croissance de la recherche dans des domaines prioritaires et de tirer profit des meilleures possibilités de financement international. De plus, vous serez responsable des nouvelles initiatives importantes et des questions stratégiques et aurez à établir de même qu'à négocier des partenariats.

Exigences :

- Ph. D. et expérience éprouvée en matière de projets de recherche internationale financés
- Bonne connaissance dans le domaine de la recherche et du développement au sein de l'industrie, des universités et des centres de recherche
- Bonne connaissance de la recherche dans un milieu international
- Bonne connaissance des programmes de soutien destinés à la recherche internationale
- Compréhension des concepts de planification
- Expérience dans le développement de plans d'affaires et de documents de planification
- Aptitudes en matière d'analyse pour l'évaluation de projets de recherche
- Compétences pour le leadership afin de présider des comités d'évaluation et d'établir des équipes de chercheurs coopératives
- Aptitudes pour la gestion et les relations interpersonnelles nécessaires pour diriger une équipe
- Bilinguisme (français-anglais) essentiel
- Maîtrise d'autres langues un atout

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae détaillé, ainsi que le nom de cinq personnes pouvant leur fournir des références, avant le **15 juin 2005**, au **Vice-recteur associé à la recherche (relations extérieures), Université d'Ottawa, Pavillon Tabaret, pièce 246, 550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5271; courriel : nicolas.georganas@uOttawa.ca**

www.uOttawa.ca

*Suivant les politiques gouvernementales, tous les candidats qualifiés sont invités à postuler. Cependant, les citoyens canadiens et les résidents permanents auront la priorité.*

*L'Université d'Ottawa a une politique d'égalité en matière d'emploi. Les femmes sont fortement encouragées à poser leur candidature. Il va de même des autochtones, des membres des minorités visibles ainsi que des personnes ayant un handicap.*

# 2107369$ d'amendes pour non respect de la forêt

Réjean Lacombe
Le Soleil

Les Industries Davidson et un individu, Bruno Billards, de l'Outaouais, ont été condamnés à des amendes respectives de 34451 $ et 10000 $ pour avoir enfreint les règlements forestiers.

L'information est contenue dans le rapport de la commission Coulombe qui a étudié l'avenir de la fôrêt québécoise.

Ce rapport a mis en lumière bon nombre d'accrocs qui ébranlent durement la pérennité de cette ressource naturelle.

Mais le non-respect des lois et des règlements forestiers a un prix. Au cours des trois dernières années, les responsables du ministère des Ressources naturelles, Faune et Parcs (RNFP) ont relevé 1698 infractions et les contrevenants ont été condamnés à payer 2107369$ d'amendes.

C'est en 2002 que la surveillance forestière a été la plus sévère. Les compagnies forestières et les travailleurs forestiers ont dû répondre à 339 accusations devant les tribunaux. Ils ont été condamnés à payer 856718$ d'amendes.

En 2004, les activités de surveillance n'ont pas rapporté les mêmes dividendes à moins qu'industriels et forestiers aient décidé de faire preuve d'un peu plus de sagesse. En fait, les 715 infractions rapportées ont conduit à l'imposition de 608979$ d'amendes. L'année précédente 644 infractions étaient retenues. Les amendes ont atteint 641672$.

### LA LIGUE MAJEURE

L'an dernier, trois entreprises forestières ont dû sortir leur carnet de chèques pour payer des amendes salées. C'est la compagnie Commonwealth Plywood, d'Abitibi-Témiscamingue, qui a payé la plus importante contravention, soit 57930$. Elle a fait face à 26 infractions.

Pour sa part, Bowater Guérette, du Bas-Saint-Laurent, a été condamnée à payer 46295$ sous trois chefs d'accusation.

Les Industries Davidson, de l'Outaouais, ont répondu à 12 infractions. L'entreprise a été condamnée à payer des amendes de 34451$.

Un forestier, Mario Charbonneau, des Laurentides, a dû payer, quant à lui 19785 $ d'amendes pour 12 infractions.

Un phénomène qui ne semble pas disparaître du décor forestier québécois s'est manifesté tout au cours de ces trois dernières années. Près d'une centaine de personnes ont été prises en flagrant délit de couper des arbres dans les forêts publiques sans être détentrices d'un permis.

Même si, parfois, les amendes sont épicées, d'une année à l'autre, le MRNFP épingle une vingtaine de personnes qui bûchent en clandestinité dans les forêts publiques. L'amende la plus sévère, l'an dernier, a été imposée à un forestier d'Abitibi-Témiscamingue, Marc Lemay, qui a dû payer une note de 13313$.

Deux autres, Mario Lavoie, de la région de Québec et Bruno Billard, de l'Outaouais, ont été condamnés à payer 10000$ d'amendes chacun. En plus, M. Lavoie a été accusé d'avoir récolté une essence d'arbre non autorisée. Dans ce domaine, les amendes les plus faibles atteignent 200$.

**ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS FRANCO-ONTARIENS**
681, chemin Belfast, Ottawa K1G 0Z4

*L'AEFO est à la recherche d'une*

**CONCEPTRICE OU CONCEPTEUR GRAPHIQUE**

Poste temporaire (remplacement de congé de maternité)
Date prévue de la fin du contrat : 31 août 2006

**DESCRIPTION DU POSTE**
- Faire la conception et la mise en page de publications et de projets à l'aide d'un système de mise en page électronique;
- planifier et élaborer des devis techniques d'imprimerie;
- préparer des prêts-à-photographier;
- conseiller l'Association dans la production de projets;
- conseiller la personne responsable dans l'achat de matériel promotionnel;
- collaborer à la refonte en cours du site web;
- assurer la mise à jour du site web.

**EXIGENCES**
- Diplôme d'études postsecondaires en arts graphiques;
- excellente connaissance du français;
- expérience en arts graphiques et en mise en page électronique;
- maîtrise des logiciels Quark Xpress, Corel Draw, Photoshop;
- connaissance des logiciels Flash, Adobe Acrobate et du langage HTML;
- connaissance de l'imprimerie et expérience dans les relations avec les imprimeurs.

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION :** dès maintenant

Le salaire et les conditions d'emploi seront selon la convention collective en vigueur. Les personnes intéressées doivent faire parvenir une demande écrite avant midi, le 25 mai 2005, à l'attention de :

**Chantal Ross, chef de bureau**
**681, chemin Belfast**
**Ottawa (Ontario)**
**K1G 0Z4**
**ou par télécopieur : (613) 563-7718**
**ou par courriel : cross@aefo.on.ca**

**L'AEFO souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi**.

**CLINIQUE MÉDICO-DENTAIRE**

**CLINIQUE MEDICO DENTAIRE**
recherche
**UN DENTISTE**
(poste disponible immédiatement)
qui désire intégrer une équipe dynamique dans une clinique moderne
(clientèle déjà établie)

Courriel : cmd@bellnet.ca
Fax : (819) 643-4912
Téléphone : (819) 663-7731

**Société de l'aide à l'enfance des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry**
**CORNWALL (ONTARIO)**

**INTERVENANT(E) EN PROTECTION DE LA JEUNESSE**

Candidats(es) doit avoir un B. A., B.T.S. ou une M.S.S.
Préférence sera donné au candidats(es) avec de l'expérience en protection de l'enfance

Une bonne connaissance du français et de l'anglais est requis.
Salaire concurrentiel et gamme complète d'avantages sociaux

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 3 juin 2005 à :
**M. Richard Abell, directeur général**
**Société de l'aide à l'enfance,**
**C.P. 983**
**Cornwall (ONTARIO) K6H 5V1**
**Télécopie 613-933-8186**

RDÉE Canada

www.rdee.ca

*Le réseau national de développement économique francophone*

Le RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité) favorise, en collaboration avec ses douze membres provinciaux et territoriaux, le développement économique et la création d'emplois dans les communautés minoritaires francophones et acadiennes du Canada.

Son partenaire provincial en Ontario appuie les projets de développement économique dans les communautés par le biais d'études de marché, de recherche de financement et d'établissement d'alliances.

***Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec votre RDÉE :***
***(613) 733-6077***

RDÉE Ontario

Canada

# Donnez votre numéro à tout le monde.

## Appels entrants locaux illimités.

PARLEZ-MOI 25

25 $/mois*

Appels locaux entrants illimités et jusqu'à 100 minutes d'appel interurbain au Canada.

- Jusqu'à 1000 minutes le soir et le week-end
- Jusqu'à 100 minutes en tout temps
- Messagerie vocale 3, appel en attente et appel conférence

DE PLUS, obtenez jusqu'à 3 mois d'appels locaux, de messages vidéo, de messages photo et de messages textes ILLIMITÉS.†

le futur est simple[MD]

TELUS mobilité[MD]

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · teleplus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Zellers

**BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS**

**Gatineau**
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
195, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

**Hull**
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 669-9777

Offre valable jusqu'au 30 juin 2005 avec nouvelles mises en service au Québec et en Ontario seulement. *Taxes, frais d'interurbain, temps d'antenne additionnel, frais d'itinérance, frais pour les services payables à l'usage, frais mensuels d'accès au réseau et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué en sus. †Le tarif mensuel de base des clients qui signent un contrat de 1, 2 ou 3 ans inclut les appels locaux, les messages photo, les messages vidéo et les messages textes illimités pendant 1, 2 ou 3 mois respectivement. La messagerie photo et la messagerie vidéo sont seulement offertes dans nos zones de couverture numérique 1X. Consultez nos cartes de couverture à telusmobilite.com pour plus de détails. © 2005 TELUS Mobilité.